叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 毛利语入门课程，(first Lessons In The Maori Language,) 000001

2. 毛利语入门课程，(first Lessons In The Maori Language,) 000002

3. 毛利语入门课程，(first Lessons In The Maori Language,) 000003

4. 毛利语入门课程，(first Lessons In The Maori Language,) 000004

5. 毛利语入门课程，(first Lessons In The Maori Language,) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

毛利语入门课程，(First Lessons in the Maori Language,)

[-]	[noʊt]
TRANSCRIBER'S	**NOTE**
转录员的	笔记

转录者注释

['ɑːbviəs]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]	['erərz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[kə'rektɪd]	['æftər]	['kerf(ə)l]	[kəm'pærɪsn]
Obvious	**punctuation**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**after**	**careful**	**comparison**
明显的	标点	错误	有	到过	已更正	后	小心	比较

经过仔细比对，已纠正明显的标点错误。

[wɪð; wɪθ]	['ʌðər]	[ə'kʌrənsɪz]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪk'stɜːrn(ə)l]					
with	**other**	**occurrences**	**within**	**the**	**text**	**and**	**consultation**	**of**	**external**
和	其他	发生	之内	这	文本	和	咨询	的	外部的

结合文本中的其他情况以及外部咨询

['sɔːrsɪz]	.
sources	**.**
来源	.

来源。

[mɔːr]	['diːteɪl][kæn; kən][biː; bi]	[faʊnd]	[æt; ət][ðə; ði][end]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[bʊk]	.
More	**detail** **can** **be**	**found**	**at**	**the**	**end**	**of** **the** **book** **.**
更多的	细节 能 是	成立	在	这	结尾	的 这 书 .

更多详情请参见本书末尾。

[fɜːrst]	['lesnz; 'lesənz]
FIRST	**LESSONS**
第一的	课程

第一课

[ɪn]
IN
在

在

[ðə; ði]	['maʊri]	['læŋgwɪdʒ]
THE	**MAORI**	**LANGUAGE**
这	毛利人	语言

毛利语

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[ʃɔːrt]	[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]
WITH **A**	**SHORT**	**VOCABULARY**
和 一个	短的	词汇

词汇量少

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʌbljuː]	. [el]	.	['wɪljəmz]	, [biː]	. [ə; eɪ]	.
W	**.** **L**	**.**	**WILLIAMS**	**,** **B**	**.** **A**	**.**
W	. L	.	威廉姆斯	, B	. 一个	.

WL·威廉姆斯，文学学士

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['trʊbnər] & [ˌsiː 'oʊ] . - , ['pætə'nɑːstər] [roʊ] . - .
TRÜBNER & CO . 60 , PATERNOSTER ROW . 1862 .
特吕布纳 & 一氧化碳 . - , 回旋曲 排 . - .

特鲁伯纳公司 60，帕特诺斯特街 1862。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɪz][nɑːt][tuː; tə] [gɪv] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [kəm'pliːt]
The object of the following pages is not to give anything like a complete
这 目的 的 这 下列的 页面 是 不是 到 给 任何事物 喜欢 一个 完全的
['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði]['maʊri]['læŋgwɪdʒ] ,
treatise on the Maori language ,
论文 在 这 毛利人 语言 ,

以下几页的目的并非是对毛利语进行全面详尽的论述，

[nɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['aʊtlaɪn][ʌv; əv]['maʊri] ['græmər] ; [bʌt; bət]['ræðər][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] ,
nor even a complete outline of Maori Grammar ; but rather to furnish ,
也不 甚至 一个 完全的 大纲 的 毛利人 语法 ; 但 相当 到 提供 ,

甚至连毛利语语法的完整纲要都未提供；而是为了提供，

[ɪn][æz; əz] [smɔːl] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
in as small a compass as possible ,
在 作为 小的 一个 罗盘 作为 可能的 ,

在尽可能小的范围内，

[sʌm; səm]['præktɪk(ə)l][hɪnts][ɑːn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][moʊdz][ʌv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv]
some practical hints on the ordinary modes of using the different parts of
一些 实际的 提示 在 这 普通的 模式 的 使用 这 不同的 部分 的
[spiːtʃ] ;
speech ;
演讲 ;

关于不同词类在日常使用中的一些实用技巧；

[ænd; ənd][tuː; tə] [klɪr] [ə'weɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'kɜːr]
and to clear away some of the difficulties which are most likely to occur
和 到 清除 离开 一些 的 这 困难 哪个 是 最多 可能 到 发生
[tuː; tə][wʌn] [huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ;
to one who is making his first acquaintance with the language ;
到 一 WHO 是 制作 他的 第一的 熟人 和 这 语言 ;

并消除初学者最有可能遇到的一些困难；

[ænd; ənd] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][ˌeɪ diː 'diː] , [tuː; tə][duː] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː]
and , I should add , to do this to the satisfaction , in some degree
和 , 我 应该 添加 , 到 做 这 到 这 满意 , 在 一些 程度
[æt; ət] [liːst] ,
at least ,
在 至少 ,

而且，我还要补充一点，这样做至少在某种程度上要令人满意。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][maɪ]['gaɪd(ə)ns] .
of those who are willing to avail themselves of my guidance .
的 那些 WHO 是 愿意的 到 可用 他们自己 的 我的 指导 .

那些愿意接受我指导的人。

[haʊ] [fɑːr][aɪ][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [sʌtʃ] ['pɝːsənz] [mʌst; məst] [dɪ'saɪd] .

How	far	I	have	succeeded	such	persons	must	decide	.
如何	远的	我	有	成功了	这样的	人	必须	决定	.

我取得了多大的成功，由这些人来评判。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['daʊtləs] [sʌm; səm] [θɪŋz] — ['prɑːbəbli] [nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] — [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n]

There	are	doubtless	some	things	—	probably	not	a	few	—	which	are	not	even
那里	是	毫无疑问	一些	事物	—	大概	不是	一个	很少	—	哪个	是	不是	甚至

[hɪr] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] ,

here	alluded	to	,
这里	暗示	到	,

毫无疑问，还有一些事情——可能还不少——这里甚至都没有提及。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [set] [daʊn] , ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [wɜːrk] [laɪk] [ðɪs] :

but	which	might	be	advantageously	set	down	,	even	in	a	small	work	like	this	:
但	哪个	可能	是	有利地	放	向下	,	甚至	在	一个	小的	工作	喜欢	这	:

但即使是像这样的小作品，记录下这些内容也是有利的：

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][tæsk][ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [hæz; həz][nɑːt] [pruːvd] [ˌɔːltə'geðər] [æn; ən] ['iːzi] [wʌn] .

but	the	task	of	selection	has	not	proved	altogether	an	easy	one	.
但	这	任务	的	选择	有	不是	已证实	共	一个	简单的	一	.

但事实证明，遴选工作并非易事。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə]['set(ə)l][ə; eɪ][priˈɔːri] [wʌt] [pɔɪnts] [ɑːr; ər] ,

I	have	had	to	settle	a	priori	what	points	are	,
我	有	有	到	定居	一个	先验	什么	积分	是	,

我必须事先确定哪些点是重点，

[ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə]['prez(ə)nt] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]

and	what	are	not	likely	to	present	difficulty	to	an	English	student	of
和	什么	是	不是	可能	到	展示	困难	到	一个	英语	学生	的

[ðə; ðɪ]['maʊri] ['læŋgwɪdʒ] .

the	Maori	language	.
这	毛利人	语言	.

以及哪些内容不太可能给学习毛利语的英语学习者带来困难。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][fɔːl] [bæk] [ɑːn][maɪ] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['læŋgwɪdʒ] ,

In	doing	this	I	could	not	fall	back	on	my	own	experience	in	learning	the	language	,
在	正在做	这	我	可以	不是	落下	后退	在	我的	自己的	经验	在	学习	这	语言	,

这样一来，我就无法依靠自己学习这门语言的经验了。

[fɔːr; fər]['maʊri][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ɪg'zæktli][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['læŋgwɪdʒ][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

for	Maori	has	never	been	exactly	a	strange	language	to	me	,
为了	毛利人	有	绝不	到过	确切地	一个	奇怪的	语言	到	我	,

因为毛利语对我来说从来都不是一种陌生的语言。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ə'veilɪŋ] [maɪ'self][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

and	I	have	had	but	little	opportunity	of	availing	myself	of	the
和	我	有	有	但	小的	机会	的	利用	我	的	这

[ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

experience	of	others	.
经验	的	其他的	.

我几乎没有机会借鉴他人的经验。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['eni] [sə'dʒestʃənz] [wɪtʃ] [meɪ] [help][ɪn]['eni] [wei]

I	shall	be	glad	therefore	to	receive	any	suggestions	which	may	help	in	any	way
我	将	是	高兴的	所以	到	收到	任何	建议	哪个	可能	帮助	在	任何	方式

[tuː; tə]['rendər] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [mɔːr] ['juːsf(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːz] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] .

to	render	this	little	book	more	useful	to	those	for	whose	use	it	is	intended	.
到	使成为	这	小的	书	更多的	有用	到	那些	为了	谁	使用	它	是	故意的	.

因此，我非常乐意接受任何有助于使这本小册子对目标读者更有用的建议。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] , [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [wʌn] ['kɔːʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,

In	conclusion	,	I	may	be	allowed	to	offer	one	caution	;	and	that	is	,
在	结论	,	我	可能	是	允许	到	提供	一	警告	;	和	那	是	,

最后，我或许可以提出一点警告：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] ['mɪrli] [frʌm; frəm] [bʊks] .

that	it	is	not	easy	to	learn	to	speak	a	language	merely	from	books	.
那	它	是	不是	简单的	到	学习	到	说话	一个	语言	仅仅	从	图书	.

仅仅通过书本学习一门语言并不容易。

[bʊks] , ['prɑːpərli] [juːst] , [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] ;

Books	,	properly	used	,	are	of	great	service	;
图书	,	适当地	用过的	,	是	的	伟大的	服务	;

书籍如果使用得当，能发挥很大的作用；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] - ['græmər] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ]['kerf(ə)l] ['stʌdi] :

and	in	the	present	case	Maunsell's	Grammar	will	repay	a	careful	study	:
和	在	这	展示	案件	-	语法	将要	偿还	一个	小心	学习	:

就目前情况而言，仔细研读《蒙塞尔语法》将大有裨益：

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [skuːl] [fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ['eni]['gɪv(ə)n]['læŋgwɪdʒ] [laɪk] ['friːkwənt]

but	there	is	no	school	for	learning	to	speak	any	given	language	like	frequent
但	那里	是	不	学校	为了	学习	到	说话	任何	给定	语言	喜欢	频繁

['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [juːz] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] .

intercourse	with	the	people	who	use	that	language	and	no	other	.
交往	和	这	人们	WHO	使用	那	语言	和	不	其他	.

但是，学习某种特定语言并没有一门学校，只能通过与使用该语言的人频繁交流来学习，而不能学习其他语言。

[tuː'rɑːŋgə] , ['eɪprəl] - , - .

Turanga	,	April	13	,	1862	.
图兰加	,	四月	-	,	-	.

图兰加，1862年4月13日。

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]

TABLE	OF	CONTENTS
桌子	的	内容

目录

[pɑːrt] [aɪ] .

PART	I	.
部分	我	.

第一部分。

[aɪ] . [ɑːn] ['riːdɪŋ] [θriː]

I	.	ON	READING	3
我	.	在	阅读	3

一、关于阅读 3

[iː] .

II	.
二	.

二、

[naʊnz] [ænd; ənd] ['pɜːrsən(ə)l] ['proʊnaʊnz] [faɪv]

NOUNS	AND	PERSONAL	PRONOUNS	5
名词	和	个人的	代词	5

名词和人称代词 5

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[dɪ'fɪnətɪv] -
DEFINITIVES **12**
确定性 -

定理 12

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['ædʒɪktɪvz] -
ADJECTIVES **18**
形容词 -

形容词 18

[viː] . ['nuːmɝəlz] -
V **.** **NUMERALS** **20**
V . 数字 -

V. 数字 20

['vaɪ, 'viː] . ['sentənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [vəːbz] -
VI **.** **SENTENCES** **WITHOUT** **VERBS** **23**
六年级 . 句子 没有 动词 -

六、不含动词的句子 23

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[vəːbz] -
VERBS **30**
动词 -

动词 30

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] -
ADJECTIVES **AND** **PARTICIPLES** **40**
形容词 和 分词 -

形容词和分词 40

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['relətɪv] ['klɔːzɪz] -
RELATIVE **CLAUSES** **44**
相对的 条款 -

关系从句 44

[eks] . ['ædvɜːbz] -
X **.** **ADVERBS** **48**
X . 副词 -

X. 副词 48

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[prepə'zɪʃnz] -
PREPOSITIONS **49**
介词 -

介词 49

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[hæv; həv] , [hæd; həd] & [siː] . -
HAVE **,** **HAD** **&** **c** **.** **52**
有 , 有 & c . -

有、曾有等。52

[pɑːrt] [iː] .
PART **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] -
VOCABULARY **54**
词汇 -

词汇表 54

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]] [[ˌtuː'tuː]]
[**Pg** **1** **]** **[** **2** **]**
[页 1] [2]

[第 1 页][2]

[pɑːrt] [aɪ] . [[θriː]]
PART **I** **.** **[** **3** **]**
部分 我 . [3]

第一部分。[3]

[aɪ] . [ɑːn] ['riːdɪŋ] . § [wʌn] .
I **.** **ON** **READING** **.** **§** **1** **.**
我 . 在 阅读 . § 1 .

一、关于阅读。§ 1.

[ðə; ði] ['ælfəbet] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] ['letərz] :
The **Alphabet** **consists** **of** **the** **following** **fifteen** **letters** **:**
这 字母 由 的 这 下列的 十五 信件 :

字母表由以下十五个字母组成:

[fɔːrm] .
FORM **.**
形式 .

形式。

[neɪm] .
NAME **.**
姓名 .

姓名。

[saʊnd] .
SOUND **.**
声音 .

声音。

[ə; eɪ] [ə; eɪ] [ə; eɪ] ['fɑːðər]
A **a** **a** **father**
一个 一个 一个 父亲

一位父亲

[iː][iː][iː] [send]

E	**e**	**e**	**send**
E	e	e	发送

ee 发送

[eɪtʃ][eɪtʃ][hɑː]

H	**h**	**ha**
H	h	哈

哈

[aɪ][aɪ][aɪ][hɪt]

I	**i**	**i**	**hit**
我	我	我	打

我击中

[keɪ][keɪ][kɑː]

K	**k**	**ka**
K	k	卡

k ka

[em][em][mɑː]

M	**m**	**ma**
M	米	玛

百万

[en][en][nɑː]

N	**n**	**na**
N	n	纳

n na

['ɛŋ, 'ɪŋ]['ɛŋ, 'ɪŋ][ˌɛn'dʒiː'eɪ] ['sɪŋɪŋ]

Ng	**ng**	**nga**	**singing**
吴	ng	nga	歌唱

Ng ng nga 唱歌

[oʊ][oʊ][oʊ] [ə'beɪ] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['dʌbljuː] [saʊnd] ['dʒen(ə)rəli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .

O	**o**	**o**	**obey**	**,**	**without**	**the**	**w**	**sound**	**generally**	**connected**	**with**	**it**	**in**	**English**	**.**
哦	o	o	服从	,	没有	这	西	声音	一般来说	连接	和	它	在	英语	.

oo obey，没有英语中通常与它相关的 w 音。

[piː][piː][pɑː]

P	**p**	**pa**
P	p	帕

每页

[ɑːr][ɑːr][raː]

R	**r**	**ra**
拉	r	拉

r ra

[tiː][tiː][tɑː]

T	**t**	**ta**
T	t	ta

T t ta

[juː][juː][juː] [buːt]

U	**u**	**u**	**boot**
U	你	你	启动

U uu 启动

['dʌbljuː]['dʌbljuː]['wɑː]

W	**w**	**wa**
W	西	哇

w wa

[ˌdʌbəl'juːˈeɪtʃ][ˌdʌbəl'juːˈeɪtʃ] [wɑː] [[fɔːr]] § [ˌtuːˈtuː] .

Wh	**wh**	**wha**	**[**	**4**	**]**	**§**	**2**	**.**
什么	什么	世界卫生大会	[	4	]	§	2	.

什么什么什么[4]§ 2.

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .

Pronunciation	**.**
发音	.

发音。

[ðoʊz] ['letərz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [mɑːrkt] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['teɪbl] [meɪ] [biː; bi]

Those	**letters**	**which**	**have**	**not**	**the**	**pronunciation**	**marked**	**in**	**the**	**above**	**table**	**may**	**be**
那些	信件	哪个	有	不是	这	发音	标记	在	这	多于	桌子	可能	是

[prə'naʊnst] [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] :

pronounced	**as**	**in**	**English**	**:**
发音	作为	在	英语	:

上表中未标明发音的字母，其发音可与英语相同:

[tiː][ænd; ənd][ɑːr] ,

t	**and**	**r**	**,**
t	和	r	,

t 和 r,

[haʊ'evər] [ɑːr; ər][ɑːr'tɪkjuleɪtɪd]['fɑːrðər]['fɔːrwərd][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɪn]['maʊri][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn]

however	**are**	**articulated**	**farther**	**forward**	**in**	**the**	**mouth**	**in**	**Maori**	**than**	**they**	**are**	**in**
然而	是	铰接式	更远	向前	在	这	嘴	在	毛利人	比	他们	是	在

['ɪŋglɪʃ] ;

English	**;**
英语	;

然而，毛利语中这些音的发音位置比英语中更靠前;

[ænd; ənd][ˌdʌbəl'juːˈeɪtʃ][ɪz][nɑːt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , [ə; eɪ] ['letər] [kɔm'paundid] [ʌv; əv]['dʌbljuː]

and	**wh**	**is**	**not**	**,**	**as**	**it**	**is**	**written**	**,**	**a**	**letter**	**compounded**	**of**	**w**
和	什么	是	不是	,	作为	它	是	书面	,	一个	信	复合	的	西

[ænd; ənd][eɪtʃ] ,

and	**h**	**,**
和	h	,

而 wh 并不是像字面上写的那样，是由 w 和 h 组合而成的字母。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['kɑːnsənənt] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [breθ] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd]['smɑːrtli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

but	**a**	**simple**	**consonant**	**,**	**the**	**effect**	**of**	**breath**	**emitted**	**smartly**	**between**	**the**
但	一个	简单的	辅音	,	这	影响	的	气息	发射	聪明地	之间	这

[lɪps] ;

lips	**;**
嘴唇	;

但只是一个简单的辅音，却能感受到气息从双唇间轻快地呼出的效果;

[ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] , [ɪn] [ʃɔːrt] , [æz; əz][ɪz] [meɪd] [ɪn] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] .

the	**same**	**sound**	**,**	**in**	**short**	**,**	**as**	**is**	**made**	**in**	**blowing**	**from**	**the**	**mouth**	**.**
这	相同的	声音	,	在	短的	,	作为	是	制成	在	吹	从	这	嘴	.

简而言之，就是用嘴吹气时发出的声音。

['ɛŋ, 'ɪŋ] , [æz; əz] [juːst] [ɪn]['maʊri][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] , [ɪz] [faʊnd] ['dɪfɪkəlt] [baɪ][sʌm; səm]['piːp(ə)l] ;

Ng	**,**	**as**	**used**	**in**	**Maori**	**to**	**begin**	**a**	**syllable**	**,**	**is**	**found**	**difficult**	**by**	**some**	**people**	**;**
吴	,	作为	用过的	在	毛利人	到	开始	一个	音节	,	是	成立	难的	经过	一些	人们	;

毛利语中用作音节开头的字母 Ng，有些人觉得发音困难;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [meɪ] [suːn] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] ['berɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]

but	the	difficulty	may	soon	be	overcome	by	bearing	in	mind	that	the	position
但	这	困难	可能	很快	是	克服	经过	轴承	在	头脑	那	这	位置

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['letər] [æz; əz][fɔːr; fər][dʒiː][ænd; ənd][keɪ]

of	the	organs	of	speech	is	the	same	for	this	letter	as	for	g	and	k
的	这	器官	的	演讲	是	这	相同的	为了	这	信	作为	为了	克	和	k

,

,

,

但是，只要记住这个字母的发音器官位置与字母 g 和 k 的位置相同，这个困难可能很快就会克服。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stændz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃn] [ðæt] [em] [dʌz] [tuː; tə][biː][ænd; ənd][piː] ,

to	which	it	stands	in	the	same	relation	that	m	does	to	b	and	p	,
到	哪个	它	站立	在	这	相同的	关系	那	米	做	到	b	和	p	,

它与 b 和 p 的关系，与 m 与 b 和 p 的关系相同。

[ænd; ənd][en][tuː; tə][diː][ænd; ənd][tiː] . [prə'naʊns] [ðə; ði] [θriː] ['letərz] [sək'sesɪvli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	n	to	d	and	t	.	Pronounce	the	three	letters	successively	with	the
和	n	到	d	和	t	.	发音	这	三	信件	依次	和	这

['maʊri] ['vaʊəl] [ə; eɪ] ,

Maori	vowel	a	,
毛利人	元音	一个	,

以及 n 到 d 和 t。依次用毛利语元音 a 发这三个字母的音，

[ðʌs] ; [kɑː] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] , [ˌɛn'dʒiː'eɪ] , [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðɪs] [tɪl] [ðə; ði] ['letər] [ɪz] ['mæstərd] .

thus	;	ka	,	ga	,	nga	,	and	practise	this	till	the	letter	is	mastered	.
因此	;	卡	,	ga	,	nga	,	和	实践	这	直到	这	信	是	精通	.

因此；ka、ga、nga，并练习直到掌握这个字母。

[ðə; ði] ['vaʊəlz] [hæv; həv] [iːtʃ] [bʌt; bət][wʌn] [saʊnd] , [ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [ɔːl] ['veri] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɪn]

The	vowels	have	each	but	one	sound	,	though	they	may	all	vary	in	length	in
这	元音	有	每个	但	一	声音	,	尽管	他们	可能	全部各不相同		在	长度	在

['dɪfrənt] [wɜːrdz] . [[faɪv]]

different	words	.	[	5	]
不同的	字	.	[	5	]

元音字母只有一个发音，但在不同的单词中，它们的长度可能会有所不同。[5]

[wen] [tuː] [stænd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,

When	two	stand	together	in	a	word	,
什么时候	二	站立	一起	在	一个	单词	,

当两人并肩而立，

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [prə'naʊnst] [mɔːr] ['strɔːŋli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

the	first	of	the	two	is	generally	pronounced	more	strongly	than	the	other	.
这	第一的	的	这	二	是	一般来说	发音	更多的	强烈	比	这	其他	.

两者中，第一个通常比另一个发音更重。

[ðə; ði] ['dʌblɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vaʊəl] [ə'maʊnts] ['sɪmpli] [tuː; tə][ə; eɪ] ['leŋkθənɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	doubling	of	a	vowel	amounts	simply	to	a	lengthening	of	it	.
这	翻倍	的	一个	元音	金额	简单地	到	一个	延长	的	它	.

双写元音实际上就是拉长元音。

[ðə; ði] ['kɔnsənənts] ['ɔːlweɪz][stænd] ['sɪŋgli] , [ænd; ənd] ['evri] ['sɪləb(ə)l] ['ɛndz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vaʊəl] . § [θriː]

The	consonants	always	stand	singly	,	and	every	syllable	ends	with	a	vowel	.	§	3
这	辅音	总是	站立	单独	,	和	每一个	音节	结束	和	一个	元音	.	§	3

.

:

.

辅音总是单独出现，每个音节都以元音结尾。§ 3.

['kɔːʃ(ə)n] .
Caution .
警告 .

警告。

[biː; bi]['kerf(ə)l]['ɔːlweɪz][tuː; tə] [gɪv] [iːtʃ] ['vaʊəl][ɪts][oʊn] [saʊnd] ,
Be **careful** **always** **to** **give** **each** **vowel** **its** **own** **sound** **,**
是 小心 总是 到 给 每个 元音 它是自己的 声音 ,

务必注意给每个元音赋予其独特的发音。

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə][ə'vɔɪd][kən'fjuːʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['eɪ][ænd; ənd] [ˌeɪ 'aɪ] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][wɜːrdz]
and **so** **to** **avoid** **confusion** **between** **ae** **and** **ai** **,** **as** **in** **the** **words**
和 所以 到 避免 困惑 之间 ae 和 人工智能 , 作为 在 这 字
- [ænd; ənd]['waɪ] ;
waewae **and** **wai** **;**
- 和 哇 ;

这样可以避免 ae 和 ai 之间的混淆，例如 waewae 和 wai 这两个词;

[bɪ'twiːn] [ˌe 'o][ænd; ənd][ˌeɪ 'juː] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][daʊ][ænd; ənd][tɔːˌtaʊ] ; [bɪ'twiːn] [oʊ][ænd; ənd]
between **ao** **and** **au** **,** **as** **in** **the** **words** **tao** **and** **tau** **;** **between** **ou** **and**
之间 ao 和 au , 作为 在 这 字 道 和 τ ; 之间 你的 和
[juː] ,
u **,**
你 ,

在 ao 和 au 之间，例如在 tao 和 tau 这两个词中；在 ou 和 u 之间，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][wɜːrdz] ['kuːtuː] [ænd; ənd]['muːtuː] .
as **in** **the** **words** **koutou** **and** **mutu** **.**
作为 在 这 字 大家好 和 穆图 .

就像 koutou 和 mutu 这两个词一样。

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[naʊnz] [ænd; ənd] ['pɜːrsən(ə)l] ['proʊnaʊnz] . § [fɔːr] .
NOUNS **AND** **PERSONAL** **PRONOUNS** **.** **§** **4** **.**
名词 和 个人的 代词 . § 4 .

名词和人称代词。§ 4.

[ðə; ði] [naʊnz] [hæv; həv][noʊ] [ɪn'flekʃən] , [nɔːr]['eni] [dɪ'stɪŋkʃənz] [ʌv; əv]['dʒendər][tuː; tə] [ə'fekt]
The **nouns** **have** **no** **inflexions** **,** **nor** **any** **distinctions** **of** **gender** **to** **affect**
这 名词 有 不 拐点 , 也不 任何 区别 的 性别 到 影响
[grə'mætɪkl] [kən'strʌkʃ(ə)n] . [[sɪks]]
grammatical **construction** **.** **[** **6** **]**
语法 建造 . [6]

这些名词没有词形变化，也没有影响语法结构的性别区别。[6]

[ˌoʊˌbiː'ɛs] .
Obs **.**
观测 .

观测。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [ˌɪntə'rɑːgətɪv] ['proʊnaʊn][ɑː'hɑː] , [wʌt] , [ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [naʊn] . §
The **common** **interrogative** **pronoun** **aha** **,** **what** **,** **is** **treated** **as** **a** **common** **noun** **.** **§**
这 常见的 疑问 代词 啊哈 , 什么 , 是 治疗 作为 一个 常见的 名词 . §
[faɪv] .
5 **.**
5 .

普通疑问代词aha，什么，被视为普通名词。§ 5.

['nʌmbər] .
Number .
数字 .

数字。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən] [naʊn] [ɪz] [di'nəutid]
The **number** **of** **a** **common** **noun** **is** **denoted**
这 数字 的 一个 常见的 名词 是 表示

普通名词的数用以下方式表示：

[wʌn] . [baɪ][ə; eɪ]['leŋkθənd; 'leŋθənd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [wɜːrdz] [fɔːr; fər] [ðə; ði]['plʊrəl] , [æz; əz]
1 **.** **by** **a** **lengthened** **pronunciation** **of** **certain** **words** **for** **the** **plural** **,** **as**
1 . 经过 一个 加长 发音 的 肯定 字 为了 这 复数 , 作为
[ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
in **the** **following** **:**
在 这 下列的 :

1. 通过拉长某些词语的复数发音，例如：

['sɪŋgjələr] .
SINGULAR **.**
单数 .

单数。

['plʊrəl] .
PLURAL **.**
复数 .

复数。

- , ['perənt] .
Mātua **,** **parent** **.**
- , 父母 .

Mātua，父母。

- , ['perənts] .
Mātua **,** **parents** **.**
- , 父母 .

Mātua，父母。

- , ['ænsestər] .
Tūpuna **,** **ancestor** **.**
- , 祖先 .

图普纳，祖先。

- , ['ænsestərz] .
Tūpuna **,** **ancestors** **.**
- , 祖先 .

图普纳，祖先。

- , [mæn] .
Tāngata **,** **man** **.**
- , 男人 .

Tāngata，男人。

- , [men] .
Tāngata **,** **men** **.**
- , 男人 .

Tāngata，男人。

- , ['wʊmən] .
Wāhine **,** **woman** **.**
- , 女士 .

女人，女人。

- , ['wɪmɪn] .
Wāhine , women .
- , 女性 .

Wāhine，女性。

- , ['sɪstər] ([ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]) .
Tuāhine , sister (of a man) .
- , 姐姐 (的 一个 男人) .

Tuāhine，（某男子的）妹妹。

- , ['sɪstər] .
Tuāhine , sisters .
- , 姐妹 .

图阿希内，姐妹们。

- , ['eldər] ['brʌðər] .
Tuākana , elder brother .
- , 长老 兄弟 .

图阿卡纳，哥哥。

- , ['eldər] ['brʌðərz] .
Tuākana , elder brothers .
- , 长老 兄弟 .

Tuākana，哥哥们。

[ðə; ði][wɜːrd] - , [tʃaɪld] , [ɪz]['oʊnli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['sɪŋgjələr] , [ðə; ði]['plʊrəl] ['biːɪŋ] [tə'mɑːriːˌkiː] .
The word tamaiti , child , is only used in the singular , the plural being tamariki .
这 单词 - , 孩子 , 是 仅有的 用过的 在 这 单数 , 这 复数 存在 塔玛里基 .

tamaiti（孩子）一词仅用于单数形式，复数形式为 tamariki。

[ˌtuː'tuː] . [baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɪnətɪv] [ɪn] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naʊn] .
2 . by the number of the definitive in connexion with the noun .
2 . 经过 这 数字 的 这 最终的 在 连接 和 这 名词 .

2. 按与名词相关的定冠词的数。

[siː] § § - , - . § [sɪks] .
See § § 14 , 15 . § 6 .
看 § § - , - . § 6 .

参见第 14、15 节和第 6 节。

['nɑːmɪn(ə)l]['priːfɪks][ə; eɪ] . [juːz] [ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['priːfɪks][ə; eɪ][wɪð; wɪθ] [neɪmz] [ʌv; əv]['pɜːsənz] [['sɛvən]]
Nominal prefix a . Use the nominal prefix a with names of persons [7]
名义上的 前缀 一个 . 使用 这 名义上的 前缀 一个 和 姓名 的 人 [7]

名词前缀 a. 在人名前使用名词前缀 a[7]

[wʌn] . [wen] [ðeɪ] [stænd][æz; əz]['sʌbdʒekt][ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] ;
1 . when they stand as subject in a sentence ;
1 . 什么时候 他们 站立 作为 主题 在 一个 句子 ;

1. 当它们在句子中作主语时；

[ˌtuː'tuː] . [wen] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [prepə'zɪʃnz] [kiː] , [aɪ] , [heɪ] , [ɔːr][keɪ] .
2 . when they follow any of the prepositions ki , i , hei , or kei .
2 . 什么时候 他们 跟随 任何 的 这 介词 ki , 我 , 黑 , 或者 kei .

2. 当它们跟在介词 ki、i、hei 或 kei 之后时。

[juːz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊnz] ([ɪk'sept] [ɑː'hɑːuː]) ['oʊnli] [wen] [ðeɪ] ['fɑːloʊ][ðə; ði] [prepə'zɪʃnz] [kiː] ,
Use it with personal pronouns (except ahau) only when they follow the prepositions ki ,
使用 它 和 个人的 代词 (除了 啊哈) 仅有的 什么时候 他们 跟随 这 介词 ki ,

仅当人称代词（ahau 除外）跟在介词 ki 之后时才可与它们一起使用。

[aɪ] , [heɪ] , [ɔːr][keɪ] ; [ɔːr] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪˈpiːtɪd] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] :

i	,	hei	,	or	kei	;	or	when	they	are	repeated	by	way	of	explanation	:
我	,	黑	, 或者	kei	; 或者		什么时候	他们	是	重复	经过	方式	的	解释	:	

i、hei 或 kei；或者当它们作为解释重复出现时：

[nɑːt] [ˌɔːrdnˈerəli] [wen] [ðeɪ] [stænd][æz; əz]['sʌbdʒekt][ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] .

not	ordinarily	when	they	stand	as	subject	in	a	sentence	.
不是	按说	什么时候	他们	站立	作为	主题	在	一个	句子	.

通常情况下，当它们在句子中作主语时，并非如此。

[juːz] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [neɪmz] [ʌv; əv]['pleɪsɪz][ænd; ənd] [naʊnz] [ʌv; əv][loʊˈkæləti] (§ -) ['oʊnli] [wen] [ðeɪ]

Use	it	with	names	of	places	and	nouns	of	locality	(	§	10	)	only	when	they
使用	它	和	姓名	的	地方	和	名词	的	地点	(	§	-	)	仅有的	什么时候	他们

[stænd][æz; əz]['sʌbdʒekt][ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] ,

stand	as	subject	in	a	sentence	,
站立	作为	主题	在	一个	句子	,

只有当地名和表示地点的名词（§ 10）在句子中作主语时才可使用该修饰语。

[ɔːr][ɑːr; ər] [rɪˈpiːtɪd] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

or	are	repeated	by	way	of	explanation	.
或者	是	重复	经过	方式	的	解释	.

或者重复出现以作解释。

[ɪgˈzæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

[kɑː]['ɔːrə][ə; eɪ] - , - [ɪz] [wel] .

Ka	ora	a	Hoani	,	Hoani	is	well	.
卡	奥拉	一个	-	,	-	是	出色地	.

Ka ora a Hoani，Hoani 很好。

[keɪ] [ə; eɪ][təˈmɑːtiː][tuː; tə] , [jʊr; jər] [hɔːrs] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][təˈmɑːtiː] .

Kei	a	Tamati	to	hoiho	,	Your	horse	is	in	the	possession	of	Tamati	.
圭	一个	塔玛蒂	到	嚯嚯	,	你的	马	是	在	这	拥有	的	塔玛蒂	.

Kei a Tamati to hoiho, 你的马在 Tamati 的掌控之下。

[mɑː]['piːtə] [tɛneɪ] , [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər]['piːtə] .

Ma	Pita	tenei	,	This	is	for	Pita	.
马	皮塔饼	天井	,	这	是	为了	皮塔饼	.

Ma Pita tenei，这是皮塔饼。

[hiː; hi] - [ə; eɪ] - , ['ɔːklənd] [ɪz][ə; eɪ] [taʊn] .

He	taone	a	Akarana	,	Auckland	is	a	town	.
他	-	一个	-	,	奥克兰	是	一个	镇	.

他说阿卡拉纳是奥克兰的一个小镇。

[hoʊmeɪ][kiː][ə; eɪ][ˌeɪ ˈjuː] , [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

Homai	ki	a	au	,	give	it	to	me	.
霍迈	ki	一个	au	,	给	它	到	我	.

Homai ki a au，把它给我。

[kɑː]['wɪərə][ə; eɪ]['wɑːhoʊ][oʊ][tiː] [rəkaʊ] , [ðə; ðɪ][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triː] [ɪz][bɜːrnt] . § ['sɛvən] .

Ka	wera	a	waho	o	te	rakau	,	the	outside	of	the	tree	is	burnt	.	§	7	.
卡	维拉	一个	哇哦	o	te	拉考	,	这	外部	的	这	树	是	烧焦的	.	§	7	.

Ka wera a waho o te rakau，树的外部被烧毁。§ 7.

[mɑː] .

Ma	.
马	.

马。

[wen] ['eni]['pɜːrs(ə)n][ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn][kɑːn] [[eɪt]]
When any person is spoken of in con [8]
什么时候 任何 人 是 说 的 在 康 [8]

当在 con[8] 中谈到任何人时

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə]['spesɪfaɪ][pʊt][mɑː]['æftər][ðə; ði] [neɪm] ,
nexion with others whom it is not necessary to specify put ma after the name ,
联结 和 其他的 谁 它 是 不是 必要的 到 指定 放 玛 后 这 姓名 ,
[ðʌs] :
thus :
因此 :

与其他人的关系无需具体说明，在名字后面加 ma，例如：

- [mɑː] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] .
Kahutia ma , Kahutia and his companions .
- 玛 , - 和 他的 同伴 .

卡胡蒂亚玛，卡胡蒂亚和他的同伴们。

['ɔːlsoʊ] [wen] [ə'dresɪŋ] [mɔːr] ['pɝːsənz][ðæn; ðən][wʌn][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Also when addressing more persons than one it may be used with the
还 什么时候 解决 更多的 人 比 一 它 可能 是 用过的 和 这
['dɪfrənt] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ə'dres] ,
different forms of address ,
不同的 表格 的 地址 ,

此外，在称呼多人时，可以使用不同的称呼形式。

[ðʌs] :
thus :
因此 :

因此：

[iː][hoʊ][mɑː] ! [frendz] !
E hoa ma ! Friends !
E 花 玛 ! 朋友们 !

E hoa ma! 朋友们!

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['proʊnaʊnz]['waɪ] ?
With the pronouns Wai ?
和 这 代词 哇 ?

使用代词 Wai?

[ænd; ənd] ['miː] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['plʊrəl] .
and mea it makes a kind of plural .
和 梅亚 它 制作 一个 种类 的 复数 .

而且它构成了一种复数形式。

[ə; eɪ]['waɪ][mɑː] ?
A wai ma ?
一个 哇 玛 ?

一个外婆?

[huː] ?
Who ?
WHO ?

WHO?

([ˌpiː'ɛl] .)
(pl .)
(pl .)

（复数）

[ə; eɪ] ['miː] [mɑː] , [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['pɜ˞ːsənz] . § [eɪt] .

A	mea	ma	,	such	and	such	persons	.	§	8	.
一个	梅亚	玛	, 这样的		和	这样的	人	.	§	8	.

某某人士。§ 8.

['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊnz] .

Personal	Pronouns	.
个人的	代词	.

人称代词。

[ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊnz][hæv; həv] [θriː] ['nʌmbərz] , ['sɪŋgjələr] , ['duːəl] , [ænd; ənd]['plʊrəl] , [æz; əz]

The	personal	pronouns	have	three	numbers	,	Singular	,	Dual	,	and	Plural	,	as
这	个人的	代词	有	三	数字	,	单数	,	双重的	,	和	复数	,	作为

[ʃəun] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] .

shewn	by	the	following	table	.
展示	经过	这	下列的	桌子	.

人称代词有单数、双数和复数三种形式，如下表所示。

['teɪbl] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] ['proʊnaʊnz] .

TABLE	OF	PERSONAL	PRONOUNS	.
桌子	的	个人的	代词	.

人称代词表。

['sɪŋgjələr] .

SINGULAR	.
单数	.

单数。

['duːəl] .

DUAL	.
双重的	.

双重的。

['plʊrəl] .

PLURAL	.
复数	.

复数。

1st

1st
1st

第一

['pɜːrs(ə)n][ɑː'hɑːuː] , [ɔːr][ˌeɪ 'juː]['maʊə] [mə'tuː]

Person	Ahau	,	or	au	Maua	Matou
人	啊哈	, 或者		au	毛阿	马图

Person Ahau，或 au Maua Matou

1st [ɪn'kluːd] .

1st	includ	.
1st	包括	.

第一个包括。

2nd .

2nd	.
2nd	.

第二。

['taʊə]['tɑːtuː, tɑː'tuː]

Taua	Tatou
陶阿	纹身

陶阿·塔图

2nd ['pɜːrs(ə)n] [koʊ] - ['kuːtuː]

2nd	Person	Koe	Korua	Koutou
2nd	人	koe	-	大家好

第二人称 Koe Korua Koutou

3rd ['pɜːrs(ə)n] ['iːə] [raʊə] -

3rd	Person	Ia	Raua	Ratou
3rd	人	ia	劳阿	-

第三人称 Ia Raua Ratou

['ɪntərˌrɑːg] .

Interrog	.
审讯	.

审问。

['waɪ] ?

Wai	?
哇	?

等等?

['waɪ] [mɑː] ?

Wai	ma	?
哇	玛	?

哇妈?

['waɪ] [mɑː] ?

Wai	ma	?
哇	玛	?

哇妈?

[ˌɪn'dɛf] .

Indef	.
不定式	.

不定式

['miː] ['miː] [mɑː] ['miː] [mɑː] [[naɪn]]

Mea	Mea	ma	Mea	ma	[	9	]
梅亚	梅亚	玛	梅亚	玛	[	9	]

Mea Mea ma Mea ma[9]

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['duːəl] [ænd; ənd] ['plʊrəl] ['proʊnaʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['pɜːrs(ə)n] ,

Of	the	dual	and	plural	pronouns	of	the	first	person	,
的	这	双重的	和	复数	代词	的	这	第一的	人	,

第一人称双数和复数代词，

['taʊə] [ænd; ənd] ['tɑːtuː, tɑː'tuː] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɔːr] ['pɝːsənz] ['spoʊkən] [tuː; tə] , [waɪl] ['maʊə]

taua	and	tatou	include	the	person	or	persons	spoken	to	,	while	maua
陶阿	和	纹身	包括	这	人	或者	人	说	到	,	尽管	毛阿

[ænd; ənd] [mə'tuː] [ɪk'skluːd] [ðem; ðəm] . § [naɪn] .

and	matou	exclude	them	.	§	9	.
和	马图	排除	他们	.	§	9	.

taua 和 tatou 包括被说话的人，而 maua 和 matou 则不包括被说话的人。§ 9.

[ðə; ði] ['sɪŋgjələr] ['pɜːrsən(ə)l] ['proʊnaʊnz] [ɑː'hɑːuː] , [aɪ] , [koʊ] , [ðaʊ] , ['iːə] , [hiː; hi] , [bɪ'kʌm] [rɪ'spektɪvli]

The	singular	Personal	Pronouns	ahau	,	I	,	koe	,	thou	,	ia	,	he	,	become	respectively
这	单数	个人的	代词	啊哈	,	我	,	koe	,	你	,	ia	,	他	,	变得	分别

- ['kuː] ,

-	ku	,
-	库	,

单数人称代词 ahau、I、koe、thou、ia、he 分别变为 -ku，

- [juː] , - [nɑː] , [wen] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ðɪ] [pə'zesɪv] [prepə'zɪʃnz] [ə; eɪ] , [oʊ] , [ʌv; əv] , [nɑː] , [noʊ] ,

-	u	,	-	na	,	when	they	follow	the	possessive	prepositions	a	,	o	,	of	,	na	,	no	,
-	你	,	-	纳	,	什么时候	他们	跟随	这	所有格	介词	一个	,	o	,	的	,	纳	,	不	,

-u、-na，当它们跟在所有格介词 a、o、of、na、no 之后时，

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] , [mɑː] , [moʊ] , [fɔːr; fər] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kɔmpaundz] [tɑː] ,

belonging	to	,	ma	,	mo	,	for	,	and	the	compounds	ta	,
属于	到	,	玛	,	莫	,	为了	,	和	这	化合物	ta	,

属于，ma，mo，为了，以及化合物ta，

[ænd; ənd][tuː; tə] ([wɪtʃ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑːrtɪk(ə)l][tiː][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [prepə'zɪʃnz] [ə; eɪ]

and	to	(	which	consist	of	the	article	te	and	the	prepositions	a
和	到	(	哪个	由	的	这	文章	te	和	这	介词	一个

[ænd; ənd][oʊ]) .

and	o	)	.
和	o	)	.

和 to（由冠词 te 和介词 a 和 o 组成）。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪˌregjə'lærəti] [ðə; ðɪ] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['proʊnaʊn] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]

Owing	to	this	irregularity	the	preposition	and	pronoun	in	each	case	are	generally
欠款	到	这	不规则	这	介词	和	代词	在	每个	案件	是	一般来说

['rɪt(ə)n] [æz; əz][wʌn][wɜːrd] .

written	as	one	word	.
书面	作为	一	单词	.

由于这种不规则性，每种情况下介词和代词通常写成一个单词。

[ɑː'hɑːuː] , [aɪ] ; ['ɑːkuː] , [ɔːr]['oʊkuː] , [ʌv; əv][ˌem 'iː] ; ['nɑːkuː] , [ɔːr] - , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Ahau	,	I	;	aku	,	or	oku	,	of	me	;	naku	,	or	noku	,	belonging	to	me	,
啊哈	,	我	;	阿库	,	或者	奥库	,	的	我	;	纳库	,	或者	-	,	属于	到	我	,

啊豪，我； aku，或 oku，我的； naku，或者noku，属于我，

[maɪn] ; ['mɑːkuː] , [ɔːr]['moʊkuː] , [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ; ['tɑːkuː][ɔːr]['toʊkuː] , [maɪ] (['lɪtərəli] [tiː][ə; eɪ]['kuː] ,

mine	;	maku	,	or	moku	,	for	me	;	taku	or	toku	,	my	(	literally	te	a	ku	,
矿	;	玛库	,	或者	木目	,	为了	我	;	拓也	或者	特库	,	我的	(	字面上地	te	一个	库	,

矿; maku，或者moku，对我来说； taku 或 toku，我的（字面意思是 te a ku，

[ðə; ðɪ] . . . [ʌv; əv][ˌem 'iː] .)

the	.	.	.	of	me	.	)
这	.	.	.	的	我	.	)

（我的.....）

[koʊ] , [ðaʊ] ; [ˌeɪ 'juː] , [ɔːr][oʊ] , [ʌv; əv] [ðiː] ; ['noʊ] , [ɔːr] [nuː] , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] ,

Koe	,	thou	;	au	,	or	ou	,	of	thee	;	nau	,	or	nou	,	belonging	to	thee	,
koe	,	你	;	au	,	或者	你的	,	的	你	;	瑙	,	或者	努	,	属于	到	你	,

Koe，你；au，或ou，你的；nau，或nou，属于你的，

[ðaɪn] ; ['moʊ, 'maʊ] , [ɔːr] [muː] , [fɔːr; fər] [ðiː] ; [tɔːˌtaʊ] , [ɔːr] [tuː] , [ðaɪ] .

thine	;	mau	,	or	mou	,	for	thee	;	tau	,	or	tou	,	thy	.
你的	;	毛	,	或者	穆	,	为了	你	;	τ	,	或者	游览	,	你的	.

你的；mau，或 mou，表示你；tau，或 tou，你的。

['iːə] , [hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi] ; ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] , [ɔːr][ə'nɑː] , [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; ['nænə; 'nɑːnə] , [ɔːr]['nɑːnə; 'noʊnə] ,

Ia	,	he	or	she	;	ana	,	or	ona	,	of	him	;	nana	,	or	nona	,
ia	,	他	或者	她	;	安娜	,	或者	奥娜	,	的	他	;	娜娜	,	或者	诺娜	,

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

belonging	to	him	,
属于	到	他	,

Ia，他或她；ana，或ona，他的；nana，或nona，属于他的

[hɪz; ɪz] ; ['mɑːnəˌ'mænə] , [ɔːr]['moʊnə] , [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ; ['tɑːnə] , [ɔːr]['toʊnə] , [hɪz; ɪz] . [-] § - .

his	;	mana	,	or	mona	,	for	him	;	tana	,	or	tona	,	his	.	[	10	]	§	10	.
他的	;	法力	,	或者	莫娜	,	为了	他	;	塔纳	,	或者	托纳	,	他的	.	[	-	]	§	-	.

他的；mana，或 mona，为他；tana，或 tona，他的。[10]§ 10。

[naʊnz] [ʌv; əv][loʊˈkæləti] , [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['priːfɪks][ə; eɪ] ; § [sɪks] .

Nouns	**of**	**Locality**	**,**	**which**	**have**	**the**	**nominal**	**prefix**	**a**	**;**	**§**	**6**	**.**
名词	的	地点	,	哪个	有	这	名义上的	前缀	一个	;	§	6	.

表示地点的名词，带有名词性前缀 a；§ 6。

[ˌkeɪ ˈoʊ] , [ðæt] [pleɪs] ([æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]) , ['jɑːndər] .

Ko	**,**	**that**	**place**	**(**	**at**	**a**	**distance**	**)**	**,**	**yonder**	**.**
柯	,	那	地方	(	在	一个	距离	)	,	远处	.

Ko，那个地方（远处），那边。

- , [ðɪs] [pleɪs] ([nɪr] [ðə; ði] ['spiːkər]) .

Konei	**,**	**this**	**place**	**(**	**near**	**the**	**speaker**	**)**	**.**
-	,	这	地方	(	靠近	这	扬声器	)	.

Konei，这个地方（靠近说话者）。

['koʊnə] , [ðæt] [pleɪs] ([nɪr] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['spoʊkən][tuː; tə]) .

Kona	**,**	**that**	**place**	**(**	**near**	**the**	**person**	**spoken**	**to**	**)**	**.**
科纳	,	那	地方	(	靠近	这	人	说	到	)	.

科纳，那个地方（在说话人附近）。

['reɪrə] , [ðæt] [pleɪs] ([bɪˈfɔːr] ['menʃ(ə)nd]) .

Reira	**,**	**that**	**place**	**(**	**before**	**mentioned**	**)**	**.**
雷拉	,	那	地方	(	前	提及	)	.

雷拉，就是前面提到的那个地方。

[ruːŋgə] , [ðə; ði][tɑːp] .

Runga	**,**	**the**	**top**	**.**
伦加	,	这	顶部	.

Runga，最顶端。

['rɑːroʊ] , [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

Raro	**,**	**the**	**bottom**	**.**
拉罗	,	这	底部	.

Raro，底部。

['roʊtoʊ] , [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

Roto	**,**	**the**	**inside**	**.**
旋转	,	这	里面	.

Roto，内部。

['wɑːhoʊ] , [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

Waho	**,**	**the**	**outside**	**.**
哇哦	,	这	外部	.

哇，外面。

[tɑːwɑːhi] , [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ([ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] , ['væli] & [siː] .) .

Tawahi	**,**	**the**	**other**	**side**	**(**	**of**	**a**	**river**	**,**	**valley**	**&**	**c**	**.**	**)**	**.**
塔瓦希	,	这	其他	边	(	的	一个	河	,	谷	&	c	.	)	.

Tawahi，（河流、山谷等的另一边）。

['tuːə] , [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ([ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] , [haʊs] & [siː] .) .

Tua	**,**	**the**	**other**	**side**	**(**	**of**	**a**	**hill**	**,**	**house**	**&**	**c**	**.**	**)**	**.**
图阿	,	这	其他	边	(	的	一个	爬坡道	,	房子	&	c	.	)	.

Tua，另一边（山丘、房屋等）。

- , [ðə; ði] [siː] [ʃɔːr] ([æz; əz] [əˈpoʊzd] [tuː; tə]['pleɪsɪz]['ɪnlənd]) .

Tatahi	**,**	**the**	**sea**	**shore**	**(**	**as**	**opposed**	**to**	**places**	**inland**	**)**	**.**
-	,	这	海	支撑	(	作为	反对	到	地方	内陆	)	.

Tatahi，指海岸（与内陆地区相对）。

- , [ðə; ði] [ʃɔːr] ([æz; əz] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər]) .

Tahaki	**,**	**the**	**shore**	**(**	**as**	**opposed**	**to**	**the**	**water**	**)**	**.**
-	,	这	支撑	(	作为	反对	到	这	水	)	.

Tahaki，海岸（与水相对）。

['uːtə] , [ðə; ði][draɪ][lænd] ([æz; əz] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər]) .

Uta	,	the	dry	land	(	as	opposed	to	the	water	)	.
乌塔	,	这	干燥	土地	(	作为	反对	到	这	水	)	.

Uta，指干燥的土地（与水相对）。

- - - - ['ɪnlənd]['pleɪsɪz] ([əˈpoʊzd] [tuː; tə] -) .

-	-	-	-	inland	places	(	opposed	to	tatahi	)	.
-	-	-	-	内陆	地方	(	反对	到	-	)	.

----内陆地区（与tatahi相对）。

[ˌɛmˌjuːˈeɪ] , [ðə; ði] [frʌnt] .

Mua	,	the	front	.
mua	,	这	正面	.

Mua，前面。

['mʊri] , [ðə; ði] [rɪr] .

Muri	,	the	rear	.
穆里	,	这	后部	.

穆里，后方。

- , [ðə; ði] [mɪdst] . § - .

Waenganui	,	the	midst	.	§	11	.
-	,	这	中间	.	§	-	.

瓦恩加努伊，中间。§ 11。

[wen] [naʊnz] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌæpəˈzɪʃ(ə)n] ([aɪ] . [iː] . [wen] [ə; eɪ]['sekənd] [naʊn] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] [ðə; ði][fɜːrst]) ,

When	nouns	are	in	Apposition	(	i	.	e	.	when	a	second	noun	is	added	to	explain	the	first	)	,
什么时候	名词	是	在	同位语	(	我	.	e	.	什么时候	一个	第二	名词	是	额外	到	解释	这	第一的	)	,

当名词处于同位语状态时（即添加第二个名词来解释第一个名词时），

[rɪˈpiːt] [ðə; ði] [ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] & [siː] . [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][naʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sekənd] , [-]

repeat	the	preposition	&	c	.	of	the	first	noun	with	the	second	,	[	11	]
重复	这	介词	&	c	.	的	这	第一的	名词	和	这	第二	,	[	-	]

将第一个名词的介词 &c. 与第二个名词重复，[11]

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði][moʊst]['dʒen(ə)rəl][naʊn][fɜːrst] , [ðə; ði][moʊst][pərˈtɪkjələr] ['æftərwərdz] .

and	place	the	most	general	noun	first	,	the	most	particular	afterwards	.
和	地方	这	最多	一般的	名词	第一的	,	这	最多	特别的	然后	.

将最一般的名词放在前面，将最具体的名词放在后面。

[ɪgˈzæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

[ˌkeɪ 'oʊ]['toʊkuː][hoʊ][ˌkeɪ 'oʊ]['hemɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [frend] ['hemɪ] .

Ko	toku	hoa	ko	Hemi	,	it	is	my	friend	Hemi	.
柯	特库	花	ko	半球	,	它	是	我的	朋友	半球	.

Ko toku hoa ko Hemi，这是我的朋友 Hemi。

[hiː; hi][kaɪ][mɑː]['toʊnə][tuːˈpuːnə][mɑː] - , [fuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] - .

He	kai	ma	tona	tupuna	ma	Paora	,	food	for	his	grandfather	Paora	.
他	凯	玛	托纳	图普纳	玛	-	,	食物	为了	他的	祖父	-	.

他 kai ma tona tupuna ma Paora，为他的祖父 Paora 准备的食物。

[ɪn] [ðiːz] [ɪgˈzæmpəlz] , " [ˈtoʊkuː][hoʊ] " , [ænd; ənd] " [ˈtoʊnə][tuːˈpuːnə] " , [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈdʒen(ə)rəl][tɜːrmz]
In these examples , " toku hoa " , and " tona tupuna " , are more general terms
在 这些 示例 , " 特库 花 " , 和 " 托纳 图普纳 " , 是 更多的 一般的 条款
[ðæn; ðən] " [ˈhemɪ] " [ænd; ənd] " - " ,
than " Hemi " and " Paora " ,
比 " 半球 " 和 " - " ,

在这些示例中，“toku hoa”和“tona tupuna”是比“Hemi”和“Paora”更通用的术语，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈðerfɔːr] [stænd][fɜːrst] ;
and they therefore stand first ;
和 他们 所以 站立 第一的 ;

因此，它们位居首位；

[ænd; ənd] " [ˌkeɪ ˈoʊ] " [ænd; ənd] " [mɑː] " [ɑːr; ər] [rɪˈpiːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pərˈtɪkjələr] [neɪmz] " [ˈhemɪ] "
and " ko " and " ma " are repeated with the particular names " Hemi "
和 " ko " 和 " 玛 " 是 重复 和 这 特别的 姓名 " 半球 "
[ænd; ənd] " - " . § - .
and " Paora " . § 12 .
和 " - " . § - .

“ko”和“ma”与特定名称“Hemi”和“Paora”重复出现。§ 12.

[ˈkɑːmən] [naʊnz] [ænd; ənd] [ˈædʒɪktɪvz] .
Common Nouns and Adjectives .
常见的 名词 和 形容词 .

普通名词和形容词。

[ɔːl] [ˈkɑːmən] [naʊnz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ˈædʒɪktɪvz] .
All common nouns may be used as adjectives .
全部 常见的 名词 可能 是 用过的 作为 形容词 .

所有普通名词都可以用作形容词。

[ɪgˈzæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi] [ˈwɔːri] [ˈpɑːpə] , [ə; eɪ] [ˈbɔːrdɪd] [haʊs] .
He whare papa , a boarded house .
他 什么 爸爸 , 一个 登机 房子 .

他给爸爸买了一栋木板房。

[hiː; hi] - - , [ə; eɪ] [ˈlɪnɪn] [ˈgɑːrmənt] . § - .
He kakahu rinena , a linen garment . § 13 .
他 - - , 一个 亚麻布 服装 . § - .

他 kakahu rinena，亚麻服装。§ 13。

[wen] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpɝːsənz] [kəˈlektɪvli] , [juːz][ðə; ði][ˈduːəl][ɔːr][ˈplʊrəl]
When speaking of a number of persons collectively , use the dual or plural
什么时候 请讲 的 一个 数字 的 人 集体 , 使用 这 双重的 或者 复数
[ˈproʊnaʊnz] [-]
pronouns [12]
代词 [-]

当谈论一群人时，要使用双数或复数代词[12]

[ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] , [ɔːr] [neɪmz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈpɝːsənz] , [ˌɪntrəˈdusɪŋ] [iːtʃ] [neɪm]
followed by the name , or names , of the additional persons , introducing each name
随后 经过 这 姓名 , 或者 姓名 , 的 这 额外的 人 , 介绍 每个 姓名
[wɪð; wɪθ][ˌkeɪ ˈoʊ] .
with ko .
和 ko .

然后是其他人员的姓名，每个姓名前面都要加上 ko。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

['maʊə][ˌkeɪ 'oʊ]['hemɪ] , ['hemɪ][ænd; ənd][aɪ] .

Maua	**ko**	**Hemi**	**,**	**Hemi**	**and**	**I**	**.**
毛阿	ko	半球	,	半球	和	我	.

Maua ko Hemi，Hemi 和我。

['ku:tu:] [ˌkeɪ 'oʊ]['hemɪ] , [ˌkeɪ 'oʊ][hoʊheɪpə] , [ju:; jʊ][ænd; ənd]['hemɪ][ænd; ənd][hoʊheɪpə] .

Koutou	**ko**	**Hemi**	**,**	**ko**	**Hohepa**	**,**	**You**	**and**	**Hemi**	**and**	**Hohepa**	**.**
大家好	ko	半球	,	ko	霍赫帕	,	你	和	半球	和	霍赫帕	.

Koutou ko Hemi，ko Hohepa，你和 Hemi 以及 Hohepa。

[ə; eɪ]['hemɪ] [raʊə] [ˌkeɪ 'oʊ] - , ['hemɪ][ænd; ənd] - .

A	**Hemi**	**raua**	**ko**	**Hoani**	**,**	**Hemi**	**and**	**Hoani**	**.**
一个	半球	劳阿	ko	-	,	半球	和	-	.

Hemi raua ko Hoani、Hemi 和 Hoani。

[ki:][ə; eɪ] - - [ˌkeɪ 'oʊ]['hemɪ][mɑ:] , [tu:; tə] - , ['hemɪ] & [si:] .

Ki	**a**	**Hoani**	**ratou**	**ko**	**Hemi**	**ma**	**,**	**to**	**Hoani**	**,**	**Hemi**	**&**	**c**	**.**
基	一个	-	-	ko	半球	玛	,	到	-	,	半球	&	c	.

Ki a Hoani ratou ko Hemi ma，到 Hoani、Hemi 等。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	**.**
三、	.

三、

[dɪ'fɪnətɪv] . § - .

DEFINITIVES	**.**	**§**	**14**	**.**
确定性	.	§	-	.

定义。第 14 条。

[dɪ'fɪnətɪv] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [wɜ:rdz] [wɪtʃ] [ʃoʊ] [haʊ] [fɑ:r] ,

Definitives	**are**	**those**	**words**	**which**	**shew**	**how**	**far**	**,**
确定性	是	那些	字	哪个	展示	如何	远的	,

定语是用来表明程度的词语，

[ɔ:r][ɪn] [wʌt] [wei] [ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naʊn] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .

or	**in**	**what**	**way**	**the**	**signification**	**of**	**a**	**noun**	**is**	**limited**	**.**
或者	在	什么	方式	这	意义	的	一个	名词	是	有限的	.

或者说，名词的意义在哪些方面受到限制。

[ðə; ði] [neɪm] ['ðerfɔ:r] [wɪl] [ˌkɑ:mprɪ'hend] [wʌt] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz]['ɑ:rtɪk(ə)lz] ,

The	**name**	**therefore**	**will**	**comprehend**	**what**	**are**	**commonly**	**known**	**as**	**articles**	**,**
这	姓名	所以	将要	理解	什么	是	通常	已知	作为	文章	,

[pə'zesɪv] ['proʊnaʊnz] ,

possessive	**pronouns**	**,**
所有格	代词	,

因此，该名称将包含通常所说的冠词、所有格代词等内容。

[pə'zesɪv] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [naʊnz] , [ænd; ənd] [dɪ'mɑ:nstrətɪv] ['proʊnaʊnz] .

possessive	**cases**	**of**	**nouns**	**,**	**and**	**demonstrative**	**pronouns**	**.**
所有格	案例	的	名词	,	和	示范性的	代词	.

名词的所有格和指示代词。

[ɔ:l] [ði:z] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪk'sepʃn] , [hæv; həv] [tu:] ['nʌmbərz] , ['sɪŋgjələr][ænd; ənd]['plʊrəl] ;

All	**these**	**,**	**with**	**one**	**exception**	**,**	**have**	**two**	**numbers**	**,**	**singular**	**and**	**plural**	**;**
全部	这些	,	和	一	例外	,	有	二	数字	,	单数	和	复数	;

除一个例外，所有这些词都有单数和复数两种形式；

[ænd; ənd][ɔːl][stænd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [naʊnz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəˈnektɪd] . [-] § - .

and	all	stand	before	the	nouns	with	which	they	are	connected	.	[	13	]	§	15	.
和	全部	站立	前	这	名词	和	哪个	他们	是	连接	.	[	-	]	§	-	.

并且都位于与其相连的名词之前。[13]§ 15。

['teɪbl] [ʌv; əv] [dɪˈfɪnətɪv] .

TABLE	OF	DEFINITIVES	.
桌子	的	确定性	.

定语表。

['sɪŋgjələr] .

SINGULAR	.
单数	.

单数。

['plʊrəl] .

PLURAL	.
复数	.

复数。

[hiː; hi] , [ə; eɪ] , [ɔːr][æn; ən] .

He	,	a	,	or	an	.
他	,	一个	,	或者	一个	.

他，一个，或者一个。

[hiː; hi] — —

He	—	—
他	—	—

他 -

[tiː] , [ðə; ði] .

Te	,	the	.
特	,	这	.

Te，这个。

[ˌɛnˈdʒiːˈeɪ] , [ðə; ði] .

Nga	,	the	.
恩加	,	这	.

Nga，那个。

- , [ə; eɪ] , [wʌn] , [sʌm; səm] .

Tetahi	,	a	,	one	,	some	.
-	,	一个	,	一	,	一些	.

Tetahi，一个，一些。

- , [sʌm; səm] .

Etahi	,	some	.
-	,	一些	.

Etahi，一些。

[tɛneɪ] , [ðɪs] .

Tenei	,	this	.
天井	,	这	.

天意，就是这样。

[ɛneɪ] , [ðiːz] .

Enei	,	these	.
埃内	,	这些	.

Enei，这些。

['tɛnə] , [ðæt] ([nɪr] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['spoʊkən][tuː; tə]) .

Tena	,	that	(	near	the	person	spoken	to	)	.
特纳	,	那	(	靠近	这	人	说	到	)	.

Tena，就是（在说话的人附近）。

['enə] , [ðoʊz] ([nɪr] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['spoʊkən][tuː; tə]) .
Ena , those (near the person spoken to) .
埃纳 , 那些 (靠近 这 人 说 到) .

Ena，那些（在说话的人附近）。

['terə] , [ðæt] ([æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]) .
Tera , that (at a distance) .
特拉 , 那 (在 一个 距离) .

Tera，那个（远处的）。

['ɪrə] , [ðoʊz] ([æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]) .
Era , those (at a distance) .
时代 , 那些 (在 一个 距离) .

时代，那些（远处的）。

['taʊə] , [ðæt] ([bɪ'fɔːr] ['menʃ(ə)nd]) .
Taua , that (before mentioned) .
陶阿 , 那 (前 提及) .

陶阿，就是（前面提到的）。

[ˌeɪju:'eɪ] , [ðoʊz] ([bɪ'fɔːr] ['menʃ(ə)nd]) .
Aua , those (before mentioned) .
aua , 那些 (前 提及) .

Aua，那些（前面提到的）。

['iːə] , [ðæt] .
Ia , that .
ia , 那 .

是啊。

([noʊ]['plʊrəl] .)
(No plural .)
(不 复数 .)

（无复数形式。）

- ? [wɪtʃ] ?
Tehea ? which ?
- ? 哪个 ?

Tehea？哪种？

[ɛhiːə] ?
Ehea ?
欧洲高能区 ?

呃？

[wɪtʃ] ?
which ?
哪个 ?

哪个？

['tɑːkuː] , [maɪ] .
Taku , my .
拓木 , 我的 .

Taku，我的。

['ɑːkuː] , [maɪ] .
Aku , my .
阿库 , 我的 .

阿库，我的。

['toʊkuː] , [maɪ] .
Toku , my .
特库 , 我的 .

德库，我的。

['oʊkuː] , [maɪ] .

Oku	,	my	.
奥库	，	我的	。

好吧，我的。

[tɔːˌtaʊ] , [ðaɪ] .

Tau	,	thy	.
陶	，	你的	。

Tau，thy。

[ˌeɪ ˈjuː] , [ðaɪ] .

Au	,	thy	.
奥	，	你的	。

哦，你的。

[tuː] , [ðaɪ] .

Tou	,	thy	.
游览	，	你的	。

你，你的。

[oʊ] , [ðaɪ] .

Ou	,	thy	.
你的	，	你的	。

哦，你的。

[tuː; tə] , [ðaɪ] .

To	,	thy	.
到	，	你的	。

致，你的。

[oʊ] , [ðaɪ] .

O	,	thy	.
哦	，	你的	。

哦，你的。

['tɑːnə] , [hɪz; ɪz] , [ɔːr][hɜːr; hər] .

Tana	,	his	,	or	her	.
塔娜	，	他的	，或者		她	。

塔娜，他或她。

['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] , [hɪz; ɪz] , [ɔːr][hɜːr; hər] .

Ana	,	his	,	or	her	.
安娜	，	他的	，或者		她	。

安娜，他或她。

['toʊnə] , [hɪz; ɪz] , [ɔːr][hɜːr; hər] .

Tona	,	his	,	or	her	.
托纳	，	他的	，或者		她	。

托纳，他或她。

[əˈnɑː] , [hɪz; ɪz] , [ɔːr][hɜːr; hər] .

Ona	,	his	,	or	her	.
奥娜	，	他的	，或者		她	。

Ona，他或她。

[tɑː]['taʊə] , ['aʊər; ɑːr] .

Ta	taua	,	our	.
ta	陶阿	，	我们的	。

Ta taua，我们的。

[ə; eɪ]['taʊə] , ['aʊər; ɑːr] .

A	taua	,	our	.
一个	陶阿	，	我们的	。

一只陶阿鱼，我们的。

[tuː; tə]['taʊə] , ['aʊər; ɑːr] .
To **taua** **,** **our** **.**
到 陶阿 , 我们的 .

致 taua，我们的。

[oʊ]['taʊə] , ['aʊər; ɑːr] .
O **taua** **,** **our** **.**
哦 陶阿 , 我们的 .

O taua，我们的。

[tɑː]['tɑːtuː, tɑː'tuː] , ['aʊər; ɑːr] .
Ta **tatou** **,** **our** **.**
ta 纹身 , 我们的 .

Ta tatou，我们的。

[ə; eɪ]['tɑːtuː, tɑː'tuː] , ['aʊər; ɑːr] .
A **tatou** **,** **our** **.**
一个 纹身 , 我们的 .

纹身，我们的。

[tuː; tə]['tɑːtuː, tɑː'tuː] , ['aʊər; ɑːr] .
To **tatou** **,** **our** **.**
到 纹身 , 我们的 .

致 tatou，我们的。

[oʊ]['tɑːtuː, tɑː'tuː] , ['aʊər; ɑːr] . [-]
O **tatou** **,** **our** **.** **[** **14** **]**
哦 纹身 , 我们的 . [-]

O tatou，我们的。[14]

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊnz] , [wɪð; wɪθ] [neɪmz] [ʌv; əv]['pɝːsənz] ,
And **so** **on** **with** **all** **the** **other** **personal** **pronouns** **,** **with** **names** **of** **persons** **,**
和 所以 在 和 全部 这 其他 个人的 代词 , 和 姓名 的 人 ,

其他人称代词和人名也都是如此。

[ɔːr]['pleɪsɪz] , [wɪð; wɪθ] [naʊnz] [ʌv; əv][loʊ'kæləti] (§ -) ,
or **places** **,** **with** **nouns** **of** **locality** **(** **§** **10** **)** **,**
或者 地方 , 和 名词 的 地点 (§ -) ,

或地点，与表示地点的名词连用（§ 10），

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['kɑːmən] [naʊnz] [wen] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] ['eni] [dɪ'fɪnətɪv] [ɪk'sept] [hiː; hi] , [baɪ]
and **with** **all** **common** **nouns** **when** **they** **follow** **any** **definitive** **except** **he** **,** **by**
和 和 全部 常见的 名词 什么时候 他们 跟随 任何 最终的 除了 他 , 经过
['priːfɪksɪŋ] [tɑː] ,
prefixing **ta** **,**
前缀 ta ,

当所有普通名词跟在任何定指动词（除 he 外）之后时，通过前缀 ta 来表示。

[ɔːr][tuː; tə] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪŋgjələr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] , [ɔːr][oʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['plʊrəl] .
or **to** **,** **for** **the** **singular** **,** **and** **a** **,** **or** **o** **,** **for** **the** **plural** **.**
或者 到 , 为了 这 单数 , 和 一个 , 或者 o , 为了 这 复数 .

单数形式为 to，复数形式为 a 或 o。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples **.**
示例 .

例如。

['toʊkuː] ['wɔːri] , [maɪ] [haʊs] .
Toku **whare** **,** **my** **house** **.**
特库 什么 , 我的 房子 .

Toku whare，我的房子。

[ɛneɪ] , [ðiːz] [ˈhɔːrsɪz] .
Enei hoiho , these horses .
埃内 嚯嚯 , 这些 马匹 .

Enei hoiho，这些马。

[hiː; hi] [ˈwɔːri] , [ə; eɪ] [haʊs] , [ɔːr] [ˈhaʊzɪz] .
He whare , a house , or houses .
他 什么 , 一个 房子 , 或者 房屋 .

他指的是房子，或者几栋房子。

[tɑː][ˈhemɪ][ˈpuːkəˌpuːkə] , [hɛmiːs] [bʊk] .
Ta Hemi pukapuka , Hemi's book .
ta 半球 普卡普卡 , 赫米 书 .

Ta Hemi pukapuka，海米的书。

[tuː; tə] [tɛneɪ] [ˌtɑːŋˈgɑːtɑː] - , [ðɪs] [ˈmænz] [dwelɪŋpˈleɪs] . § - .
To tenei tangata kaainga , this man's dwellingplace . § 16 .
到 天井 唐加塔 - , 这 男人的 住所 . § - .

到 tenei tanata kaainga，这个人的住所。§ 16。

[pɪˌkjuːliːˈærətiːz][ʌv; əv][hiː; hi][ænd; ənd][tiː] .
Peculiarities of he and te .
特殊性 的 他 和 te .

他和他的特点。

([ə; eɪ]) [ˈnevər] [juːz][hiː; hi][ˈæftər][ə; eɪ] [ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ˈsʌbstɪtuːt] - , [ðʌs] :
(a) Never use he after a preposition , but substitute tetahi , thus :
(一个) 绝不 使用 他 后 一个 介词 , 但 代替 - , 因此 :

（a）介词后永远不要用 he，而要用 tetahi 代替，例如：

[hiː; hi][ˌtɑːŋˈgɑːtɑː] , [ə; eɪ][mæn] .
He tangata , a man .
他 唐加塔 , 一个 男人 .

他 tangata，一个男人。

[kiː] - [ˌtɑːŋˈgɑːtɑː] , [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] .
Ki tetahi tangata , to a man .
基 - 唐加塔 , 到 一个 男人 .

Ki tetahi tangata, to a man.

([biː]) [wen] [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [naʊn] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈnoʊt] [ə; eɪ] [klæs] ,
(b) When a common noun is used to denote a class ,
(b) 什么时候 一个 常见的 名词 是 用过的 到 表示 一个 班级 ,

（b）当用普通名词来表示类别时，

[æz; əz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['plʊrəl][ɪz]['ɔːf(ə)n][juːst][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [juːz][tiː][ɪn][ðə; ði]['sɪŋgjələr] ,
as the simple plural is often used in English , use te in the singular ,
作为 这 简单的 复数 是 经常 用过的 在 英语 , 使用 te 在 这 单数 ,

由于英语中经常使用简单的复数形式，所以单数形式用 te 也行。

[ænd; ənd][nɑːt][hiː; hi] , [ðʌs] :
and not he , thus :
和 不是 他 , 因此 :

而不是他，因此：

[hiː; hi] - [ˈkɑːhɑː][tiː] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [biːst] .
He kararehe kaha te hoiho , the horse is a strong beast .
他 - 卡哈 te 嚯嚯 , 这 马 是 一个 强的 兽 .

He kararehe kaha te hoiho，马是一头强壮的野兽。

[tiː] , [ðə; ði] [hɔːrs] ; [aɪ] . [iː] . [ˈhɔːrsɪz][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] . [-] § - .
Te hoiho , the horse ; i . e . horses in general . [15] § 17 .
特 嚯嚯 , 这 马 ; 我 . e . 马匹 在 一般的 . [-] § - .

Te hoiho，马；即一般的马。[15]§ 17。

[pə'zesɪv] [prepə'zɪʃnz] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'fɪnətɪv] .
Possessive Prepositions following Definitives .
所有格 介词 下列的 确定性 .

定指动词后的所有格介词。

([ə; eɪ]) [wen] [ə; eɪ] [pə'zesɪv] ['fɑːloʊz] [hiː; hi] , ['ɔːlweɪz] [juːz] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prepə'zɪʃnz] [nɑː] ,
(a) When a possessive follows he , always use either of the prepositions na ,
(一个) 什么时候 一个 所有格 跟随 他 , 总是 使用 任何一个 的 这 介词 纳 ,

（a）当所有格跟在 he 后面时，总是使用介词 na 或 na，

[ɔːr][noʊ] , ['nevər][ə; eɪ] , [ɔːr][oʊ] .
or no , never a , or o .
或者 不 , 绝不 一个 , 或者 o .

或者不，永远不要 a，或者 o。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi]['puːkəˌpuːkə]['nɑːkuː] , [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv][maɪn] , [ɔːr] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He pukapuka naku , a book of mine , or belonging to me .
他 普卡普卡 纳库 , 一个 书 的 矿 , 或者 属于 到 我 .

他pukapuka naku，我的一本书，或者属于我的书。

[hiː; hi] ['wɔːri] [noʊ] [tɛneɪ] [ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [ə; eɪ] [haʊs] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [mæn] , [ɔːr][ʌv; əv] [ðɪs] ['mænz]
He whare no tenei tangata , a house belonging to this man , or of this man's
他 什么 不 天井 唐加塔 , 一个 房子 属于 到 这 男人 , 或者 的 这 男人的
.
:
.

他没有 tenei tangata，即属于这个人的房子，或者属于这个人的房子。

([biː]) [wen] [ə; eɪ] [pə'zesɪv] ['fɑːloʊz] ['eni] ['ʌðər] [dɪ'fɪnətɪv] , [ɪk'sept] [hiː; hi] , ['ɔːlweɪz] [juːz] ['iːðər]
(b) When a possessive follows any other definitive , except he , always use either
(b) 什么时候 一个 所有格 跟随 任何 其他 最终的 , 除了 他 , 总是 使用 任何一个
[ʌv; əv][ðə; ði] [prepə'zɪʃnz] [ə; eɪ] ,
of the prepositions a ,
的 这 介词 一个 ,

（b）当所有格跟在除 he 以外的任何其他定指动词之后时，总是使用介词 a、

[ɔːr][oʊ] , ['nevər][nɑː] , [ɔːr][noʊ] .
or o , never na , or no .
或者 o , 绝不 纳 , 或者 不 .

或者 o，绝不是 na，或者 no。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[tiː]['puːkəˌpuːkə][ə; eɪ]['piːtə] , [paiːtəz] [bʊk] .
Te pukapuka a Pita , Pita's book .
特 普卡普卡 一个 皮塔饼 , 皮塔饼 书 .

Te pukapuka a Pita，皮塔的书。

[tɛneɪ] ['tɑːhə]['oʊkuː] , [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Tenei taha oku , this side of me .
天井 塔哈 奥库 , 这 边 的 我 .

Tenei taha oku，我的这一面。

['taʊə] - [oʊ]['hemɪ] , [ðæt] [haʊs] [ʌv; əv] [hɛmiːs] . § - .
Taua whara o Hemi , that house of Hemi's . § 18 .
陶阿 - o 半球 , 那 房子 的 赫米 . § - .

Taua whara o Hemi，Hemi 的房子。§ 18。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪmɒnstrətɪvz] , ['tɛnə] [di'nəuts] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] ['spoʊkən][ʌv; əv][ɪz] [nɪr] ,
Of the Demonstratives , tena denotes that the thing spoken of is near ,
的 这 指示代词 , 特纳 表示 那 这 事物 说 的 是 靠近 ,

指示代词中，tena 表示所谈论的事物很近。

[ɔːr][ɪn][sʌm; səm] [wei] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['spoʊkən][tuː; tə] ; ['terə] ,
or in some way connected with the person spoken to ; tera ,
或者 在 一些 方式 连接 和 这 人 说 到 ; 太拉 ,

或者以某种方式与被谈话者有关；tera，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ɔːr] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [ðə; ði] ['spiːkər] [ɔːr]
that it is at a distance from or unconnected with either the speaker or
那 它 是 在 一个 距离 从 或者 未连接 和 任何一个 这 扬声器 或者
[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['spoʊkən][tuː; tə] ;
the person spoken to ;
这 人 说 到 ;

它与说话者或听话者都相距甚远或毫无关联；

['taʊə] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [-]
taua , that it has [16]
陶阿 , 那 它 有 [-]

taua，它有[16]

[bɪn] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .
been already mentioned .
到过 已经 提及 .

前面已经提到过了。

['iːə][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [dis'tribjutivli] [fɔːr; fər] [iːtʃ] , [bəuθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [naʊn] ['biːɪŋ]
Ia is generally used distributively for each , both it and the noun being
ia 是 一般来说 用过的 分配地 为了 每个 , 两个都 它 和 这 名词 存在
[rɪ'piːtɪd] .
repeated .
重复 .

Ia 通常用于表示每个，它和名词都会重复出现。

[tɛneɪ] , ['tɛnə] , [ænd; ənd]['terə] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Tenei , tena , and tera may also be used in the same way .
天井 , 特纳 , 和 太拉 可能 还 是 用过的 在 这 相同的 方式 .

Tenei、tena 和 tera 也可以以相同的方式使用。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

['iːə][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː]['iːə][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [iːtʃ] [mæn] .
Ia tangata ia tangata , each man .
ia 唐加塔 ia 唐加塔 , 每个 男人 .

Ia tangata ia tangata，每个人。

[tɛneɪ] - [tɛneɪ] - [oʊ] - , [iːtʃ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Tenei rōpū tenei rōpū o ratou , each company of them .
天井 - 天井 - o - , 每个 公司 的 他们 .

Tenei rōpū tenei rōpū o ratou，他们每个公司。

['terə][ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [ɪn][æn; ən] [ɪm'fætɪk] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊn][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd]

Tera	is	often	used	in	an	emphatic	way	for	the	personal	pronoun	of	the	third
特拉	是	经常	用过的	在	一个	强调	方式	为了	这	个人的	代词	的	这	第三

['pɜːrs(ə)n]['sɪŋgjələr] .

person	singular	.
人	单数	.

Tera 经常以强调的方式用作第三人称单数人称代词。

[tɛneɪ] , ['tɛnə] , [ænd; ənd]['terə]['ɔːf(ə)n][stænd][ə'loʊn] , [ðə; ði] [naʊn] ['biːɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] ,

Tenei	,	tena	,	and	tera	often	stand	alone	,	the	noun	being	understood	,
天井	,	特纳	,	和	太拉	经常	站立	独自的	,	这	名词	存在	理解	,

Tenei、tena 和 tera 通常单独使用，名词含义不言自明。

[bʌt; bət]['taʊə][ɪz]['nevər] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

but	taua	is	never	used	in	this	way	.
但	陶阿	是	绝不	用过的	在	这	方式	.

但 taua 从来不会以这种方式使用。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

['nɑːkuː] [tɛneɪ] , ['noʊ]['tɛnə] , [ðɪs] [ɪz] [maɪn] , [ðæt] [ɪz] [jɔːrz] .

Naku	tenei	,	nau	tena	,	this	is	mine	,	that	is	yours	.
纳库	天井	,	瑙	特纳	,	这	是	矿	,	那	是	你的	.

Naku tenei, nau tena, this is mine, that is yours.

[en iː][ˌræŋ^ə'tiərə]['taʊə][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [tʃiːf] . § - .

Ne	rangatira	taua	tangata	,	that	man	is	a	chief	.	§	19	.
ne	朗加蒂拉	陶阿	唐加塔	,	那	男人	是	一个	首席	.	§	-	.

Ne rangatira taua tangata，那个人是酋长。§ 19.

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][ænd; ənd][oʊ] , [wɪtʃ] [ə'plaɪz] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][nɑː] , [noʊ] , [mɑː] ,

The	Difference	between	a	and	o	,	which	applies	also	to	na	,	no	,	ma	,
这	不同之处	之间	一个	和	o	,	哪个	适用	还	到	纳	,	不	,	玛	,

a 和 o 之间的区别，也适用于 na、no、ma，

[moʊ] , [tɑː] , [tuː; tə] , [ɪz] [ðɪs] ; [ə; eɪ][ɪz] ['æktɪv] , [ænd; ənd][oʊ][ɪz] ['pæsɪv] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

mo	,	ta	,	to	,	is	this	;	a	is	active	,	and	o	is	passive	,	that	is	to	say	,
莫	,	ta	,	到	,	是	这	;	一个	是	积极的	,	和	o	是	被动的	,	那	是	到	说	,

mo, ta, to, 是这样的；a 是主动语态，o 是被动语态，也就是说，

[ə; eɪ][ɪz] [juːst] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənt] ,

a	is	used	with	reference	to	the	agent	,
一个	是	用过的	和	参考	到	这	代理人	,

a 用于指代代理人，

[oʊ][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] [θɪŋ] ['æktɪd][ə'pɑːn] , [ðʌs] : [-]

o	with	reference	to	the	person	or	thing	acted	upon	,	thus	:	[	17	]
o	和	参考	到	这	人	或者	事物	行动	之上	,	因此	:	[	-	]

o 指被作用的人或物，例如：[17]

['tɑːkuː] - [aɪ][ə; eɪ][koʊ] , [maɪ] ['straɪkɪŋ] [juː; jʊ] .

Taku	patunga	i	a	koe	,	my	striking	you	.
拓木	-	我	一个	koe	,	我的	引人注目	你	.

Taku patunga ia koe，我的打击你。

['toʊkuː] - [iː][koʊ] , [maɪ] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ][juː; jʊ] .

Toku	patunga	e	koe	,	my	being	struck	by	you	.
特库	-	e	koe	,	我的	存在	击	经过	你	.

Toku patunga e koe，我被你感动了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['strɪktli] [kə'relətɪv] , [ə; eɪ] ['hævɪŋ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [suː'pɪriər] , [ænd; ənd]

They	are	also	strictly	correlatives	,	a	having	reference	to	the	superior	,	and
他们	是	还	严格	相关性	,	一个	拥有	参考	到	这	优越的	,	和

[oʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fɪriər] , [ðʌs] :

o	to	the	inferior	,	thus	:
o	到	这	下	,	因此	:

它们也是严格的对应关系，a 指代上位，o 指代下位，如下所示：

['toʊkuː] - , [maɪ]['fɑːðər] .

Toku	pāpā	,	my	father	.
特库	-	,	我的	父亲	.

Toku pāpā，我的父亲。

['tɑːnə] - , [hɪz; ɪz][tʃaɪld] .

Tana	tamaiti	,	his	child	.
塔娜	-	,	他的	孩子	.

Tana tamaiti，他的孩子。

['toʊnə][ˌræŋ^ə'tiərə] , [hɪz; ɪz]['mæstər] .

Tona	rangatira	,	his	master	.
托纳	朗加蒂拉	,	他的	掌握	.

他的主人托纳·兰加蒂拉。

[hiː; hi] - ['nænə; 'nɑːnə] , [ə; eɪ]['sɜːrvənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

He	pononga	nana	,	a	servant	of	his	.
他	-	娜娜	,	一个	仆人	的	他的	.

他pononga nana，他的仆人。

['ɔːlweɪz] [juːz][oʊ][ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [kloʊðz] , ['haʊzɪz] , [neɪmz] ,

Always	use	o	in	speaking	of	members	of	the	body	,	clothes	,	houses	,	names	,
总是	使用	o	在	请讲	的	成员	的	这	身体	,	衣服	,	房屋	,	姓名	,

谈论身体部位、衣服、房子、名字时，总是要用字母 o。

['medɪs(ə)n] , ['wɔːtər][fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] , ['wɑːʃɪŋ] & [siː] . , [bʌt; bət][ə; eɪ][ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrk] ,

medicine	,	water	for	drinking	,	washing	&	c	.	,	but	a	in	speaking	of	work	,
药品	,	水	为了	喝	,	洗涤	&	c	.	,	但	一个	在	请讲	的	工作	,

[fuːd] & [siː] .

food	&	c	.
食物	&	c	.

药品、饮用水、洗漱用水等，但谈到工作、食物等时，a 指的是……

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

['toʊnə] - , [hɪz; ɪz]['gɑːrmənt] .

Tona	kakahu	,	his	garment	.
托纳	-	,	他的	服装	.

Tona kakahu，他的衣服。

[oʊ] - , [jʊr; jər] [fiːt] .

Ou	waewae	,	your	feet	.
你的	-	,	你的	脚	.

Ou waewae，你的脚。

[hiː; hi][kaɪ]['moʊ, 'maʊ] , [fuːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

He	kai	mau	,	food	for	you	.
他	凯	毛	,	食物	为了	你	.

何凯茂，给你食物。

- ['waɪ]['moʊkuː] , [sʌm; səm]['wɔːtər][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Tetahi	**wai**	**moku**	**,**	**some**	**water**	**for**	**me**	**.**
-	哇	木目	,	一些	水	为了	我	.

Tetahi wai moku，给我一些水。

[tuː] - , [jʊr; jər] [neɪm] .

Tou	**ingoa**	**,**	**your**	**name**	**.**
游览	-	,	你的	姓名	.

Tou ingoa，你的名字。

['tɑːkuː] - [muː] , [maɪ] [neɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ([aɪ] . [iː] . [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ]) .

Taku	**ingoa**	**mou**	**,**	**my**	**name**	**for**	**you**	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**which**	**I**	**have**	**given**	**you**	**)**	**.**
拓木	-	穆	,	我的	姓名	为了	你	(	我	.	e	.	哪个	我	有	给定	你	)	.

Taku ingoa mou，这是我给你的名字（即我给你的名字）。

[ˌoʊˌbiː'ɛs] .

Obs	**.**
观测	.

观测。

[tuː; tə] , [ðaɪ] , ['plʊrəl][oʊ] , [rɪ'zemblz] [tɔːˌtaʊ]['ræðər] [-]

To	**,**	**thy**	**,**	**plural**	**o**	**,**	**resembles**	**tau**	**rather**	**[**	**18**	**]**
到	,	你的	,	复数	o	,	类似	τ	相当	[	-	]

To, thy, 复数 o, 类似于 tau 而不是[18]

[ðæn; ðən] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] ,

than	**tou**	**in**	**the**	**way**	**in**	**which**	**it**	**is**	**used**	**,**
比	游览	在	这	方式	在	哪个	它	是	用过的	,

比你使用它的方式要好，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [fɔːr; fər] ['iːðər] .

though	**it**	**often**	**appears**	**to**	**be**	**used**	**indiscriminately**	**for**	**either**	**.**
尽管	它	经常	出现	到	是	用过的	不加区分地	为了	任何一个	.

虽然它似乎经常被不加区分地用于两者。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

['ædʒɪktɪvz] . § - .

ADJECTIVES	**.**	**§**	**20**	**.**
形容词	.	§	-	.

形容词.§ 20.

['dʒendər] , ['nʌmbər] & [siː] . ['ædʒɪktɪvz] [hæv; həv][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃənz] [ʌv; əv]['dʒendər] , ['nʌmbər] , [ɔːr] [keɪs]

Gender	**,**	**Number**	**&**	**c**	**.**	**Adjectives**	**have**	**no**	**distinctions**	**of**	**gender**	**,**	**number**	**,**	**or**	**case**
性别	,	数字	&	c	.	形容词	有	不	区别	的	性别	,	数字	,	或者	案件

,

,

,

形容词没有性、数、格的区别。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz][stænd]['æftər][ðə; ði] [naʊnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kwɑːlɪfaɪ] .

and	**always**	**stand**	**after**	**the**	**nouns**	**which**	**they**	**qualify**	**.**
和	总是	站立	后	这	名词	哪个	他们	资格	.

并且总是位于它们所修饰的名词之后。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[hiː; hi] ['wɔːri] [paɪ] , [ə; eɪ] [gʊd] [haʊs] .

He	whare	pai	,	a	good	house	.
他	什么	派	,	一个	好的	房子	.

He whare pai，一栋好房子。

['tɑːnə] [ˌɛn'juː'aɪ] , [hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] [hɔːrs] .

Tana	hoiho	nui	,	his	large	horse	.
塔娜	嚯嚯	努伊	,	他的	大的	马	.

Tana hoiho nui，他的大马。

[noʊt] .

Note	.
笔记	.

笔记。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ædʒɪktɪvz] [wɪtʃ] [ɪn] [strɪkt] ['juːsɪdʒ][ɑːr; ər]['oʊnli]['plʊrəl] ,

There	are	some	adjectives	which	in	strict	usage	are	only	plural	,
那里	是	一些	形容词	哪个	在	严格的	用法	是	仅有的	复数	,

有些形容词严格来说只能用复数形式，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ðə; ði][fɜːrst]['sɪləb(ə)l] [rɪ'piːtɪd] .

and	they	always	have	the	first	syllable	repeated	.
和	他们	总是	有	这	第一的	音节	重复	.

而且它们的第一个音节总是重复的。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

[hiː; hi] [rəkaʊ] - , [smɔːl] [triːz] .

He	rakau	ririki	,	small	trees	.
他	拉考	-	,	小的	树木	.

He rakau ririki，小树。

[ˌɛn'dʒiː'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] - , [ðə; ði][tɔːl] [men] . § - .

Nga	tangata	roroa	,	the	tall	men	.	§	21	.
恩加	唐加塔	-	,	这	高的	男人	.	§	-	.

Nga tangata roroa，高个子男人。§ 21。

[dɪ'griːz] [ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] [ɑːr; ər] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði]['ædvɜːbz]['ɑːtuː] , [ɔːr]['eɪk][fɔːr; fər][ðə; ði]

Degrees	of	Comparison	are	expressed	by	the	adverbs	atu	,	or	ake	for	the
学位	的	比较	是	表达	经过	这	副词	阿图	,	或者	ake	为了	这

[kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] , [-]

comparative	degree	,	[	19	]
比较	程度	,	[	-	]

比较级用副词 atu 或 ake 表示，表示比较级[19]

[ænd; ənd]

and
和

和

['tiːnoʊ] , [ɔːr]['rɑːwɑː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['defɪnət] ['ɑːrtɪk(ə)l][tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [suː'pɜːrlətɪv] [dɪ'griː] .

tino	,	or	rawa	,	with	the	definite	article	te	for	the	superlative	degree	.
蒂诺	,	或者	拉瓦	,	和	这	定	文章	te	为了	这	最高级	程度	.

tino，或 rawa，最高级需加定冠词 te。

['tiːnoʊ][ɔːr]['rɑːwɑː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'defɪnət] ['ɑːrtɪk(ə)l][hiː; hi][fɔːrm][æn; ən] [ɪn'tens] [kəm'pærətɪv] .

Tino	or	rawa	,	with	the	indefinite	article	he	form	an	intense	comparative	.
蒂诺	或者	拉瓦	,	和	这	不定	文章	他	形式	一个	激烈的	比较	.

Tino 或 rawa，与不定冠词 he 构成强烈的比较级。

[ˌoʊˌbiːˈɛs] .

Obs	.
观测	.

观测。

['tiːnoʊ] ['ɔːlweɪz] [stændz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] [ænd; ənd] ['rɑːwɑː] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] .

Tino	**always**	**stands**	**before**	**the**	**adjective**	**and**	**rawa**	**after**	**it**	**.**
蒂诺	总是	站立	前	这	形容词	和	拉瓦	后	它	.

Tino 总是位于形容词之前，rawa 位于形容词之后。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

[hiː; hi] ['miː] [paɪ] ['ɑːtuː]

He	**mea**	**pai**	**atu**
他	梅亚	派	阿图

He mea pai atu

[aɪ] ['tɛnə] , [ə; eɪ] ['betər] [θɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] .

i	**tena**	**,**	**a**	**better**	**thing**	**than**	**that**	**.**
我	特纳	,	一个	更好的	事物	比	那	.

i tena，比那好得多。

[tiː] ['miː] [paɪ] ['rɑːwɑː] , [ðə; ði] [best] [θɪŋ] .

Te	**mea**	**pai**	**rawa**	**,**	**the**	**best**	**thing**	**.**
特	梅亚	派	拉瓦	,	这	最好的	事物	.

Te mea pai rawa，最好的事情。

[hiː; hi] ['miː] ['tiːnoʊ] [paɪ] , [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [θɪŋ] .

He	**mea**	**tino**	**pai**	**,**	**a**	**very**	**good**	**thing**	**.**
他	梅亚	蒂诺	派	,	一个	非常	好的	事物	.

He mea tino pai，一件非常好的事。

[tiː] ['miː] ['tiːnoʊ] [paɪ] ['rɑːwɑː] , [ðə; ði] ['veri] [best] [θɪŋ] .

Te	**mea**	**tino**	**pai**	**rawa**	**,**	**the**	**very**	**best**	**thing**	**.**
特	梅亚	蒂诺	派	拉瓦	,	这	非常	最好的	事物	.

Te mea tino pai rawa，这是最好的事情。

[hiː; hi] ['miː] [paɪ] ['rɑːwɑː]

He	**mea**	**pai**	**rawa**
他	梅亚	派	拉瓦

和米阿派拉瓦

[aɪ] ['tɛnə] , [ə; eɪ] [fɑːr] ['betər] [θɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] . § - .

i	**tena**	**,**	**a**	**far**	**better**	**thing**	**than**	**that**	**.**	**§**	**22**	**.**
我	特纳	,	一个	远的	更好的	事物	比	那	.	§	-	.

tena，比那好得多。§ 22.

[wen] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['ædʒɪktɪvz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] ['kwɑːlɪfaɪ] [ðə; ði] [seɪm] [naʊn] , [rɪ'piːt] [ðə; ði] [naʊn] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ,

When	**two**	**or**	**more**	**adjectives**	**are**	**used**	**to**	**qualify**	**the**	**same**	**noun**	**,**	**repeat**	**the**	**noun**	**with**	**each**	**,**
什么时候	二	或者	更多的	形容词	是	用过的	到	资格	这	相同的	名词	,	重复	这	名词	和	每个	,

当两个或多个形容词用来修饰同一个名词时，要重复使用每个形容词修饰的名词。

[ɔːr] ['sʌbstɪtuːt] ['miː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naʊn] ['æftər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] .

or	**substitute**	**mea**	**for**	**the**	**noun**	**after**	**the**	**first**	**time**	**.**
或者	代替	梅亚	为了	这	名词	后	这	第一的	时间	.

或者在第一次之后用 mea 代替名词。

[ɪgˈzæmpəlz] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[hiː; hi] [ˈwɔːri] - , [hiː; hi] [ˈwɔːri] [paɪ] , [ə; eɪ] [gʊd] [stoʊn] [haʊs] .

He	**whare**	**kowhatu**	**,**	**he**	**whare**	**pai**	**,**	**a**	**good**	**stone**	**house**	**.**
他	什么	-	,	他	什么	派	,	一个	好的	石头	房子	.

He whare kowhatu，he whare pai，一座很好的石头房子。

[hiː; hi][ˈpuːkəˌpuːkə][ˌɛnˈjuːˈaɪ] , [hiː; hi] [ˈmiː] - , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈhevi] [bʊk] . [-]

He	**pukapuka**	**nui**	**,**	**he**	**mea**	**taimaha**	**,**	**a**	**large**	**heavy**	**book**	**.**	**[**	**20**	**]**
他	普卡普卡	努伊	,	他	梅亚	-	,	一个	大的	重的	书	.	[	-	]

He pukapuka nui, he mea taimaha，一本厚重的大书。[20]

[viː] . [ˈnuːmɜˑəlz] .

V	**.**	**NUMERALS**	**.**
V	.	数字	.

V. 数字。

[aɪ] . [ˈkɑːrdɪnl] [ˈnʌmbərz] . § - .

I	**.**	**CARDINAL**	**NUMBERS**	**.**	**§**	**23**	**.**
我	.	红衣主教	数字	.	§	-	.

I. 基数词.§ 23.

[ˈteɪbl] [ʌv; əv] [ˈkɑːrdɪnl] [ˈnʌmbərz] .

TABLE	**OF**	**CARDINAL**	**NUMBERS**	**.**
桌子	的	红衣主教	数字	.

基数表。

[ˌeɪtʃˈaɪˌeɪ] ?

Hia	**?**
嗨	?

嗨?

[haʊ] [ˈmeni] ?

how	**many**	**?**
如何	许多	?

多少?

[wʌn][ˈtɑːhi] , [ɔːr] - .

1	**Tahi**	**,**	**or**	**Kotahi**	**.**
1	塔希	, 或者		-	.

1 Tahi，或 Kotahi。

[sɪks][ˈoʊnoʊ] .

6	**Ono**	**.**
6	小野	.

6 小野。

[ˌtuːˈtuː][ˈruːə] . [ˈsɛvən] - .

2	**Rua**	**.**	**7**	**Whitu**	**.**
2	鲁阿	.	7	-	.

2 Rua. 7 Whitu。

[θriː][ˈtɔːruː] . [eɪt][ˈwɑːruː] .

3	**Toru**	**.**	**8**	**Waru**	**.**
3	渡	.	8	瓦鲁	.

3 彻. 8 瓦鲁。

[fɔːr] [wɑː] . [naɪn][ˈiːwɑː] .

4	**Wha**	**.**	**9**	**Iwa**	**.**
4	世界卫生大会	.	9	岩	.

4 哇。 9 岩。

[faɪv]['raɪmə] . - - , [ɔːr] - .
5 Rima . 10 Tekau , or Ngahuru .
5 里玛 . - - , 或者 - .

5 Rima。10 Tekau，或 Ngahuru。

- - [mɑː]['tɑːhi] .
11 Tekau ma tahi .
- - 玛 塔希 .

11 Tekau ma tahi.

- - [mɑː]['ruːə] .
12 Tekau ma rua .
- - 玛 rua .

12 Tekau ma rua.

- - [mɑː]['tɔːruː] .
13 Tekau ma toru .
- - 玛 渡 .

13 Tekau ma toru.

- - [mɑː] [wɑː] .
14 Tekau ma wha .
- - 玛 世界卫生大会 .

14 Tekau ma wha。

- ['ruːə] - .
20 Rua tekau .
- 鲁阿 - .

20 Rua tekau.

- ['ruːə] - [mɑː]['tɑːhi] .
21 Rua tekau ma tahi .
- 鲁阿 - 玛 塔希 .

21 Rua tekau ma tahi.

- ['tɔːruː] - .
30 Toru tekau .
- 渡 - .

30 Toru tekau。

- [wɑː] - .
40 Wha tekau .
- 世界卫生大会 - .

40 Wha tekau。

- - ['raʊ] .
100 Kotahi rau .
- - 劳 .

100 Kotahi rau。

- - ['raʊ][mɑː]['tɑːhi] .
101 Kotahi rau ma tahi .
- - 劳 玛 塔希 .

101 Kotahi rau ma tahi.

- - ['raʊ][iː]['ruːə] - [mɑː]['tɔːruː] .
123 Kotahi rau e rua tekau ma toru .
- - 劳 e rua - 玛 渡 .

第 123 章

- - ['mɑːnəu] .
1000 Kotahi mano .
- - 手 .

1000 Kotahi mano.

- [iː]['ruːə]['mɑːnəu][mɑː]['tɑːhi] .
2001 E rua mano ma tahi .
- E rua 手 玛 塔希 .

2001 E rua mano ma tahi.

- [iː]['ruːə]['mɑːnəu][iː]['tɔːruː]['raʊ][iː]['wɑːruː] - [mɑː] [wɑː] . [-] § - .
2384 E rua mano e toru rau e waru tekau ma wha . [21] § 24 .
- E rua 手 e 渡 劳 e 瓦鲁 - 玛 世界卫生大会 . [-] § - .

第2384章 E rua mano e toru rau e waru tekau ma wha.[21]§ 24.

[ɪn] [kaʊntɪŋ] [juːz][kɑː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['nuːmərəl] , [ðʌs] :
In Counting use ka before the numeral , thus :
在 计数 使用 卡 前 这 数字 , 因此 :

计数时，在数字前使用 ka，例如：

[kɑː][ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] ?
Ka hia ?
卡 嗨 ?

Ka hia?

[haʊ] ['meni] ?
how many ?
如何 许多 ?

多少?

[[dʌz] [ðæt] [meɪk] ?]
[does that make ?]
[做 那 制作 ?]

这样可以吗?

[kɑː]['tɑːhi] , [wʌn] ; [kɑː]['ruːə] , [tuː] ; [kɑː]['tɔːruː] , [θriː] & [siː] . ; [kɑː] - , [ten] ;
Ka tahi , one ; ka rua , two ; ka toru , three & c . ; ka tekau , ten ;
卡 塔希 , 一 ; 卡 rua , 二 ; 卡 渡 , 三 & c . ; 卡 - , 十 ;

卡塔希，一个；卡鲁阿，二； ka toru、三等；卡特考，十；

[kɑː] - [mɑː]['tɑːhi] , [ɪ'lev(ə)n] ; [kɑː]['ruːə] - , ['twenti] ; [kɑː] - ['raʊ][kɑː]['ruːə] - [mɑː]
ka tekau ma tahi , eleven ; ka rua tekau , twenty ; ka kotahi rau ka rua tekau ma
卡 - 玛 塔希 , 十一 ; 卡 rua - , 二十 ; 卡 - 劳 卡 rua - 玛
['raɪmə] ,
Rima ,
韵律 ,

ka tekau ma tahi，十一岁； ka rua tekau，二十岁； ka kotahi rau ka rua tekau ma Rima，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [faɪv] .
one hundred and twenty five .
一 百 和 二十 五 .

一百二十五。

[ɪn] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [juːz]['kiːɜ˞][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['nuːmərəl] ,
In asking for any number of things use kia in the same way before the numeral ,
在 问 为了 任何 数字 的 事物 使用 起亚 在 这 相同的 方式 前 这 数字 ,
[ðʌs] :
thus :
因此 :

在询问数量时，kia 的用法与询问数量时相同，放在数字前面，例如：

[mɔriːə] ['maɪ] - ['toʊki]['kiːɜ˞]['ruːə] , [brɪŋ] [tuː] ['æksɪz] .
Mauria mai etahi toki kia rua , bring two axes .
毛里亚 麦 - 时 起亚 rua , 带来 二 轴 .

Mauria mai etahi toki kia rua，带两把斧头。

['kiːɝ][ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] ?
Kia **hia** **?**
起亚 嗨 ?

起亚?

[haʊ] ['meni] ?
how **many** **?**
如何 许多 ?

多少?

['kiːɝ]['ruːə] , [tuː] . § - .
Kia **rua** **,** **two** **.** **§** **25** **.**
起亚 rua , 二 . § - .

Kia rua，二。§ 25。

[wɪð; wɪθ] [naʊnz] .
With **Nouns** **.**
和 名词 .

带名词。

[wen] [juːst] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ] [naʊnz] , [let] - [stænd][fɔːr; fər][wʌn] , [nɑːt]['tɑːhi] ,
When **used** **in** **immediate** **connexion** **with** **nouns** **,** **let** **kotahi** **stand** **for** **one** **,** **not** **tahi** **,**
什么时候 用过的 在 即时 连接 和 名词 , 让 - 站立 为了 一 , 不是 塔希 ,

当与名词直接连用时，kotahi 代表"一"，而不是 tahi。

[ænd; ənd][pʊt][iː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] , [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə][naɪn] .
and **put** **e** **before** **the** **others** **,** **from** **two** **to** **nine** **.**
和 放 e 前 这 其他的 , 从 二 到 九 .

将 e 放在 2 到 9 的其他数字之前。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples **.**
示例 .

例如。

[hiː; hi][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] - , [wʌn][mæn] .
He **tangata** **kotahi** **,** **one** **man** **.**
他 唐加塔 - , 一 男人 .

He tangata kotahi, one man.

[ˌɛn'dʒiː'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][iː]['tɔːruː] , [ðə; ði] [θriː] [men] .
Nga **tangata** **e** **toru** **,** **the** **three** **men** **.**
恩加 唐加塔 e 渡 , 这 三 男人 .

Nga tangata e toru，三个人。

[hiː; hi]['puːkəˌpuːkə] - - [mɑː]['ruːə] , [twelv] [bʊks] .
He **pukapuka** **kotahi** **tekau** **ma** **rua** **,** **twelve** **books** **.**
他 普卡普卡 - - 玛 rua , 十二 图书 .

他 pukapuka kotahi tekau ma rua，十二本书。

[ˌɛn'dʒiː'eɪ] ['wɔːri] [iː] [wɑː] - , [ðə; ði]['fɔːrti] ['haʊzɪz] .
Nga **whare** **e** **wha** **tekau** **,** **the** **forty** **houses** **.**
恩加 什么 e 世界卫生大会 - , 这 四十 房屋 .

Nga ware e wha tekau，四十栋房子。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] , [ðə; ði] ['nuːmɝəlz] [fɔːrm]['ruːə][tuː; tə]['iːwɑː] [ɪn'kluːsɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði]
In **speaking** **of** **persons** **,** **the** **numerals** **form** **rua** **to** **iwa** **inclusive** **,** **and** **the**
在 请讲 的 人 , 这 数字 形式 rua 到 岩 包容性 , 和 这
[ˌɪntə'rɑːgətɪv] [ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] ,
interrogative **hia** **,**
疑问 嗨 ,

指人时，数词形式为 rua 到 iwa（包括 iwa），疑问词形式为 hia。

[meɪ] [hæv; həv]['təukəu] - ['priːfɪkst] [ɪn'sted] [ʌv; əv][iː] . [-]
may have toko - prefixed instead of e . [22]
可能 有 商店 - 前缀 反而 的 e . [-]

可能以 toko- 为前缀，而不是 e.[22]

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

- ?
Tokohia ?
- ?

托科希亚?

[haʊ] ['meni] ?
how many ?
如何 许多 ?

多少?

[ˌɛn'dʒiː'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] - , [ðə; ði][naɪn][men] . § - .
Nga tangata tokoiwa , the nine men . § 26 .
恩加 唐加塔 - , 这 九 男人 . § - .

Nga tangata tokoiwa，九个人。§ 26。

[dɪ'strɪbjətɪv] .
Distributive .
分配 .

分配。

[ɪn]['juːzɪŋ][ðə; ði]['nuːmɝəlz] [dis'tribjutivli] ['priːfɪks]['tæˌkiː] - [tuː; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['nuːmərəl] , [ðʌs] :
In using the numerals distributively prefix taki - to the simple numeral , thus :
在 使用 这 数字 分配地 前缀 塔基 - 到 这 简单的 数字 , 因此 :

在使用数字分配律时，在普通数字前加前缀 taki-，如下所示：

- , [baɪ] [tuːz] , [tuː] [ænd; ənd] [tuː] .
Takirua , by twos , two and two .
- , 经过 二 , 二 和 二 .

塔基鲁阿，两个两个，两个两个。

- , ['sɪŋgli] , [ɔːr][baɪ][wʌnz] .
Takitahi , singly , or by ones .
- , 单独 , 或者 经过 一个 .

泷田，单独，或逐个。

[iː] .
II .
二 .

二、

['ɔːrdən(ə)l] .
ORDINALS .
序数 .

序数词。

§ - ['ɔːrdən(ə)l] [juːst] [ˌæbsə'luːtli] , [aɪ] . [iː] . [nɑːt][ɪn] [ɪ'miːdiət] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ] [naʊnz] ,
§ 27 Ordinals used absolutely , i . e . not in immediate connexion with nouns ,
§ - 序数 用过的 绝对地 , 我 . e . 不是 在 即时 连接 和 名词 ,

§ 27 绝对使用的序数词，即不与名词直接相连的序数词，

[ɑːr; ər] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['nuːmərəl][wɪð; wɪθ][tiː] , [ðʌs] :
are expressed by the simple numeral with te , thus :
是 表达 经过 这 简单的 数字 和 te , 因此 :

可以用带 te 的简单数字表示，如下所示：

[tiː]['tɑːhi] , [ðə; ði][fɜːrst] .
Te tahi , the first .
特 塔希 , 这 第一的 .

Te tahi，第一个。

[tiː]['ruːə] , [ðə; ði]['sekənd] .
Te rua , the second .
特 rua , 这 第二 .

Te rua，第二个。

[tiː][ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] ?
Te hia ?
特 嗨 ?

Te hia?

[wɪtʃ] [ɪn]['ɔːrdər] ? § - .
Which in order ? § 28 .
哪个 在 命令 ? § - .

按哪个顺序？§ 28.

[æz; əz] ['ædʒɪktɪvz] .
As Adjectives .
作为 形容词 .

作形容词。

[wen] ['juːzɪŋ]['ɔːrdən(ə)l][æz; əz] ['ædʒɪktɪvz] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ] [naʊnz] ['priːfɪks]['tuːə] -
When using ordinals as adjectives in immediate connexion with nouns prefix tua -
什么时候 使用 序数 作为 形容词 在 即时 连接 和 名词 前缀 图阿 -
[tuː; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['nuːmərəl][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][naɪn] ,
to the simple numeral from one to nine ,
到 这 简单的 数字 从 一 到 九 ,

当序数词用作形容词并与名词直接连用时，在1到9的简单数字前加前缀tua-。

[ðʌs] :
thus :
因此 :

因此：

[tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] - , [ðə; ði][fɜːrst][mæn] . [-]
Te tangata tuatahi , the first man . [23]
特 唐加塔 - , 这 第一的 男人 . [-]

Te tanata tuatahi，第一人。[23]

[ə'bʌv] [naɪn] , [wɪ'ðaʊt] ['tuːə] - , [ðʌs] :
Above nine , without tua - , thus :
多于 九 , 没有 图阿 - , 因此 :

九以上，去掉 tua-，即：

[tiː] - [oʊ][ˌɛn'dʒiː'eɪ] , [ðə; ði] [tenθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] , [ɔːr][ðə; ði] [tenθ] [hɔːrs] .
Te tekau o nga hoiho , the tenth of the horses , or the tenth horse .
特 - o nga 嚯嚯 , 这 第十 的 这 马匹 , 或者 这 第十 马 .

Te tekau o nga hoiho，第十匹马，或第十匹马。

[tiː]['ruːə] - [mɑː]['tɔːruː][oʊ][ˌɛn'dʒiː'eɪ] ['wɔːri] , [ðə; ði] ['twenti] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
Te rua tekau ma toru o nga whare , the twenty third of the houses ,
特 rua - 玛 渡 o nga 什么 , 这 二十 第三 的 这 房屋 ,

Te rua tekau ma toru o nga whare，第二十三所房子，

[ɔːr][ðə; ði] ['twenti] [θɜːrd] [haʊs] .
or the twenty third house .
或者 这 二十 第三 房子 .

或者第二十三宫。

['vaɪ, 'vi:] . ['sentənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [və:bz] . § - .
VI . **SENTENCES** **WITHOUT** **VERBS** . **§** **29** .
六年级 . 句子 没有 动词 . § - .

VI. 无动词的句子.§ 29.

['sʌbdʒekt][ænd; ənd] .
Subject **and** **Prædicate** .
主题 和 谓语 .

主语和谓语。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['eniθɪŋ] [ɪz] [sed] .
The **Subject** **in** **a** **sentence** **is** **that** **of** **which** **anything** **is** **said** .
这 主题 在 一个 句子 是 那 的 哪个 任何事物 是 说 .

句子中的主语是句子所表达的内容。

[ðə; ði] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
The **Prædicate** **is** **that** **which** **is** **said** **of** **the** **Subject** .
这 谓语 是 那 哪个 是 说 的 这 主题 .

谓语是对主语所说的话。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[dʒɑ:n][ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
John **is** **a** **boy** .
约翰 是 一个 男生 .

约翰是个男孩。

[dʒɑ:n] [rʌnz] .
John **runs** .
约翰 跑步 .

约翰跑了。

[ɪn][bəuθ] [ði:z] " [dʒɑ:n] " [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt] : " [ə; eɪ] [bɔɪ] " , [ænd; ənd] " [rʌnz] " [ɑ:r; ər] .
In **both** **these** **"** **John** **"** **is** **the** **Subject** **:** **"** **a** **boy** **"** **,** **and** **"** **runs** **"** **are** **Prædicates** **.**
在 两个都 这些 " 约翰 " 是 这 主题 : " 一个 男生 " , 和 " 跑步 " 是 谓词 .

在这两句话中，“John”是主语：“a boy”和“runs”是谓语。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd] [du:][nɑ:t]['ɔ:lweɪz]['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði] [seɪm] ['relətɪv] [pə'ziʃənz] [ɪn]
The **Subject** **and** **Prædicate** **do** **not** **always** **occupy** **the** **same** **relative** **positions** **in**
这 主题 和 谓语 做 不是 总是 占据 这 相同的 相对的 职位 在
['ɪŋglɪʃ] ,
English **,**
英语 ,

在英语中，主语和谓语并不总是占据相同的相对位置。

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [pleɪst] [fɜ:rst] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [læst] ,
for **though** **the** **Subject** **is** **generally** **placed** **first** **,** **it** **is** **sometimes** **placed** **last** **,**
为了 尽管 这 主题 是 一般来说 放置 第一的 , 它 是 有时 放置 最后的 ,
[ɪ'speʃəli] [ɪn]['poʊətri] .
especially **in** **poetry** .
尤其 在 诗 .

虽然主题通常放在第一位，但有时也会放在最后，尤其是在诗歌中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃntli] ['ækjərət] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] [tuː; tə]

It	will	be	sufficiently	accurate	for	the	purposes	of	this	chapter	to
它	将要	是	足够	准确的	为了	这	目的	的	这	章	到

[kən'sɪdər] [ðə; ði] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ɪm'fætɪk] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]

consider	the	Prædicate	identical	with	the	most	emphatic	member	of	the
考虑	这	谓语	完全相同的	和	这	最多	强调	成员	的	这

['sentəns] . [-] § - .

sentence	.	[	24	]	§	30	.
句子	.	[	-	]	§	-	.

就本章而言，将谓语视为句子中最强调的成员是足够准确的。[24]§ 30。

['sʌbstəntɪv] [vɜːrb] .

Substantive	Verb	.
实质性	动词	.

实义动词。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [wen] [ðə; ði] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][vɜːrb] , [ðə; ði][vɜːrb] " [tuː; tə][biː; bi] " ,

In	English	,	when	the	prædicate	is	not	a	verb	,	the	verb	"	to	be	"	,
在	英语	,	什么时候	这	谓语	是	不是	一个	动词	,	这	动词	"	到	是	"	,

在英语中，当谓语不是动词时，动词"to be"

['kɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ði] ['sʌbstəntɪv] [vɜːrb] , [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [wɪð; wɪθ][ɪts]

commonly	called	the	substantive	verb	,	is	used	to	connect	the	prædicate	with	its
通常	称为	这	实质性	动词	,	是	用过的	到	连接	这	谓语	和	它是

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

通常称为名词动词，用于连接谓语与其主语。

[ðɪs] [vɜːrb][hæz; həz][noʊ] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn]['maʊri] ,

This	verb	has	no	equivalent	in	Maori	,
这	动词	有	不	相等的	在	毛利人	,

这个动词在毛利语中没有对应的词语。

[bʌt; bət][ɪts] [pleɪs] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [wɜːrdz][ɪn][ðə; ði]

but	its	place	is	supplied	by	the	relative	position	of	the	different	words	in	the
但	它是	地方	是	供应	经过	这	相对的	位置	的	这	不同的	字	在	这

['sentəns] . § - .

sentence	.	§	31	.
句子	.	§	-	.

但它的位置是由句子中不同词语的相对位置决定的。§ 31.

[ɪn] [ə'fɜːrmətɪv] ['sentənsɪz] , [ðə; ði] [stændz][fɜːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒekt]['æftər][ˌaɪ 'tiː] ;

In	affirmative	Sentences	,	the	prædicate	stands	first	,	and	the	subject	after	it	;
在	肯定	句子	,	这	谓语	站立	第一的	,	和	这	主题	后	它	;

[ænd; ənd] [tuː] [naʊnz] ,

and	two	nouns	,
和	二	名词	,

在肯定句中，谓语在前，主语在后；两个名词，

[ɔːr][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ænd; ənd][naʊn] , [pleɪst] [ɪn] [ðiːz] ['relətɪv] [pə'ziʃənz][fɔːrm][ə; eɪ] ['sentəns]

or	an	adjective	and	noun	,	placed	in	these	relative	positions	form	a	sentence
或者	一个	形容词	和	名词	,	放置	在	这些	相对的	职位	形式	一个	句子

[ɔːl'ðoʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][vɜːrb] .

although	without	a	verb	.
虽然	没有	一个	动词	.

或者形容词和名词放在这些相对位置上，即使没有动词也能构成一个句子。

[ɪn] ['negətɪv] ['sentənsɪz] , [ðɪs] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'pærəntli] (§ -) [rɪ'vɜːrst] .

In	negative	sentences	,	this	relative	position	is	apparently	(	§	34	)	reversed	.
在	消极的	句子	,	这	相对的	位置	是	显然	(	§	-	)	反转	.

在否定句中，这种相对位置显然（§ 34）颠倒了。

['sentənsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑːr; ər] [meɪd] ['iːðər] [wɪð; wɪθ] , [ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['pɑːrtɪk(ə)l][ˌkeɪ 'oʊ] . §
Sentences **of** **this** **kind** **are** **made** **either** **with** **,** **or** **without** **the** **particle** **ko** **.** **§**
句子 的 这 种类 是 制成 任何一个 和 , 或者 没有 这 粒子 ko . §
- **.**
32 **.**
- .

这类句子可以用助词 ko 构成，也可以不用助词 ko 构成。§ 32.

[juːz] " [ˌkeɪ 'oʊ] " , [wen] [ðə; ði] [ɪz] either1 .
Use **"** **ko** **"** **,** **when** **the** **prædicate** **is** **either1** **.**
使用 " ko " , 什么时候 这 谓语 是 either1 .

当谓语为1时，使用"ko"。

[ə; eɪ]['prɑːpər] [neɪm] , [ɔːr]['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊn] , [ə; eɪ] [naʊn] [ʌv; əv][loʊ'kæləti] (§ -) ,
A **proper** **name** **,** **or** **personal** **pronoun** **,** **a** **noun** **of** **locality** **(** **§** **10** **)** **,**
一个 恰当的 姓名 , 或者 个人的 代词 , 一个 名词 的 地点 (§ -) ,

专有名词或人称代词，地名名词（§ 10），

[ɔːr] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'rɔgətɪvz] ['waɪ] , [ɔːr][ˌhiː'eɪ] . [-] [ˌtuː'tuː] .
or **either** **of** **the** **interrogatives** **wai** **,** **or** **hea** **.** **[** **25** **]** **2** **.**
或者 任何一个 的 这 疑问句 哇 , 或者 头部 . [-] 2 .

或者疑问词 wai 或 hea。[25]2.

[ə; eɪ] ['kɑːmən] [naʊn] [wɪð; wɪθ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɪnətɪv] [ɪk'sept] [hiː; hi] .
A **common** **noun** **with** **any** **of** **the** **definitives** **except** **he** **.**
一个 常见的 名词 和 任何 的 这 确定性 除了 他 .

普通名词，可与除 he 以外的任何定冠词连用。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples **.**
示例 .

例如。

[ˌkeɪ 'oʊ]['iːə] [tɛneɪ] , [ðɪs] [ɪz][hiː; hi] .
Ko **ia** **tenei** **,** **this** **is** **he** **.**
柯 ia 天井 , 这 是 他 .

Ko ia tenei，这就是他。

[ˌkeɪ 'oʊ]['hemɪ]['toʊnə] - , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['hemɪ] .
Ko **Hemi** **tona** **ingoa** **,** **his** **name** **is** **Hemi** **.**
柯 半球 托纳 - , 他的 姓名 是 半球 .

Ko Hemi tona ingoa，他的名字是 Hemi。

[ˌkeɪ 'oʊ]['toʊkuː] ['wɔːri] ['terə] , [ðæt] [ɪz][maɪ] [haʊs] . § - .
Ko **toku** **whare** **tera** **,** **that** **is** **my** **house** **.** **§** **33** **.**
柯 特库 什么 太拉 , 那 是 我的 房子 . § - .

Ko toku ware tera，那是我的房子。§ 33.

[wɪ'ðaʊt] " [ˌkeɪ 'oʊ] " .
Without **"** **ko** **"** **.**
没有 " ko " .

不含"ko"。

[meɪk] [ə; eɪ] ['sentəns] [wɪ'ðaʊt] [ˌkeɪ 'oʊ] [wen] [ðə; ði] [ɪz] either1 .
Make **a** **sentence** **without** **ko** **when** **the** **prædicate** **is** **either1** **.**
制作 一个 句子 没有 ko 什么时候 这 谓语 是 either1 .

当谓语为 either1 时，造一个不带 ko 的句子。

[ə; eɪ] ['kɑːmən] [naʊn] , [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] , [ɔːr][ə; eɪ][vɜːrb][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][hiː; hi] . [ˌtuː'tuː] .
A **common** **noun** **,** **an** **adjective** **,** **or** **a** **verb** **with** **the** **article** **he** **.** **2** **.**
一个 常见的 名词 , 一个 形容词 , 或者 一个 动词 和 这 文章 他 . 2 .

普通名词、形容词或动词，带定冠词 he.2。

[ə; eɪ] [naʊn] [ɔːr] ['proʊnaʊn] , [vɜːrb] , [ɔːr] ['ædʒɪktɪv] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] .

A	**noun**	**or**	**pronoun**	**,**	**verb**	**,**	**or**	**adjective**	**following**	**a**	**preposition**	**.**
一个	名词	或者	代词	,	动词	, 或者		形容词	下列的	一个	介词	.

介词后面接名词、代词、动词或形容词。

[ɪn] [bəuθ] [ðiːz] ['keɪsɪz] , [ðə; ði] [vɜːrb] [ɔːr] ['ædʒɪktɪv] [ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [naʊn] .

In	**both**	**these**	**cases**	**,**	**the**	**verb**	**or**	**adjective**	**is**	**treated**	**as**	**a**	**noun**	**.**
在	两个都	这些	案例	,	这	动词	或者	形容词	是	治疗	作为	一个	名词	.

在这两种情况下，动词或形容词都被视为名词。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[hiː; hi] ['hæŋgə] ['wɔːri] ['tɑːnə] ['mɑːhiː] , [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪz] [tuː; tə] [bɪld] ['haʊzɪz] .

He	**hanga**	**whare**	**tana**	**mahi**	**,**	**his**	**work**	**is**	**to**	**build**	**houses**	**.**
他	汉加	什么	塔纳	玛希	,	他的	工作	是	到	建造	房屋	.

他hanga whare tana mahi，他的工作是建造房屋。

[aɪ] [tiː] ['mɑːhiː] [ə; eɪ] ['waɪrˌmuː] , ['waɪrˌmuː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wɜːrk] .

I	**te**	**mahi**	**a**	**Wiremu**	**,**	**Wiremu**	**was**	**at**	**work**	**.**
我	te	玛希	一个	wiremu	,	wiremu	曾是	在	工作	.

我和 Wiremu 说，Wiremu 正在工作。

[keɪ] [ˌhiː'eɪ] [hiː; hi] ['wɔːri] [moʊ] ['taʊə] ?

Kei	**hea**	**he**	**whare**	**mo**	**taua**	**?**
圭	头部	他	什么	莫	陶阿	?

Kei hea he whare mo taua?

[wer] [ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ?

Where	**is**	**there**	**a**	**house**	**for**	**us**	**?**
在哪里	是	那里	一个	房子	为了	我们	?

我们哪里有房子住?

\- [tiː] - ['mɑːŋguː] , [ðə; ði] [blæk] [hæt] [ɪz] [maɪn] . [-] § - .

Noku	**te**	**potae**	**mangu**	**,**	**the**	**black**	**hat**	**is**	**mine**	**.**	**[**	**26**	**]**	**§**	**34**	**.**
-	te	-	芒果	,	这	黑色的	帽子	是	矿	.	[	-	]	§	-	.

Noku te potae mangu，黑帽子是我的。[26]§ 34。

[ʌv; əv] ['meni] [wɜːrdz] .

Prædicate	**of**	**many**	**Words**	**.**
谓语	的	许多	字	.

谓语多词。

[wen] [ðə; ði] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['meni] [wɜːrdz] ,

When	**the**	**prædicate**	**consists**	**of**	**many**	**words**	**,**
什么时候	这	谓语	由	的	许多	字	,

当谓语由多个词组成时，

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'fætɪk] [wɜːrd] ['dʒen(ə)rəli] [stændz] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ,

the	**most**	**emphatic**	**word**	**generally**	**stands**	**alone**	**in**	**the**	**place**	**of**	**the**	**prædicate**	**,**
这	最多	强调	单词	一般来说	站立	独自的	在	这	地方	的	这	谓语	,

最强调的词通常单独放在谓语的位置上。

[ðə; ði] [rest] ['biːɪŋ] [pleɪst] ['æftər] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] .

the	**rest**	**being**	**placed**	**after**	**the**	**subject**	**.**
这	休息	存在	放置	后	这	主题	.

其余部分放在主题之后。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wen] [ðə; ði] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ɪk'splænətɔːri] [ɔːr] [ə; eɪ] ['relətɪv] [klɔːz] ;

This	**is**	**the**	**case**	**when**	**the**	**prædicate**	**contains**	**an**	**explanatory**	**or**	**a**	**relative**	**clause**	**;**
这	是	这	案件	什么时候	这	谓语	包含	一个	解释性	或者	一个	相对的	条款	;

当谓语包含解释性从句或关系从句时，就会出现这种情况；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

毛利语入门课程，(First Lessons in the Maori Language,)

[ɔːr][ə; eɪ] [klɔːz] [ɪn]['eni] ['ʌðər] [wei] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wɜːrd] .
or a clause in any other way dependent on the principal word .
或者 一个 条款 在 任何 其他 方式 依赖 在 这 主要的 单词 .

或以任何其他方式依附于主词的从句。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pærənt] [ri'vəːsiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv]['sʌbdʒekt]
This also accounts for the apparent reversing of the positions of subject
这 还 账户 为了 这 明显 逆转 的 这 职位 的 主题
[ænd; ənd] [ɪn] ['negətɪv] ['sentənsɪz] ,
and prædicate in negative sentences ,
和 谓语 在 消极的 句子 ,

这也解释了否定句中主语和谓语位置明显颠倒的现象。

[ðə; ði][nɪ'geɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt] [θɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['sentənsɪz] .
the negation being the most prominent thing in such sentences .
这 否定 存在 这 最多 著名的 事物 在 这样的 句子 .

这类句子中最突出的部分是否定词。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] [tɛneɪ] [noʊ] - , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['ɔːklənd] .
He tangata tenei no Akarana , this is a man from Auckland .
他 唐加塔 天井 不 - , 这 是 一个 男人 从 奥克兰 .

He tangata tenei no Akarana，这是一个来自奥克兰的男人。

[ˌkeɪ 'oʊ][tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː]['terə][iː] - ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][kiː][tiː] - [rəkaʊ] ,
Ko te tangata tera e mohio ana ki te whakairo rakau ,
柯 te 唐加塔 太拉 e - 安娜 ki te - 拉考 ,

Ko te tangata tera e mohio ana ki te whakairo rakau,

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [ˌʌndə'stændz] ['kɑːrvɪŋ] [wʊd] . § - .
that is the man who understands carving wood . § 35 .
那 是 这 男人 WHO 明白 雕刻 木头 . § - .

那就是懂得木雕的人。§ 35.

['negətivz] .
Negatives .
负面 .

负面因素。

[ðə; ði] ['negətivz] [ʌv; əv] ['sentənsɪz] [wɪð; wɪθ][ˌkeɪ 'oʊ][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ɛɪhɜ˞rə] . . .
The negatives of sentences with ko are always made with ehara . . .
这 负面 的 句子 和 ko 是 总是 制成 和 埃哈拉 . . .

以“ko”开头的句子的否定形式总是用“ehara”构成.....

[aɪ] , [ˌkeɪ 'oʊ] ['biːɪŋ] [drɑːpt] . [-]
i , ko being dropped . [27]
我 , ko 存在 掉落 . [-]

i，ko 被丢弃。[27]

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[ɛɪhɜ-rə] [tɛneɪ] [aɪ][ə; eɪ]['iːə] , [ðɪs] [ɪz][nɑːt][hiː; hi] .

Ehara	**tenei**	**i**	**a**	**ia**	**,**	**this**	**is**	**not**	**he**	**.**
埃哈拉	天井	我	一个	ia	,	这	是	不是	他	.

Ehara tenei ia ia，这不是他。

[ɛɪhɜ-rə]['toʊnə] - [aɪ][ə; eɪ]['hemɪ] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][nɑːt]['hemɪ] .

Ehara	**tona**	**ingoa**	**i**	**a**	**Hemi**	**,**	**his**	**name**	**is**	**not**	**Hemi**	**.**
埃哈拉	托纳	-	我	一个	半球	,	他的	姓名	是	不是	半球	.

Ehara tona ingoa ia Hemi，他的名字不是Hemi。

([siː] [ə'bʌv] , § - .)

(	**See**	**above**	**,**	**§**	**34**	**.**	**)**
(	看	多于	,	§	-	.	)

（参见上文第34节。）

[ðə; ði] ['negətivz] [ʌv; əv] ['sentənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌkeɪ 'oʊ][ɑːr; ər] [meɪd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ɛɪhɜ-rə] . . .

The	**negatives**	**of**	**sentences**	**without**	**ko**	**are**	**made**	**sometimes**	**with**	**ehara**	**.**	**.**	**.**
这	负面	的	句子	没有	ko	是	制成	有时	和	埃哈拉	.	.	.

不带“ko”的句子的否定形式有时用“ehara”表示……

[aɪ][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ] - .

i	**and**	**sometimes**	**with**	**kahore**	**.**
我	和	有时	和	-	.

我，有时也和卡霍尔一起。

[ðoʊz] [ʌv; əv] [klæs] [wʌn] , [ɪn] § - [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][wɪð; wɪθ][ɛɪhɜ-rə] . . .

Those	**of**	**class**	**1**	**,**	**in**	**§**	**33**	**are**	**always**	**with**	**ehara**	**.**	**.**	**.**
那些	的	班级	1	,	在	§	-	是	总是	和	埃哈拉	.	.	.

第 33 节中第 1 类始终与 ehara 一起...

[aɪ] .

i	**.**
我	.

我。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[ɛɪhɜ-rə] [tɛneɪ] [aɪ][tiː] ['wɔːri] , [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [haʊs] .

Ehara	**tenei**	**i**	**te**	**whare**	**,**	**this**	**is**	**not**	**a**	**house**	**.**
埃哈拉	天井	我	te	什么	,	这	是	不是	一个	房子	.

Ehara tenei i te whar，这不是房子。

[siː] § - ([biː]) .

See	**§**	**16**	**(**	**b**	**)**	**.**
看	§	-	(	b	)	.

参见第 16 节（b）。

[ɛɪhɜ-rə]['tɑːnə][aɪ][tiː]['puːkəˌpuːkə][paɪ] , [hɪz; ɪz][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] .

Ehara	**tana**	**i**	**te**	**pukapuka**	**pai**	**,**	**his**	**is**	**not**	**a**	**good**	**book**	**.**
埃哈拉	塔纳	我	te	普卡普卡	派	,	他的	是	不是	一个	好的	书	.

Ehara tana i te pukapuka pai，他的书不是一本好书。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [klæs] [ˌtuː'tuː] , § - , [wen] [ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑː] , [ɔːr][noʊ] ,

Of	**those**	**in**	**class**	**2**	**,**	**§**	**33**	**,**	**when**	**the**	**preposition**	**is**	**na**	**,**	**or**	**no**	**,**
的	那些	在	班级	2	,	§	-	,	什么时候	这	介词	是	纳	,	或者	不	,

在第 2 类第 33 节中，当介词为 na 或 no 时，

[ðə; ði] ['negətɪv] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ɛɪhɜ-rə] . . .

the	**negative**	**is**	**made**	**with**	**ehara**	**.**	**.**	**.**
这	消极的	是	制成	和	埃哈拉	.	.	.

底片是用ehara制成的……

[aɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] [drɑːpt] .

i	,	and	the	preposition	dropped	.
我	,	和	这	介词	掉落	.

我，介词省略了。

[ɪgˈzæmp(ə)l] .

Example	.
例子	.

例子。

[ɛɪhɜ˞rə][aɪ][ə; eɪ][ˈiːə][tiː] - [ˈmɑːŋguː] , [ðə; ði] [blæk] [hæt][ɪz][nɑːt][hɪz; ɪz] .

Ehara	i	a	ia	te	potae	mangu	,	the	black	hat	is	not	his	.
埃哈拉	我	一个	ia	te	-	芒果	,	这	黑色的	帽子	是	不是	他的	.

Ehara ia ia te potae mangu，黑帽子不是他的。

[wen] [ðə; ði][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n][ɪz][mɑː][ɔːr][moʊ] [ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [fɔːr; fər] , [juːz][ɛɪhɜ˞rə][aɪ][tiː] [ˈmiː] , [rɪˈteɪnɪŋ]

When	the	preposition	is	ma	or	mo	signifying	for	,	use	ehara	i	te	mea	,	retaining
什么时候	这	介词	是	玛	或者	莫	表示	为了	,	使用	埃哈拉	我	te	梅亚	,	保留

[ðə; ði][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] .

the	preposition	.
这	介词	.

当介词是 ma 或 mo 表示“为了”时，使用 ehara i te mea，保留介词。

[ɛɪhɜ˞rə][aɪ][tiː] [ˈmiː] [ˈmoʊ, ˈmaʊ][tiː][ˈpuːkəˌpuːkə] , [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][juː; jʊ] . [-]

Ehara	i	te	mea	mau	te	pukapuka	,	the	book	is	not	for	you	.	[	28	]
埃哈拉	我	te	梅亚	毛	te	普卡普卡	,	这	书	是	不是	为了	你	.	[	-	]

Ehara i te mea mau te pukapuka，这本书不适合你。[28]

[wen] [ðə; ði][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n][ɪz][heɪ] [ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [æt; ət] , [ɔːr][ɪn] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] , [juːz] - .

When	the	preposition	is	hei	signifying	at	,	or	in	possession	of	,	use	kauaka	.
什么时候	这	介词	是	黑	表示	在	,	或者	在	拥有	的	,	使用	-	.

当介词 hei 表示在……处，或拥有……时，使用 kauaka。

[ɪgˈzæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

- [heɪ][ˈkoʊnə][tiː][ˈpuːkəˌpuːkə] , [let][nɑːt][ðə; ði] [bʊk] [biː; bi][ðer; ðər] .

Kauaka	hei	kona	te	pukapuka	,	let	not	the	book	be	there	.
-	黑	科纳	te	普卡普卡	,	让	不是	这	书	是	那里	.

Kauaka hei kona te pukapuka，不要让书在那里。

- [heɪ][ə; eɪ][ˈhemɪ][ˈtɑːkuː][ˈpuː] , [let][nɑːt][maɪ][gʌn][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ˈhemɪ] .

Kauaka	hei	a	Hemi	taku	pu	,	let	not	my	gun	be	in	the	possession	of	Hemi	.
-	黑	一个	半球	拓也	pu	,	让	不是	我的	枪	是	在	这	拥有	的	半球	.

Kauaka hei a Hemi taku pu, let not my gun be in the stand of Hemi.

[wen] [ðə; ði][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n][ɪz][keɪ] , [ɔːr][aɪ] [ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [æt; ət] , [ɔːr][ɪn] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] ,

When	the	preposition	is	kei	,	or	i	signifying	at	,	or	in	possession	of	,
什么时候	这	介词	是	kei	,	或者	我	表示	在	,	或者	在	拥有	的	,

当介词是 kei，或者表示在……处，或拥有……时，

[juːz] - [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnegətɪv] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n][aɪ][ˈoʊnli][ænd; ənd][ˈnevər][keɪ] .

use	kahore	for	the	negative	,	with	the	preposition	i	only	and	never	kei	.
使用	-	为了	这	消极的	,	和	这	介词	我	仅有的	和	绝不	kei	.

表示否定时，请使用 kahore，介词只能用 i，不能用 kei。

[ɪgˈzæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

[keɪ][ˌhiːˈeɪ][tiː] ?
Kei hea te hoiho ?
圭 头部 te 嚯嚯 ?

Kei hea te hoiho?

- [aɪ] - .
Kahore i konei .
- 我 - .

Kahore i konei.

[wer] [ɪz][ðə; ði] [hɔːrs] ?
Where is the horse ?
在哪里 是 这 马 ?

马在哪里?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [hɪr] .
It is not here .
它 是 不是 这里 .

这里没有。

- [aɪ][ə; eɪ]['iːə][tuː; tə]['puːkəˌpuːkə] , [jʊr; jər] [bʊk] [ɪz][nɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃn] . § - .
Kahore i a ia to pukapuka , your book is not in his possession . § 36 .
- 我 一个 ia 到 普卡普卡 , 你的 书 是 不是 在 他的 拥有 . § - .

Kahore ia ia to pukapuka，你的书不在他手中。§ 36.

[ˌɪntəˈrɑːgətɪv] ['sentənsɪz] [duː][nɑːt] ['dɪfər] [ɪn][fɔːrm][frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌɪntəˈrɑːgətɪv]
Interrogative Sentences do not differ in form from those which are not interrogative
疑问 句子 做 不是 不同 在 形式 从 那些 哪个 是 不是 疑问
.
:
.

疑问句与非疑问句在形式上并无区别。

[ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪˈsenʃəli] [sʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] ,
Those which are not essentially such from the meaning of the words ,
那些 哪个 是 不是 本质上 这样的 从 这 意义 的 这 字 ,

那些从字面意义上来说并非本质上如此的词，

[ɑːr; ər] [ʃəun] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][baɪ][ðə; ði][toʊn][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʌtəd] .
are shewn to be so by the tone with which they are uttered .
是 展示 到 是 所以 经过 这 语气 和 哪个 他们 是 说出 .

从说话的语气就能看出这一点。

[ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪˈsenʃəli] [ˌɪntəˈrɑːgətɪv] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kənˈteɪn] [æn; ən] [ˌɪntəˈrɑːgətɪv]
Those which are essentially interrogative are those which contain an interrogative
那些 哪个 是 本质上 疑问 是 那些 哪个 包含 一个 疑问
['proʊnaʊn][ɔːr]['ædvɜːrb] . [-]
pronoun or adverb . [29]
代词 或者 副词 . [-]

本质上是疑问句的句子是包含疑问代词或疑问副词的句子。[29]

[ɪgˈzæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi] [tɔːˌtaʊ] ?
He hoiho tau ?
他 嚯嚯 τ ?

He hoiho tau?

[hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ] [hɔːrs] ?
Have **you** **a** **horse** **?**
有 你 一个 马 ?

你有马吗?

[nuː] ['tɛnə] - ?
Nou **tena** **potae** **?**
努 特纳 - ?

Nou tena potae?

[ɪz] [ðæt] [hæt] [jɔːrz] ?
Is **that** **hat** **yours** **?**
是 那 帽子 你的 ?

那顶帽子是你的吗?

[nɑː]['waɪ] [tɛneɪ] [məˈrɑː] ?
Na **wai** **tenei** **mara** **?**
娜 哇 天井 玛拉 ?

Na wai tenei mara?

[huːz] [ɪz] [ðɪs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ?
Whose **is** **this** **cultivation** **?**
谁 是 这 栽培 ?

这是谁的栽培?

[hiː; hi][kaɪ] - [keɪ]['roʊtoʊ][aɪ][tiː] ['wɔːri] ?
He **kai** **ranei** **kei** **roto** **i** **te** **whare** **?**
他 凯 - kei 旋转 我 te 什么 ?

他可以做什么?

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ?
Is **there** **any** **food** **in** **the** **house** **?**
是 那里 任何 食物 在 这 房子 ?

家里有吃的吗?

- [oʊ]['puːkəˌpuːkə]['mɑːkuː] ?
Kahore **o** **pukapuka** **maku** **?**
- o 普卡普卡 玛库 ?

Kahore o pukapuka maku?

[hæv; həv][juː; jʊ][noʊ] [bʊk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? § - .
Have **you** **no** **book** **for** **me** **?** **§** **37** **.**
有 你 不 书 为了 我 ? § - .

你们没有书给我吗? § 37.

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðiːz] " ['sentənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [vəːbz] " [meɪ] ,
The **Time** **of** **these** **"** **sentences** **without** **verbs** **"** **may** **,**
这 时间 的 这些 " 句子 没有 动词 " 可能 ,

这些"无动词句子"出现的时间可能是,

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [ɪz] [kən'sɜːrnd] , [biː; bi] ['iːðər] [pæst] , ['prez(ə)nt] ,
as **far** **as** **the** **form** **of** **the** **sentence** **is** **concerned** **,** **be** **either** **past** **,** **present** **,**
作为 远的 作为 这 形式 的 这 句子 是 担心的 , 是 任何一个 过去的 , 展示 ,
[ɔːr]['fjuːtʃər] .
or **future** **.**
或者 未来 .

就句子形式而言，可以是过去式、现在式或将来式。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ʃəun] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz][ˌaɪ ˈtiː]

When	it	is	not	shewn	by	the	essential	meaning	of	any	of	the	words	it
什么时候	它	是	不是	展示	经过	这	基本的	意义	的	任何	的	这	字	它

[mʌst; məst][biː; bi] [ˈgæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɑːntekst] .

must	be	gathered	from	the	context	.
必须	是	聚集	从	这	语境	.

当词语的本质含义没有明确表明意思时，就必须从上下文中推断出来。

[ɪf] [noʊ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɪz][ˈgɪv(ə)n] , [wʌt] [ɪz] [sed] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [ɪn][ˈprez(ə)nt][taɪm] .

If	no	clue	to	the	time	is	given	,	what	is	said	will	be	understood	in	present	time	.
如果	不	线索	到	这	时间	是	给定	,	什么	是	说	将要	是	理解	在	展示	时间	.

如果没有给出时间线索，则所说的话将按照现在的时间理解。

[ɪgˈzæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

- [ˈɑːkuː][ˈpuːkəˌpuːkə] - , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [bʊk] [ˈjestərdeɪ] .

Kahore	aku	pukapuka	inanahi	,	I	had	no	book	yesterday	.
-	阿库	普卡普卡	-	,	我	有	不	书	昨天	.

Kahore aku pukapuka inanahi，我昨天没有书。

[iː][ˌeɪtʃˈaɪˌeɪ][ˌɛnˈdʒiːˈeɪ] [ˈmɑːnəˌˈmænə] ?

E	hia	nga	hoiho	mana	?
E	嗨	nga	嚯嚯	法力	?

E hia nga hoiho mana?

[haʊ] [ˈmeni] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ? [-]

How	many	horses	are	there	for	him	?	[	30	]
如何	许多	马匹	是	那里	为了	他	?	[	-	]

他有多少匹马？[30]

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[vəːbz] . § - .

VERBS	.	§	38	.
动词	.	§	-	.

动词.§ 38.

[vɔɪs] [ænd; ənd] [tens] .

Voice	and	Tense	.
嗓音	和	紧张	.

语态和时态。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ɪnˈflekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb][ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	only	inflexion	of	the	original	form	of	the	verb	is	in	the	formation	of
这	仅有的	拐点	的	这	原来的	形式	的	这	动词	是	在	这	形成	的

[ðə; ði] [ˈpæsɪv] [vɔɪs] ,

the	Passive	Voice	,
这	被动的	嗓音	,

该动词原形的唯一变化体现在被动语态的构成中。

[ænd; ənd] [kənˈsɪsts] [ɪn][ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpæsɪv] [ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈæktɪv] [fɔːrm] .

and	consists	in	the	addition	of	a	Passive	termination	to	the	Active	form	.
和	由	在	这	添加	的	一个	被动的	终止	到	这	积极的	形式	.

其方法是在主动形式的基础上增加一个被动语态词尾。

['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv] [tens] [ɑːr; ər] [di'nəutid] [baɪ]['sɜːrt(ə)n] [ɔːg'zɪliəri] ['pɑːrtɪk(ə)lz] ,

Differences	**of**	**Tense**	**are**	**denoted**	**by**	**certain**	**auxiliary**	**particles**	**,**
差异	的	紧张	是	表示	经过	肯定	辅助的	颗粒	,

时态差异由某些助动词表示，

[ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ['sɜːrvɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl] ['pɝːsənz] [ænd; ənd] ['nʌmbərz] .

the	**same**	**form**	**in**	**each**	**case**	**serving**	**for**	**all**	**persons**	**and**	**numbers**	**.**
这	相同的	形式	在	每个	案件	服务	为了	全部	人	和	数字	.

所有情况都采用相同的形式，适用于所有人和所有数字。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['pɑːrtɪk(ə)lz] ['veri] , [ɔːr][ɑːr; ər] ['dɪfrəntli] [juːst] [ɪn] ['negətɪv] ['sentənsɪz] ,

Some	**of**	**these**	**particles**	**vary**	**,**	**or**	**are**	**differently**	**used**	**in**	**negative**	**sentences**	**,**
一些	的	这些	颗粒	各不相同	,	或者	是	不同	用过的	在	消极的	句子	,

这些助词有些会发生变化，或者在否定句中的用法有所不同。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tensiz] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [pɪ'kjuːliər] ['negətɪv] ['ædvɜːrb] , [ænd; ənd]

and	**some**	**of**	**the**	**tenses**	**have**	**their**	**own**	**peculiar**	**negative**	**adverb**	**,**	**and**
和	一些	的	这	时态	有	他们的	自己的	奇特	消极的	副词	,	和

[æd'mɪt][ʌv; əv][noʊ] ['ʌðər] ,

admit	**of**	**no**	**other**	**,**
承认	的	不	其他	,

有些时态有自己独特的否定副词，不允许使用其他否定副词。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l] .

as	**will**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**following**	**example**	**.**
作为	将要	是	已见	在	这	下列的	例子	.

如下例所示。

['æktɪv] [vɔɪs] . § - .

ACTIVE	**VOICE**	**.**	**§**	**39**	**.**
积极的	嗓音	.	§	-	.

主动语态。§ 39。

[ɪn'dɪkətɪv] [muːd] . [wʌn] .

Indicative	**Mood**	**.**	**1**	**.**
指示性的	情绪	.	1	.

陈述语气.1.

['prez(ə)nt] .

Present	**.**
展示	.

展示。

[iː] - ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][ɑː'hɑːuː] , [aɪ][hoʊld] , [ɔːr][ˌeɪ 'em]['hoʊldɪŋ] .

E	**pupuri**	**ana**	**ahau**	**,**	**I**	**hold**	**,**	**or**	**am**	**holding**	**.**
E	-	安娜	啊哈	,	我	抓住	,	或者	是	保持	.

E pupuri ana ahau，我持有，或者正在持有。

- [ɑː'hɑːuː][iː] - ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['hoʊldɪŋ] . [-] [ˌtuː'tuː] .

Kahore	**ahau**	**e**	**pupuri**	**ana**	**,**	**I**	**am**	**not**	**holding**	**.**	**[**	**31**	**]**	**2**	**.**
-	啊哈	e	-	安娜	,	我	是	不是	保持	.	[	-	]	2	.

Kahore ahau e pupuri ana，我没有持有。[31]2。

['pɜːrfɪkt] .

Perfect	**.**
完美的	.

完美的。

['kuːə] - [ɑː'hɑːuː] , [aɪ][hæv; həv][held] .

Kua	**pupuri**	**ahau**	**,**	**I**	**have**	**held**	**.**
库阿	-	啊哈	,	我	有	握住	.

Kua pupuri ahau，我持有。

- [ɑːˈhɑːuː]['kiːɝ] - , [aɪ][hæv; həv][nɑːt][held] . [θriː] .
Kahore ahau kia pupuri , I have not held . 3 .
- 啊哈 起亚 - , 我 有 不是 握住 . 3 .

Kahore ahau kia pupuri，我没有举行过。3。

[pæst] .
Past .
过去的 .

过去的。

[aɪ] - [ɑːˈhɑːuː] , [aɪ][held] .
I pupuri ahau , I held .
我 - 啊哈 , 我 握住 .

我 pupuri ahau，我握着。

- [ɑːˈhɑːuː][aɪ] - , [aɪ][dɪd][nɑːt][hoʊld] . [fɔːr] .
Kihai ahau i pupuri , I did not hold . 4 .
- 啊哈 我 - , 我 做过 不是 抓住 . 4 .

Kihai ahau i pupuri，我没有坚持。4。

['fjuːtʃər] .
Future .
未来 .

未来。

[iː] - [ɑːˈhɑːuː] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][hoʊld] .
E pupuri ahau , I shall hold .
E - 啊哈 , 我 将 抓住 .

E pupuri ahau，我将坚持。

[iː]['kɔːriː][ɑːˈhɑːuː][iː] - , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][hoʊld] .
E kore ahau e pupuri , I shall not hold .
E kore 啊哈 e - , 我 将 不是 抓住 .

E kore ahau e pupuri，我不会坚持。

['terə][ɑːˈhɑːuː][iː] - , [aɪ][ʃæl; ʃəl][hoʊld] .
Tera ahau e pupuri , I shall hold .
特拉 啊哈 e - , 我 将 抓住 .

Tera ahau e pupuri，我会坚持下去。

['terə][ɑːˈhɑːuː][iː]['kɔːriː][iː] - , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][hoʊld] . [faɪv] .
Tera ahau e kore e pupuri , I shall not hold . 5 .
特拉 啊哈 e kore e - , 我 将 不是 抓住 . 5 .

Tera ahau e kore e pupuri，我不会坚持。5。

[trænˈzɪʃən(ə)l] .
Transitional .
过渡 .

过渡性的。

[kɑː] - [ɑːˈhɑːuː] , [aɪ] [bɪˈkeɪm] ([ɔːr][ʃæl; ʃəl] [bɪˈkʌm]) ['hoʊldɪŋ] .
Ka pupuri ahau , I became (or shall become) holding .
卡 - 啊哈 , 我 成为 (或者 将 变得) 保持 .

Ka pupuri ahau，我成为（或将成为）控股。

[kɑː]['kɔːriː][ɑːˈhɑːuː][iː] - , [aɪ] [bɪˈkeɪm] ([ɔːr][ʃæl; ʃəl] [bɪˈkʌm]) [nɑːt]['hoʊldɪŋ] . § - .
Ka kore ahau e pupuri , I became (or shall become) not holding . § 40 .
卡 kore 啊哈 e - , 我 成为 (或者 将 变得) 不是 保持 . § - .

Ka kore ahau e pupuri，我变得（或将变得）不持有。§ 40。

[riˈmaːks] [ɑːn] [tensiz] .
Remarks on Tenses .
评论 在 时态 .

关于时态的说明。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd]['pɜːrfɪkt] [meɪ] [biː; bi]['ɔːlsoʊ] [juːst] ['iːðər] [ɪn][pæst][taɪm] , [ɔːr][ɪn]['fjuːtʃər] [taɪm]

The	Present	and	Perfect	may	be	also	used	either	in	Past	time	,	or	in	Future	time
这	展示	和	完美的	可能	是	还	用过的	任何一个	在	过去的	时间	, 或者		在	未来	时间

,

,

,

现在时和完成时既可以用于表示过去，也可以用于表示将来。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'spektɪvli] [bɪ'kʌm] ['iːðər] ([ə; eɪ]) [pæst] [ɪm'pɜːrfɪkt] , [ænd; ənd] ([biː]) [pæst]['pɜːrfɪkt] ,

when	they	respectively	become	either	(	a	)	Past	Imperfect	,	and	(	b	)	Past	Perfect	,
什么时候	他们	分别	变得	任何一个	(	一个	)	过去的	不完善	,	和	(	b	)	过去的	完美的	,

[ɔːr] ([siː]) ['fjuːtʃər] [ɪm'pɜːrfɪkt] ,

or	(	c	)	Future	Imperfect	,
或者	(	c	)	未来	不完善	,

当它们分别变为（a）过去未完成时，和（b）过去完成时，或（c）将来未完成时，

[ænd; ənd] ([diː]) ['fjuːtʃər] ['pɜːrfɪkt] . [-]

and	(	d	)	Future	Perfect	.	[	32	]
和	(	d	)	未来	完美的	.	[	-	]

（d）将来完成时。[32]

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['terə] ['gɪvz] ['emfəsɪs] .

In	the	Future	the	addition	of	tera	gives	emphasis	.
在	这	未来	这	添加	的	太拉	给予	强调	.

未来，tera 的加入将起到强调作用。

[ðə; ði] [træn'zɪʃən(ə)l] [di'nəuts] [ə; eɪ][træn'zɪʃ(ə)n][ɔːr] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][wʌn] [steɪt] [ɔːr]['ækʃ(ə)n][tuː; tə]

The	Transitional	denotes	a	transition	or	change	from	one	state	or	action	to
这	过渡	表示	一个	过渡	或者	改变	从	一	状态	或者	行动	到

[ə'nʌðər] ;

another	;
其他	;

过渡词表示从一种状态或动作到另一种状态或动作的转变或变化；

[ɔːr][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['ækʃ(ə)n][ɔːr][kən'dɪʃ(ə)n] ,

or	the	commencement	of	a	new	action	or	condition	,
或者	这	开始	的	一个	新的	行动	或者	状况	,

或新行为或新情况的开始，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['iːðər] ([iː]) [pæst][ɔːr] ([ef]) ['fjuːtʃər] :

and	may	be	either	(	e	)	Past	or	(	f	)	Future	:
和	可能	是	任何一个	(	e	)	过去的	或者	(	f	)	未来	:

可以是（e）过去式或（f）将来式：

[ðə; ði]['æktʃuəl][taɪm][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['kɑːntekst] .

the	actual	time	to	be	determined	by	the	context	.
这	实际的	时间	到	是	决定	经过	这	语境	.

实际时间需视具体情况而定。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

([ə; eɪ]) [tiː] - ['maɪ][oʊ] ['ruːi] [iː] - ['wɪtiː]['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][ɑː'hɑːuː] ,

(	a	)	Te	taenga	mai	o	Rewi	e	kokoti	witi	ana	ahau	,
(	一个	)	特	-	麦	o	重	e	-	维蒂	安娜	啊哈	,

(a) Te taenga mai o Rewi e kokoti witi ana ahau，

[wen] ['ruːi] [ə'raɪvd] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] [wiːt] .

when	Rewi	arrived	I	was	cutting	wheat	.
什么时候	重	到达的	我	曾是	切割	小麦	.

瑞维到达时，我正在收割小麦。

([biː]) [tiː] - ['maɪ][oʊ] ['ruːi] , - ['ænoʊ, 'ænjoʊ][ɑː'hɑːuː]['kiːɝ]

(	b	)	Te	taenga	mai	o	Rewi	,	kahore	ano	ahau	kia
(	b	)	特	-	麦	o	重	,	-	阳极	啊哈	起亚

(b) Te taenga mai o Rewi, kahore ano ahau kia

[hoʊpjuː][aɪ][tiː]

hopu	i	te
霍普	我	te

霍普伊特

, [wen] ['ruːi] [ə'raɪvd] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [jet] [kɔːt] [ðə; ði] [hɔːrs] .

hoiho	,	when	Rewi	arrived	I	had	not	yet	caught	the	horse	.
嚯嚯	,	什么时候	重	到达的	我	有	不是	然而	捕捉	这	马	.

嚯嚯，当瑞维到达时，我还没有追上那匹马。

([siː]) ['kiːɝ]['teɪ, 'taɪ]['maɪ][ə; eɪ]['hɔri][ɑpoʊpoʊ][iː][hoʊpjuː]['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][ɑː'hɑːuː][aɪ][tiː] ,

(	c	)	Kia	tae	mai	a	Hori	apopo	e	hopu	ana	ahau	i	te	hoiho	,
(	c	)	起亚	泰	麦	一个	堀	阿波波	e	霍普	安娜	啊哈	我	te	嚯嚯	,

(c) Kia tae mai a Hori apopo e hopu ana ahau i te hoiho,

[wen] ['hɔri] [ə'raivz] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [hɔːrs] .

when	Hori	arrives	to	-	morrow	I	shall	be	catching	the	horse	.
什么时候	堀	到达	到	-	明天	我	将	是	捕捉	这	马	.

明天堀到达时，我就要去追马了。

([diː]) ['kiːɝ]['hoʊki]['maɪ] ['kuːtuː]

(	d	)	Kia	hoki	mai	koutou
(	d	)	起亚	霍基	麦	大家好

(d) Kia hoki mai koutou

[aɪ]

i
我

我

- ['kuːə] - ['ɑːkuː][kuː'mɑːrə] , [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] - [maɪ][kuː'mɑːrə]

Waiapu	kua	hauhakea	aku	kumara	,	when	you	return	from	Waiapu	my	kumara
-	kua	-	阿库	库马拉	,	什么时候	你	返回	从	-	我的	库马拉

[wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [dʌg] [ʌp] .

will	have	been	dug	up	.
将要	有	到过	挖	向上	.

Waiapu kua hauhakea aku kumara，当你从 Waiapu 回来时，我的 kumara 就会被挖出来。

([iː]) [noʊ][tuː; tə] - [aɪ][ə; eɪ]['hemɪ][kɑː]

(	e	)	No	to	karangatanga	i	a	Hemi	ka
(	e	)	不	到	-	我	一个	半球	卡

(e) 向 karangatanga ia Hemi ka 说不

[hɑːɝ] ['ɑːtuː]['iːə][kiː][ə; eɪ][koʊ] , [wen] [juː; jʊ] [kɔːld] ['hemɪ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][juː; jʊ] .

haere	atu	ia	ki	a	koe	,	when	you	called	Hemi	he	went	to	you	.
哈尔	阿图	ia	ki	一个	koe	,	什么时候	你	称为	半球	他	去	到	你	.

haere atu ia ki a koe，当你打电话给 Hemi 时，他就去找你了。

([ef]) ['kiːɝ]['hoʊki]['maɪ][koʊ][kɑː]['hæŋgə][ɑː'hɑːuː][aɪ]['toʊkuː] ['wɔːri] ,

(	f	)	Kia	hoki	mai	koe	ka	hanga	ahau	i	toku	whare	,
(	f	)	起亚	霍基	麦	koe	卡	汉加	啊哈	我	特库	什么	,

(f) Kia hoki mai koe kahanga ahau i toku whare,

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [maɪ] [haʊs] .

when	you	return	I	shall	build	my	house	.
什么时候	你	返回	我	将	建造	我的	房子	.

你回来后，我将建造我的房子。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [læst][ɪg'zæmpəlz] , " [hiː; hi] [went] " , [ænd; ənd] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl] [-]
In the two last examples , " he went " , and , " I shall [33]
在 这 二 最后的 示例 , " 他 去 " , 和 , " 我 将 [-]

在最后两个例子中，“他去了”，以及“我将[33]

[bɪld] " , [bəuθ] [dɪ'noʊt] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [freʃ] ['ækʃ(ə)n] . § - .
build " , both denote the commencement of a fresh action . § 41 .
建造 " , 两个都 表示 这 开始 的 一个 新鲜的 行动 . § - .

“构建”，两者都表示一项新行动的开始。§ 41.

[səb'dʒʌŋktɪv] [muːd] . [wʌn] .
Subjunctive Mood . 1 .
虚拟语气 情绪 . 1 .

虚拟语气。1.

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[ˌem 'iː][iː] - ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][ɑː'hɑːuː] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər]['hoʊldɪŋ] .
Me e pupuri ana ahau , if I were holding .
我 e - 安娜 啊哈 , 如果 我 是 保持 .

我 e pupuri ana ahau，如果我持有的话。

[ˌem 'iː] - [ɑː'hɑːuː][iː] - ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][nɑːt]['hoʊldɪŋ] . [ˌtuː'tuː] .
Me kahore ahau e pupuri ana , if I were not holding . 2 .
我 - 啊哈 e - 安娜 , 如果 我 是 不是 保持 . 2 .

我 kahore ahau e pupuri ana，如果我没有持有的话。2。

[pæst] .
Past .
过去的 .

过去的。

[ˌem 'iː][aɪ] - [ɑː'hɑːuː] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][held] .
Me i pupuri ahau , if I had held .
我 我 - 啊哈 , 如果 我 有 握住 .

如果我坚持的话，我就是pupuri ahau。

[ˌem 'iː][aɪ] - [ɑː'hɑːuː][aɪ] - , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt][held] . [θriː] .
Me i kahore ahau i pupuri , if I had not held . 3 .
我 我 - 啊哈 我 - , 如果 我 有 不是 握住 . 3 .

如果我没有举行的话，我就是kahore ahau i pupuri。3。

['fjuːtʃər] .
Future .
未来 .

未来。

[kiː][tiː] - [ɑː'hɑːuː] , [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hoʊld] .
Ki te pupuri ahau , if I should hold .
基 te - 啊哈 , 如果 我 应该 抓住 .

Ki te pupuri ahau，如果我应该坚持的话。

[kiː][tiː]['kɔːriː][ɑː'hɑːuː][iː] - , [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hoʊld] .
Ki te kore ahau e pupuri , if I should not hold .
基 te kore 啊哈 e - , 如果 我 应该 不是 抓住 .

如果我不坚持的话，Ki te kore ahau e pupuri。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][pæst][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːntreri][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːl'tɜːrnətɪv]

In	the	Present	and	Past	it	is	implied	that	the	contrary	to	the	alternative
在	这	展示	和	过去的	它	是	暗示	那	这	相反	到	这	选择

[ɪk'sprest] [ɪz][ðə; ði][fækt] .

expressed	is	the	fact	.
表达	是	这	事实	.

在现在和过去，隐含着与所表达的另一种观点相反的事实才是事实。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər]['sɪmp(ə)l] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ɪz] [ɪk'sprest] . § - .

In	the	Future	simple	uncertainty	is	expressed	.	§	42	.
在	这	未来	简单的	不确定	是	表达	.	§	-	.

未来式中表达的是简单的不确定性。§ 42.

['ɑːptətɪv] [muːd] . [wʌn] .

Optative	Mood	.	1	.
可选	情绪	.	1	.

祈使语气.1.

[wɪð; wɪθ] " ['kiːɝ] " .

With	"	kia	"	.
和	"	起亚	"	.

带有"起亚"字样。

['kiːɝ] - [ɑː'hɑːuː] , [let][ˌem 'iː][hoʊld] , [ɔːr] , [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'pendənt] ['sentəns] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hoʊld] . [

Kia	pupuri	ahau	,	let	me	hold	,	or	,	in	a	dependent	sentence	,	that	I	may	hold	.	[
起亚	-	啊哈	,	让	我	抓住	,	或者	,	在	一个	依赖	句子	,	那	我	可能	抓住	.	[

-	]
34	]
-	]

Kia pupuri ahau，让我持有，或者，在从属句子中，我可以持有。[34]

['kaʊə][ɑː'hɑːuː][iː] - , [let][ˌem 'iː][nɑːt][hoʊld] .

Kaua	ahau	e	pupuri	,	let	me	not	hold	.
考阿	啊哈	e	-	,	让	我	不是	抓住	.

Kaua ahau e pupuri，让我不要抓着。

['kiːɝ]['kaʊə][ɑː'hɑːuː][iː] - , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt][hoʊld] . [ˌtuː'tuː] .

Kia	kaua	ahau	e	pupuri	,	that	I	may	not	hold	.	2	.
起亚	考阿	啊哈	e	-	,	那	我	可能	不是	抓住	.	2	.

Kia kaua ahau e pupuri，我可能无法坚持。2。

[wɪð; wɪθ] " [keɪ] " .

With	"	kei	"	.
和	"	kei	"	.

带"kei"字样。

[keɪ] - [ɑː'hɑːuː] , [let][ˌem 'iː][nɑːt][hoʊld] , [ɔːr] , [lest][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hoʊld] .

Kei	pupuri	ahau	,	let	me	not	hold	,	or	,	lest	I	should	hold	.
圭	-	啊哈	,	让	我	不是	抓住	,	或者	,	免得	我	应该	抓住	.

Kei pupuri ahau，让我不要握住，或者，免得我应该握住。

[keɪ]['kɔːriː][ɑː'hɑːuː][iː] - , [lest][aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hoʊld] .

Kei	kore	ahau	e	pupuri	,	lest	I	should	not	hold	.
圭	kore	啊哈	e	-	,	免得	我	应该	不是	抓住	.

Kei kore ahau e pupuri，以免我不能坚持。

([ðɪs] ['negətɪv] [ɪz]['oʊnli] [juːst] [ɪn] [dɪ'pendənt] ['sentənsɪz] .) § - .

(	This	negative	is	only	used	in	dependent	sentences	.	)	§	43	.
(	这	消极的	是	仅有的	用过的	在	依赖	句子	.	)	§	-	.

（此否定句仅用于从句。）§ 43.

[ɪm'perətɪv] [muːd] .
Imperative Mood .
至关重要的 情绪 .

祈使语气。

- ! [ɔːr][iː] - ! [hoʊld] !
Pupuri ! or E pupuri ! hold !
- ! 或者 E - ! 抓住 !

Pupuri！或 E pupuri！等等！

['kaʊə][iː] - !
Kaua e pupuri !
考阿 e - !

Kaua e pupuri!

[duː][nɑːt][hoʊld] ! § - .
do not hold ! § 44 .
做 不是 抓住 ! § - .

不要持有！§ 44。

[ɪn'fɪnətɪv] [muːd] .
Infinitive Mood .
不定式 情绪 .

不定式。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ðə; ði][vɜːrb] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][naʊn] ,
This is merely the verb treated as a noun ,
这 是 仅仅 这 动词 治疗 作为 一个 名词 ,

这只是将动词当作名词使用而已。

['ɔːlweɪz] [ə'tendid] [baɪ][wʌn][ɔːr] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɪnətɪv] .
always attended by one or other of the definitives .
总是 参加 经过 一 或者 其他 的 这 确定性 .

总是与其中一个定冠词一起出现。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi][ɑː'hɑː]['tɑːnə] ?
He aha tana ?
他 啊哈 塔纳 ?

他啊哈塔纳?

[hiː; hi] - [aɪ][tuː; tə] .
He pupuri i to hoiho .
他 - 我 到 嚯嚯 .

他 pupuri i 到 hoiho。

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt] ?
What is his object ?
什么 是 他的 目的 ?

他的目的是什么?

[tuː; tə][hoʊld][jʊr; jər] [hɔːrs] .
To hold your horse .
到 抓住 你的 马 .

别急着下马。

[ˌkeɪ 'oʊ][tiː]['mɑːhiː][ɑː'hɑːuː][aɪ]['toʊkuː] ['wɔːri] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][maɪ] [haʊs] . § - .
Ko te mahi ahau i toku whare , I am going to work at my house . § 45 .
柯 te 玛希 啊哈 我 特库 什么 , 我 是 去 到 工作 在 我的 房子 . § - .

Ko te mahi ahau i toku whare，我要去我家工作。§ 45.

['pæsɪv] [vɔɪs] .
Passive Voice .
被动的 嗓音 .

被动语态。

[ðə; ði] ['pæsɪv] [vɔɪs] [ɪz] [fɔ:rmd] [-]
The passive voice is formed [35]
这 被动的 嗓音 是 形成 [-]

被动语态的构成[35]

['dʒen(ə)rəli][baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [tɜ:mɪ'neɪʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['æktɪv] :
generally by the addition of one of the following terminations to the active :
一般来说 经过 这 添加 的 一 的 这 下列的 终止 到 这 积极的 :

通常通过在活动端子上添加以下端子之一来实现：

- [ə; eɪ] , - ['i:ə] , - [ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] , - ['ki:ɜ-] , - [ˌem aɪ 'eɪ] , - [ɛndʒɑ] , - ['ri:ə] , - ['ti:ə] , - - , - [nɑ:] , - ['inə; 'aɪnə] .
- a , - ia , - hia , - kia , - mia , - ngia , - ria , - tia , - whia , - na , - ina .
- 一个 , - ia , - 嗨 , - 起亚 , - 米娅 , - NGIA , - 里亚 , - 蒂娅 , - - , - 纳 , - 在 .

-a、-ia、-hia、-kia、-mia、-ngia、-ria、-tia、-whia、-na、-ina。

[noʊ] [ru:l] [kæn; kən][bi:; bi][leɪd] [daʊn] [wɪtʃ] [ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['gɪv(ə)n]
No rule can be laid down which termination is to be used with any given
不 规则 能 是 铺设 向下 哪个 终止 是 到 是 用过的 和 任何 给定
[vɜ:rb] :
verb :
动词 :

没有规定某个动词应该使用哪个词尾：

[sʌm; səm][fɔ:rm][ðə; ði] ['pæsɪv] [wɪð; wɪθ][wʌn]['oʊnli] , ['ʌðər] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ; [ðə; ði] ['pæsɪv]
some form the passive with one only , others again with several ; the passive
一些 形式 这 被动的 和 一 仅有的 , 其他的 再次 和 一些 ; 这 被动的
[ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
termination ,
终止 ,

有些被动语态只包含一个动词，有些则包含多个动词；被动语态的结尾，

['ðerfɔ:r] , [ʌv; əv] [i:tʃ] [vɜ:rb][mʌst; məst][bi:; bi] [lɜ:rnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æktɪv] .
therefore , of each verb must be learnt with the active .
所以 , 的 每个 动词 必须 是 学会了 和 这 积极的 .

因此，每个动词都必须与主动语态一起学习。

[ðoʊz] [və:bz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði][fɜ:rst]['sɪləb(ə)l] ['dʌbld] [ɪn][ðə; ði] ['æktɪv] [drɑ:p][ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n]
Those verbs which have the first syllable doubled in the active drop the repetition
那些 动词 哪个 有 这 第一的 音节 双倍 在 这 积极的 降低 这 重复
[ɪn][ðə; ði] ['pæsɪv] ;
in the passive ;
在 这 被动的 ;

主动语态中首音节重复的动词，在被动语态中则省略重复部分；

[ðʌs] - [bɪ'kʌmz] ([nɑ:t] - , [bʌt; bət]) - . § - .
thus pupuri becomes (not pupuritia , but) puritia . § 46 .
因此 - 变成 (不是 - , 但) - . § - .

因此 pupuri 变成（不是 pupuritia，而是）puritia。§ 46。

[ðə; ði] [tensiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [mudz] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪv] [vɔɪs] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
The Tenses of the different moods in the Passive voice are formed in the same
这 时态 的 这 不同的 情绪 在 这 被动的 嗓音 是 形成 在 这 相同的
[wei] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['æktɪv] ,
way as in the Active ,
方式 作为 在 这 积极的 ,

被动语态不同语气的时态构成方式与主动语态相同。

[ðə; ði] ['pæsɪv] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] ['biːɪŋ] ['mɪrli] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['æktɪv] , — -

the	passive	form	of	the	verb	being	merely	substituted	for	the	active	,	—	puritia
这	被动的	形式	的	这	动词	存在	仅仅	替代	为了	这	积极的	,	—	-

[fɔːr; fər] - .

for	pupuri	.
为了	-	.

被动语态只是代替了主动语态，—puritia 代替 pupuri。

[ðə; ði] [ɪm'perətɪv] ['pæsɪv] [ɪz][nɑːt] , [laɪk][ðə; ði] [ɪm'perətɪv] ['æktɪv] , [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd]

The	Imperative	Passive	is	not	,	like	the	Imperative	Active	,	confined	to	the	second
这	至关重要的	被动的	是	不是	,	喜欢	这	至关重要的	积极的	,	受限	到	这	第二

['pɜːrs(ə)n] ,

person	,
人	,

被动祈使句并不像主动祈使句那样，仅限于第二人称。

[bʌt; bət][ɪz] [mɔːr] ['kɑːmənli] [juːst] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ɔːr][θɜːrd]['pɜːrs(ə)n] ,

but	is	more	commonly	used	in	the	first	or	third	person	,
但	是	更多的	通常	用过的	在	这	第一的	或者	第三	人	,

但更常用于第一人称或第三人称，

[ðə; ði] [kə'mænd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['biːɪŋ] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd]['pɜːrs(ə)n] . [-]

the	command	at	the	same	time	being	addressed	to	the	second	person	.	[	36	]
这	命令	在	这	相同的	时间	存在	已解决	到	这	第二	人	.	[	-	]

该命令同时也是对第二人称发出的。[36]

[ɪg'zæmp(ə)l] .

Example	.
例子	.

例子。

- [tɛneɪ] ['puːkəˌpuːkə] !

Puritia	tenei	pukapuka	!
-	天井	普卡普卡	!

Puritia tenei pukapuka!

[biː; bi] [ðɪs] [bʊk] [held] [[baɪ] [ðiː] !]

be	this	book	held	[	by	thee	!	]
是	这	书	握住	[	经过	你	!	]

愿此书由你持有！

[aɪ] . [iː] . [hoʊld] [ðɪs] [bʊk] ! § - .

i	.	e	.	hold	this	book	!	§	47	.
我	.	e	.	抓住	这	书	!	§	-	.

即，拿着这本书！§ 47。

['juːzɪz][ʌv; əv] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['pæsɪv] .

Uses	of	Active	and	Passive	.
用途	的	积极的	和	被动的	.

主动语态和被动语态的用法。

[ðə; ði] ['pæsɪv] [vɔɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [wen] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ɪm'fætɪk] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

The	Passive	Voice	is	generally	used	when	the	action	is	emphatic	rather	than	the
这	被动的	嗓音	是	一般来说	用过的	什么时候	这	行动	是	强调	相当	比	这

['eɪdʒənt] ,

agent	,
代理人	,

当强调动作本身而不是动作的执行者时，通常使用被动语态。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['fri:kwəntli] [rɪ'kwaɪərd][ðæn; ðən][ðə; ði] ['æktɪv] [vɔɪs] [ɪn] ['strɪktli]
and 和 **therefore** 所以 **is** 是 **much** 很多 **more** 更多的 **frequently** 频繁地 **required** 必需的 **than** 比 **the** 这 **Active** 积极的 **Voice** 嗓音 **in** 在 **strictly** 严格
['æktɪv] [və:bz] .
active 积极的 **verbs** 动词 **.** .

因此，在严格意义上的主动语态动词中，主动语态比主动语态更常用。

[bʌt; bət] [wen] [æn; ən] ['æktɪv] [vɜ:rb] ['fɑ:loʊz] [ə; eɪ] ['nu:tər] [vɜ:rb][ænd; ənd][ɪz][ɪn] [ˌæpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
But 但 **when** 什么时候 **an** 一个 **active** 积极的 **verb** 动词 **follows** 跟随 **a** 一个 **neuter** 中性 **verb** 动词 **and** 和 **is** 是 **in** 在 **apposition** 同位语 **with** 和
[ˌaɪ 'ti:] ,
it 它 **,** ,

但是，当一个主动动词跟在一个中性动词后面，并且与它构成同位语时，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['æktɪv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:tər] [vɜ:rb] .
it 它 **will** 将要 **retain** 保持 **the** 这 **active** 积极的 **construction** 建造 **of** 的 **the** 这 **neuter** 中性 **verb** 动词 **.** .

它将保留中性动词的主动结构。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples 示例 **.** .

例如。

[aɪ] [mɔri:ə] [i:]['i:ə][ti:]['pu:kəˌpu:kə] , [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][hɪm; ɪm] ,
I 我 **mauria** 毛里亚 **e** e **ia** ia **te** te **pukapuka** 普卡普卡 **,** , **the** 这 **letter** 信 **was** 曾是 **taken** 已采取 **by** 经过 **him** 他 **,** ,

I mauria e ia te pukapuka，这封信是他拿的，

[aɪ] . [i:] . [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] .
i 我 **.** . **e** e **.** . **he** 他 **took** 采取 **the** 这 **letter** 信 **.** .

也就是说，他收下了那封信。

[kɑ:] [hɑ:ɝ] [ɑ:'hɑ:u:][kɑ:]['moʊ, 'maʊ][aɪ]['tɑ:ku:]['pu:kəˌpu:kə] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] ['letər] . §
Ka 卡 **haere** 哈尔 **ahau** 啊哈 **ka** 卡 **mau** 毛 **i** 我 **taku** 拓也 **pukapuka** 普卡普卡 **,** , **I** 我 **will** 将要 **go** 去 **and** 和 **take** 拿 **my** 我的 **letter** 信 **.** . **§** §
- .
48 -
. .

Ka haere ahau ka mau i taku pukapuka，我去拿我的信。§ 48.

['trænzətɪvˌ'trænsətɪv] [prepə'zɪʃnz] & [si:] .
Transitive 及物动词 **Prepositions** 介词 **&** & **c** c **.** .

及物介词等。

['evri] ['æktɪv] [vɜ:rb][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ɪts]['ɑ:bdʒekt] , [ɔ:r][ðə; ði] [θɪŋ] ['æktɪd][ə'pɑ:n] ,
Every 每一个 **active** 积极的 **verb** 动词 **is** 是 **connected** 连接 **with** 和 **its** 它是 **object** 目的 **,** , **or** 或者 **the** 这 **thing** 事物 **acted** 行动 **upon** 之上 **,** ,

每个主动动词都与其宾语，即动作所作用的对象相连。

[baɪ] ['i:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prepə'zɪʃnz]
by 经过 **either** 任何一个 **of** 的 **the** 这 **prepositions** 介词

用这两个介词中的任何一个

[aɪ] , [ɔːr][kiː] ; [sʌm; səm][vəːbz][riˈkwaiərɪŋ][wʌn] , [sʌm; səm][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [əˈgen] [-
i , **or** **ki** ; **some** **verbs** **requiring** **one** , **some** **the** **other** , **and** **some** **again** **[** **37**
我 , 或者 ki ; 一些 动词 需要 一 , 一些 这 其他 , 和 一些 再次 [-
]
]
]

或 ki；有些动词需要其中一个，有些需要另一个，有些又需要另一个[37]

[ˈteɪkɪŋ] [ˈiːðər] .
taking **either** **.**
采取 任何一个 .

两者皆可。

[ðiːz] [prepəˈzɪʃnz] [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] [meɪ] [biː; bi][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][baɪ][æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ]
These **prepositions** **in** **some** **cases** **may** **be** **translated** **by** **an** **English**
这些 介词 在 一些 案例 可能 是 翻译 经过 一个 英语
[ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] ;
preposition **;**
介词 ;

这些介词在某些情况下可以用英语介词翻译；

[bʌt; bət][ɪn][moʊst][ˈkeɪsɪz] [ðeɪ] [ˈmɪrli] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [kəˈnekʃən] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][vɜːrb][ænd; ənd][ɪts]
but **in** **most** **cases** **they** **merely** **represent** **the** **connexion** **between** **the** **verb** **and** **its**
但 在 最多 案例 他们 仅仅 代表 这 连接 之间 这 动词 和 它是
[ˈɑːbdʒekt] ,
object **,**
目的 ,

但在大多数情况下，它们仅仅表示动词与其宾语之间的联系。

[ænd; ənd] [meɪ] [ˈðerfɔːr] [biː; bi] [kɔːld] [ˈtrænzətɪvˌˈtrænsətɪv] [prepəˈzɪʃnz] .
and **may** **therefore** **be** **called** **transitive** **prepositions** **.**
和 可能 所以 是 称为 及物动词 介词 .

因此可以称之为及物介词。

[ˈevri] [ˈpæsɪv] [vɜːrb][ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈeɪdʒənt][baɪ][ðə; ði][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] " [iː] " ,
Every **passive** **verb** **is** **connected** **with** **the** **agent** **by** **the** **preposition** **"** **e** **"** **,**
每一个 被动的 动词 是 连接 和 这 代理人 经过 这 介词 " e " ,

每个被动语态动词都通过介词“e”与施动者相连，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈrendərd] " [baɪ] " [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] .
which **is** **rendered** **"** **by** **"** **in** **English** **.**
哪个 是 渲染 " 经过 " 在 英语 .

英文译为“by”。

[ɪgˈzæmpəlz] .
Examples **.**
示例 .

例如。

- [kiː][ˌɛnˈdʒiːˈeɪ][ˈkuːpuː][ə; eɪ] [ˈriːwə] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [ˈriːwə] .
Whakarongo **ki** **nga** **kupu** **a** **Rewa** **,** **listen** **to** **the** **words** **of** **Rewa** **.**
- ki nga 库普 一个 雷瓦 , 听 到 这 字 的 雷瓦 .

Whakarongo ki nga kupu a Rewa，听听雷瓦的话。

[iː][ˈmɑːˌtaʊ][ˈænə; ˈɑːnə; ˈeɪnə][ɑːˈhɑːuː][kiː][ˈtaʊə][ˌtɑːŋˈgɑːtɑː] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [mæn] .
E **matau** **ana** **ahau** **ki** **taua** **tangata** **,** **I** **know** **that** **man** **.**
E 马陶 安娜 啊哈 ki 陶阿 唐加塔 , 我 知道 那 男人 .

E matau ana ahau ki taua tangata，我认识那个人。

[keɪ][tiː][ˈtiki][ˈiːə][aɪ][ˈtɑːnə] , [hiː; hi][ɪz] [ˈfetʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Kei **te** **tiki** **ia** **i** **tana** **hoiho** **,** **he** **is** **fetching** **his** **horse** **.**
圭 te 提基 ia 我 塔纳 嚯嚯 , 他 是 获取 他的 马 .

Kei te tiki ia i tana hoiho，他正在牵马。

[aɪ][məˈhaɪə][iː]['waɪ] ?
I **mahia** **e** **wai** **?**
我 马希亚 e 哇 ?

I mahia e wai?

[baɪ] [huːm] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌn] ? § - .
by **whom** **was** **it** **done** **?** **§** **49** **.**
经过 谁 曾是 它 完毕 ? § - .

是谁做的？§ 49.

['eɪdʒənt] [ɪmˈfætɪk] .
Agent **emphatic** **.**
代理人 强调 .

代理人强调。

[wen] ['speʃ(ə)l] ['emfəsɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][leɪd][ɑːn][ðə; ði]['eɪdʒənt][æn; ən] [ɪ'regjələr] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz]
When **special** **emphasis** **is** **to** **be** **laid** **on** **the** **agent** **an** **irregular** **construction** **is**
什么时候 特别的 强调 是 到 是 铺设 在 这 代理人 一个 不规律的 建造 是
[juːst] ,
used **,**
用过的 ,

当需要特别强调某个主体时，会使用不规则结构。

[ðə; ði][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n][nɑː] ['biːɪŋ] [pleɪst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][ðə; ði][pæst] [tens] , [ænd; ənd][mɑː][ɪn]
the **preposition** **na** **being** **placed** **before** **the** **subject** **in** **the** **past** **tense** **,** **and** **ma** **in**
这 介词 纳 存在 放置 前 这 主题 在 这 过去的 紧张 , 和 玛 在
[ðə; ði]['fjuːtʃər] .
the **future** **.**
这 未来 .

过去式中介词 na 放在主语之前，将来式中介词 ma 放在主语之前。

[ɪn] ['sentənsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ɪmˈfætɪk] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]
In **sentences** **of** **this** **kind** **the** **subject** **,** **being** **the** **most** **emphatic** **member** **of** **the**
在 句子 的 这 种类 这 主题 , 存在 这 最多 强调 成员 的 这
['sentəns] , [stændz][fɜːrst] , [-]
sentence **,** **stands** **first** **,** **[** **38** **]**
句子 , 站立 第一的 , [-]

在这种类型的句子中，主语是句子中最强调的部分，因此排在最前面。[38]

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] ['iːðər] [bɪˈfɔːr] [ɔːr]['æftər][ðə; ði][vɜːrb] , [bʌt; bət] [wɪˈðaʊt] ['eni]
and **the** **object** **either** **before** **or** **after** **the** **verb** **,** **but** **without** **any**
和 这 目的 任何一个 前 或者 后 这 动词 , 但 没有 任何
['trænzətɪv,'trænsətɪv][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] .
transitive **preposition** **.**
及物动词 介词 .

宾语可以位于动词之前或之后，但不能与任何及物介词连用。

[ðɪs] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt]['prɑːpərli] [juːst] [wɪð; wɪθ] ['nuːtər] [vəːbz] .
This **construction** **is** **not** **properly** **used** **with** **neuter** **verbs** **.**
这 建造 是 不是 适当地 用过的 和 中性 动词 .

这种结构不适用于中性动词。

[ɪgˈzæmpəlz] .
Examples **.**
示例 .

例如。

['nɑːkuː][aɪ] - ['tɛnə][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [aɪ] [di'teind] [ðæt] [mæn] , [aɪ] . [iː] . [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː]

Naku	**i**	**pupuri**	**tena**	**tangata**	**,**	**I**	**detained**	**that**	**man**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**it**	**was**	**I**	**who**
纳库	我	-	特纳	唐加塔	，	我	被拘留	那	男人	，	我	.	e	.	它	曾是	我	WHO

[di'teind] [hɪm; ɪm] .

detained	**him**	**.**
被拘留	他	.

Naku i pupuri tena tangata，我拘留了那个人，也就是说，是我拘留了他。

[mɑː] [hoʊn] [iː]['hæŋgə][hiː; hi] ['wɔːri] [muː] , [hoʊn] [ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . § - .

Ma	**Hone**	**e**	**hanga**	**he**	**whare**	**mou**	**,**	**Hone**	**shall**	**build**	**a**	**house**	**for**	**you**	**.**	**§**	**50**	**.**
马	磨练	e	汉加	他	什么	穆	，	磨练	将	建造	一个	房子	为了	你	.	§	-	.

Ma Hone ehanga he whare mou，Hone 将为你建造一座房子。§ 50。

[ɪm'perətɪv] ['fjuːtʃər] .

Imperative	**Future**	**.**
至关重要的	未来	.

势在必行的未来。

[ə'nʌðər] [ɪ'regjələr] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'perətɪv] ['fjuːtʃər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

Another	**irregular**	**construction**	**is**	**that**	**of**	**the**	**Imperative**	**Future**	**with**	**me**	**,**
其他	不规律的	建造	是	那	的	这	至关重要的	未来	和	我	,

另一种不规则结构是“与我在一起”的命令式将来时。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][vɜːrb][ɪz] ['æktɪv] [ɪn][fɔːrm][bʌt; bət] ['pæsɪv] [ɪn] [sens] .

in	**which**	**the**	**verb**	**is**	**active**	**in**	**form**	**but**	**passive**	**in**	**sense**	**.**
在	哪个	这	动词	是	积极的	在	形式	但	被动的	在	感觉	.

其中动词形式上是主动语态，但意义上是被动语态。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[ˌem 'iː] - [iː][koʊ]['tɑːkuː]['puːkəˌpuːkə] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [maɪ] ['letər] ([ɔːr] ,

Me	**kawe**	**e**	**koe**	**taku**	**pukapuka**	**,**	**you**	**shall**	**carry**	**my**	**letter**	**(**	**or**	**,**
我	-	e	koe	拓也	普卡普卡	，	你	将	携带	我的	信	（	或者	,

Me kawe e koe taku pukapuka，你将携带我的信（或者，

[maɪ] ['letər] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [baɪ][juː; jʊ]) .

my	**letter**	**must**	**be**	**carried**	**by**	**you**	**)**	**.**
我的	信	必须	是	携带	经过	你	）	.

我的信必须由你送去）。

[aɪ][mə'hɑːrə][ɑː'hɑːuː][ˌem 'iː]['pɑːtuː] [tɛneɪ] ['mænuː] , [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [bɜːrd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

I	**mahara**	**ahau**	**me**	**patu**	**tenei**	**manu**	**,**	**I**	**thought**	**that**	**this**	**bird**	**was**	**to**	**be**
我	摩诃罗	啊哈	我	帕图	天井	曼努	，	我	想法	那	这	鸟	曾是	到	是

[kɪld] .

killed	**.**
被杀	.

I mahara ahau me patu tenei manu，我认为这只鸟应该被杀死。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [juːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['negətɪv] . [-]

This	**is**	**not**	**used**	**with**	**a**	**negative**	**.**	**[**	**39**	**]**
这	是	不是	用过的	和	一个	消极的	.	[	-	]

这不与否定形式一起使用。[39]

[ðə; ði][vɜːrb] [ˌeɪ 'aɪ] , " [ðer; ðər][ɪz] " , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " & [siː] . § - .

The	**verb**	**ai**	**,**	**"**	**there**	**is**	**"**	**,**	**"**	**it**	**is**	**"**	**&**	**c**	**.**	**§**	**51**	**.**
这	动词	人工智能	,	"	那里	是	"	,	"	它	是	"	&	c	.	§	-	.

动词 ai，“有”，“它是”等等。§ 51。

[ɪn'dɪkətɪv] [muːd] . [wʌn] .
Indicative Mood . 1 .
指示性的 情绪 . 1 .

陈述语气.1.

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[iː] [ˌeɪ 'aɪ] [kiː]['tɑːnə] , [ɔːr][iː] [ˌeɪ 'aɪ] ['tɑːnə] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
E ai ki tana , or E ai tana , according to his
E 人工智能 ki 塔纳 , 或者 E 人工智能 塔纳 , 根据 到 他的

E ai ki tana，或 E ai tana，根据他的说法

[['seɪɪŋ]] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] . [iː] . [hiː; hi] [sez] .
[saying] it is i . e . he says .
[说] 它 是 我 . e . 他 说道 .

他说，就是这个意思。

[iː] [ˌeɪ 'aɪ] [tɑː]['waɪ] ?
E ai ta wai ?
E 人工智能 ta 哇 ?

E ai ta wai?

[huː] [sez] [soʊ] ?
who says so ?
WHO 说道 所以 ?

谁说的?

[ˌtuː'tuː] . [træn'zɪʃən(ə)l] .
2 . Transitional .
2 . 过渡 .

2. 过渡性的。

[kɑː] [ˌeɪ 'aɪ] [hiː; hi]['toʊki]['mɑːnəˌmænə] , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][æks][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [aɪ] . [iː] . [hiː; hi][hæz; həz]
Ka ai he toki mana , there is an axe for him , i . e . he has
卡 人工智能 他 时 法力 , 那里 是 一个 斧头 为了 他 , 我 . e . 他 有
[æn; ən][æks] . § - .
an axe . § 52 .
一个 斧头 . § - .

Ka ai he toki mana，他有一把斧子，即他有一把斧子。§ 52.

[səb'dʒʌŋktɪv] [muːd] . [wʌn] .
Subjunctive Mood . 1 .
虚拟语气 情绪 . 1 .

虚拟语气。1.

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[ˌem 'iː][iː] [ˌeɪ 'aɪ] ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][hiː; hi]['toʊki] , [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][æn; ən][æks] . [ˌtuː'tuː] .
Me e ai ana he toki , if there were an axe . 2 .
我 e 人工智能 安娜 他 时 , 如果 那里 是 一个 斧头 . 2 .

Me e ai ana he toki，如果有一把斧头的话。2。

['fjuːtʃər] .
Future .
未来 .

未来。

[kiː][tiː] [ˌeɪ ˈaɪ] [hiː; hi]['toʊki] , [ɪf] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən][æks] . § - .

Ki	te	ai	he	toki	,	if	there	should	be	an	axe	.	§	53	.
基	te	人工智能	他	时	,	如果	那里	应该	是	一个	斧头	.	§	-	.

Ki te ai he toki，如果应该有一把斧头的话。§ 53.

['ɑːptətɪv] [muːd] . [wʌn] .

Optative	Mood	.	1	.
可选	情绪	.	1	.

祈使语气.1.

[wɪð; wɪθ] " ['kiːɜˊ] " .

With	"	kia	"	.
和	"	起亚	"	.

带有"起亚"字样。

['kiːɜˊ] [ˌeɪ ˈaɪ] [hiː; hi]['toʊki] , [let][ðer; ðər][biː; bi][æn; ən][æks] , [aɪ] . [iː] . [wen] , [ɔːr] ,

Kia	ai	he	toki	,	let	there	be	an	axe	,	i	.	e	.	when	,	or	,
起亚	人工智能	他	时	,	让	那里	是	一个	斧头	,	我	.	e	.	什么时候	,	或者	,

Kia ai he toki，要有一把斧子，即当，或者，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][æn; ən][æks] . [-] [ˌtuːˈtuː] .

as	soon	as	there	is	an	axe	.	[	40	]	2	.
作为	很快	作为	那里	是	一个	斧头	.	[	-	]	2	.

只要有斧头就行了。[40]2.

[wɪð; wɪθ] " [keɪ] " .

With	"	kei	"	.
和	"	kei	"	.

带"kei"字样。

[keɪ] [ˌeɪ ˈaɪ] [hiː; hi]['toʊki] , [lest][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən][æks] .

Kei	ai	he	toki	,	lest	there	should	be	an	axe	.
圭	人工智能	他	时	,	免得	那里	应该	是	一个	斧头	.

Kei ai he toki，以免有斧头。

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪˌsɪpəlz]

ADJECTIVES	AND	PARTICIPLES
形容词	和	分词

形容词和分词

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][vɜːrb] ['sʌbstəntɪv] . § - .

with	the	verb	substantive	.	§	54	.
和	这	动词	实质性	.	§	-	.

与动词名词连用。§ 54。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbstəntɪv] [vɜːrb][ɪn] [kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ] ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] ,

The	place	of	the	substantive	Verb	in	connexion	with	Adjectives	and	Participles	,
这	地方	的	这	实质性	动词	在	连接	和	形容词	和	分词	,

名词性动词在与形容词和分词连接时的位置

[ɪz] [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði]['vɜːrb(ə)l]['pɑːrtɪk(ə)lz] ,

is	supplied	by	the	verbal	particles	,
是	供应	经过	这	口头	颗粒	,

由动词助词提供，

[ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] [ɔːr] ['pɑːrtɪsɪpl] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ][vɜːrb] .

the	adjective	or	participle	being	treated	as	though	it	were	a	verb	.
这	形容词	或者	分词	存在	治疗	作为	尽管	它	是	一个	动词	.

形容词或分词被当作动词使用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] ['ɔːrə] , [wel] ,

It	will	be	seen	by	the	following	example	of	the	adjective	ora	,	well	,
它	将要	是	已见	经过	这	下列的	例子	的	这	形容词	奥拉	,	出色地	,

从以下形容词ora的例子中可以看出这一点，嗯，

[ɪn] [helθ] , [ðæt] [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [pɪ'kjuːliərli] [ðə; ði] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]

in	health	,	that	the	notion	of	becoming	,	which	is	peculiarly	the	characteristic	of
在	健康	,	那	这	概念	的	成为	,	哪个	是	奇特地	这	特征	的

[ðə; ði][træn'zɪʃən(ə)l] ,

the	transitional	,
这	过渡	,

在健康领域，这种"成为"的概念，正是过渡时期所特有的特征。

[rʌnz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [θruː] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [tensiz] . [-]

runs	more	or	less	through	almost	all	the	tenses	.	[	41	]
跑步	更多的	或者较少的		通过	几乎	全部	这	时态	.	[	-	]

几乎贯穿所有时态。[41]

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [tens] [wɪð; wɪθ][iː] — ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][ɪz][nɑːt][rɪ'kwaɪərd][wɪð; wɪθ] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] .

The	present	tense	with	e	—	ana	is	not	required	with	participles	.
这	展示	紧张	和	e	—	安娜	是	不是	必需的	和	分词	.

现在时态与分词并不需要 e—ana。

[[ə; eɪ]] [baɪ] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] [hɪr] [ɑːr; ər] [ment] , [nɑːt] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][vəːbz] , [æz; əz][ɪn]

[	A	]	By	participles	here	are	meant	,	not	participles	derived	from	verbs	,	as	in
[	一个	]	经过	分词	这里	是	意思是	,	不是	分词	衍生的	从	动词	,	作为	在

[ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

the	European	languages	,
这	欧洲的	语言	,

[A] 这里指的是分词，而不是像欧洲语言中那样由动词派生而来的分词。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][wɜːrdz][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] ['ɔːrɪdʒɪn] [wɪtʃ] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] ['rendərd]

but	a	class	of	words	of	independent	origin	which	can	only	be	rendered
但	一个	班级	的	字	的	独立的	起源	哪个	能	仅有的	是	渲染

['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] .

into	English	by	participles	.
进入	英语	经过	分词	.

但有一类词是独立起源的，只能用分词来表达成英语。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər]['oʊtaɪ] , [kəm'pliːtɪd] ; [mɑːkoʊnə] , ['sætɪsfaɪd] ; [pəj] , [kən'sʊmd] ; & [siː] . § - .

Such	are	oti	,	completed	;	makona	,	satisfied	;	pau	,	consumed	;	&	c	.	§	55	.
这样的	是	奥蒂	,	完全的	;	马科纳	,	使满意	;	保	,	消耗	;	&	c	.	§	-	.

例如 oti，完成；makona，满足；pau，消耗；等等。§ 55。

[ɪn'dɪkətɪv] [muːd] . [wʌn] .

Indicative	Mood	.	1	.
指示性的	情绪	.	1	.

陈述语气.1.

['prez(ə)nt] .

Present	.
展示	.

展示。

[iː]['ɔːrə]['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][ɑː'hɑːuː] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] .

E	ora	ana	ahau	,	I	am	well	.
E	奥拉	安娜	啊哈	,	我	是	出色地	.

E ora ana ahau, 我很好。

-　[ɑːˈhɑːuː][iː]['ɔːrə]['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [wel] . [ˌtuːˈtuː] .

Kahore	**ahau**	**e**	**ora**	**ana**	**,**	**I**	**am**	**not**	**well**	**.**	**2**	**.**
-	啊哈	e	奥拉	安娜	,	我	是	不是	出色地	.	2	.

Kahore ahau e ora ana，我身体不太好。2。

['pɜːrfɪkt] .

Perfect	**.**
完美的	.

完美的。

['kuːə]['ɔːrə][ɑːˈhɑːuː] , [aɪ][hæv; həv]　[bɪˈkʌm]　[wel] .

Kua	**ora**	**ahau**	**,**	**I**	**have**	**become**	**well**	**.**
库阿	奥拉	啊哈	,	我	有	变得	出色地	.

Kua ora ahau，我已经好了。

-　[ɑːˈhɑːuː]['kiːɜɾ]['ɔːrə] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt]　[bɪˈkʌm]　[wel] . [θriː] .

Kahore	**ahau**	**kia**	**ora**	**,**	**I**	**have**	**not**	**become**	**well**	**.**	**3**	**.**
-	啊哈	起亚	奥拉	,	我	有	不是	变得	出色地	.	3	.

Kahore ahau kia ora，我还没好起来。3。

[pæst] .

Past	**.**
过去的	.

过去的。

[aɪ]['ɔːrə][ɑːˈhɑːuː] , [aɪ][wʌz; wəz] [wel] , [ɔːr] [bɪˈkeɪm]　[wel] .

I	**ora**	**ahau**	**,**	**I**	**was**	**well**	**,**	**or**	**became**	**well**	**.**
我	奥拉	啊哈	,	我	曾是	出色地	,	或者	成为	出色地	.

I ora ahau，我当时很好，或者说我康复了。

-　[ɑːˈhɑːuː][aɪ]['ɔːrə] , [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] . [fɔːr] .

Kihai	**ahau**	**i**	**ora**	**,**	**I**	**was**	**not**	**well**	**.**	**4**	**.**
-	啊哈	我	奥拉	,	我	曾是	不是	出色地	.	4	.

Kihai ahau i ora，我身体不太好。4。

['fjuːtʃər] .

Future	**.**
未来	.

未来。

[iː]['ɔːrə][ɑːˈhɑːuː] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ([ɔːr]　[bɪˈkʌm]　) [wel] .

E	**ora**	**ahau**	**,**	**I**	**shall**	**be**	**(**	**or**	**become**	**)**	**well**	**.**
E	奥拉	啊哈	,	我	将	是	(	或者	变得	)	出色地	.

E ora ahau，我将康复。

[iː]['kɔːriː][ɑːˈhɑːuː][iː]['ɔːrə] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ([ɔːr]　[bɪˈkʌm]　) [wel] . [faɪv] .

E	**kore**	**ahau**	**e**	**ora**	**,**	**I**	**shall**	**not**	**be**	**(**	**or**	**become**	**)**	**well**	**.**	**5**	**.**
E	kore	啊哈	e	奥拉	,	我	将	不是	是	(	或者	变得	)	出色地	.	5	.

E kore ahau e ora，我不会（或变得）很好。5。

[trænˈzɪʃən(ə)l] .

Transitional	**.**
过渡	.

过渡性的。

[kɑː]['ɔːrə][ɑːˈhɑːuː] , [aɪ]　[bɪˈkʌm]　[wel] .

Ka	**ora**	**ahau**	**,**	**I**	**become**	**well**	**.**
卡	奥拉	啊哈	,	我	变得	出色地	.

Ka ora ahau，我痊愈了。

[kɑː]['kɔːriː][ɑːˈhɑːuː][iː]['ɔːrə] , [aɪ]　[bɪˈkʌm]　[nɑːt] [wel] . [　-　] §　-　.

Ka	**kore**	**ahau**	**e**	**ora**	**,**	**I**	**become**	**not**	**well**	**.**	**[**	**42**	**]**	**§**	**56**	**.**
卡	kore	啊哈	e	奥拉	,	我	变得	不是	出色地	.	[	-	]	§	-	.

Ka kore ahau e ora，我变得不太好。[42]§ 56。

[səb'dʒʌŋktɪv] [muːd] . [wʌn] .
Subjunctive **Mood** **.** **1** **.**
虚拟语气 情绪 . 1 .

虚拟语气。1.

['prez(ə)nt] .
Present **.**
展示 .

展示。

[ˌem 'iː][iː]['ɔːrə]['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][ɑː'hɑːuː] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [wel] .
Me **e** **ora** **ana** **ahau** **,** **if** **I** **were** **well** **.**
我 e 奥拉 安娜 啊哈 , 如果 我 是 出色地 .

如果我身体好的话，我会很开心。

[ˌem 'iː] - [ɑː'hɑːuː][iː]['ɔːrə]['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][nɑːt] [wel] . [ˌtuː'tuː] .
Me **kahore** **ahau** **e** **ora** **ana** **,** **if** **I** **were** **not** **well** **.** **2** **.**
我 - 啊哈 e 奥拉 安娜 , 如果 我 是 不是 出色地 . 2 .

如果我身体不舒服的话，我会感到难过。2。

[pæst] .
Past **.**
过去的 .

过去的。

[ˌem 'iː][aɪ]['ɔːrə][ɑː'hɑːuː] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [wel] .
Me **i** **ora** **ahau** **,** **if** **I** **had** **been** **well** **.**
我 我 奥拉 啊哈 , 如果 我 有 到过 出色地 .

如果我身体健康的话，我会很高兴。

[ˌem 'iː][aɪ] - [ɑː'hɑːuː][aɪ]['ɔːrə] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [wel] . [θriː] .
Me **i** **kahore** **ahau** **i** **ora** **,** **if** **I** **had** **not** **been** **well** **.** **3** **.**
我 我 - 啊哈 我 奥拉 , 如果 我 有 不是 到过 出色地 . 3 .

如果我身体不好的话，我会感到很痛苦。3。

['fjuːtʃər] .
Future **.**
未来 .

未来。

[kiː][tiː]['ɔːrə][ɑː'hɑːuː] , [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ([ɔːr] [bɪ'kʌm]) [wel] .
Ki **te** **ora** **ahau** **,** **if** **I** **should** **be** **(** **or** **become** **)** **well** **.**
基 te 奥拉 啊哈 , 如果 我 应该 是 (或者 变得) 出色地 .

Ki te ora ahau，如果我应该（或变得）健康的话。

[kiː][tiː]['kɔːriː][ɑː'hɑːuː][iː]['ɔːrə] , [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ([ɔːr] [bɪ'kʌm]) [wel] . § - .
Ki **te** **kore** **ahau** **e** **ora** **,** **if** **I** **should** **not** **be** **(** **or** **become** **)** **well** **.** **§** **57** **.**
基 te kore 啊哈 e 奥拉 , 如果 我 应该 不是 是 (或者 变得) 出色地 . § - .

Ki te kore ahau e ora，如果我不应该（或变得）很好。§ 57.

['ɑːptətɪv] [muːd] . [wʌn] .
Optative **Mood** **.** **1** **.**
可选 情绪 . 1 .

祈使语气.1.

[wɪð; wɪθ] " ['kiːɜˀ] " .
With **"** **kia** **"** **.**
和 " 起亚 " .

带有"起亚"字样。

['kiːɜˀ]['ɔːrə][ɑː'hɑːuː] , [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ([ɔːr] [bɪ'kʌm]) [wel] .
Kia **ora** **ahau** **,** **that** **I** **should** **be** **(** **or** **become** **)** **well** **.**
起亚 奥拉 啊哈 , 那 我 应该 是 (或者 变得) 出色地 .

Kia ora ahau，愿我安好。

['kiːɝ]['kaʊə][ɑːˈhɑːuːʳ][iː]['ɔːrə] , [ðæt][aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ([ɔːr] [bɪˈkʌm]) [wel] . [ˌtuːˈtuː] .

Kia	**kaua**	**ahau**	**e**	**ora**	**,**	**that**	**I**	**should**	**not**	**be**	**(**	**or**	**become**	**)**	**well**	**.**	**2**	**.**
起亚	考阿	啊哈	e	奥拉	,	那	我	应该	不是	是	(	或者	变得	)	出色地	.	2	.

Kia kaua ahau e ora，我不应该（或变得）很好。2。

[wɪð; wɪθ] " [keɪ] " .

With	**"**	**kei**	**"**	**.**
和	"	kei	"	.

带"kei"字样。

[keɪ]['ɔːrə][ɑːˈhɑːuː] , [lest][aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ([ɔːr] [bɪˈkʌm]) [wel] .

Kei	**ora**	**ahau**	**,**	**lest**	**I**	**should**	**be**	**(**	**or**	**become**	**)**	**well**	**.**
圭	奥拉	啊哈	,	免得	我	应该	是	(	或者	变得	)	出色地	.

Kei ora ahau，以免我应该（或变得）健康。

[keɪ]['kɔːriː][ɑːˈhɑːuː][iː]['ɔːrə] , [lest][aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ([ɔːr] [bɪˈkʌm]) [wel] . § - .

Kei	**kore**	**ahau**	**e**	**ora**	**,**	**lest**	**I**	**should**	**not**	**be**	**(**	**or**	**become**	**)**	**well**	**.**	**§**	**58**	**.**
圭	kore	啊哈	e	奥拉	,	免得	我	应该	不是	是	(	或者	变得	)	出色地	.	§	-	.

Kei kore ahau e ora，以免我身体不好（或变得）不好。§ 58.

[ðə; ði][riˈmaːks] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [tensiz] [ʌv; əv][ðə; ði][vəːbz][ɪn] § § - , - [ɑːr; ər]['æplɪkəb(ə)l]['ɔːlsoʊ]

The	**remarks**	**made**	**on**	**the**	**tenses**	**of**	**the**	**verbs**	**in**	**§**	**§**	**40**	**,**	**41**	**are**	**applicable**	**also**
这	评论	制成	在	这	时态	的	这	动词	在	§	§	-	,	-	是	适用的	还

[hɪr] . [-] § - .

here	**.**	**[**	**43**	**]**	**§**	**59**	**.**
这里	.	[	-	]	§	-	.

第 40、41 节中关于动词时态的说明也适用于此处。[43]第 59 节。

[ˌprepəˈzɪʃ(ə)n][aɪ] . ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd]['pɑːtɪˌsɪpəlz][ɑːr; ər] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n][aɪ] ([nɑːt][iː]

Preposition	**i**	**.**	**Adjectives**	**and**	**participles**	**are**	**followed**	**by**	**the**	**preposition**	**i**	**(**	**not**	**e**
介词	我	.	形容词	和	分词	是	随后	经过	这	介词	我	(	不是	e

,

,

,

介词 i。形容词和分词后面要跟介词 i（而不是 e，

[wɪtʃ] [biˈlɔŋz] ['oʊnli][tuː; tə] ['pæsɪv] [vəːbz]) ,

which	**belongs**	**only**	**to**	**passive**	**verbs**	**)**	**,**
哪个	属于	仅有的	到	被动的	动词	)	,

（仅适用于被动语态动词）

[tuː; tə] [dɪˈnoʊt] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɔːr] [ˌɪnstrəmenˈtæləti] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [hæz; həz] [bɪn] [ɔːr][ɪz][tuː; tə]

to	**denote**	**the**	**agency**	**or**	**instrumentality**	**by**	**which**	**the**	**effect**	**has**	**been**	**or**	**is**	**to**
到	表示	这	机构	或者	工具性	经过	哪个	这	影响	有	到过	或者	是	到

[biː; bi] [prəˈduːst] .

be	**produced**	**.**
是	生产	.

表示产生或将要产生某种效果的机构或工具。

[ɪgˈzæmpəlz] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

['kuːə]['ɔːrə][ɑːˈhɑːuː][aɪ][tuː; tə] - , [aɪ][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [wel] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['medɪs(ə)n] .

Kua	**ora**	**ahau**	**i**	**to**	**rongoa**	**,**	**I**	**have**	**become**	**well**	**by**	**means**	**of**	**your**	**medicine**	**.**
库阿	奥拉	啊哈	我	到	-	,	我	有	变得	出色地	经过	方法	的	你的	药品	.

Kua ora ahau i to rongoa，通过你的药，我已经康复了。

[kɑː] [pəj] ['tɑːnə][kaɪ][aɪ][tiː]['kʊri] , [hɪz; ɪz] [fuːd] [ɪz] [kən'sʊmd] [baɪ][ðə; ði][dɔːg] . § - .

Ka	**pau**	**tana**	**kai**	**i**	**te**	**kuri**	**,**	**his**	**food**	**is**	**consumed**	**by**	**the**	**dog**	**.**	**§**	**60**	**.**
卡	保	塔纳	凯	我	te	库里	,	他的	食物	是	消耗	经过	这	狗	.	§	-	.

Ka pau tana kai i te kuri, 他的食物被狗吃掉了。§ 60.

[ɪk'splænətɔːri][vɜːrb] .
Explanatory **Verb** **.**
解释性 动词 .

解释性动词。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][vɜːrb][ɪn][ðə; ði] [ɪn'fɪnətɪv] [muːd] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːrtɪsɪpl] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv]
Sometimes **a** **verb** **in** **the** **infinitive** **mood** **is** **added** **to** **a** **participle** **by** **way** **of**
有时 一个 动词 在 这 不定式 情绪 是 额外 到 一个 分词 经过 方式 的
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
explanation **,**
解释 ,

有时为了解释，会在分词后面加上动词原形。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['eɪdʒənt][ɪz]
and **in** **that** **case** **the** **preposition** **will** **be** **different** **according** **as** **the** **agent** **is**
和 在 那 案件 这 介词 将要 是 不同的 根据 作为 这 代理人 是
[pleɪst] ['æftər][ðə; ði] ['pɑːrtɪsɪpl] ,
placed **after** **the** **participle** **,**
放置 后 这 分词 ,

在这种情况下，介词会根据施事者位于分词之后而有所不同。

[ɔːr]['æftər][ðə; ði][vɜːrb] .
or **after** **the** **verb** **.**
或者 后 这 动词 .

或者在动词之后。

[ɪf] ['æftər][ðə; ði] ['pɑːrtɪsɪpl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][aɪ] : [ɪf] ['æftər][ðə; ði][vɜːrb] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][iː] .
If **after** **the** **participle** **,** **it** **will** **be** **i** **:** **if** **after** **the** **verb** **,** **it** **will** **be** **e** **.**
如果 后 这 分词 , 它 将要 是 我 : 如果 后 这 动词 , 它 将要 是 e .

如果在分词之后，则为 i；如果在动词之后，则为 e。

[ɪg'zæmp(ə)l] .
Example **.**
例子 .

例子。

[kɑː] [pəj] [tuː; tə] - [aɪ][tiː]['kʊri][tiː][kaɪ] , [ɔːr] ,
Ka **pau** **to** **paraoa** **i** **te** **kuri** **te** **kai** **,** **or** **,**
卡 保 到 - 我 te 库里 te 凯 , 或者 ,

Ka pau 到 paraoa i te kuri te kai，或者，

[kɑː] [pəj] [tiː] - [tiː][kaɪ][iː][tiː]['kʊri] ,
Ka **pau** **te** **paraoa** **te** **kai** **e** **te** **kuri** **,**
卡 保 te - te 凯 e te 库里 ,

Ka pau te paraoa te kai e te kuri,

[ðə; ði] [bred] [ɪz] ['iːtn] [ʌp][baɪ][ðə; ði][dɔːg] ([ɪz] [kən'sʊmd] [baɪ] ['iːtɪŋ]) . [-]
the **bread** **is** **eaten** **up** **by** **the** **dog** **(** **is** **consumed** **by** **eating** **)** **.** **[** **44** **]**
这 面包 是 吃 向上 经过 这 狗 (是 消耗 经过 吃) . [-]

面包被狗吃掉了（被吃掉）。[44]

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['relətɪv] ['klɔːzɪz] . § - .
RELATIVE **CLAUSES** **.** **§** **61** **.**
相对的 条款 . § - .

关系从句。第 61 条。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['relətɪv] ['proʊnaʊnz][ɪn]['maʊri] .

There	are	no	Relative	Pronouns	in	Maori	.
那里	是	不	相对的	代词	在	毛利人	.

毛利语中没有关系代词。

[ðer; ðər] [pleɪs] [ɪz] [sə'plaɪd] ['iːðər] [baɪ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['relətɪv]

Their	place	is	supplied	either	by	the	position	of	the	words	forming	the	relative
他们的	地方	是	供应	任何一个	经过	这	位置	的	这	字	成型	这	相对的

[klɔːz] ;

clause	;
条款	;

它们的位置由构成关系从句的词语的位置决定；

[ɔːr][baɪ][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊn][ʌv; əv][ðə; ði] 3rd ['pɜːrs(ə)n]['sɪŋgjələr] ; [ɔːr] [ə'gen] ,

or	by	the	personal	pronoun	of	the	3rd	person	singular	;	or	again	,
或者	经过	这	个人的	代词	的	这	3rd	人	单数	;	或者	再次	,

或使用第三人称单数人称代词；或者再次，

[baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['pɑːrtɪk(ə)lz] . § - .

by	the	use	of	certain	particles	.	§	62	.
经过	这	使用	的	肯定	颗粒	.	§	-	.

通过使用某些粒子。§ 62.

[huː] .

Who	.
WHO	.

WHO。

[wen] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ][vɜːrb][ɪn][ðə; ði] ['relətɪv] [klɔːz] :

When	the	relative	in	English	is	the	subject	of	a	verb	in	the	relative	clause	:
什么时候	这	相对的	在	英语	是	这	主题	的	一个	动词	在	这	相对的	条款	:

当英语中的关系从句中，关系代词作动词的主语时：

([ə; eɪ]) [ðæt] [vɜːrb] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði][ˌæntɪ'siːd(ə)nt]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

(	a	)	That	verb	may	be	placed	immediately	after	the	antecedent	portion	of	the
(	一个	)	那	动词	可能	是	放置	立即地	后	这	前件	部分	的	这

['sentəns] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'sprest] ['sʌbdʒekt] .

sentence	without	any	expressed	subject	.
句子	没有	任何	表达	主题	.

（a）该动词可以紧跟在句子的先行词之后，而无需任何明确的主语。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

[tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][iː]['hæŋgə] ['wɔːri] ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] , [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [haʊs] - ['bɪldɪŋ] .

Te	tangata	e	hanga	whare	ana	,	the	man	who	is	house	-	building	.
特	唐加塔	e	汉加	什么	安娜	,	这	男人	WHO	是	房子	-	建筑	.

Te tangata ehanga whare ana，建造房屋的人。

[tiː]

Te	hoiho
特	嚯嚯

Te hoiho

[aɪ] - [iː]['taʊə] , [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [siːn] [baɪ][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

i	kitea	e	taua	,	the	horse	which	was	seen	by	you	and	me	.
我	-	e	陶阿	,	这	马	哪个	曾是	已见	经过	你	和	我	.

i kitea e taua，你我所见到的那匹马。

([biː]) [ɪf] [ðə; ði] ['relətɪv] [klɔːz] [ɪz][pæst][ɔːr]['fjuːtʃər] ,
(b) If the relative clause is past or future ,
(b) 如果 这 相对的 条款 是 过去的 或者 未来 ,

（b）如果关系从句是过去式或将来式，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] § - [meɪ] [biː; bi] [juːst] ;
the construction mentioned in § 49 may be used ;
这 建造 提及 在 § - 可能 是 用过的 ;

可以使用第 49 条所述的构造；

[ðə; ði] [-]
the [45]
这 [-]

[45]

['proʊnaʊn][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd]['pɜːrs(ə)n]['sɪŋgjələr] ['sɜːrvɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl] ['pɝːsənz][ænd; ənd] ['nʌmbərz] .
pronoun of the third person singular serving for all persons and numbers .
代词 的 这 第三 人 单数 服务 为了 全部 人 和 数字 .

适用于所有人称和数的第三人称单数代词。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[ˌkeɪ 'oʊ]['hemɪ][tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː]['nænə; 'nɑːnə][aɪ]['pɑːtuː]['tɑːkuː]['wɪtiː] , [ðə; ði][mæn] [huː] [θreʃt] [maɪ]
Ko Hemi te tangata nana i patu taku witi , the man who threshed my
柯 半球 te 唐加塔 娜娜 我 帕图 拓也 维蒂 , 这 男人 WHO 脱粒 我的
[wiːt] [wʌz; wəz]['hemɪ] .
wheat was Hemi .
小麦 曾是 半球 .

Ko Hemi te tangata nana i patu taku witi，那个给我打麦子的人就是 Hemi。

[ˌkeɪ 'oʊ][ˌɛn'dʒiː'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][ɛneɪ]['nænə; 'nɑːnə][aɪ]['tɑːhuː][tiː] - ,
Ko nga tangata enei nana i tahu te ngahere ,
柯 nga 唐加塔 埃内 娜娜 我 豆腐 te - ,

Ko nga tangata enei nana i tahu te ngahere，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][men] [huː] [set][ðə; ði]['fɔːrɪst][ɑːn]['faɪər] . § - .
these are the men who set the forest on fire . § 63 .
这些 是 这 男人 WHO 放 这 森林 在 火 . § - .

这些人就是放火烧森林的人。§ 63.

[huːm] , [ɔːr] [wɪtʃ] .
Whom , or which .
谁 , 或者 哪个 .

谁，或者哪个。

[wen] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][əb'dʒektɪv] ,
When the relative in English is objective ,
什么时候 这 相对的 在 英语 是 客观的 ,

当英语关系代词是宾语时，

[ænd; ənd][ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ][vɜːrb][ɔːr][baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [prepə'zɪʃnz] : [baɪ] ,
and is governed by a verb or by one of these prepositions : by ,
和 是 受统治 经过 一个 动词 或者 经过 一 的 这些 介词 : 经过 ,

并且由动词或以下介词之一支配：by，

[baɪ] - [miːnz] - [ʌv; əv] , [ɑːn] - [əˈkaʊnt] - [ʌv; əv] , [baɪ] - [ˈriːz(ə)n] - [ʌv; əv] ; [ðə; ði][vɜːrb][ɪn][ðə; ði] [ˈrelətɪv]
by - means - of , on - account - of , by - reason - of ; the verb in the relative
经过 - 方法 - 的 , 在 - 帐户 - 的 , 经过 - 原因 - 的 ; 这 动词 在 这 相对的
[klɔːz] [ɪz] [ˈfɑːloʊd] [baɪ][neɪ] ,
clause is followed by nei ,
条款 是 随后 经过 内 ,

通过，因为，由于；关系从句中的动词后面跟 nei，

[nɑː] , [raː] , [ɔːr] [ˌeɪ ˈaɪ] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] ;
na , ra , or ai , without a preposition ;
纳 , 拉 , 或者人工智能 , 没有 一个 介词 ;

na、ra 或 ai，不带介词；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [tens] ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə]['æftər][ðə; ði][vɜːrb][ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
and in the present tense ana after the verb is omitted .
和 在 这 展示 紧张 安娜 后 这 动词 是 省略 .

现在时中，动词后面的 ana 被省略。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][neɪ] , [nɑː] , [ænd; ənd][raː] , [siː] § - .
For the force of nei , na , and ra , see § 18 .
为了 这 力量 的 内 , 纳 , 和 拉 , 看 § - .

关于 nei、na 和 ra 的力，请参阅第 18 节。

[juːz] [ˌeɪ ˈaɪ] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['fjuːtʃər] .
Use ai only with the past and future .
使用 人工智能 仅有的 和 这 过去的 和 未来 .

人工智能只能用于过去和未来。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb][ɪn][ðə; ði] ['relətɪv] [klɔːz] [meɪ] ['iːðər] [biː; bi] [ɪk'sprest]
The subject of the verb in the relative clause may either be expressed
这 主题 的 这 动词 在 这 相对的 条款 可能 任何一个 是 表达
[də'rektli; daɪ'rektli] ,
directly ,
直接地 ,

关系从句中动词的主语可以直接表达，

[ɔːr][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plaɪd][ɪn][ə; eɪ] [pə'zesɪv] [dɪ'fɪnətɪv] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌæntɪ'siːd(ə)nt] . [-
or it may be implied in a possessive definitive placed before the antecedent . [46
或者 它 可能 是 暗示 在 一个 所有格 最终的 放置 前 这 前件 . [-
]
]
]

或者，也可以用放在先行词前面的所有格限定词来暗示。[46]

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[tiː] ['wɔːri] [iː]['hæŋgə][neɪ][koʊ] , [ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] .
Te whare e hanga nei koe , the house which you are building .
特 什么 e 汉加 内 koe , 这 房子 哪个 你 是 建筑 .

Te ware ehanga nei koe，你正在建造的房子。

[tɔːˌtaʊ]['puːkəˌpuːkə][iː]['kɔːrərəʊ][nɑː] , [ðæt] [bʊk] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['riːdɪŋ] .
Tau pukapuka e korero na , that book which you are reading .
陶 普卡普卡 e korero 纳 , 那 书 哪个 你 是 阅读 .

Tau pukapuka e korero na，您正在阅读的那本书。

[tiː] ['miː] [iː] - [ˌeɪ 'aɪ] [ɑː'hɑːuː] , [ðə; ði] [θɪŋ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pər'plekst] .
Te mea e raru ai ahau , the thing by means of which I shall be perplexed .
特 梅亚 e - 人工智能 啊哈 , 这 事物 经过 方法 的 哪个 我 将 是 困惑 .

Te mea e raru ai ahaau，这件事让我感到困惑。

[tɔːˌtaʊ][ˌtɑːŋˈgɑːtɑː][aɪ][kəˈrɑːŋgə] [ˌeɪ ˈaɪ] , [ðə; ði][mæn] [huːm] [juː; jʊ] [kɔːld] . § - .

Tau	**tangata**	**i**	**karanga**	**ai**	**,**	**the**	**man**	**whom**	**you**	**called**	**.**	**§**	**64**	**.**
陶	唐加塔	我	卡兰加	人工智能	,	这	男人	谁	你	称为	.	§	-	.

Tau tangata i karanga ai，就是你所说的那个人。§ 64。

[ɪnˈvɜːrtɪd] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] .

Inverted	**Construction**	**.**
倒	建造	.

倒置结构。

[ɪn] [ðoʊz] [ˈkeɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈrelətɪv] [ɪz] [ˈgʌvənd] [baɪ][ðə; ði][vɜːrb][ɪn][ðə; ði] [ˈrelətɪv] [klɔːz] [ðə; ði]

In	**those**	**cases**	**in**	**which**	**the**	**relative**	**is**	**governed**	**by**	**the**	**verb**	**in**	**the**	**relative**	**clause**	**the**
在	那些	案例	在	哪个	这	相对的	是	受统治	经过	这	动词	在	这	相对的	条款	这

[kənˈstrʌkʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈvɜːrtɪd] ,

construction	**may**	**be**	**inverted**	**,**
建造	可能	是	倒	,

在关系从句中的动词支配关系词的情况下，句式结构可以倒装。

[baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][vɜːrb] [ˈpæsɪv] (§ -) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrelətɪv] [æz; əz][ɪts][ˈsʌbdʒekt] .

by	**making**	**the**	**verb**	**passive**	**(**	**§**	**47**	**)**	**,**	**with**	**the**	**relative**	**as**	**its**	**subject**	**.**
经过	制作	这	动词	被动的	(	§	-	)	,	和	这	相对的	作为	它是	主题	.

使动词变为被动语态（§ 47），关系代词作为其主语。

[ɪgˈzæmpəlz] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[tiː] [ˈwɔːri] [iː] - [neɪ][iː][koʊ] , [ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [bɪlt] [baɪ][juː; jʊ] .

Te	**whare**	**e**	**hangaa**	**nei**	**e**	**koe**	**,**	**the**	**house**	**which**	**is**	**being**	**built**	**by**	**you**	**.**
特	什么	e	-	内	e	koe	,	这	房子	哪个	是	存在	建造	经过	你	.

Te ware ehangaa nei e koe，你正在建造的房子。

[tiː][ˈpuːkəˌpuːkə][iː] - [nɑː][iː][koʊ] , [ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [riːd] [baɪ][juː; jʊ] . § - .

Te	**pukapuka**	**e**	**korerotia**	**na**	**e**	**koe**	**,**	**the**	**book**	**which**	**is**	**being**	**read**	**by**	**you**	**.**	**§**	**65**	**.**
特	普卡普卡	e	-	纳	e	koe	,	这	书	哪个	是	存在	读	经过	你	.	§	-	.

Te pukapuka e korerotia na e koe，您正在阅读的书。§ 65。

[huːz] , [fɔːr; fər] [huːm] & [siː] . [wen] [ðə; ði] [ˈrelətɪv] [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] [ɪz] [pəˈzesɪv] ,

Whose	**,**	**for**	**whom**	**&**	**c**	**.**	**When**	**the**	**relative**	**in**	**English**	**is**	**possessive**	**,**
谁	,	为了	谁	&	c	.	什么时候	这	相对的	在	英语	是	所有格	,

谁的，为了谁等等。当英语中的关系词是所有格时，

[ɔːr] [ˈgʌvənd] [baɪ] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪˈnuːməˌreɪtɪd] [ɪn] § - , [juːz][ðə; ði] [-]

or	**governed**	**by**	**any**	**other**	**preposition**	**than**	**those**	**enumerated**	**in**	**§**	**63**	**,**	**use**	**the**	**[**	**47**	**]**
或者	受统治	经过	任何	其他	介词	比	那些	列举	在	§	-	,	使用	这	[	-	]

或受除第 63 条所列举的介词之外的任何其他介词管辖，则使用[47]

[ˈpɜːrsən(ə)l][ˈproʊnaʊn][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd][ˈpɜːrs(ə)n][ˈsɪŋgjələr][fɔːr; fər][ɔːl] [ˈpɝːsənz] [ænd; ənd] [ˈnʌmbərz]

personal	**pronoun**	**of**	**the**	**third**	**person**	**singular**	**for**	**all**	**persons**	**and**	**numbers**
个人的	代词	的	这	第三	人	单数	为了	全部	人	和	数字

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrekwɪzɪt] [ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] .

with	**the**	**requisite**	**preposition**	**.**
和	这	必需品	介词	.

第三人称单数人称代词，适用于所有人称和数，并需配合相应的介词。

[ɪgˈzæmpəlz] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[tiː]['iːwi]['nɑːnə; 'noʊnə][tiː] ['wɛnuːə] , [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huːz] [ðə; ði][lænd][ɪz] .

Te	**iwi**	**nona**	**te**	**whenua**	**,**	**the**	**people**	**whose**	**the**	**land**	**is**	**.**
特	伊维	诺娜	te	时	,	这	人们	谁	这	土地	是	.

Te iwi nona tewhenua，土地的人民。

[tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][aɪ] - [neɪ][iː][ɑː'hɑːuː][kiː][ə; eɪ]['iːə][tiː]['puːkəˌpuːkə] ,

Te	**tangata**	**i**	**hoatu**	**nei**	**e**	**ahau**	**ki**	**a**	**ia**	**te**	**pukapuka**	**,**
特	唐加塔	我	-	内	e	啊哈	ki	一个	ia	te	普卡普卡	,

Te tangata i hoatu nei e ahau ki a ia te pukapuka，

[ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːm] [aɪ] [geɪv] [ðə; ði] [bʊk] . § - .

the	**man**	**to**	**whom**	**I**	**gave**	**the**	**book**	**.**	**§**	**66**	**.**
这	男人	到	谁	我	给予	这	书	.	§	-	.

我把书送给的那个人。§ 66.

[ˌhuːsoʊ'evər] .

Whosoever	**.**
无论谁	.

无论谁。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn]['maʊri][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrd][ˌhuːsoʊ'evər] :

There	**is**	**no**	**equivalent**	**in**	**Maori**	**for**	**the**	**word**	**whosoever**	**:**
那里	是	不	相等的	在	毛利人	为了	这	单词	无论谁	:

毛利语中没有与"无论谁"一词对应的词语：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ðerfɔːr] ['ɔːlweɪz][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ['ɪntuː] " [ðə; ði][mæn] [huː] " , " [ðə; ði]['pɜːsənz]

it	**must**	**therefore**	**always**	**be**	**resolved**	**into**	**"**	**the**	**man**	**who**	**"**	**,**	**"**	**the**	**persons**
它	必须	所以	总是	是	已解决	进入	"	这	男人	WHO	"	,	"	这	人

[huː] " ,

who	**"**	**,**
WHO	"	,

因此，它必须始终被分解为"这个人"、"这些人"，

" [ɪf] ['eni][mæn] " & [siː] . , [bʌt; bət][nɑːt]['ɪntuː] " [hiː; hi] [huː] " , [ɔːr] " [ðoʊz] [huː] " .

"	**if**	**any**	**man**	**"**	**&**	**c**	**.**	**,**	**but**	**not**	**into**	**"**	**he**	**who**	**"**	**,**	**or**	**"**	**those**	**who**	**"**	**.**
"	如果	任何	男人	"	&	c	.	,	但	不是	进入	"	他	WHO	"	,	或者	"	那些	WHO	"	.

"如果任何人"等等，但不是"他"或"那些人"。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][hiː; hi]['puːkəˌpuːkə]['tɑːnə] , [huː'evər] [hæz; həz][ə; eɪ] [bʊk] ([ðə; ði][mæn] [huː] & [siː] .) .

Te	**tangata**	**he**	**pukapuka**	**tana**	**,**	**whoever**	**has**	**a**	**book**	**(**	**the**	**man**	**who**	**&**	**c**	**.**	**)**	**.**
特	唐加塔	他	普卡普卡	塔纳	,	谁	有	一个	书	(	这	男人	WHO	&	c	.	)	.

Te tangata he pukapuka tana，任何拥有一本书的人（那个人等）。

[ˌɛn'dʒiː'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][iː]['mɑːˌtaʊ]['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][kiː][tiː]['kɔːrərəʊ]['puːkəˌpuːkə] ,

Nga	**tangata**	**e**	**matau**	**ana**	**ki**	**te**	**korero**	**pukapuka**	**,**
恩加	唐加塔	e	马陶	安娜	ki	te	korero	普卡普卡	,

Nga tangata e matau ana ki te korero pukapuka,

[ˌhuːsoʊ'evər] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] ([ðə; ði][men] [huː] & [siː] .) . [-]

whosoever	**knows**	**how**	**to**	**read**	**(**	**the**	**men**	**who**	**&**	**c**	**.**	**)**	**.**	**[**	**48**	**]**
无论谁	知道	如何	到	读	(	这	男人	WHO	&	c	.	)	.	[	-	]

凡识字的人（那些人等等）。[48]

[eks] . ['ædvɜːbz] . § - .

X	**.**	**ADVERBS**	**.**	**§**	**67**	**.**
X	.	副词	.	§	-	.

X. 副词.§ 67.

[pə'zɪʃ(ə)n] .
Position **.**
位置 .

位置。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ædvɜːbz] , ['tiːnoʊ] , ['veri] ; - , [fɜːrst] ; [ænd; ənd]['ætə] , ['dʒentli] , [kwaɪt] ,
The **following** **adverbs** **,** **tino** **,** **very** **;** **maatua** **,** **first** **;** **and** **ata** **,** **gently** **,** **quite** **,**
这 下列的 副词 , 蒂诺 , 非常 ; - , 第一的 ; 和 ata , 轻轻地 , 相当 ,

以下副词，tino，非常；maatua，首先；以及ata，轻轻地，相当地，

['ɔːlweɪz][stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kwɑːlɪfaɪ] ; ['ʌðər] ['ædvɜːbz]['æftər][ðə; ði]['kwɑːlɪfaɪd]
always **stand** **before** **the** **words** **which** **they** **qualify** **;** **other** **adverbs** **after** **the** **qualified**
总是 站立 前 这 字 哪个 他们 资格 ; 其他 副词 后 这 合格的
[wɜːrdz] .
words **.**
字 .

总是位于它们修饰的词语之前；其他副词位于被修饰的词语之后。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples **.**
示例 .

例如。

[hiː; hi][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː]['tiːnoʊ][paɪ] , [ə; eɪ]['veri] [gʊd] [mæn] .
He **tangata** **tino** **pai** **,** **a** **very** **good** **man** **.**
他 唐加塔 蒂诺 派 , 一个 非常 好的 男人 .

他tangata tino pai，一个非常好的人。

['kiːɜ-] - - [tiː]['toʊki] , [fɜːrst][let][ðə; ði][æks][biː; bi] [lʊkt] [fɔːr; fər] .
Kia **maatua** **rapua** **te** **toki** **,** **first** **let** **the** **axe** **be** **looked** **for** **.**
起亚 - - te 时 , 第一的 让 这 斧头 是 看起来 为了 .

Kia maatua rapua te toki，首先让我们寻找斧头。

[hiː; hi]['kiːnoʊ]['rɑːwɑː]['tɛnə] , [ðæt] [ɪz] ['veri] [bæd] . § - .
He **kino** **rawa** **tena** **,** **that** **is** **very** **bad** **.** **§** **68** **.**
他 电影院 拉瓦 特纳 , 那 是 非常 坏的 . § - .

他 kino rawa tena，那非常糟糕。§ 68。

['ædɪd] [tɜːmɪ'neɪʃnz] .
Added **Terminations** **.**
额外 终止 .

新增终止条件。

['ʌðər] ['ædvɜːbz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænər] , [ɪn'tensəti] & [siː] . [ʌv; əv][æn; ən]
Other **adverbs** **,** **which** **have** **reference** **to** **the** **manner** **,** **intensity** **&** **c** **.** **of** **an**
其他 副词 , 哪个 有 参考 到 这 方式 , 强度 & c . 的 一个
['ækʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] ['kwɑːlɪfaɪ] ,
action **when** **they** **qualify** **,**
行动 什么时候 他们 资格 ,

其他副词，当它们修饰动作时，指的是动作的方式、强度等。

[hæv; həv][ðə; ði] ['pæsɪv] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] - ['tiːə] ['ædɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wen] [juːst] [wɪð; wɪθ] ['pæsɪv]
have **the** **passive** **termination** **-** **tia** **added** **to** **them** **when** **used** **with** **passive**
有 这 被动的 终止 - 蒂娅 额外 到 他们 什么时候 用过的 和 被动的
[vəːbz] ,
verbs **,**
动词 ,

与被动语态动词连用时，需在词尾添加被动语态词尾 -tia。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] - ['tæŋgə] [wen] [juːst] [wɪð; wɪθ]['vɜːrb(ə)l] [naʊnz] .
and **the** **termination** **-** **tanga** **when** **used** **with** **verbal** **nouns** **.**
和 这 终止 - 丁字裤 什么时候 用过的 和 口头 名词 .

当与动名词连用时，词尾为 -tanga。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[aɪ] ['kaɪŋə] - [ˌɛn'dʒiː'eɪ][kuː'mɑːrə] , [ðə; ðɪ][kuː'mɑːrə][wɜːr; wər] ['iːtn] [rɔː] .
I kainga otatia nga kumara , the kumara were eaten raw .
我 卡因加 - nga 库马拉 , 这 库马拉 是 吃 生的 .

我 kainga otatia nga kumara，kumara 是生吃的。

[moʊ]['tɑːnə] - - [aɪ][ə; eɪ][ˌeɪ 'juː] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['siːkrətli] ['straɪkɪŋ] [ˌem 'iː] .
Mo tana patunga pukutanga i a au , on account of his secretly striking me .
莫 塔纳 - - 我 一个 au , 在 帐户 的 他的 偷偷 引人注目 我 .
[-]
[49]
[-]

Mo tana patunga pukutanga ia au，因为他偷偷袭击了我。[49]

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[prepə'zɪʃnz] . § - .
PREPOSITIONS . § 69 .
介词 . § - .

介词。§ 69。

['sɪmp(ə)l] [prepə'zɪʃnz] .
Simple Prepositions .
简单的 介词 .

简单介词。

[ə; eɪ] , [ʌv; əv] , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] .
A , of , belonging to .
一个 , 的 , 属于 到 .

属于。

([siː] § - .)
(See § 19 .)
(看 § - .)

（参见第19节。）

[æt; ət] , [ʌv; əv]['fjuːtʃər][taɪm] : [ə; eɪ][ˌhiː'eɪ] ?
at , of future time : a hea ?
在 , 的 未来 时间 : 一个 头部 ?

在未来的时间：一个 hea?

[æt; ət] [wʌt] [taɪm] ?
at what time ?
在 什么 时间 ?

什么时间?

[oʊ] , [ʌv; əv] , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] , ['pæsɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] (§ -) .
O , of , belonging to , passive of a (§ 19) .
哦 , 的 , 属于 到 , 被动的 的 一个 (§ -) .

O，的，属于，a 的被动语态（§ 19）。

[nɑː] , [ʌv; əv] , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] . (§ § - , - .)
Na , of , belonging to . (§ § 16 , 19 .)
娜 , 的 , 属于 到 . (§ § - , - .)

Na，的，属于。（第 16、19 节）

[baɪ] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] , [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] .

by	,	by	means	of	,	on	account	of	.
经过	,	经过	方法	的	,	在	帐户	的	.

通过，利用，由于。

[noʊ] , [ʌv; əv] , [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] (§ § - , -) , [ˈpæsɪv] [ʌv; əv][nɑː] .

No	,	of	,	belonging	to	(	§	§	16	,	19	)	,	passive	of	na	.
不	,	的	,	属于	到	(	§	§	-	,	-	)	,	被动的	的	纳	.

不，的，属于（§§ 16, 19），na 的被动语态。

[frʌm; frəm] , [ʌv; əv] [pleɪs] , [bʌt; bət][nɑːt]['æftər][vəːbz][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] .

from	,	of	place	,	but	not	after	verbs	of	motion	.
从	,	的	地方	,	但	不是	后	动词	的	运动	.

表示地点，但不用于表示运动的动词之后。

[frʌm; frəm] , [æt; ət] , [ʌv; əv][taɪm][pæst] .

from	,	at	,	of	time	past	.
从	,	在	,	的	时间	过去的	.

从，在，过去的时间。

[mɑː] , [fɔːr; fər] . (§ - .)

Ma	,	for	.	(	§	19	.	)
马	,	为了	.	(	§	-	.	)

马，为了。（第 19 节）

[baɪ] , [ʌv; əv] [miːnz] .

by	,	of	means	.
经过	,	的	方法	.

通过，以某种方式。

[baɪ] , [θruː] , [ʌv; əv][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

by	,	through	,	of	direction	.
经过	,	通过	,	的	方向	.

通过，通过，方向。

[moʊ] , [fɔːr; fər] , ['pæsɪv] [ʌv; əv][mɑː] .

Mo	,	for	,	passive	of	ma	.
莫	,	为了	,	被动的	的	玛	.

Mo，因为，ma 的被动语态。

[æt; ət] , [ɑːn] , [ʌv; əv][taɪm]['fjuːtʃər] .

at	,	on	,	of	time	future	.
在	,	在	,	的	时间	未来	.

在，在未来的时间。

[iː] , [baɪ] , [ʌv; əv]['eɪdʒənt] , ['oʊnli]['æftər] ['pæsɪv] [vəːbz] . (§ - .)

E	,	by	,	of	agent	,	only	after	passive	verbs	.	(	§	48	.	)
E	,	经过	,	的	代理人	,	仅有的	后	被动的	动词	.	(	§	-	.	)

E，by，表示施事者，仅用于被动语态动词之后。（§ 48.）

[aɪ] , [baɪ] , [ʌv; əv]['eɪdʒənt][ɔːr] ['ɪnstrəmənt] , ['æftər] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] , ['ædʒɪktɪvz] , [ænd; ənd] ['nuːtər] [vəːbz] .

I	,	by	,	of	agent	or	instrument	,	after	participles	,	adjectives	,	and	neuter	verbs	.
我	,	经过	,	的	代理人	或者	乐器	,	后	分词	,	形容词	,	和	中性	动词	.

(§ - .)

(	§	59	.	)
(	§	-	.	)

我，通过，表示施事者或工具，在分词、形容词和中性动词之后。（§ 59。）

[baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv] .

by	reason	of	.
经过	原因	的	.

由于.....

[frʌm; frəm] , ['æftər][və:bz][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] .

from	**,**	**after**	**verbs**	**of**	**motion**	**.**
从	,	后	动词	的	运动	.

从表示运动的动词之后。

[wɪð; wɪθ] , == [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] , [ɔ:r] ['hævɪŋ] [ɪn] [pə'zeʃn] .

with	**,**	**==**	**in**	**possession**	**of**	**,**	**or**	**having**	**in**	**possession**	**.**
和	,	==	在	拥有	的	,	或者	拥有	在	拥有	.

拥有，== 持有，或拥有。

[æt; ət] , [ʌv; əv][taɪm] , ['dʒen(ə)rəli][pæst] . [-]

at	**,**	**of**	**time**	**,**	**generally**	**past**	**.**	**[**	**50**	**]**
在	,	的	时间	,	一般来说	过去的	.	[	-	]

表示时间，通常指过去。[50]

[æt; ət] , [ʌv; əv] [pleɪs] , ['dʒen(ə)rəli][ɪn][taɪm][pæst] .

at	**,**	**of**	**place**	**,**	**generally**	**in**	**time**	**past**	**.**
在	,	的	地方	,	一般来说	在	时间	过去的	.

表示地点，通常指过去某个时间。

[ɪn] [steɪt] [ʌv; əv] , [ɪn][ækt][ʌv; əv] , [ɪn][taɪm][pæst] , ['gʌvərn] ['ædʒɪktɪvz] [ɔ:r][və:bz] .

in	**state**	**of**	**,**	**in**	**act**	**of**	**,**	**in**	**time**	**past**	**,**	**govern**	**adjectives**	**or**	**verbs**	**.**
在	状态	的	,	在	行为	的	,	在	时间	过去的	,	治理	形容词	或者	动词	.

in state of、in act of、in time past 支配形容词或动词。

['sɪmpli] ['trænzətɪv,'trænsətɪv] , [noʊ] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'kwɪvələnt] . (§ - .)

simply	**transitive**	**,**	**no**	**English**	**equivalent**	**.**	**(**	**§**	**48**	**.**	**)**
简单地	及物动词	,	不	英语	相等的	.	(	§	-	.	)

仅及物动词，英语中没有对应词。（§ 48.）

[keɪ] , [æt; ət] , [ʌv; əv] [pleɪs] , [ɪn][taɪm]['prez(ə)nt] .

Kei	**,**	**at**	**,**	**of**	**place**	**,**	**in**	**time**	**present**	**.**
圭	,	在	,	的	地方	,	在	时间	展示	.

Kei，在，地点，现在。

[wɪð; wɪθ] == [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] , [ɪn][taɪm]['prez(ə)nt] .

with	**==**	**in**	**possession**	**of**	**,**	**in**	**time**	**present**	**.**
和	==	在	拥有	的	,	在	时间	展示	.

with == 拥有，在当下。

[ɪn] [steɪt] [ʌv; əv] , [ɪn][ækt][ʌv; əv] , [wɪð; wɪθ] ['ædʒɪktɪvz] [ɔ:r][və:bz][ɪn][taɪm]['prez(ə)nt] .

in	**state**	**of**	**,**	**in**	**act**	**of**	**,**	**with**	**adjectives**	**or**	**verbs**	**in**	**time**	**present**	**.**
在	状态	的	,	在	行为	的	,	和	形容词	或者	动词	在	时间	展示	.

处于……状态，正在进行……行为，与现在时形容词或动词连用。

[heɪ] , [æt; ət] , [ʌv; əv] [pleɪs] , [ɔ:r][taɪm] , ['fju:tʃər] .

Hei	**,**	**at**	**,**	**of**	**place**	**,**	**or**	**time**	**,**	**future**	**.**
黑	,	在	,	的	地方	,	或者	时间	,	未来	.

Hei，表示地点或时间，未来。

[wɪð; wɪθ] == [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] , [ɪn][taɪm]['fju:tʃər] .

with	**==**	**in**	**possession**	**of**	**,**	**in**	**time**	**future**	**.**
和	==	在	拥有	的	,	在	时间	未来	.

拥有 == 在未来某个时间。

[fɔ:r; fər] == [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'fɪnətɪv] .

for	**==**	**to**	**serve**	**as**	**,**	**without**	**any**	**definitive**	**.**
为了	==	到	服务	作为	,	没有	任何	最终的	.

for == 作为，没有任何明确的定义。

[ki:] , [tu:; tə] , [ʌv; əv] [pleɪs] [ɔ:r]['ækʃ(ə)n] .

Ki	**,**	**to**	**,**	**of**	**place**	**or**	**action**	**.**
基	,	到	,	的	地方	或者	行动	.

Ki，表示地点或动作。

[æt; ət] , [ɔːr][ɪn] , [ʌv; əv] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [dʌn] & [siː] .

at	,	or	in	,	of	place	in	which	a	thing	is	done	&	c	.
在	,	或者	在	,	的	地方	在	哪个	一个	事物	是	完毕	&	c	.

在……的地方，或在……中，指某事发生的地方等等。

[wɪð; wɪθ] , [ʌv; əv] ['ɪnstrəmənt] .

with	,	of	instrument	.
和	,	的	乐器	.

用，乐器。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] , [kən'sɜːrnɪŋ] .

according	to	,	concerning	.
根据	到	,	有关	.

根据，关于。

['æftər][vəːbz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'kwɪvələnt] . (§ - .)

after	verbs	without	any	English	equivalent	.	(	§	48	.	)
后	动词	没有	任何	英语	相等的	.	(	§	-	.	)

在没有英语对应词的动词之后。(§ 48.)

[ˌem 'iː] , [wɪð; wɪθ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] — [tuː] .

Me	,	with	,	in	addition	,	and	—	too	.
我	,	和	,	在	添加	,	和	—	也	.

我，还有，此外，还有——也是。

[ˌkeɪ 'oʊ] , [tuː; tə] , ['goʊɪŋ][tuː; tə] , [wɪð; wɪθ] [naʊnz] [ʌv; əv] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɪn'fɪnətɪvz] [ʌv; əv] ['æktɪv] [vəːbz]

Ko	,	to	,	going	to	,	with	nouns	of	place	and	infinitives	of	active	verbs
柯	,	到	,	去	到	,	和	名词	的	地方	和	不定式	的	积极的	动词

. § - .

.	§	70	.
.	§	-	.

Ko，to，going to，与地点名词和主动动词不定式连用。§ 70。

[kəm'pleks] [prepə'zɪʃnz] .

Complex	Prepositions	.
复杂的	介词	.

复合介词。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɪ'regjələr] [moʊdz] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [naʊnz] [ʌv; əv][loʊ'kæləti]

These	are	irregular	modes	of	using	some	of	the	nouns	of	locality
这些	是	不规律的	模式	的	使用	一些	的	这	名词	的	地点

[ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn] § - . [-]

enumerated	in	§	10	.	[	51	]
列举	在	§	-	.	[	-	]

这些是第 10 节列举的一些地名名词的不规则用法。[51]

['sɪriːz] [wʌn] .

Series	1	.
系列	1	.

系列 1。

[kiː][ruːŋgə][kiː] , }

Ki	runga	ki	,	}
基	朗加	ki	,	}

Ki runga ki, }

[aɪ][ruːŋgə][aɪ] , } [ə'pɑːn] , [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] .

I	runga	i	,	}	upon	,	on	the	top	of	.
我	朗加	我	,	}	之上	,	在	这	顶部	的	.

我 runga i,} 在，在顶部。

[keɪ][ruːŋgə][keɪ] , }
Kei runga kei , }
圭 朗加 kei , }

Kei runga kei, }

[heɪ][ruːŋgə][heɪ] , }
Hei runga hei , }
黑 朗加 黑 , }

Hei runga hei, }

[noʊ][ruːŋgə][noʊ] , [frʌm; frəm][əˈpɑːn] , [aɪ] . [iː] . [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] .
No runga no , from upon , i . e . belonging to the top of .
不 朗加 不 , 从 之上 , 我 . e . 属于 到 这 顶部 的 .

没有 runga no，从上面，即属于顶部。

[aɪ][ruːŋgə][aɪ] , [frʌm; frəm][əˈpɑːn] , [wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l][aɪˈdiːə][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][frʌm; frəm] .
I runga i , from upon , with special idea of motion from .
我 朗加 我 , 从 之上 , 和 特别的 主意 的 运动 从 .

我 runga i，从上面，带着特殊的运动理念。

[moʊ][ruːŋgə][moʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] .
Mo runga mo , for the top of .
莫 朗加 莫 , 为了 这 顶部 的 .

Mo runga mo，为了顶部。

[mɑː][ruːŋgə][mɑː] , ['oʊvər] , [baɪ][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ([dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]) .
Ma runga ma , over , by the top of (direction) .
马 朗加 玛 , 超过 , 经过 这 顶部 的 (方向) .

Ma runga ma，在……之上，在（方向）的顶部。

[ˌkeɪ ˈoʊ][ruːŋgə][ˌkeɪ ˈoʊ] , [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] .
Ko runga ko , to the top of .
柯 朗加 ko , 到 这 顶部 的 .

Ko runga ko，到顶部。

['sɪriːz] [ˌtuːˈtuː] .
Series 2 .
系列 2 .

第二季。

[kiː][ruːŋgə][aɪ] , }
Ki runga i , }
基 朗加 我 , }

Ki runga i, }

[aɪ][ruːŋgə][aɪ] , } [əˈbʌv] , ['oʊvər] .
I runga i , } above , over .
我 朗加 我 , } 多于 , 超过 .

我 runga i, } 上面，结束。

[keɪ][ruːŋgə][aɪ] , }
Kei runga i , }
圭 朗加 我 , }

Kei runga i, }

[heɪ][ruːŋgə][aɪ] , }
Hei runga i , }
黑 朗加 我 , }

Hei runga i, }

[noʊ][ruːŋgə][aɪ] , [frʌm; frəm] [əˈbʌv] , [aɪ] . [iː] . [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
No runga i , from above , i . e . belonging to that situation .
不 朗加 我 , 从 多于 , 我 . e . 属于 到 那 情况 .

没有 runga i，从上面，即属于那种情况。

[aɪ][ruːŋgə][aɪ] , [frʌm; frəm] [ə'bʌv] , [im'plaiŋ] ['moʊʃ(ə)n][frʌm; frəm] .

I	runga	i	,	from	above	,	implying	motion	from	.
我	朗加	我	,	从	多于	,	暗示	运动	从	.

我 runga i，从上方，意味着从上方运动。

[moʊ][ruːŋgə][aɪ] , [fɔːr; fər] [ə'bʌv] , [aɪ] . [iː] . [tuː; tə][biː; bi] [ə'bʌv] .

Mo	runga	i	,	for	above	,	i	.	e	.	to	be	above	.
莫	朗加	我	,	为了	多于	,	我	.	e	.	到	是	多于	.

Mo runga i，意为"在上方"，即"在上方"。

[mɑː][ruːŋgə][aɪ] , [baɪ] [ə'bʌv] , ['oʊvər] , ([ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]) .

Ma	runga	i	,	by	above	,	over	,	(	of	direction	)	.
马	朗加	我	,	经过	多于	,	超过	,	(	的	方向	)	.

Ma runga i，在上面，越过，(方向)。

[ˌkeɪ 'oʊ][ruːŋgə][aɪ] , [tuː; tə] [ə'bʌv] , ['oʊvər] .

Ko	runga	i	,	to	above	,	over	.
柯	朗加	我	,	到	多于	,	超过	.

Ko runga i，在上面，上方。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪriːz] [oʊ] [meɪ] [biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][aɪ] ,

In	the	second	of	these	series	o	may	be	substituted	for	i	,
在	这	第二	的	这些	系列	o	可能	是	替代	为了	我	,

在这些系列中的第二个系列中，o 可以代替 i，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['regjələr] . [-]

in	which	case	the	construction	will	be	regular	.	[	52	]
在	哪个	案件	这	建造	将要	是	常规的	.	[	-	]

在这种情况下，施工将是正规的。[52]

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [prepə'zɪʃnz] [meɪ] [biː; bi] [kəm'baɪnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɪð; wɪθ]['rɑːroʊ] , [tuː; tə]

The	simple	prepositions	may	be	combined	in	the	same	way	with	raro	,	to
这	简单的	介词	可能	是	合并	在	这	相同的	方式	和	稀有	,	到

['sɪgnɪfaɪ]['ʌndər] ,

signify	under	,
表示	在下面	,

简单的介词可以以同样的方式与 raro 组合使用，表示在……之下。

[bɪ'niːθ] & [siː] . ; [wɪð; wɪθ]['roʊtoʊ] , [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ɪn] , ['ɪntuː] , [ˌɪn'saɪd] & [siː] . ; [wɪð; wɪθ]['wɑːhoʊ] ,

beneath	&	c	.	;	with	roto	,	to	signify	in	,	into	,	inside	&	c	.	;	with	waho	,
下面	&	c	.	;	和	旋转	,	到	表示	在	,	进入	,	里面	&	c	.	;	和	哇哦	,

[tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [wɪ'ðaʊt] ,

to	signify	without	,
到	表示	没有	,

在……之下等等；与 roto 连用，表示在……里面、进入、内部等等；与 waho 连用，表示在……之外，

[ˌaʊt'saɪd] , [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] & [siː] .

outside	,	from	without	&	c	.
外部	,	从	没有	&	c	.

外面，从外面等等。

[ˌɛmˌjuː'eɪ][ænd; ənd]['mʊri][ɑːr; ər]['oʊnli] [juːst] [ɪn] ['sɪriːz] [ˌtuː'tuː] .

Mua	and	Muri	are	only	used	in	series	2	.
mua	和	穆里	是	仅有的	用过的	在	系列	2	.

Mua 和 Muri 只在第二季中使用。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[hæv; həv] , [hæd; həd] & [siː] . § - .

Have	,	Had	&	c	.	§	71	.
有	,	有	&	c	.	§	-	.

Have, Had 等。§ 71。

[ðə; ði][vɜːrb] " [tuː; tə][hæv; həv] " ['hævɪŋ] [noʊ] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn]['maʊri] , [ɪts] [pleɪs] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]

The	Verb	"	to	have	"	having	no	equivalent	in	Maori	,	its	place	is	supplied	by	the
这	动词	"	到	有	"	拥有	不	相等的	在	毛利人	,	它是	地方	是	供应	经过	这

['fɑːloʊɪŋ] [ɪk'spiːdiːənts] . [wʌn] .

following	expedients	.	1	.
下列的	权宜之计	.	1	.

动词"拥有"在毛利语中没有对应的词语，因此用以下词语来代替。1.

[baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'zesɪv] [dɪ'fɪnətɪv] (§ -) [ðə; ði][taɪm] (['prez(ə)nt][ɔːr][pæst]) ['biːɪŋ]

By	the	use	of	the	possessive	definitives	(	§	15	)	the	time	(	present	or	past	)	being
经过	这	使用	的	这	所有格	确定性	(	§	-	)	这	时间	(	展示	或者	过去的	)	存在

['gæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːntekst] .

gathered	from	the	context	.
聚集	从	这	语境	.

通过使用所有格定语（§ 15），时间（现在或过去）是从上下文中推断出来的。

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

[hiː; hi] ['tɑːnə] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːrs] .

He	hoiho	tana	,	he	has	a	horse	,	or	,	he	had	a	horse	.
他	嚯嚯	塔纳	,	他	有	一个	马	,	或者	,	他	有	一个	马	.

He hoiho tana，他有一匹马，或者，他曾经有一匹马。

- ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [hɔːrs] . [ˌtuː'tuː] .

Kahore	ana	hoiho	,	he	had	no	horse	.	2	.
-	安娜	嚯嚯	,	他	有	不	马	.	2	.

Kahore ana hoiho，他没有马。2。

[baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [prepə'zɪʃnz] [keɪ] , [aɪ] , [heɪ] , [rɪ'spektɪvli] [fɔːr; fər]['prez(ə)nt] , [pæst]

By	the	use	of	the	prepositions	kei	,	i	,	hei	,	respectively	for	present	,	past
经过	这	使用	的	这	介词	kei	,	我	,	黑	,	分别	为了	展示	,	过去的

[ænd; ənd]['fjuːtʃər] . [-]

and	future	.	[	53	]
和	未来	.	[	-	]

通过使用介词 kei、i、hei 分别表示现在时、过去时和将来时。[53]

[ɪg'zæmpəlz] .

Examples	.
示例	.

例如。

[keɪ][ə; eɪ][ˌeɪ 'juː][tuː; tə]['puːkəˌpuːkə] , [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [bʊk] .

Kei	a	au	to	pukapuka	,	I	have	your	book	.
圭	一个	au	到	普卡普卡	,	我	有	你的	书	.

Kei a au to pukapuka，我有你的书。

- [aɪ][ə; eɪ][ˌeɪ 'juː][tuː; tə]['puːkəˌpuːkə] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt][jʊr; jər] [bʊk] . [θriː] .

Kahore	i	a	au	to	pukapuka	,	I	have	not	your	book	.	3	.
-	我	一个	au	到	普卡普卡	,	我	有	不是	你的	书	.	3	.

Kahore ia au to pukapuka，我没有你的书。3。

[baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði][vɜːrb] [ˌeɪ 'aɪ] (§ -) ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n][mɑː][ɔːr][moʊ] .

By	using	the	verb	ai	(	§	51	)	followed	by	the	preposition	ma	or	mo	.
经过	使用	这	动词	人工智能	(	§	-	)	随后	经过	这	介词	玛	或者	莫	.

使用动词 ai（§ 51）后跟介词 ma 或 mo。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

[kɑː] [ˌeɪ 'aɪ] [hiː; hi]['toʊki]['mɑːnəˌmænə] , [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən][æks] .
Ka ai he toki mana , he has an axe .
卡 人工智能 他 时 法力 , 他 有 一个 斧头 .

Ka ai he toki mana，他有一把斧头。

[ˌem 'iː][iː] [ˌeɪ 'aɪ] ['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə][hiː; hi] ['moʊ, 'maʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːrs] . [fɔːr] .
Me e ai ana he hoiho mau , if you had a horse . 4 .
我 e 人工智能 安娜 他 嚯嚯 毛 , 如果 你 有 一个 马 . 4 .

Me e ai ana he hoiho mau，如果你有一匹马的话。4。

[baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] [waɪ] , [wɪtʃ] ['signifaiz] [pə'zesɪŋ] ,
By using the adjective whai , which signifies possessing ,
经过 使用 这 形容词 怀 , 哪个 表示 拥有 ,

通过使用形容词whai，表示拥有，

[ðə; ði] [θɪŋ] [pə'zest] ['biːɪŋ] [juːst] [æz; əz] [ə'nʌðər] ['ædʒɪktɪv] ['kwɑːləˌfaɪɪŋ] [waɪ] .
the thing possessed being used as another adjective qualifying whai .
这 事物 拥有 存在 用过的 作为 其他 形容词 资格赛 怀 .

所拥有的事物用作另一个形容词来修饰 whai。

['kuːə] [waɪ] ['puːkəˌpuːkə][koʊ] ?
Kua whai pukapuka koe ?
库阿 怀 普卡普卡 koe ?

Kua whai pukapuka koe?

[hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ] [bʊk] ?
have you a book ?
有 你 一个 书 ?

你有书吗?

(['lɪtərəli] , [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [bʊk] - [pə'zesɪŋ] ?) [-]
(literally , have you become book - possessing ?) [54]
(字面上地 , 有 你 变得 书 - 拥有 ?) [-]

（字面上，你是不是已经拥有了一本书？）[54]

[pɑːrt] [iː] .
PART II .
部分 二 .

第二部分。

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .
VOCABULARY .
词汇 .

词汇。

[ɪn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ən'les] [ə; eɪ][wɜːrd][ɪz] ['ʌðərwaɪz] [mɑːrkt] , ['ɔːlweɪz] [ək'sentʃueɪt] [ðə; ði][fɜːrst]
In pronunciation , unless a word is otherwise marked , always accentuate the first
在 发音 , 除非 一个 单词 是 否则 标记 , 总是 强调 这 第一的
['sɪləb(ə)l] . [-] [-] [-]
syllable . [55] [56] [57]
音节 . [-] [-] [-]

在发音上，除非单词另有标记，否则总是重读第一个音节。[55][56][57]

[ə; eɪ] , [def] . , [hiː; hi] ;
A , def . , he ;
一个 , 定义 . , 他 ;

A，定义，他;

[ˌpiːˈɛl] .
pl .
pl .

pl.

[hiː; hi] .
he .
他 .

他。

['eɪb(ə)l] , [tuː; tə][biː; bi] , [viː] . , [əheɪ] .
Able , to be , v . , ahei .
有能力的 , 到 是 , v . , AHEI .

能够，是，动词，ahei。

[ə'boʊd] , [es] . , - .
Abode , s . , kaainga .
住所 , s . , - .

Abode, s., kaainga.

[ə'bʌv] , [prep] . , [kiː][ruːŋgə][aɪ] ;
Above , prep . , ki runga i ;
多于 , 准备 . , ki 朗加 我 ;

Above, prep., ki runga i;

[keɪ][ruːŋgə][aɪ] ;
kei runga i ;
kei 朗加 我 ;

kei runga i;

[aɪ][ruːŋgə][aɪ] ;
i runga i ;
我 朗加 我 ;

我 runga i;

[heɪ][ruːŋgə][aɪ] . ([siː] § - .)
hei runga i . (See § 70 .)
黑 朗加 我 . (看 § - .)

hei runga i.（参见第 70 节。）

['æbsənt] , [ædʒ] . , - .
Absent , adj . , ngaro .
缺席的 , 形容词 . , - .

Absent, adj., ngaro.

[ə'bʌndənt] , [ædʒ] . , [ˌɛn'juː'aɪ] ;
Abundant , adj . , nui ;
丰富 , 形容词 . , 努伊 ;

丰富的，形容词，nui;

- .
huhua .
- .

呼华。

[ə'krɔːs] , [prep] . , [kiː][tɑːwɑːhi][oʊ] .
Across , prep . , ki tawahi o .
穿过 , 准备 . , ki 塔瓦希 o .

横着，预备，ki tawahi o。

[ˌeɪ diː 'diː] [tə'geðər] , [viː] . , [huːhuːi] ;
Add together , v . , huihui ;
添加 一起 , v . , 慧慧 ;

加在一起，动词，汇汇;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
huihuia .
- .

huihuia。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [es] . , - .
Adult , s . , kaumaatua .
成人 , s . , - .

成年，s.，kaumaatua。

['æftər] , [prep] . , [kiː]['mʊri][aɪ] ;
After , prep . , ki muri i ;
后 , 准备 . , ki 穆里 我 ;

之后，准备，ki muri i;

[keɪ]['mʊri][aɪ] ;
kei muri i ;
kei 穆里 我 ;

kei muri i;

[aɪ]['mʊri][aɪ] ;
i muri i ;
我 穆里 我 ;

我 muri i;

[heɪ]['mʊri][aɪ] . ([siː] § - .)
hei muri i . (See § 70 .)
黑 穆里 我 . (看 § - .)

hei muri i.（参见第 70 节。）

['æftərwərdz] , [ædv] . , ['mʊri]['ɪhoʊ] .
Afterwards , adv . , muri iho .
然后 , 建议 . , 穆里 伊霍 .

之后，adv.，muri iho。

[ə'gen] , [ædv] . , ['ænoʊ, 'ænjoʊ] .
Again , adv . , ano .
再次 , 建议 . , 阳极 .

再次，adv.，ano。

[ɔːl] , [ædʒ] . , [kə'toʊə] .
All , adj . , katoa .
全部 , 形容词 . , 卡托亚 .

全部，形容词，katoa。

[ə'laʊ] , [viː] . , ['tuːkuː] ;
Allow , v . , tuku ;
允许 , v . , 图库 ;

Allow, v., tuku;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tukua .
- .

图库亚。

['æŋkl] , [es] . , ['poʊnə] .
Ancle , s . , pona .
脚踝 , s . , 波纳 .

安克尔，s.，pona。

['æŋgri] , [ædʒ] . , ['riːriː] .
Angry , adj . , riri .
生气的 , 形容词 . , 蕾哈娜 .

愤怒的，形容词，riri。

['ænsər] , [viː] . , - ['kuːpuː] (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] . [kiː]) .
Answer , v . , whakahoki kupu (followed by prep . ki) .
回答 , v . , - 库普 (随后 经过 准备 . ki) .

答案，v.，whakahoki kupu（后跟 prep.ki）。

['eni] , [def] . , - ;
Any , def . , tetahi ;
任何 , 定义 . , - ;

任何，定义，tetahi；

[ˌpiː'ɛl] .
pl .
pl .

pl.

- .
etahi .
- .

etahi。

[ə'raɪz] , [viː] . [en] . , ['eirə] .
Arise , v . n . , ara .
出现 , v . n . , ara .

起来，vn，ara。

[ɑːrm] , [es] . , - ;
Arm , s . , taakakau ;
手臂 , s . , - ;

Arm, s., taakakau;

- .
ringaringa .
- .

铃铛。

['ɑːrmi] , [es] . , ['taʊə] .
Army , s . , taua .
军队 , s . , 陶阿 .

陆军，s.，taua。

[ə'raʊz] , [viː] . , - ;
Arouse , v . , whakaára ;
引起 , v . , - ;

唤醒，v.，whakaára；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaárahia .
- .

whakaárahia.

[əˈraɪv] , [viː] . [en] . , [ˈteɪ, ˈtaɪ] ;

Arrive	**,**	**v**	**.**	**n**	**.**	**,**	**tae**	**;**
到达	,	v	.	n	.	,	泰	;

到达，vn，tae；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

[tæːə] , [biː; bi] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
taea , **be** **arrived** **at** .
TAEA , 是 到达的 在 .

taea，到达。

['æʃɪz] , [es] . , - .
Ashes , **s** . , **pungarehu** .
灰烬 , s . , - .

灰烬，s.，pungarehu。

[æsk] , [viː] . ([pʊt][ə; eɪ]['kwestʃən]) , [ˌjuː 'aɪ] ;
Ask , **v** . **(** **put** **a** **question** **)** , **ui** ;
问 , v . (放 一个 问题) , 用户界面 ;

Ask, v.（提出问题），ui;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

[ˌjuːˌaɪ'eɪ] (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
uia **(** **followed** **by** **prep** .
uia (随后 经过 准备 .

uia（随后是准备。

[kiː]) .
ki **)** .
ki) .

ki)。

[æsk][fɔːr; fər] , [viː] . , ['toʊnoʊ] ;
Ask **for** , **v** . , **tono** ;
问 为了 , v . , 托诺 ;

请求，动词，音调;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tonoa .
- .

托诺亚。

[ə'semb(ə)l] , [viː] . [ə; eɪ] . , - ;
Assemble , **v** . **a** . , **whakamíne** ;
集合 , v . 一个 . , - ;

Assemble, va, whakamíne;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakamínea .
- .

whakamínea.

[ə'semb(ə)l] , [viː] . [en] . , [huːhuːi] .
Assemble , v . n . , huihui .
集合 , v . n . , 慧慧 .

组装，vn，huihui。

[ə'tæk] , [viː] . , - ;
Attack , v . , whakaeke ;
攻击 , v . , - ;

Attack, v., whakaeke;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- . [-]
whakaekea . [58]
- . [-]

whakaekea.[58]

[æks] , [es] . , ['toʊki] .
Axe , s . , toki .
斧头 , s . , 时 .

斧头，s.，toki。

[bæk] , [es] . , - .
Back , s . , tuara .
后退 , s . , - .

Back, s., tuara。

[bæd] , [ædʒ] . , ['kiːnoʊ] .
Bad , adj . , kino .
坏的 , 形容词 . , 电影院 .

坏的，形容词，kino。

[bæg] , [es] . , ['piːki] .
Bag , s . , peeke .
包 , s . , 偷窥 .

包，s.，偷看。

[bɔːld] , [ædʒ] . , - .
Bald , adj . , pakira .
秃 , 形容词 . , - .

Bald, adj. pakira.

[bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] , [es] . , - .
Bank of a river , s . , tahataha .
银行 的 一个 河 , s . , - .

河岸，S.，塔哈塔哈。

['bɑːrtər] , [viː] . , ['hoʊkoʊ] ;
Barter , v . , hoko ;
物物交换 , v . , 隈 ;

易货，v.，hoko；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hokoa .
- .

hokoa。

[beɪð] , [viː] . [en] . , - .
Bathe , v . n . , kaukau .
洗澡 , v . n . , - .

Bathe, vn, kaukau.

['bæt(ə)l] , [es] . , - .
Battle , s . , pakanga .
战斗 , s . , - .

Battle，s.，pakanga。

[beɪ] , [es] . , - .
Bay , s . , kokoru .
湾 , s . , - .

南湾，科科鲁。

[biːk] , [es] . , - .
Beak , s . , ngutu .
喙 , s . , - .

喙，s.，ngutu。

[bɪrd] , [es] . , - .
Beard , s . , pahau .
胡须 , s . , - .

Beard, s., pahau。

[biːst] , [es] . , - .
Beast , s . , kararehe .
兽 , s . , - .

野兽，s.，kararehe。

['bjuːtɪf(ə)l] , [ædʒ] . , - .
Beautiful , adj . , ataáhua .
美丽的 , 形容词 . , - .

Beautiful, adj., ataáhua.

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['kəndʒ] . , [noʊ][tiː] ['miː] .
Because , conj . , no te mea .
因为 , 结合 . , 不 te 梅亚 .

因为，结合，没有 te mea。

[bed] , [es] . , - .
Bed , s . , moenga .
床 , s . , - .

床，s.，moenga。

[bɪ'fɔːr] , [prep] . , [kiː][ˌɛmˌjuː'eɪ][aɪ] ;
Before , prep . , ki mua i ;
前 , 准备 . , ki mua 我 ;

之前，准备，ki mua i;

[keɪ][ˌɛmˌjuː'eɪ][aɪ] ;
kei mua i ;
kei mua 我 ;

kei mua i;

[aɪ][ˌɛmˌjuːˈeɪ][aɪ] ;
i mua i ;
我 mua 我 ;

我 mua i;

[heɪ][ˌɛmˌjuːˈeɪ][aɪ] . ([siː] § - .)
hei mua i . (See § 70 .)
黑 mua 我 . (看 § - .)

hei mua i.（参见第 70 节。）

[beg] , [viː] . , - ;
Beg , v . , inoi ;
求 , v . , - ;

Beg, v., inoi;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
inoia .
- .

伊诺亚。

[bɪˈgɪn] , [viː] . , - ;
Begin , v . , timata ;
开始 , v . , - ;

开始，动词，timata；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
timataia .
- .

timataia。

[bɪˈhaɪnd] , [prep] . , [kiː]['mʊri][aɪ] ;
Behind , prep . , ki muri i ;
在后面 , 准备 . , ki 穆里 我 ;

背后，准备，ki muri i;

[keɪ]['mʊri][aɪ] ;
kei muri i ;
kei 穆里 我 ;

kei muri i;

[aɪ]['mʊri][aɪ] ;
i muri i ;
我 穆里 我 ;

我 muri i;

[heɪ]['mʊri][aɪ] . ([siː] § - .)
hei muri i . (See § 70 .)
黑 穆里 我 . (看 § - .)

hei muri i.（参见第 70 节。）

[bɪˈliːv] , [viː] . , - (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Believe , v . , whakapóno (followed by prep .
相信 , v . , - (随后 经过 准备 .

Believe, v., whakapóno (后接 prep.

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakapónohia .
- .

whakapónohia.

['beli] , [es] . , - .
Belly , s . , kopu .
腹部 , s . , - .

肚子，s.，kopu。

[bɪ'loʊ] , [prep] . , [kiː]['rɑːroʊ][aɪ] ;
Below , prep . , ki raro i ;
以下 , 准备 . , ki 稀有 我 ;

下面，prep.，ki raro i;

[keɪ]['rɑːroʊ][aɪ] ;
kei raro i ;
kei 稀有 我 ;

kei raro i;

[aɪ]['rɑːroʊ][aɪ] ;
i raro i ;
我 稀有 我 ;

我 raro i;

[heɪ]['rɑːroʊ][aɪ] .
hei raro i .
黑 稀有 我 .

hei raro i。

([siː] § - .)
(See § 70 .)
(看 § - .)

（参见第 70 节。）

[bent] , [ædʒ] . , ['piːkoʊ] .
Bent , adj . , piko .
弯曲 , 形容词 . , 皮科 .

弯曲的，形容词，piko。

[bɜːrd] , [es] . , ['mænuː] .
Bird , s . , manu .
鸟 , s . , 曼努 .

Bird，s.，manu。

[bɜːrθ] , [es] . , - .
Birth , s . , whanautanga .
出生 , s . , - .

出生，s.，whanautanga。

[baɪt] , [viː] . , [ŋgɑːʊ] ;
Bite , v . , ngau ;
咬 , v . , ngau ;

咬，v.，ngau；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
ngaua .
- .

ngaua。

['bɪtər] , [ædʒ] . , ['kɑːwə] .
Bitter , adj . , kawa .
苦的 , 形容词 . , 川 .

苦的，形容词，kawa。

[blæk] , [ædʒ] . , ['mɑːŋguː] .
Black , adj . , mangu .
黑色的 , 形容词 . , 芒果 .

黑色，形容词，mangu。

[blaɪnd] , [ædʒ] . , - .
Blind , adj . , matapo .
瞎的 , 形容词 . , - .

盲的，形容词，matapo。

[blʌd] , [es] . , ['toʊtoʊ] .
Blood , s . , toto .
血 , s . , 托托 .

血，s.，toto。

[blʌnt] , [ædʒ] . , - .
Blunt , adj . , puhuki .
钝 , 形容词 . , - .

钝的，形容词，puhuki。

[bɔːrd] , [es] . , ['pɑːpə] .
Board , s . , papa .
木板 , s . , 爸爸 .

董事会，s.，爸爸。

['bɑːdi] , [es] . , [tɪ'nɑːnə] .
Body , s . , tinana .
身体 , s . , 蒂娜娜 .

身体，s.，tinana。

[bɔɪl] , [viː] . [en] . , - ;
Boil , v . n . , koropupuu ;
熬 , v . n . , - ;

煮沸，vn，koropupuu；

[viː] . [ə; eɪ] . , ['koʊˌhuːə] ;
v . a . , kohua ;
v . 一个 . , 科华 ;

va，kohua；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kohuatia .
- .

科瓦蒂亚。

[boʊn] , [es] . , - .
Bone , s . , wheua .
骨 , s . , - .

骨，s.，wheua。

[bʊk] , [es] . , ['puːkəˌpuːkə] .
Book , s . , pukapuka .
书 , s . , 普卡普卡 .

书，s.，pukapuka。

['bɑːtəm] , [ðə; ði] , [es] . , ['rɑːroʊ] .
Bottom , the , s . , raro .
底部 , 这 , s . , 稀有 .

底部，s.，raro。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

[bɑːks] , [es] . , - .
Box , s . , pouaka .
盒子 , s . , - .

Box，s.，pouaka。

[bɔɪ] , [es] . , - ['teɪn] ; [-]
Boy , s . , tamaiti tane ; [59]
男生 , s . , - 塔尼 ; [-]

Boy, s., tamaiti tane;[59]

[ˌpiː'ɛl] .
pl .
pl .

pl.

[təˈmɑːriːˌkiː] ['teɪn] .
tamariki tane .
塔玛里基 塔尼 .

tamariki tane.

[breɪn] , [es] . , ['roʊroʊ] .
Brain , s . , roro .
脑 , s . , 滚装船 .

大脑，s.，roro。

[brænʧ] , [es] . , ['mæŋgəˌ'mɑːŋgə] .
Branch , s . , manga .
分支 , s . , 漫画 .

Branch，s.，漫画。

[breɪk] , [viː] . ([ə; eɪ] [stɪk] & [siː] .) , - ;
Break , v . (a stick &c .) , whawháti ;
休息 , v . (一个 戳 & c .) , - ;

Break, v. (a stick &c.), whawháti;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

 - ;
whatiia ;
 - ;

什么?

([ə; eɪ][kɔːrd] & [siː] .) , - ;
(a cord & c .) , momótu ;
(一个 绳索 & c .) , - ;

（绳子等），momótu；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
motuhia .
- .

莫图希亚。

[brest] , [es] . , ['juːmə] .
Breast , s . , uma .
胸部 , s . , 乌玛 .

乳房，s.，uma。

[briːð] , [viː] . [en] . , [tɑː][tiː]['mɑːnəˌwɑː] .
Breathe , v . n . , ta te manawa .
呼吸 , v . n . , ta te 马纳瓦 .

Breathe, vn, ta te manawa.

([eks] . [kɑː][tɑː]['toʊkuː]['mɑːnəˌwɑː] , [aɪ] [briːð] .)
(Ex . ka ta toku manawa , I breathe .)
(前任 . 卡 ta 特库 马纳瓦 , 我 呼吸 .)

（例如 ka ta toku manawa，我呼吸。）

[brɪŋ] , [viː] . , ['moʊ, 'maʊ]['maɪ] ;
Bring , v . , mau mai ;
带来 , v . , 毛 麦 ;

Bring, v., mau mai;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

[mɔriːə] ['maɪ] .
mauria mai .
毛里亚 麦 .

毛里亚·迈。

[brɔːd] , [ædʒ] . , - .
Broad , adj . , whanui .
广阔 , 形容词 . , - .

宽阔的，形容词，whanui。

['broʊkən] , [ædʒ] . , ['wɑːti] ;
Broken , adj . , whati ;
破碎的 , 形容词 . , 什么 ;

破碎的，形容词，什么；

['məutuː] .
motu .
莫图 .

motu。

([siː] [breɪk] .)
(See Break .)
(看 休息 .)

（参见"休息"部分。）

[brʊk] , [es] . , ['mæŋgə,'mɑːŋgə] .
Brook , s . , manga .
溪 , s . , 漫画 .

Brook，s.，漫画。

[braʊn] , [ædʒ] . , - .
Brown , adj . , pakaakaa .
棕色的 , 形容词 . , - .

Brown，形容词，pakaakaa。

[bɪld] , [viː] . , ['hæŋgə] ;
Build , v . , hanga ;
建造 , v . , 汉加 ;

建造，动词，hanga；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hangaa .
- .

汉加。

['beri] , [viː] . , ['tɑːnuː] ;
Bury , v . , tanu ;
埋葬 , v . , 塔努 ;

Bury, v., tanu;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tanumia .
- .

塔努米亚。

[bʌt; bət] , ['kəndʒ] . , .
But , conj . , otira .
但 , 结合 . , 奥蒂拉 .

但是，结合，otira。

[bai] , [viː] . , ['hoʊkoʊ] ;
Buy , v . , hoko ;
买 , v . , 隈 ;

购买, v., hoko;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hokoa .
- .

hokoa。

[baɪ] , [prep] . ,
By , prep . ,
经过 , 准备 . ,

通过，预备，

[wʌn] . [ʌv; əv]['eɪdʒənt] , ['æftər] ['pæsɪv] [və:bz] , [i:] ;
1 . **of** **agent** , **after** **passive** **verbs** , **e** ;
1 . 的 代理人 , 后 被动的 动词 , e ;

1. 施事者，在被动语态动词之后，e；

[ˌtuːˈtuː] . [ʌv; əv]['eɪdʒənt][ɔːr] ['ɪnstrəmənt] , ['æftər] ['nuːtər] [vəːbz] , ['ædʒɪktɪvz] & [siː] . , [aɪ] ;
2 . **of** **agent** **or** **instrument** , **after** **neuter** **verbs** , **adjectives** **&** **c** . , **i** ;
2 . 的 代理人 或者 乐器 , 后 中性 动词 , 形容词 & c . , 我 ;

2. 表示施事者或工具，在中性动词、形容词等之后，i；

[θriː] . [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [mɑː] .
3 . **of** **direction** , **ma** .
3 . 的 方向 , 玛 .

3. 方向，ma。

[kɔːl] , [viː] . , [kə'rɑːŋgə] ;
Call , **v** . , **karanga** ;
称呼 , v . , 卡兰加 ;

Call, v., karanga;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
karangatia .
- .

karangatia。

[kɑːm] , [ædʒ] . , [mɜˈiːnoʊ] .
Calm , **adj** . , **marino** .
冷静的 , 形容词 . , 马里诺 .

平静的，形容词，marino。

[kæn; kən] , [viː] . [en] . , [əheɪ] ([nɑːt] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][ˌprepə'zɪʃ(ə)n]) .
Can , **v** . **n** . , **ahei** (**not** **followed** **by** **a** **preposition**) .
能 , v . n . , AHEI (不是 随后 经过 一个 介词) .

Can, vn, ahei（后面不跟介词）。

[kə'nuː] , [es] . , ['wɑːkə] .
Canoe , **s** . , **waka** .
独木舟 , s . , 独木舟 .

独木舟，s.，waka。

['kæri] , [viː] . , - ;
Carry , **v** . , **kawe** ;
携带 , v . , - ;

Carry, v., kawe;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kawea .
- .

卡维亚。

— [ɑːn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] , ;
— **on** **the** **shoulders** , **pikau** ;
— 在 这 肩膀 , 皮考 ;

— 在肩膀上，皮考；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
pikaua .
- .

皮考阿。

[kætʃ] , [viː] . , [hoʊpjuː] ;
Catch , v . , hopu ;
抓住 , v . , 霍普 ;

抓住，动词，hopu;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hopukia .
- .

霍普基亚。

[kɔːz] , [es] . , [teɪk] .
Cause , s . , take .
原因 , s . , 拿 .

原因，s.，拿走。

['kɔːʃəs] , [ædʒ] . , - .
Cautious , adj . , tupato .
谨慎 , 形容词 . , - .

谨慎的，形容词，tupato。

[tʃeɪn] , [es] . , - .
Chain , s . , mekameka .
链 , s . , - .

Chain, s., mekameka.

['tʃɑːrkoʊl] , [es] . , ['wɑːroʊ] .
Charcoal , s . , waro .
木炭 , s . , 沃罗 .

木炭，s.，waro。

[tʃiːk] , [es] . , - .
Cheek , s . , paapaaringa .
脸颊 , s . , - .

Cheek, s., paapaaringa.

[tʃest] , [ðə; ði] , [es] . , ['poʊhoʊ] .
Chest , the , s . , poho .
胸部 , 这 , s . , 波霍 .

胸部，这，s.，poho。

[tʃiːf] , [es] . , [ˌræŋ^ə'tiərə] .
Chief , s . , rangatira .
首席 , s . , 朗加蒂拉 .

酋长，s.，rangatira。

[tʃaɪld] , [es] . , - ;
Child , s . , tamaiti ;
孩子 , s . , - ;

Child, s., tamaiti;

[ˌpiːˈɛl] . [təˈmɑːriːˌkiː] .
pl . **tamariki** .
pl . 塔玛里基 .

pl. tamariki。

[tʃɪn] , [es] . , - .
Chin , **s** . , **kauwae** .
下巴 , s . , - .

Chin, s., kauwae.

[tʃuːz] , [viː] . , - ;
Choose , **v** . , **whiriwhiri** ;
选择 , v . , - ;

选择，动词，whiriwhiri；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whiriwhiria .
- .

whiriwhiria。

[klɔː] , [es] . , - .
Claw , **s** . , **matikuku** .
爪 , s . , - .

爪，s.，matikuku。

[kliːn] , [ædʒ] . , [mɑː] .
Clean , **adj** . , **ma** .
干净的 , 形容词 . , 玛 .

干净的，形容词，ma。

[klaɪm] , [viː] . [en] . , ['piki] ; [-]
Climb , **v** . **n** . , **piki** ; **[** **60** **]**
爬 , v . n . , 皮基 ; [-]

攀爬，vn，piki；[60]

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] [klaɪmd] [ʌp][ɔːr]['oʊvər] .
pikitia , **be** **climbed** **up** **or** **over** .
- , 是 攀登 向上或者 超过 .

pikitia，可攀爬或翻越。

[klɑːd] , [es] . , [paɪ]['wʌnwʌn] .
Clod , **s** . , **pai** **oneone** .
泥块 , s . , 派 一一 .

Clod，s.，pai oneone。

[kloʊðz] , [es] . , - .
Clothes , **s** . , **kakahu** .
衣服 , s . , - .

衣服，s.，kakahu。

[klaʊd] , [es] . , ['kɑːpuːə] .
Cloud , **s** . , **kapua** .
云 , s . , 卡普阿 .

Cloud，s.，kapua。

[koʊst] , [es] . , - .
Coast , s . , tahatai .
海岸 , s . , - .

海岸，s.，tahatai。

[koʊld] , [es] . , ['hʊkə] .
Cold , s . , huka .
寒冷的 , s . , 胡卡 .

冷，s.，huka。

[koʊld] , [ædʒ] . , [mɑːtɑːoʊ] .
Cold , adj . , matao .
寒冷的 , 形容词 . , 马陶 .

冷的，形容词，matao。

[kʌm] , [viː] . [en] . , [hɑːɜ˞] ['maɪ] .
Come , v . n . , haere mai .
来 , v . n . , 哈尔 麦 .

来吧，vn，haere mai。

[kə'mænd] , [viː] . , - ;
Command , v . , whakaháu ;
命令 , v . , - ;

命令，动词，whakaháu；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaháua .
- .

whakaháua.

[kəm'pænjən] , [es] . , [hoʊ] .
Companion , s . , hoa .
伴侣 , s . , 花 .

伴侣，s.，hoa。

[kən'sent] , [viː] . , - (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Consent , v . , whakaáe (followed by prep .
同意 , v . , - (随后 经过 准备 .

Consent, v., whakaáe (后接介词.

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] [ə'griːd] [tuː; tə] .
whakaáetia , be agreed to .
- , 是 同意 到 .

whakaáetia，同意。

[kən'sʊmd] , [pɑːrt] . , [pəj] .
Consumed , part . , pau .
消耗 , 部分 . , 保 .

消耗，部分，pau。

[kʊkt] , [ædʒ] . , [mə'oʊə] .
Cooked , adj . , maoa .
煮熟 , 形容词 . , 毛阿 .

熟的，形容词，maoa。

[kuːl] , [ædʒ] . , [mɑːtɑːoʊ] .
Cool , adj . , matao .
凉爽的 , 形容词 . , 马陶 .

酷，形容词，matao。

[kɔːrps] , [es] . , - .
Corpse , s . , tupapaku .
尸体 , s . , - .

尸体，s.，tupapaku。

['kɔːrtjɑːrd] , [es] . , [mə'raɪ] .
Courtyard , s . , marae .
庭院 , s . , 毛利会堂 .

庭院，s.，marae。

['kʌvər] , [es] . ([lɪd] & [siː] .) , - ;
Cover , s . (lid & c .) , taupoki ;
覆盖 , s . (盖 & c .) , - ;

Cover, s. (lid &c.), taupoki;

([klɔːθ] & [siː] .) - .
(cloth & c .) hipoki .
(布 & c .) - .

（布料等）hipoki。

['kʌvər] , [viː] . , - ;
Cover , v . , taupoki ;
覆盖 , v . , - ;

Cover, v., taupoki;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- ;
taupokina ;
- ;

陶波基纳；

- ;
hipoki ;
- ;

hipoki；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hipokina .
- .

hipokina。

[kraɪ] , [viː] . , ['tæŋi] (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Cry , v . , tangi (followed by prep .
哭 , v . , 唐吉 (随后 经过 准备 .

Cry, v., tangi (后接 prep.

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi][kraɪd][fɔːr; fər] .
tangihia , be cried for .
- , 是 哭 为了 .

tangihia，为之哭泣。

[kjʊr] , [viː] . , - ;
Cure , v . , whakaóra ;
治愈 , v . , - ;

Cure, v., whakaóra;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaórangia .
- .

whakaórangia.

['kɜːrənt] , [es] . , [ˌeɪ 'juː] .
Current , s . , au .
当前的 , s . , au .

当前，s.，au。

[kʌt] , [viː] . , - ;
Cut , v . , tapahi ;
切 , v . , - ;

Cut, v., tapahi;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tapahia .
- .

塔帕希亚。

[dɑːrk] , [ædʒ] . , ['puːri] .
Dark , adj . , pouri .
黑暗的 , 形容词 . , 普里 .

暗的，形容词，pouri。

['dɔːtər] , [es] . , - .
Daughter , s . , tamahine .
女儿 , s . , - .

女儿，s.，tamahine。

[dɑːn] , [es] . , - .
Dawn , s . , puaotanga .
黎明 , s . , - .

黎明，s.，puaotanga。

[deɪ] , [es] . , [ra:] .
Day , s . , ra .
天 , s . , 拉 .

Day，s.，ra。

['deɪlaɪt] , [es] . , - .
Daylight , s . , awatea .
日光 , s . , - .

日光，s.，awatea。

[ded] , [ædʒ] . , [meit] .
Dead , adj . , mate .
死的 , 形容词 . , 伴侣 .

死的，形容词，伙伴。

[def] , [ædʒ] . , ['tʊri] .
Deaf , adj . , turi .
聋 , 形容词 . , 图里 .

聋的，形容词，turi。

[dɪ'si:v] , [vi:] . , - ;
Deceive , v . , maminga ;
欺骗 , v . , - ;

欺骗，v.，maminga；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
mamingatia .
- .

mamingatia。

[di:p] , [ædʒ] . , - .
Deep , adj . , hohonu .
深的 , 形容词 . , - .

深的，形容词，hohonu。

[dɪg] , [vi:] . , ['kɛri] ;
Dig , v . , keri ;
挖 , v . , 凯莉 ;

挖掘，动词，keri；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
keria .
- .

凯莉娅。

['dɜ:rti] , [ædʒ] . , [poʊk] .
Dirty , adj . , poke .
肮脏的 , 形容词 . , 戳 .

肮脏的，形容词，戳。

['dɪstənt] , [ædʒ] . , - .
Distant , adj . , tawhiti .
遥远 , 形容词 . , - .

遥远的，形容词，tawhiti。

[daɪv] [fɔːr; fər] , [viː] . , ['ruːkuː] ;
Dive for , v . , ruku ;
潜水 为了 , v . , ruku ;

潜水，v.，ruku；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
rukuhia .
- .

rukuhia。

[dɔːg] , [es] . , ['kʊri] .
Dog , s . , kuri .
狗 , s . , 库里 .

狗，s.，kuri。

[dɔːr] , [es] . , ['tɑːtaʊ] .
Door , s . , tatau .
门 , s . , 塔图 .

Door, s., tatau.

['dɔːrweɪ] , [es] . , - .
Doorway , s . , kuwaha .
门口 , s . , - .

Doorway, s., kuwaha.

[daʊn] , [ædv] . , ['ɪhoʊ] .
Down , adv . , iho .
向下 , 建议 . , 伊霍 .

向下，adv，iho。

[dræg] , [viː] . , [tuː; tə] ; [-]
Drag , v . , to ; [61]
拖 , v . , 到 ; [-]

拖拽，动词，至；[61]

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

['tɔɪə] .
toia .
托亚 .

托亚。

[driːm] , [es] . , - .
Dream , s . , moemoeaa .
梦 , s . , - .

梦，s.，moemoeaa。

[drɪŋk] , [viː] . , ['ɪnuː] ;
Drink , v . , inu ;
喝 , v . , 因 ;

Drink, v., inu;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
inumia .
- .

钱币。

[draɪv] , [viː] . , [ə; eɪ] ;
Drive , **v** . , **a** ;
驾驶 , v . , 一个 ;

驱动，动词，a；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

[ˌeɪˈaɪˌeɪ] .
aia .
艾亚 .

aia。

[drɑːp] , [es] . , [ˈpɑːtə] .
Drop , **s** . , **pata** .
降低 , s . , 帕塔 .

滴，s.，pata。

[drɑːp] , [viː] . [en] . ([æz; əz][ˈwɔːtər]) , - ;
Drop , **v** . **n** . (**as** **water**) , **maturuturu** ;
降低 , v . n . (作为 水) , - ;

Drop，vn（如水），maturuturu；

([æz; əz] [ˈeniθɪŋ] [ˈsɑːlɪd]) , - .
(**as** **anything** **solid**) , **marere** .
(作为 任何事物 坚硬的) , - .

（指任何固体），marere。

[dʌk] , [es] . , - .
Duck , **s** . , **paarera** .
鸭子 , s . , - .

鸭子，s.，paarera。

[dʌst] , [es] . , - .
Dust , **s** . , **puehu** .
灰尘 , s . , - .

尘埃，s.，puehu。

[dwel] , [viː] . [en] . , [ˈnəjˌhəj] ;
Dwell , **v** . **n** . , **noho** ;
住 , v . n . , 诺霍 ;

居住，vn，noho；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] [dwelt] [ɪn] .
nohoia , **be** **dwelt** **in** .
- , 是 居住 在 .

nohoia，居住其中。

[ɪr] , [es] . , [təˈrɪŋgə] .
Ear , **s** . , **taringa** .
耳朵 , s . , 塔林加 .

耳朵，s.，taringa。

[ɜːrθ] , [es] . , ['wʌnwʌn] .
Earth , s . , oneone .
地球 , s . , 一一 .

地球，s.，oneone。

[iːt] , [viː] . , [kaɪ] ;
Eat , v . , kai ;
吃 , v . , 凯 ;

Eat, v., kai;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

['kaɪŋə] .
kainga .
卡因加 .

kainga。

[eb] , [viː] . [en] . , ['tiːmuː] .
Ebb , v . n . , timu .
落潮 , v . n . , 蒂姆 .

退潮，vn，timu。

['elboʊ] , [es] . , [tuːk] .
Elbow , s . , tuke .
弯头 , s . , 图克 .

肘，s.，tuke。

[ɪm'breɪs] , [viː] . , - ;
Embrace , v . , awhi ;
拥抱 , v . , - ;

Embrace, v., awhi;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
awhitia .
- .

awhitia。

['empti] , [ædʒ] . , - ['kaʊ] .
Empty , adj . , takoto kau .
空的 , 形容词 . , - 考 .

空的，形容词，takoto kau。

['enəmi] , [es] . , - .
Enemy , s . , hoariri .
敌人 , s . , - .

敌人，s.，hoariri。

[ɪn'lɑːrdʒ] , [viː] . , - ;
Enlarge , v . , whakanúi ;
放大 , v . , - ;

扩大，v.，whakanúi;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakanúia .
- .

whakanúia.

['entər] , [viː] . , ['təjməj] ;
Enter , **v** . , **tomo** ;
进入 , v . , tomo ;

输入，v.，tomo；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tomokia .
- .

托莫基亚。

['iːkwəl] , [ædʒ] . , [raɪt] .
Equal , **adj** . , **rite** .
平等的 , 形容词 . , 仪式 .

平等，形容词，仪式。

['iːvnɪŋ] , [es] . , - .
Evening , **s** . , **ahiahi** .
晚上 , s . , - .

晚上，s.，ahiahi。

[aɪ] , [es] . , - .
Eye , **s** . , **kanohi** .
眼睛 , s . , - .

眼睛，s.，卡诺希。

['aɪbraʊ] , [es] . , - .
Eyebrow , **s** . , **tukemata** .
眉 , s . , - .

眉毛，s.，tukemata。

[feɪs] , [es] . , ['mɑːtə] .
Face , **s** . , **mata** .
脸 , s . , 玛塔 .

脸，s.，mata。

[feɪnt] , [ædʒ] . , ['hiːmoʊ] .
Faint , **adj** . , **hemo** .
头晕的 , 形容词 . , 血 .

微弱的，形容词，血红素。

[fɔːl] , [viː] . [en] . ([frʌm; frəm][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n]) , ['hɪŋgə] ;
Fall , **v** . **n** . **(** **from** **an** **upright** **position** **)** , **hinga** ;
落下 , v . n . (从 一个 直立 位置) , 兴加 ;

Fall, vn (from straight position), hinga;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi]['fɔːlən][ə'pɑːn] .
hingaia , **be** **fallen** **upon** .
- , 是 倒下 之上 .

hingaia，被击倒。

— ([æz; əz]['wɔːtər]) , [rɪr] .
— (as water) , rere .
— (作为 水) , 再 .

—（如水），rere。

— ([æz; əz][ə; eɪ]['lændslɪp] & [siː] .) , ['hɔːroʊ] .
— (as a landslip & c .) , horo .
— (作为 一个 塌方 & c .) , 霍罗 .

—（如山体滑坡等），horo。

— [ɔːf] , ['tɑːkə, -kɑː] .
— off , taka .
— 离开 , 塔卡 .

— 关掉，taka。

[ˌfer'wel] !
Farewell !
告别 !

告别!

([ɪf] [ðə; ðiː]['pɜːrs(ə)n] [ə'drest] [ɪz]['goʊɪŋ])
(if the person addressed is going)
(如果 这 人 已解决 是 去)

（如果收信人要去的话）

[hɑːɜˊ] [raː] !
Haere ra !
哈尔 拉 !

Haere ra!

([ɪf] [rɪ'meɪnɪŋ]) [heɪ]['koʊnə] !
(if remaining) Hei kona !
(如果 其余的) 黑 科纳 !

（如果还有剩余）嘿，科纳!

[fæt] , [es] . , - .
Fat , s . , ngako .
胖的 , s . , - .

Fat, s., ngako.

[fæt] , [ædʒ] . , [moʊmoʊnə] .
Fat , adj . , momona .
胖的 , 形容词 . , 莫莫娜 .

Fat，形容词，momona。

['fɑːðər] , [es] . , - .
Father , s . , paapaa .
父亲 , s . , - .

父亲，s.，paapaa。

[fɪr] , [viː] . , [wiː'hiː] (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Fear , v . , wehi (followed by prep .
害怕 , v . , 韦希 (随后 经过 准备 .

恐惧，动词，wehi（后面跟着介词。

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
wehingia .
- .

韦欣吉亚。

[fiːd] , [viː] . , [wæŋgaɪ] ;
Feed , v . , whangai ;
喂养 , v . , 旺盖 ;

Feed, v., 旺盖;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whangaia .
- .

旺盖亚。

['fiːmeɪl] , [ædʒ] . , [wɑː'hiːnei] ;
Female , adj . , wahine ;
女性 , 形容词 . , 瓦希内 ;

女性，形容词，wahine；

([ʌv; əv] ['ænɪmlz]) , ['uːhɑː] .
(of animals) , uha .
(的 动物) , 哈 .

（指动物），呃。

[fens] , [es] . , - . [-]
Fence , s . , taiepa . [62]
栅栏 , s . , - . [-]

栅栏，s.，taiepa.[62]

[fetʃ] , [viː] . , ['tiki] ;
Fetch , v . , tiki ;
拿来 , v . , 提基 ;

取回，动词，tiki；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tikina .
- .

tikina。

[fjuː] , [ædʒ] . , - .
Few , adj . , torutoru .
很少 , 形容词 . , - .

很少，形容词，torutoru。

[faɪt] , [viː] . , - (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Fight , v . , whawhai (followed by prep .
斗争 , v . , - (随后 经过 准备 .

Fight, v., whawhai (后接 prep.

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whawhaitia .
- .

whawhaitia。

[faɪnd] , [viː] . , [kaɪt] ;
Find , v . , kite ;
寻找 , v . , 风筝 ;

寻找，动词，风筝；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kitea .
- .

基特亚。

['fɪŋgər] , [es] . , - .
Finger , s . , maikara .
手指 , s . , - .

手指，s.，maikara。

['fɪŋgər] - [neɪl] , [es] . , - .
Finger - nail , s . , maikuku .
手指 - 指甲 , s . , - .

指甲，s.，maikuku。

['faɪər] , [es] . , [ɑː'hiː] .
Fire , s . , ahi .
火 , s . , 鱼 .

火，s.，ahi。

[fɜːrm] , [ædʒ] . ,
Firm , adj . ,
公司 , 形容词 . ,

坚固的，形容词，

[juː] .
u .
你 .

u.

[fɪʃ] , [es] . , ['ɪkə] .
Fish , s . , ika .
鱼 , s . , 伊卡 .

Fish, s., ika.

[fleɪm] , [es] . , ['mʊrə] .
Flame , s . , mura .
火焰 , s . , 村 .

火焰，s.，mura。

[flæt] , [ædʒ] . , - .
Flat , adj . , pararahi .
平坦的 , 形容词 . , - .

Flat，形容词，pararahi。

[fleʃ] , [es] . , ['kiːkoʊ] .
Flesh , s . , kiko .
肉 , s . , 基科 .

肉，s.，kiko。

[floʊt] , [viː] . [en] . , - .
Float , v . n . , maanu .
漂浮 , v . n . , - .

浮，vn，maanu。

[flʌd] , [es] . , - .
Flood , s . , waipuke .
洪水 , s . , - .

洪水，s.，waipuke。

['flaʊər] , [es] . , - .
Flower , s . , puaawai .
花 , s . , - .

Flower, s., puaawai.

[flai] , [es] . , ['nɑːmuː] .
Fly , s . , namu .
飞 , s . , 纳姆 .

Fly，s.，namu。

[fɑːg] , [es] . , - .
Fog , s . , kohu .
多雾路段 , s . , - .

雾，s.，kohu。

['fɑːloʊ] , [viː] . , [waɪ] ;
Follow , v . , whai ;
跟随 , v . , 怀 ;

跟随，动词，whai；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whaia .
- .

哇。

[fʊt] , [es] . , - .
Foot , s . , waewae .
脚 , s . , - .

Foot, s., waewae.

[fɔːr; fər] , [prep] . , [moʊ] ; [mɑː] .
For , prep . , mo ; ma .
为了 , 准备 . , 莫 ; 玛 .

对于，准备，mo；ma。

['fɔːrhed] , [es] . , [reɪ] .
Forehead , s . , rae .
前额 , s . , 雷 .

额头，s.，rae。

[fɔːrm] , [es] . , [æhjuːə] .
Form , s . , ahua .
形式 , s . , 阿胡阿 .

形式，s.，ahua。

[frend] , [es] . , [hoʊ] .
Friend , s . , hoa .
朋友 , s . , 花 .

朋友，s.，hoa。

[frɔːst] , [es] . , ['hʊkə] .
Frost , s . , huka .
霜 , s . , 胡卡 .

霜冻，s.，huka。

['fjuːəl] , [es] . , - .
Fuel , s . , wahie .
燃料 , s . , - .

燃料，s.，wahie。

[fʊl] , [ædʒ] . , [kiː] .
Full , adj . , ki .
满的 , 形容词 . , ki .

满的，形容词，ki。

[geɪt] , [es] . , ['tɑːtaʊ] .
Gate , s . , tatau .
门 , s . , 塔图 .

Gate，s.，tatau。

['geɪtweɪ] , [es] . , - .
Gateway , s . , kuwaha .
网关 , s . , - .

Gateway，s.，kuwaha。

[gɜːrl] , [es] . , - .
Girl , s . , kotiro .
女孩 , s . , - .

女孩，s.，kotiro。

[gɪv] , [viː] . , [hoʊmeɪ] ; - ;
Give , v . , homai ; hoatu ;
给 , v . , 霍迈 ; - ;

Give, v., homai; hoatu;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

[hoʊmeɪ] ; - ;
homai ; hoatu ;
霍迈 ; - ;

homai；hoatu；

(['maɪ] [di'nəutɪŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tɔːrdz] ,
(mai denoting direction towards ,
(麦 表示 方向 向 ,

（mai 表示朝向，

['ɑːtuː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['spiːkər]) .
atu away from the speaker) .
阿图 离开 从 这 扬声器) .

（远离扬声器）。

[glæd] , [ædʒ] . , ['kəuə] .
Glad , adj . , koa .
高兴的 , 形容词 . , 寇阿木 .

高兴的，形容词，koa。

[goʊ] , [viː] . [en] . , [hɑːɝ] ;
Go , v . n . , haere ;
去 , v . n . , 哈尔 ;

去，vn，haere；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] ['trævld] ['oʊvər] .
haerea , be travelled over .
- , 是 旅行 超过 .

haerea，被旅行。

[gɑːd] , [es] . , ['ɑːtuːə] .
God , s . , atua .
上帝 , s . , 阿图阿 .

上帝，s.，atua。

[gɔːn] , [pɑːrt] . , .
Gone , part . , riro .
已消失 , 部分 . , 里罗 .

消失了，部分，riro。

[gʊd] , [ædʒ] . , [paɪ] .
Good , adj . , pai .
好的 , 形容词 . , 派 .

好的，形容词，pai。

['grænfɑːðər] , [ɔːr] ['grænmʌðər] , [es] . , [tuː'puːnə] ;
Grandfather , or grandmother , s . , tupuna ;
祖父 , 或者 祖母 , s . , 图普纳 ;

祖父，或祖母，s.，tupuna；

[ˌpiː'ɛl] . - .
pl . tuupuna .
pl . - .

pl. tuupuna。

[greɪ] [her] , [es] . , ['hiːnə] .
Grey hairs , s . , hina .
灰色的 头发 , s . , 希娜 .

白发，s.，hina。

[graʊnd] , [es] . , ['wʌnwʌn] .
Ground , s . , oneone .
地面 , s . , 一一 .

地面，s.，一一。

[gaɪd] , [es] . , [kaɪ] - .
Guide , s . , kai arahi .
指导 , s . , 凯 - .

指南，s.，kai arahi。

[gʌn] , [es] . , ['puː] .
Gun , s . , pu .
枪 , s . , pu .

枪，s.，pu。

[her] , [es] . , - . [-]
Hair , s . , makawe . [63]
头发 , s . , - . [-]

Hair, s., makawe.[63]

[hænd] , [es] . , - .
Hand , s . , ringaringa .
手 , s . , - .

手，s.，ringaringa。

[hæŋ] , [viː] . [en] . , ['ɪri] .
Hang , v . n . , iri .
悬挂 , v . n . , 鸢尾花 .

Hang，vn，iri。

— [viː] . [ə; eɪ] . , - .
— v . a . , whakaíri .
— v . 一个 . , - .

— va, whakaíri.

[hɑːrd] , [ædʒ] . , - .
Hard , adj . , pakeke .
难的 , 形容词 . , - .

Hard, adj. pakeke.

['hætʃɪt] , [es] . , - .
Hatchet , s . , paatiitii .
斧头 , s . , - .

斧头，s.，paatiitii。

[hæv; həv] , [viː] . [siː] [pɑːrt][aɪ] , § - .
Have , v . See part I , § 71 .
有 , v . 看 部分 我 , § - .

有，动词。参见第一部分，第 71 节。

[hed] , [es] . , - .
Head , s . , upoko .
头 , s . , - .

头，s.，upoko。

['hedeɪk] , [es] . , [ɑː'niːniː] .
Headache , s . , anini .
头痛 , s . , 阿尼尼 .

头痛，s.，anini。

[hɪr] , [viː] . , ['rɒŋgoʊ] ;
Hear , v . , rongo ;
听到 , v . , 朗戈 ;

听，动词，rongo；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
rangona .
- .

rangona。

[hiːt] , [es] . , - .
Heat , s . , werawera .
热 , s . , - .

热，s.，werawera。

['hev(ə)n] , [es] . , ['rɑːŋgi] .
Heaven , s . , rangi .
天堂 , s . , 朗吉 .

天堂，s.，rangi。

['hevi] , [ædʒ] . , - .
Heavy , adj . , taimaha .
重的 , 形容词 . , - .

重的，形容词，taimaha。

[hiːl] , [es] . , - .
Heel , s . , rekereke .
脚跟 , s . , - .

脚后跟，s.，rekereke。

[haɪt] , [es] . , - .
Height , s . , tiketike .
高度 , s . , - .

高度，s.，tiketike。

[hens] , [ædv] . , [aɪ] - .
Hence , adv . , i konei .
因此 , 建议 . , 我 - .

因此，adv.，i konei。

[ˌhensˈfɔːrθ] , [ædv] . , [ə; eɪ][ˌɛmˌjuːˈeɪ]['eɪk][neɪ] .
Henceforth , adv . , a mua ake nei .
今后 , 建议 . , 一个 mua ake 内 .

从今以后，adv.，a mua ake nei。

[hɜːrd] , [es] . , [kæhuːi] .
Herd , s . , kahui .
一群 , s . , 卡胡伊 .

Herd，s.，kahui。

[hɪr] , [ædv] . , [kiː] - ;
Here , adv . , ki konei ;
这里 , 建议 . , ki - ;

这里，adv.，ki konei；

[keɪ] - ;
kei konei ;
kei - ;

kei konei;

[aɪ] - ;
i konei ;
我 - ;

i konei;

[heɪ] - .
hei konei .
黑 - .

嘿，小井。

[ˌhɪrˈæftər] , [ædv] . , [ə; eɪ]['mʊri][neɪ] .
Hereafter , adv . , a muri nei .
此后 , 建议 . , 一个 穆里 内 .

此后，adv.，a muri nei。

[haɪd] , [viː] . , ['huːnɑː] ;
Hide , v . , huna ;
隐藏 , v . , 胡纳 ;

隐藏，v.，huna；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hunaa .
- .

胡纳。

[haɪ] , [ædʒ] . , - .
High , **adj** . , **tiketike** .
高的 , 形容词 . , - .

高，形容词，tiketike。

[hɪl] , [es] . , [pjuːk] .
Hill , **s** . , **puke** .
爬坡道 , s . , 呕吐 .

Hill，s.，呕吐。

[hɪz; ɪz] , [def] . , ['tɑːnə] ;
His , **def** . , **tana** ;
他的 , 定义 . , 塔纳 ;

他的，定义，tana；

[ˌpiː'ɛl] .
pl .
pl .

pl.

['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] ;
ana ;
安娜 ;

ana；

['toʊnə] ;
tona ;
托纳 ;

托纳；

[ˌpiː'ɛl] .
pl .
pl .

pl.

[ə'nɑː] .
ona .
奥娜 .

奥娜。

['hɪðər] , [ædv] . , [kiː] - .
Hither , **adv** . , **ki** **konei** .
这里 , 建议 . , ki - .

Hither, adv., ki konei.

[hoʊld] , [viː] . , - ;
Hold , **v** . , **pupúri** ;
抓住 , v . , - ;

Hold, v., pupúri;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
puritia .
- .

纯洁。

[hoʊl] , [es] . , ['ruːə] .
Hole , s . , rua .
洞 , s . , rua .

洞，s.，rua。

['hɑːloʊ] , [ædʒ] . , - .
Hollow , adj . , puare .
空洞的 , 形容词 . , - .

空心的，形容词，puare。

['hoʊli] , [ædʒ] . , [tə'puː] .
Holy , adj . , tapu .
圣 , 形容词 . , 塔普 .

Holy，形容词，tapu。

[hʊk] , [es] . , ['mɑːˌtaʊ] .
Hook , s . , matau .
钩 , s . , 马陶 .

钩子，s.，matau。

[huːp] , [es] . , ['wɪti] .
Hoop , s . , whiti .
箍 , s . , 惠蒂 .

箍，s.，whiti。

[hoʊp] [fɔːr; fər] , [viː] . , - (['fɑːloʊd] [baɪ] [prep] .
Hope for , v . , tumanako (followed by prep .
希望 为了 , v . , - (随后 经过 准备 .

希望，v.，tumanako（后面跟着 prep。

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tumanakohia .
- .

tumanakohia。

[hɑːt] , [ædʒ] . , ['wɪərə] .
Hot , adj . , wera .
热的 , 形容词 . , 维拉 .

热的，形容词，wera。

[haʊs] , [es] . , ['wɔːri] .
House , s . , whare .
房子 , s . , 什么 .

House, s., whare.

[haʊ] , [ædv] . , - .
How , adv . , pehea .
如何 , 建议 . , - .

如何，副词，pehea。

['hʌŋgər] , [es] . , - .
Hunger , s . , hemokai .
饥饿 , s . , - .

饥饿，s.，hemokai。

['hʌŋgri] , [ædʒ] . , - .
Hungry , adj . , hemokai .
饥饿的 , 形容词 . , - .

饥饿的，形容词，hemokai。

['hʌzbənd] , [es] . , ['teɪn] .
Husband , s . , tane .
丈夫 , s . , 塔尼 .

丈夫，s.，tane。

[aɪ] , [prɒn] . , [ɑː'hɑːuː] .
I , pron . , ahau .
我 , 发音 . , 啊哈 .

我，pron.，ahau。

['aɪd(ə)l] , [ædʒ] . , ['mæŋˌgɛri] .
Idle , adj . , mangere .
闲置的 , 形容词 . , 曼格尔 .

闲散的，形容词，mangere。

[ɪf] , ['kəndʒ] . , [kiː][tiː] ['miː] ;
If , conj . , ki te mea ;
如果 , 结合 . , ki te 梅亚 ;

如果，结合，ki te mea；

[ˌem 'iː][hiː; hi] ['miː] .
me he mea .
我 他 梅亚 .

他指的是我。

([siː] § - .)
(See § 41 .)
(看 § - .)

（参见第 41 节。）

['ɪgnərənt] , [ædʒ] . , - .
Ignorant , adj . , kuware .
无知 , 形容词 . , - .

无知的，形容词，kuware。

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [ædʒ] . , - .
Impatient , adj . , whaawhai .
不耐烦 , 形容词 . , - .

不耐烦的，形容词，whaawhai。

[ɪn] , [prep] . , [kiː]['roʊtoʊ][aɪ] ;
In , prep . , ki roto i ;
在 , 准备 . , ki 旋转 我 ;

在，prep.，ki roto i;

[keɪ]['roʊtoʊ][aɪ] ;
kei roto i ;
kei 旋转 我 ;

kei roto i;

[aɪ]['roʊtoʊ][aɪ] ;
i roto i ;
我 旋转 我 ;

我 roto i;

[heɪ]['roʊtoʊ][aɪ] . ([siː] § - .) [-]
hei roto i . (See § 70 .) [64]
黑 旋转 我 . (看 § - .) [-]

hei roto i.（参见第 70 节。）[64]

[ɪŋk] , [es] . , - .
Ink , s . , mangumangu .
墨水 , s . , - .

墨水，s.，mangumangu。

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] , [es] . , ['roʊtoʊ] .
Inside , the , s . , roto .
里面 , 这 , s . , 旋转 .

在里面，s.，roto。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

['ɪntuː] , [prep] . , [kiː]['roʊtoʊ][kiː] .
Into , prep . , ki roto ki .
进入 , 准备 . , ki 旋转 ki .

进入，准备，ki roto ki。

[ɪn'tɜːrprət] , [viː] . , - ;
Interpret , v . , whakamáori ;
解释 , v . , - ;

解释，动词，whakamáori；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

 - .
whakamáoritia .
 - .

whakamáoritia.

['ɪntərv(ə)l] , [es] . , - .
Interval , s . , takiwa .
间隔 , s . , - .

间隔，s.，takiwa。

['aɪərn] , [es] . , ['riːnoʊ] .
Iron , s . , rino .
铁 , s . , 里诺 .

Iron，s.，rino。

[dʒɔː] , [es] . , - .
Jaw , s . , kauwae .
颚 , s . , - .

下颚，s.，kauwae。

[dʒɔɪn] , [viː] . , ['hoʊnoʊ] ;
Join , v . , hono ;
加入 , v . , 荣誉 ;

加入，v.，荣誉；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

 - .
honoa .
 - .

honoa。

[dʒɔɪnt] , [es] . , ['poʊnə] .
Joint , s . , pona .
联合的 , s . , 波纳 .

关节，s.，pona。

[dʒʌdʒ] , [es] . , [kaɪ] - - .
Judge , s . , kai whakarite whakawa .
法官 , s . , 凯 - - .

法官，S.，凯·瓦卡里特·瓦卡瓦。

[dʒʌst] , [ædʒ] . , ['tiːkə] .
Just , adj . , tika .
只是 , 形容词 . , 蒂卡 .

只是，形容词，tika。

[kiːp] , [viː] . ([rɪ'teɪn]) , - ;
Keep , v . (retain) , pupúri ;
保持 , v . (保持) , - ;

Keep, v. (保留), pupúri;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- ;
puritia ;
- ;

纯洁;

([teɪk] [ker] [ʌv; əv]) , - ;
(take care of) , tiaki ;
(拿 关心 的) , - ;

照顾，tiaki;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tiakina .
- .

tiakina。

[kɪl] , [viː] . , ['pɑːtuː] ;
Kill , v . , patu ;
杀 , v . , 帕图 ;

Kill, v., patu;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
patua .
- .

帕图亚。

[kaɪnd] , [ædʒ] . , - .
Kind , adj . , atawhai .
种类 , 形容词 . , - .

善良的，形容词，atawhai。

[niː] , [es] . , ['tʊri] .
Knee , s . , turi .
膝盖 , s . , 图里 .

膝盖，s.，turi。

[niːl] , [viː] . , - .
Kneel , v . , tuturi .
下跪 , v . , - .

跪下，动词，tuturi。

[nɑːt] , [es] . , ['poʊnə] .
Knot , s . , pona .
结 , s . , 波纳 .

结，s.，pona。

[noʊ] , [viː] . , ['mɑːˌtaʊ] (['fɑːloʊd] [baɪ] [prep] .
Know , v . , matau (followed by prep .
知道 , v . , 马陶 (随后 经过 准备 .

Know, v., matau (后接 prep.

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
matauria .
- .

玛陶里亚。

[leɪm] , [ædʒ] . , ['koʊpə] .
Lame , adj . , kopa .
瘸 , 形容词 . , 科帕 .

跛脚的，形容词，kopa。

[lænd] , [es] . , ['wɛnuːə] .
Land , s . , whenua .
土地 , s . , 时 .

土地，s.，whenua。

['læŋgwɪdʒ] , [es] . , ['riːoʊ] .
Language , s . , reo .
语言 , s . , 雷欧 .

语言，s.，reo。

[lɑːrdʒ] , [ædʒ] . , [ˌɛn'juː'aɪ] .
Large , adj . , nui .
大的 , 形容词 . , 努伊 .

大的，形容词，nui。

[læst] , [ædʒ] . , - .
Last , adj . , whakamútunga .
最后的 , 形容词 . , - .

Last, adj. whakamútunga.

[læf] , [viː] . [en] . , ['kɑːtɑː] ;
Laugh , v . n . , kata ;
笑 , v . n . , 卡塔 ;

笑，vn，kata；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] [læft] [æt; ət] .
kataina , be laughed at .
- , 是 笑了 在 .

kataina，被人嘲笑。

[lɔː] , [es] . , ['tʊr] .
Law , s . , ture .
法律 , s . , 真 .

法律，s.，ture。

[leɪ] . , [viː] . , - ;
Lay . , v . , whakatákoto ;
莱 . , v . , - ;

Lay., v., whakatákoto;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakatákotoria .
- .

whakatákotoria.

[liːf] , [es] . , ['raʊ] .
Leaf , s . , rau .
叶子 , s . , 劳 .

叶子，s.，rau。

[liːp] , [viː] . [en] . , - .
Leap , v . n . , tupeke .
飞跃 , v . n . , - .

跳跃，vn，tupeke。

[lɜːrn] , [viː] . , ['ɑːkoʊ] ;
Learn , v . , ako ;
学习 , v . , ako ;

学习，动词，ako;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

[ɑːkoʊnə]
akona
阿科纳

阿科纳

[left] , [pɑːrt] . , - .
Left , part . , mahue .
左边 , 部分 . , - .

左侧，部分，mahue。

[left] [hænd] , ['rɪŋgə]['maʊi] .
Left hand , ringa maui .
左边 手 , 林加 毛伊岛 .

左手，ringa maui。

[leg] , [es] . , - .
Leg , s . , waewae .
腿 , s . , - .

Leg，s.，waewae。

[leŋkθ; leŋθ] , [es] . , ['roʊə] .
Length , s . , roa .
长度 , s . , 路 .

长度，s.，roa。

['letər] , [es] . , ['puːkəˌpuːkə] .
Letter , s . , pukapuka .
信 , s . , 普卡普卡 .

字母，s.，pukapuka。

[lest] , ['kəndʒ] . , [keɪ] .
Lest , conj . , kei .
免得 , 结合 . , kei .

以免，结合，kei。

[laɪ] , [viː] . [en] . , - .
Lie , v . n . , takoto .
说谎 , v . n . , - .

谎言，vn，takoto。

[laɪ] , [es] . , ['kɔːrəroʊ]['tiːkə] .
Lie , s . , korero teka .
说谎 , s . , korero 特卡 .

Lie, s., korero teka.

[laɪf] , [es] . , - .
Life , s . , oranga .
生活 , s . , - .

生命，s.，oranga。

[lɪft] , [viː] . , ['hɑːpai] ;
Lift , v . , hapai ;
举起 , v . , 哈派 ;

Lift, v., hapai;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hapainga .
- .

hapainga。

[laɪt] , [ædʒ] .
Light , adj .
光 , 形容词 .

轻的，形容词。

([nɑːt] ['hevi]) , - . [-]
(not heavy) , maamaa . [65]
(不是 重的) , - . [-]

(不重)，maamaa.[65]

[laɪt] , [ædʒ] .
Light , adj .
光 , 形容词 .

轻的，形容词。

([nɑːt][dɑːrk]) , - .
(not dark) , maarama .
(不是 黑暗的) , - .

（不是黑暗的），maarama。

[laɪn] , [es] . ([kɔːrd]) , ['ɑːhoʊ] .
Line , s . (cord) , aho .
线 , s . (绳索) , 啊 .

Line，s.（绳子），aho。

[lɪp] , [es] . , - .
Lip , s . , ngutu .
唇 , s . , - .

Lip，s.，ngutu。

['lɪs(ə)n] , [viː] . [en] . , - (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Listen , v . n . , whakaróngo (followed by prep .
听 , v . n . , - (随后 经过 准备 .

听着，vn，whakaróngo（后面跟着 prep。

[kiː]) .
ki) .
ki) .

ki)。

['lɪt(ə)l] , [ædʒ] . , ['ɪti] ;
Little , adj . , iti ;
小的 , 形容词 . , iti ;

小的，形容词，iti;

[ˌpiː'ɛl] .
pl .
pl .

pl.

- .
ririki .
- .

ririki。

[lɔːŋ] , [ædʒ] . , ['roʊə] .
Long , adj . , roa .
长的 , 形容词 . , 路 .

长，形容词，roa。

[lʊk] [æt; ət] , [viː] . , - (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Look at , v . , titiro (followed by prep .
看 在 , v . , - (随后 经过 准备 .

看，v.，titiro（后面跟着 prep。

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tirohia .
- .

tirohia。

[luːs] , [ædʒ] . , [kɔrəkɔroʊ] .
Loose , adj . , korokoro .
松动的 , 形容词 . , 心心 .

松散的，形容词，korokoro。

['luːs(ə)n] , [viː] . , - ;
Loosen , v . , wewéte ;
松开 , v . , - ;

Loosen, v., wewéte;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
wetekia .
- .

湿地亚属。

[lʌv] , [es] . , ['ɑːrɔhə] .
Love , s . , aroha .
爱 , s . , 爱 .

爱，s.，aroha。

[loʊ] , [ædʒ] . , - .
Low , adj . , hakahaka .
低的 , 形容词 . , - .

低的，形容词，hakahaka。

[mæd] , [ædʒ] . , - .
Mad , adj . , porangi .
疯狂的 , 形容词 . , - .

Mad, adj. porangi.

[meɪz] , [es] . , - .
Maize , s . , kaanga .
玉米 , s . , - .

玉米，s.，kaanga。

[meɪk] , [viː] . , ['hæŋgə] ;
Make , v . , hanga ;
制作 , v . , 汉加 ;

制作，动词，hanga;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hangaa .
- .

汉加。

[meɪl] , [ædʒ] .
Male , adj .
男性 , 形容词 .

男性，形容词。

(['hjuːmən]) , ['teɪn] ;
(human) , tane ;
(人类) , 塔尼 ;

（人类），坦恩;

([ʌv; əv] ['ænɪmlz]) , ['toʊɑ:] .
(of animals) , toa .
(的 动物) , 到 .

（指动物）toa。

[mæn] , [es] . , [ˌtɑ:ŋ'gɑ:tɑ:] .
Man , s . , tangata .
男人 , s . , 唐加塔 .

男人，s.，tangata。

[mə'nʊr] , [es] . , - .
Manure , s . , wairakau .
肥料 , s . , - .

粪便，s.，wairakau。

['meni] , [ædʒ] . , ['mʌhʌ] .
Many , adj . , maha .
许多 , 形容词 . , 玛哈 .

许多，形容词，maha。

['mæri] , [vi:] . , [mə'ri:nə] ;
Marry , v . , marena ;
结婚 , v . , 玛丽娜 ;

结婚，v.，marena；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
marenatia .
- .

玛雷纳蒂亚。

['medɪs(ə)n] , [es] . , - .
Medicine , s . , rongoa .
药品 , s . , - .

医学，s.，rongoa。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[miːt] , [viː] . , - (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Meet , v . , tutaki (followed by prep .
见面 , v . , - (随后 经过 准备 .

Meet, v., tutaki (后接 prep.

[kiː]) .
ki) .
ki) .

ki)。

[melt] , [viː] . , - ;
Melt , v . , whakaréwa ;
熔化 , v . , - ;

Melt, v., whakaréwa;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaréwaina .
- .

whakaréwaina.

['mɪd(ə)l] , [ðə; ði] , [es] . , - .
Middle , the , s . , waenganui .
中间 , 这 , s . , - .

中间，这，s.，waenganui。

['mɪdnaɪt] , [es] . , - [ˌpiː 'oʊ] .
Midnight , s . , waenganui po .
午夜 , s . , - 波 .

午夜，s.，waenganui po。

[mɪlk] , [es] . , - .
Milk , s . , waiu .
牛奶 , s . , - .

牛奶，s.，waiu。

[maɪn] , [prɒn] . , ['nɑːkuː] .
Mine , pron . , naku .
矿 , 发音 . , 纳库 .

我的，代词，naku。

[maɪnd] , [es] . , - .
Mind , s . , hinengaro .
头脑 , s . , - .

Mind，s.，hinengaro。

[mɪks] , [viː] . , - ;
Mix , v . , whakanánu ;
混合 , v . , - ;

Mix, v., whakanánu;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakanánua .
- .

whakanánua.

[mʌnθ] , [es] . , [məˈrɑːmə] .
Month , s . , marama .
月 , s . , 马拉马 .

月，s.，marama。

[muːn] , [es] . , [məˈrɑːmə] .
Moon , s . , marama .
月亮 , s . , 马拉马 .

Moon，s.，marama。

[ˈmʌðər] , [es] . , - .
Mother , s . , whaea .
母亲 , s . , - .

母亲，s.，whaea。

[muːv] , [viː] . , - ;
Move , v . , neke ;
移动 , v . , - ;

Move, v., neke;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
nekehia .
- .

内凯希亚。

[ˈmaʊnt(ə)n] , [es] . , - .
Mountain , s . , maunga .
山 , s . , - .

山，s.，maunga。

[maʊθ] , [es] . , [ˈmæŋgaɪ] .
Mouth , s . , mangai .
嘴 , s . , 漫画 .

口，s.，mangai。

[ˈmɜːrdər] , [viː] . , - ;
Murder , v . , kohuru ;
谋杀 , v . , - ;

谋杀，诉，kohuru;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kohurutia .
- .

kohurutia。

[maɪ] , [prɒn] . , ['tɑːkuː] ;
My , pron . , taku ;
我的 , 发音 . , 拓也 ;

我的，发音，taku；

[ˌpiː'ɛl] . ['ɑːkuː] ;
pl . aku ;
pl . 阿库 ;

复数 aku；

['toʊkuː] ;
toku ;
特库 ;

特库；

[ˌpiː'ɛl] . ['oʊkuː] .
pl . oku .
pl . 奥库 .

pl。奥。

[neɪm] , [es] . , - .
Name , s . , ingoa .
姓名 , s . , - .

名称，s.，ingoa。

['næroʊ] , [ædʒ] . , - . [-]
Narrow , adj . , whaiti . [66]
狭窄的 , 形容词 . , - . [-]

狭窄的，形容词，whaiti.[66]

['neɪʃ(ə)n] , [es] . , ['iːwi] .
Nation , s . , iwi .
国家 , s . , 伊维 .

国家，s.，iwi。

[nɪr] , [ædʒ] . , [ˌtæ'tɑː] .
Near , adj . , tata .
靠近 , 形容词 . , 塔塔 .

近，形容词，tata。

[nek] , [es] . , - .
Neck , s . , kakii .
脖子 , s . , - .

颈部，s.，kakii。

[nest] , [es] . , [kəhɑŋgə] .
Nest , s . , kohanga .
巢 , s . , kohanga .

Nest，s.，kohanga。

[net] , [es] . , - .
Net , s . , kupenga .
网 , s . , - .

Net，s.，kupenga。

[nuː] , [ædʒ] . , ['huː] .
New , adj . , hou .
新的 , 形容词 . , hou .

新的，形容词，hou。

[naɪt] , [es] . , [ˌpiː 'oʊ] .
Night , s . , po .
夜晚 , s . , 波 .

夜晚，s.，po。

[noʊ] , [ædv] . , - .
No , adv . , kahore .
不 , 建议 . , - .

不，adv.，kahore。

[nɔɪz] , [es] . , - .
Noise , s . , turituri .
噪音 , s . , - .

噪音，s.，turituri。

[noʊz] , [es] . , ['ɪhuː] .
Nose , s . , ihu .
鼻子 , s . , 伊胡 .

鼻子，s.，ihu。

[naʊ] , [ædv] . , - .
Now , adv . , aianei .
现在 , 建议 . , - .

现在，adv.，aianei。

[ɔːr] , [es] . , [hoʊ] .
Oar , s . , hoe .
桨 , s . , 锄 .

桨，锄头。

[ʌv; əv] , [prep] . , [ə; eɪ] ; [oʊ] .
Of , prep . , a ; o .
的 , 准备 . , 一个 ; o .

Of，介词，a；o。

[ɔɪl] , [es] . , - .
Oil , s . , hinu .
油 , s . , - .

油，s.，hinu。

[ɑːn] , [prep] . , [kiː][ruːŋgə][aɪ] ;
On , prep . , ki runga i ;
在 , 准备 . , ki 朗加 我 ;

On, prep., ki runga i;

[keɪ][ruːŋgə][aɪ] ;
kei runga i ;
kei 朗加 我 ;

kei runga i;

[aɪ][ruːŋgə][aɪ] ;
i runga i ;
我 朗加 我 ;

我 runga i;

[heɪ][ruːŋgə][aɪ] . ([siː] § - .)
hei runga i . (See § 70 .)
黑 朗加 我 . (看 § - .)

hei runga i.（参见第 70 节。）

[wʌn] , [ædʒ] . , - .
One , adj . , kotáhi .
一 , 形容词 . , - .

一，形容词，kotáhi。

['oʊpən] , [ædʒ] . , - .
Open , adj . , puare .
打开 , 形容词 . , - .

Open, adj., puare.

['oʊpən] , [viː] . , - .
Open , v . , whakapúare .
打开 , v . , - .

打开，v.，whakapúare。

['ɔːrf(ə)n] , [es] . , [' palisadoed] .
Orphan , s . , pani .
孤儿 , s . , 帕尼 .

孤儿，s.，pani。

[ˌaʊt'saɪd] , [ðə; ði] , [es] . , ['wɑːhoʊ] .
Outside , the , s . , waho .
外部 , 这 , s . , 哇哦 .

外面，s.，waho。

['ɔɪstər] , [es] . , ['tiːoʊ] .
Oyster , s . , tio .
牡蛎 , s . , 蒂奥 .

牡蛎，s.，tio。

[peɪn] , [es] . , [mɑːmeːɪ] .
Pain , s . , mamae .
疼痛 , s . , 妈妈 .

疼痛，s.，妈妈。

[pɑːm] ([ʌv; əv][ðə; ði][hænd]) , [es] . , ['kɑːpuː] .
Palm (of the hand) , s . , kapu .
棕榈 (的 这 手) , s . , 卡普 .

手掌（手），s.，kapu。

['perənt] , [es] . , ['mɑːtuːə] ;
Parent , s . , matua ;
父母 , s . , 马图阿 ;

Parent, s., matua;

[ˌpiː'ɛl] . - .
pl . maatua .
pl . - .

pl. maatua。

[pɑːrt] , [es] . , ['wɑːhiː] .
Part , s . , wahi .
部分 , s . , 瓦希 .

部分，s.，wahi。

[pæst] , [ædʒ] . , - .
Past , adj . , pahure .
过去的 , 形容词 . , - .

Past, adj. pahure.

[pæθ] , [es] . , ['eirə] .
Path , s . , ara .
小路 , s . , ara .

路径，s.，ara。

[piːs] , [es] . , ['rɒŋgoʊ]['moʊ, 'maʊ] .
Peace , s . , rongo mau .
和平 , s . , 朗戈 毛 .

和平，s.，rongo mau。

[meɪk] [piːs] , - ['rɒŋgoʊ] ;
Make peace , hohóu rongo ;
制作 和平 , - 朗戈 ;

和平，hohóu rongo;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- [tiː]['rɒŋgoʊ] .
houhia te rongo .
- te 朗戈 .

houhia te rongo.

[piːs] [ɪz] [meɪd] , [kɑː]['moʊ, 'maʊ][tiː]['rɒŋgoʊ] .
Peace is made , ka mau te rongo .
和平 是 制成 , 卡 毛 te 朗戈 .

和平已经实现，ka mau te rongo。

[pər'hæps] , [ædv] . , [piː] .
Perhaps , adv . , pea .
也许 , 建议 . , 豌豆 .

或许，adv.，豌豆。

[pɪg] , [es] . , .
Pig , s . , poaka .
猪 , s . , 波阿卡 .

猪，s.，poaka。

['pɪdʒɪn] , [es] . , ['kuːkʊpə] .
Pigeon , s . , kukupa .
鸽子 , s . , 库库帕 .

鸽子，s.，kukupa。

['pɪti] , [viː] . , - ;
Pity , v . , atawhai ;
遗憾 , v . , - ;

怜悯，v.，atawhai;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
atawhaitia .
- .

塔怀蒂亚。

[pleɪt] , [viː] . , - ;
Plait , v . , whiri ;
编 , v . , - ;

Plait, v., whiri;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whiria .
- .

维里亚。

[pleɪ] , [viː] . , [tɑːkɑːroʊ] .
Play , v . , takaro .
玩 , v . , 高郎 .

玩，v.，takaro。

['plez(ə)nt] , [ædʒ] . , - .
Pleasant , adj . , ahuareka .
令人愉快的 , 形容词 . , - .

令人愉悦的，形容词，ahuareka。

[plʌk] [ʌp] , [viː] . , - ;
Pluck up , v . , huhuti ;
采摘 向上 , v . , - ;

拔出，动词，huhuti；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

[huː'tiə] .
hutia .
胡提亚 .

胡提亚。

[pɔɪnt] , [es] . , ['mɑːtɑː'mɑːtɑː] .
Point , s . , matamata .
观点 , s . , 马塔马塔 .

Point, s., matamata.

[puːl] , [es] . , ['roʊtoʊ] .
Pool , s . , roto .
水池 , s . , 旋转 .

泳池，s.，旋转。

[pʊr] , [ædʒ] . , - .
Poor , adj . , rawakore .
贫穷的 , 形容词 . , - .

贫穷的，形容词，rawakore。

[pə'zesɪŋ] , [ædʒ] . , [waɪ] , ([ðə; ði] [θɪŋ] [pə'zest] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [-]
Possessing , adj . , whai , (the thing possessed being treated [67]
拥有 , 形容词 . , 怀 , (这 事物 拥有 存在 治疗 [-]

拥有，形容词，whai，（被拥有的事物被对待[67]

[laɪk] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] ['kwɑːləˌfaɪɪŋ] [waɪ] ;)
like an adjective qualifying whai ;)
喜欢 一个 形容词 资格赛 怀 ;)

就像形容词修饰whai一样；）

[waɪ] ['puːkəˌpuːkə] , [bʊk] - [pə'zesɪŋ] .
whai pukapuka , book - possessing .
怀 普卡普卡 , 书 - 拥有 .

whai pukapuka，拥有书籍。

[preɪz] , [viː] . , - ;
Praise , v . , whakapái ;
称赞 , v . , - ;

赞美，v.，whakapái；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakapáingia .
- .

whakapáingia.

[preɪ] , [viː] . , - ;
Pray , v . , inoi ;
祈祷 , v . , - ;

祈祷，v.，inoi；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
inoia .
- .

伊诺亚。

['prez(ə)nt] , [es] . , ['miː] - ['noʊə] .
Present , s . , mea hoatu noa .
展示 , s . , 梅亚 - 诺亚 .

Present, s., mea hoatu noa.

[praɪs] , [es] . , ['ʊtuː] .
Price , s . , utu .
价格 , s . , utu .

价格，s.，utu。

[prɪk] , [viː] . , ['wiːroʊ] ;
Prick , v . , wero ;
刺 , v . , 韦罗 ;

刺，动词，wero；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
werohia .
- .

韦罗希亚。

[pʊl] , [viː] . , - ;
Pull , v . , kukume ;
拉 , v . , - ;

Pull, v., kukume;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kumea .
- .

库梅亚。

[pʊʃ] , [viː] . , ['pɑːnə] ;
Push , v . , pana ;
推 , v . , 帕纳 ;

Push, v., pana;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
panaa .
- .

帕纳。

['kwestʃən] , [viː] . , ['pɑːˌtaɪ] ;
Question , **v** . , **patai** ;
问题 , v . , 帕泰 ;

问，v.，patai；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
pataia .
- .

帕泰亚。

[kwɪk] , [ædʒ] . , ['tɪriː] .
Quick , **adj** . , **tere** .
快的 , 形容词 . , 特雷 .

快速的，形容词，tere。

['kwaɪət] , [ædʒ] . , ['ætə]['nəjˌhəj] .
Quiet , **adj** . , **ata** **noho** .
安静的 , 形容词 . , ata 诺霍 .

安静的，形容词，ata noho。

[reɪn] , [es] . , [ˌjuː'eɪ] .
Rain , **s** . , **ua** .
雨 , s . , ua .

雨，s.，ua。

['reɪnboʊ] , [es] . , - .
Rainbow , **s** . , **uenuku** .
彩虹 , s . , - .

Rainbow, s., uenuku。

[reɪz] , [viː] . , ['hɑːpai] ;
Raise , **v** . , **hapai** ;
增加 , v . , 哈派 ;

Raise, v., hapai;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hapainga .
- .

hapainga。

[ræm] , [viː] . , ['tuːkiː] ;
Ram , **v** . , **tuki** ;
内存 , v . , 图基 ;

Ram，v.，tuki；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tukia .
- .

图基亚。

[ræt] , [es] . , [kiˈoɹeɪ] .
Rat , **s** . , **kiore** .
鼠 , s . , 基奥尔 .

鼠，s.，kiore。

[rɔː] , [ædʒ] . , - .
Raw , **adj** . , **kaiota** .
生的 , 形容词 . , - .

Raw, adj., kaiota.

[riːd] , [viː] . , [ˈkɔːrərəʊ][ˈpuːkəˌpuːkə] ;
Read , **v** . , **korero** **pukapuka** ;
读 , v . , korero 普卡普卡 ;

Read, v., korero pukapuka;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
korerotia .
- .

korerotia。

[rɪˈsiːv] , [viː] . , [ˈtæŋgoʊ] ;
Receive , **v** . , **tango** ;
收到 , v . , 探戈 ;

接受，动词，探戈；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tangohia .
- .

探戈希亚。

[rɪˈfjuːz] , [viː] . , - ;
Refuse , **v** . , **whakakíno** ;
拒绝 , v . , - ;

拒绝，v.，whakakíno；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakakínongia .
- .

whakakínongia.

[rɪˈdʒekt] , [viː] . , - ;
Reject , **v** . , **whakarére** ;
拒绝 , v . , - ;

拒绝，v.，whakarére；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakarérea .
- .

whakarérea.

[rɪ'lɪdʒən] , [es] . , .
Religion , s . , karakia .
宗教 , s . , 卡拉基亚 .

宗教，s.，karakia。

[rɪ'meɪn] , [viː] . [en] . ([ɪn][ə; eɪ] [pleɪs]) , ['nəj,həj] ;
Remain , v . n . (in a place) , noho ;
保持 , v . n . (在 一个 地方) , 诺霍 ;

停留，vn（在某地），noho；

([æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪduː]) , [toʊ] .
(as a residue) , toe .
(作为 一个 残留物) , 脚趾 .

（作为残留物）脚趾。

[rɪ'meɪndər] , [es] . , - .
Remainder , s . , toenga .
余 , s . , - .

余数，s.，toenga。

[rest] , [viː] . , - .
Rest , v . , okioki .
休息 , v . , - .

Rest, v., okioki.

[rɪ'tɜːrn] , [viː] . , ['hoʊki] .
Return , v . , hoki .
返回 , v . , 霍基 .

返回，动词，hoki。

[rɪb] , [es] . , ['rɑːrə] .
Rib , s . , rara .
肋骨 , s . , 拉拉 .

肋骨，s.，rara。

[rɪtʃ] , [ædʒ] . , [waɪ] - [tɑː'ɔːŋgə] .
Rich , adj . , whai - taonga .
富有的 , 形容词 . , 怀 - taonga .

Rich, adj., whai-taonga.

['rɪtʃɪz] , [es] . , [tɑː'ɔːŋgə] .
Riches , s . , taonga .
财富 , s . , taonga .

Riches, s., taonga.

['raɪdər] , [es] . , [kaɪ] [iːk] .
Rider , s . , kai eke hoiho .
骑士 , s . , 凯 埃克 嚯嚯 .

Rider, s., kai eke hoiho.

[raɪt] , [ædʒ] . , ['tiːkə] .
Right , adj . , tika .
正确的 , 形容词 . , 蒂卡 .

正确，形容词，tika。

[raɪt] ([hænd]) , [ædʒ] . , ['mɑːˌtaʊ] .
Right (hand) , adj . , matau .
正确的 (手) , 形容词 . , 马陶 .

右（手），形容词，matau。

[rɪŋ] , [es] . , - .
Ring , s . , mowhiti .
戒指 , s . , - .

Ring，s.，mowhiti。

[raɪp] , [ædʒ] . , [mə'oʊə] .
Ripe , adj . , maoa .
成熟 , 形容词 . , 毛阿 .

成熟的，形容词，maoa。

[raɪz] , [viː] . , ['eirə] .
Rise , v . , ara .
上升 , v . , ara .

Rise，动词，ara。

['rɪvər] , [es] . , [ə'wɑː, -'wɔː] .
River , s . , awa .
河 , s . , awa .

River, s., awa.

[roʊd] , [es] . , - .
Road , s . , huarahi .
路 , s . , - .

路，s.，huarahi。

[roʊst] , [viː] . , ['tuːnuː] ;
Roast , v . , tunu ;
烤 , v . , 图努 ;

烤，v.，tunu；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tunua .
- .

tunua。

[rɑːb] , [viː] . , - ;
Rob , v . , pahua ;
抢 , v . , - ;

Rob, v., pahua;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- . [-]
pahuatia . [68]
- . [-]

帕瓦蒂亚。[68]

[rɑːk] , [es] . , [kə'mɑːkə] .
Rock , s . , kamaka .
岩石 , s . , 卡玛卡 .

Rock, s., kamaka。

[roʊl] , [viː] . , [ˈhʊri] ;
Roll , v . , huri ;
卷 , v . , 胡里 ;

Roll, v., huri;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hurihia .
- .

胡里希亚。

[ruːf] , [es] . , - .
Roof , s . , tuanui .
屋顶 , s . , - .

屋顶，s.，tuanui。

[ruːt] , [es] . , - .
Root , s . , pakiaka .
根 , s . , - .

根，s.，pakiaka。

[roʊp] , [es] . , [ˈtaʊrə] .
Rope , s . , taura .
绳索 , s . , 陶拉 .

绳子，s.，taura。

[ˈrɑːt(ə)n] , [ædʒ] . , - .
Rotten , adj . , pirau .
烂 , 形容词 . , - .

Rotten, adj., pirau.

[rʌf] , [ædʒ] . , - .
Rough , adj . , taratara .
粗糙的 , 形容词 . , - .

粗糙的，形容词，taratara。

[raʊnd] , [ædʒ] . , - .
Round , adj . , porotaka .
圆形的 , 形容词 . , - .

圆形的，形容词，porotaka。

[roʊ] , [viː] . , [hoʊ] ;
Row , v . , hoe ;
排 , v . , 锄 ;

犁，动词，锄头；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hoea .
- .

禾本科植物。

[roʊ] , [es] . , - .
Row , s . , rarangi .
排 , s . , - .

行，s.，rarangi。

[rʌb] , [viː] . , ['muːkuː] ;
Rub , v . , muku ;
擦 , v . , 穆库 ;

摩擦，动词，muku；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
mukua .
- .

穆库阿。

[rʌn] , [viː] . , ['əjmə] ;
Run , v . , oma ;
跑步 , v . , 外婆 ;

Run, v., oma;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] [rʌn] [fɔːr; fər] .
omakia , be run for .
- , 是 跑步 为了 .

omakia，要竞选。

[rʌst] , [es] . , - .
Rust , s . , waikura .
锈 , s . , - .

锈，s.，waikura。

[sæd] , [ædʒ] . , ['puːri] .
Sad , adj . , pouri .
伤心 , 形容词 . , 普里 .

悲伤的，形容词，pouri。

[seɪl] , [es] . , [raː] .
Sail , s . , ra .
帆 , s . , 拉 .

帆船，s.，ra.

[sɔːlt] , [es] . , [toʊt] .
Salt , s . , tote .
盐 , s . , 手提袋 .

盐，s.，手提袋。

[seɪv] , [viː] . , - ;
Save , v . , whakaóra ;
节省 , v . , - ;

Save, v., whakaóra;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaórangia .
- .

whakaórangia.

[sɔː] , [es] . , ['kɑːniː] .
Saw , s . , kani .
锯 , s . , 卡尼 .

锯，s.，kani。

[seɪ] , [viː] . , [kiː] ;
Say , v . , ki ;
说 , v . , ki ;

说，v.，ki；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kiia .
- .

kiia。

[siː] , [es] . , [moʊ'ɑːnə] .
Sea , s . , moana .
海 , s . , 莫阿娜 .

海，s.，moana。

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] , [viː] . , ['rɑːpuː] ;
Search for , v . , rapu ;
搜索 为了 , v . , 拉普 ;

搜索，v.，rapu；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
rapua .
- .

拉普阿。

[siːt] , [es] . , - .
Seat , s . , nohoanga .
座位 , s . , - .

座位，s.，nohoanga。

['sekənd] , [ædʒ] . , - .
Second , adj . , tuarua .
第二 , 形容词 . , - .

第二，形容词，tuarua。

['siːkrət] , [ædʒ] . , - .
Secret , adj . , ngaro .
秘密 , 形容词 . , - .

Secret，形容词，ngaro。

[siː] , [viː] . , [kaɪt] ;
See , v . , kite ;
看 , v . , 风筝 ;

参见 v.，风筝；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kitea .
- .

基特亚。

[siːd] , [es] . , - .
Seed , s . , purapura .
种子 , s . , - .

种子，s.，purapura。

[siːz] , [viː] . , [hoʊpjuː] ;
Seize , v . , hopu ;
抢占 , v . , 霍普 ;

抓住，v.，hopu；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hopukia .
- .

霍普基亚。

[sel] , [viː] . , ['hoʊkoʊ] ;
Sell , v . , hoko ;
卖 , v . , 隈 ;

出售，v.，hoko；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hokoa .
- .

hokoa。

[send] , [viː] . , ['toʊnoʊ] ;
Send , v . , tono ;
发送 , v . , 托诺 ;

发送，动词，音调；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- ;
tonoa ;
- ;

托诺亚；

([nɑːt] [juːst] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ɪn'ænɪmət] [θɪŋz] , ['prez(ə)nts] & [siː] . :
(Not used of sending inanimate things , presents & c . :
(不是 用过的 的 发送 无生命 事物 , 礼物 & c . :

（不用于寄送无生命物品、礼物等：

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][juːz] - , [ɔːr][hoʊmeɪ] .)
in such cases use hoatu , or homai .)
在 这样的 案例 使用 - , 或者 霍迈 .)

在这种情况下使用 hoatu 或 homai。）

['sɜ:rvənt] , [es] . , [kaɪ]['mɑ:hi:] .
Servant , s . , kai mahi .
仆人 , s . , 凯 玛希 .

仆人，s.，kai mahi。

[soʊ] , [vi:] . , ;
Sew , v . , tuitui ;
缝 , v . , tuitui ;

缝纫，动词，tuitui;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tuituia .
- .

tuituia。

['ʃædoʊ] , [es] . , ['ætə] .
Shadow , s . , ata .
阴影 , s . , ata .

影子，s.，ata。

['ʃeɪdi] , [ædʒ] . , [mɑ:ru:mɑ:ru:] .
Shady , adj . , marumaru .
阴凉 , 形容词 . , 丸丸 .

Shady，形容词，marumaru。

[ʃeɪk] , [vi:] . [en] . , - .
Shake , v . n . , oioi .
摇 , v . n . , - .

摇晃，vn，oioi。

[ʃeɪk] , [vi:] . [ə; eɪ] . , - ;
Shake , v . a . , whakaoíoi ;
摇 , v . 一个 . , - ;

Shake, va, whakaoíoi;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaoíoia .
- .

whakaoíoia.

[ʃeɪm] , [es] . , - .
Shame , s . , whakamá .
耻辱 , s . , - .

羞耻，s.，whakamá。

[ʃeɪp] , [es] . , [æhju:ə] .
Shape , s . , ahua .
形状 , s . , 阿胡阿 .

形状，s.，ahua。

[ʃɑ:rk] , [es] . , ['mæŋgoʊ] .
Shark , s . , mango .
鲨鱼 , s . , 芒果 .

鲨鱼，s.，芒果。

[ʃɑːrp] , [ædʒ] . , [kɔɪ] .
Sharp , adj . , koi .
锋利的 , 形容词 . , 锦鲤 .

锋利的，形容词，锦鲤。

['ʃɑːrpən] , [viː] . , - ;
Sharpen , v . , whakakói ;
锐化 , v . , - ;

Sharpen, v., whakakói;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- . [-]
whakakóia . [69]
- . [-]

whakakóia.[69]

[ʃoʊ] , [viː] . , - ;
Shew , v . , whakaátu ;
秀 , v . , - ;

Shew, v., whakaátu;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaáturia .
- .

whakaáturia.

[ʃɪp] , [es] . , - .
Ship , s . , kaipuke .
船 , s . , - .

Ship, s., kaipuke.

['ʃɪvər] , [viː] . [en] . , ['wɪri] .
Shiver , v . n . , wiri .
颤抖 , v . n . , 维里 .

颤抖，vn，wiri。

[ʃuːt] , [viː] . , - ;
Shoot , v . , pupúhi ;
射击 , v . , - ;

Shoot, v., pupúhi;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
puhia .
- .

puhia。

[ʃɔːrt] , [ædʒ] . , ['poʊtoʊ] .
Short , adj . , poto .
短的 , 形容词 . , 照片 .

短的，形容词，poto。

['ʃoʊldər] , [es] . , - .
Shoulder , s . , pokohiwi .
肩膀 , s . , - .

肩部，s.，pokohiwi。

[ʃaʊt] , [viː] . , [hɑː'mɑːmə] .
Shout , v . , hamama .
喊 , v . , 哈马马 .

喊叫，动词，hamama。

[sɪk] , [ædʒ] . , [meit] .
Sick , adj . , mate .
生病的 , 形容词 . , 伴侣 .

生病的，形容词，伙计。

['sɪknəs] , [es] . , [meit] .
Sickness , s . , mate .
疾病 , s . , 伴侣 .

疾病，s.，伙计。

[saɪd] , [es] . , ['tɑːhə] .
Side , s . , taha .
边 , s . , 塔哈 .

侧面，s.，taha。

[sɪft] , [viː] . , - ;
Sift , v . , taatari ;
筛 , v . , - ;

Sift, v., taatari;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
taataria .
- .

鞑靼人。

[sɪn] , [es] . , ['hɛrə] .
Sin , s . , hara .
罪 , s . , 哈拉 .

Sin，s.，hara。

[sɪŋ] , [viː] . , [ˌwaɪ'ɑːtə] ;
Sing , v . , waiata ;
唱歌 , v . , waiata ;

Sing, v., waiata;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
waiatatia .
- .

waiatatia。

['sɪŋg(ə)l] , [ædʒ] . , - .
Single , adj . , kotáhi .
单身的 , 形容词 . , - .

Single, adj., kotáhi.

[sɪŋk] , [viː] . , - .
Sink , v . , totóhu .
下沉 , v . , - .

水槽，v.，totóhu。

['sɪstər] , [es] . ([ə; eɪ]['mænz]) , - ;
Sister , s . (a man's) , tuahine ;
姐姐 , s . (一个 男人的) , - ;

姐姐，S.（男人的）tuahine；

([ə; eɪ] ['wʊmənz] ['eldər]) , ;
(a woman's elder) , tuakana ;
(一个 女性的 长老) , 图阿卡纳 ;

（女性长辈），tuakana；

([ə; eɪ] ['wʊmənz] ['jʌŋgər]) , - .
(a woman's younger) , teina .
(一个 女性的 年轻) , - .

（女性的妹妹），teina。

[sɪt] , [viː] . [en] . , ['nəj,həj] ;
Sit , v . n . , noho ;
坐 , v . n . , 诺霍 ;

坐，vn，noho；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi][sæt][ə'pɑːn] .
nohoia , be sat upon .
- , 是 卫星 之上 .

nohoia，被坐。

[skɪn] , [es] . , ['kɪri] .
Skin , s . , kiri .
皮肤 , s . , 基里 .

皮肤，s.，kiri。

[skʌl] , [es] . , - .
Skull , s . , angaanga .
颅骨 , s . , - .

头骨，s.，angaanga。

[skaɪ] , [es] . , - .
Sky , s . , kikorangi .
天空 , s . , - .

天空，s.，kikorangi。

[sliːp] , [viː] . [en] . , ['moʊ] .
Sleep , v . n . , moe .
睡觉 , v . n . , 萌 .

睡眠，vn，moe。

['sliːpi] , [ædʒ] . , - .
Sleepy , adj . , hiamoe .
困 , 形容词 . , - .

Sleepy, adj., hiamoe.

[slɪp] , [viː] . [en] . , - .
Slip , v . n . , paheke .
滑 , v . n . , - .

滑倒，vn，paheke。

['slɪpəri] , [ædʒ] . , ['meɪniə] .
Slippery , adj . , mania .
滑 , 形容词 . , 狂热 .

滑溜溜的，形容词，狂热。

[sloʊ] , [ædʒ] . , [puːhɔɪ] .
Slow , adj . , puhoi .
慢的 , 形容词 . , 普霍伊 .

慢的，形容词，puhoi。

[smɔːl] , [ædʒ] . , - .
Small , adj . , nohinohi .
小的 , 形容词 . , - .

小的，形容词，nohinohi。

[smɪr] , [viː] . , [' palisadoed] ;
Smear , v . , pani ;
涂抹 , v . , 帕尼 ;

涂抹，动词，pani；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

['pɑːniə] .
pania .
帕尼亚 .

帕尼亚。

[smel] , [viː] . , ['hɑːŋi] ;
Smell , v . , hongi ;
闻 , v . , 弘法 ;

气味，动词，hongi；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hongia .
- .

hongia。

[smel] , [es] . , - .
Smell , s . , haunga .
闻 , s . , - .

气味，s.，haunga。

[smoʊk] , [es] . , - .
Smoke , s . , auahi .
抽烟 , s . , - .

烟，s.，auahi。

[smuːð] , [ædʒ] . , - .
Smooth , adj . , maeneene .
光滑的 , 形容词 . , - .

Smooth, adj. maeneene.

[snoʊ] , [es] . , - .
Snow , s . , hukarere .
雪 , s . , - .

Snow, s., hukarere.

[soʊ] , [ædv] .
So , adv .
所以 , 建议 .

所以，adv。

([ɪn] [ðæt] ['mænər]) , ['pinə] ; ['pɝːə] .
(in that manner) , pena ; pera .
(在 那 方式) , 佩纳 ; 佩拉 .

（以这种方式），pena；pera。

([siː] § - .)
(See § 18 .)
(看 § - .)

（参见第 18 节。）

[sɔːft] , [ædʒ] . , - .
Soft , adj . , ngohengohe .
柔软的 , 形容词 . , - .

柔软的，形容词，ngohengohe。

[sɔɪl] , [es] . , ['wʌnwʌn] .
Soil , s . , oneone .
土壤 , s . , 一一 .

土壤，s.，一一。

[soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʊt] , [es] . , - .
Sole of the foot , s . , raparapa .
唯一 的 这 脚 , s . , - .

脚底，s.，raparapa。

['sɑːlɪd] , [ædʒ] . , - .
Solid , adj . , maaroo .
坚硬的 , 形容词 . , - .

Solid，形容词，maaroo。

[sʌm; səm] , [def] . , - ;
Some , def . , tetahi ;
一些 , 定义 . , - ;

一些，定义，tetahi；

[ˌpiː'ɛl] .
pl .
pl .

pl.

- .
etahi .
- .

etahi。

[sʌn] , [es] . , ['tɑːmə] .
Son , s . , tama .
儿子 , s . , 玉 .

儿子，s.，tama。

[sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [es] . , - .
Son - in - law , s . , hunaonga .
儿子 - 在 - 法律 , s . , - .

女婿，s.，hunaonga。

[soʊ] , [viː] . , ['ruːi] ;
Sow , v . , rui ;
母猪 , v . , 瑞 ;

播种，动词，rui；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

['ruːˌiːə] .
ruia .
鲁伊亚 .

ruia。

[speɪs] , [es] . , - .
Space , **s** . , **takiwa** .
空间 , s . , - .

空间，s.，takiwa。

[speɪd] , [es] . , - .
Spade , **s** . , **kaheru** .
铲 , s . , - .

Spade，s.，kaheru。

[spiːk] , [viː] . , ['kɔːrəroʊ] ;
Speak , **v** . , **korero** ;
说话 , v . , korero ;

说，动词，korero；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- . [-]
korerotia . **[70]**
- . [-]

korerotia.[70]

['spɪtl] , [es] . , - .
Spittle , **s** . , **huware** .
唾沫 , s . , - .

唾液，s.，huware。

[splɪt] , [viː] . , - ;
Split , **v** . , **wawáhi** ;
分裂 , v . , - ;

Split, v., wawáhi;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
wahia .
- .

瓦希亚。

[spreɪnd] , [ædʒ] . , [taʊi] .
Sprained , **adj** . , **taui** .
扭伤 , 形容词 . , 陶伊岛 .

扭伤的，形容词，taui。

[sprɪŋ] ([ʌv; əv]['wɔːtər]) , [es] . , ['pʊnər] .
Spring **(** **of** **water** **)** , **s** . , **puna** .
春天 (的 水) , s . , 普纳 .

泉水（水），s.，puna。

[skwer] , [ædʒ] . , - .
Square , adj . , tapawha .
正方形 , 形容词 . , - .

方形，形容词，tapawha。

[stɑːf] , [es] . , - .
Staff , s . , tokotoko .
职员 , s . , - .

员工，s.，tokotoko。

[stænd] , [viː] . , [ˌti ju] .
Stand , v . , tu .
站立 , v . , tu .

站立，动词，tu。

[stɑːr] , [es] . , - .
Star , s . , whetuu .
星星 , s . , - .

星，s.，whetuu。

[stɑːrt] , [viː] . [en] . , [oʊˈhoʊ] .
Start , v . n . , oho .
开始 , v . n . , 哦 .

开始，vn，oho。

[steɪ] , [viː] . [en] . , ['nəj,həj] .
Stay , v . n . , noho .
停留 , v . n . , 诺霍 .

停留，越南，noho。

[stiːl] , [viː] . , - ;
Steal , v . , tahae ;
偷 , v . , - ;

偷窃，动词，tahae；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tahaetia .
- .

塔哈埃蒂亚。

[stiːp] , [ædʒ] . , .
Steep , adj . , poupou .
陡 , 形容词 . , 普普 .

陡峭的，形容词，poupou。

[stɔːk] , [es] . , [kɑːkɑːuː] .
Stalk , s . , kakau .
茎 , s . , 卡考 .

茎，s.，kakau。

['stʌmək] , [es] . , ['puːkuː] .
Stomach , s . , puku .
胃 , s . , 普库 .

胃，s.，puku。

[stoʊn] , [es] . , - .
Stone , s . , kowhatu .
石头 , s . , - .

Stone，s.，kowhatu。

[stuːp] , [viː] . , - .
Stoop , v . , tuohu .
哈腰 , v . , - .

Stoop, v., tuohu.

[stɔːrm] , [es] . , - .
Storm , s . , tupuhi .
风暴 , s . , - .

暴风雨，s.，tupuhi。

[streɪt] , [ædʒ] . , ['tiːkə] .
Straight , adj . , tika .
直的 , 形容词 . , 蒂卡 .

直的，形容词，tika。

[streɪndʒ] , [ædʒ] . , ['kɛ] .
Strange , adj . , ke .
奇怪的 , 形容词 . , ke .

奇怪的，形容词，ke。

[strɔː] , [es] . , - .
Straw , s . , taakakau .
稻草 , s . , - .

稻草，s.，taakakau。

[streŋθ] , [es] . , ['kɑːhɑː] .
Strength , s . , kaha .
力量 , s . , 卡哈 .

力量，s.，kaha。

[straɪk] , [viː] . , ['pɑːtuː] ;
Strike , v . , patu ;
罢工 , v . , 帕图 ;

Strike, v., patu;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
patua .
- .

帕图亚。

[strɪŋ] , [es] . , ['ɑːhoʊ] .
String , s . , aho .
细绳 , s . , 啊 .

字符串，s.，aho。

[strɔːŋ] , [ædʒ] . , ['kɑːhɑː] .
Strong , adj . , kaha .
强的 , 形容词 . , 卡哈 .

强壮的，形容词，kaha。

['stʌmb(ə)l] , [viː] . [en] . , - .
Stumble , v . n . , tuutuki .
绊倒 , v . n . , - .

Stumble, vn, tuutuki.

[sʌk] , [viː] . , - ;
Suck , v . , ngote ;
吸 , v . , - ;

吸吮，动词，ngote；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
ngotea .
- .

ngotea。

['sʌmər] , [es] . , [rɑːmɑːti] .
Summer , s . , raumati .
夏天 , s . , 拉乌玛蒂 .

夏季，s.，raumati。

['sʌmɪt] , [es] . , ['tiːhiː] .
Summit , s . , tihi .
首脑 , s . , tihi .

Summit，s.，tihi。

[sʌn] , [es] . , [raː] .
Sun , s . , ra .
太阳 , s . , 拉 .

太阳，s.，ra。

['swɑːloʊ] , [viː] . , ['hɔːroʊ] ;
Swallow , v . , horo ;
吞 , v . , 霍罗 ;

燕子，动词，horo；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
horomia .
- .

霍罗米亚。

[swɑːmp] , [es] . , ['riːpoʊ] .
Swamp , s . , repo .
沼泽 , s . , 仓库 .

沼泽，s.，repo。

[swet] , [es] . , - .
Sweat , s . , kakáwa .
汗 , s . , - .

汗水，s.，kakáwa。

[swiːt] , [ædʒ] . , ['reɪkə] .
Sweet , adj . , reka .
甜的 , 形容词 . , 雷卡 .

甜的，形容词，reka。

[swel] , [viː] . [en] . , - .
Swell , v . n . , pupúhi .
膨胀 , v . n . , - .

Swell, vn, pupúhi.

[swɪm] , [viː] . [en] . , - .
Swim , v . n . , kauhoe .
游泳 , v . n . , - .

游泳，vn，kauhoe。

[teɪk] , [viː] . , ['tæŋgoʊ] ;
Take , v . , tango ;
拿 , v . , 探戈 ;

Take, v., 探戈;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tangohia .
- .

探戈希亚。

[tɔːk] , [viː] . , ['kɔːrəroʊ] ;
Talk , v . , korero ;
讲话 , v . , korero ;

Talk, v., korero;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
korerotia .
- .

korerotia。

[tɔːl] , [ædʒ] . , ['roʊə] .
Tall , adj . , roa .
高的 , 形容词 . , 路 .

高，形容词，roa。

[teɪm] , [ædʒ] . , ['rɑːtə] .
Tame , adj . , rata .
驯服 , 形容词 . , 拉塔 .

驯服的，形容词，rata。

[tiːtʃ] , [viː] . , - ;
Teach , v . , whakaáko ;
教 , v . , - ;

Teach, v., whakaáko;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaákona .
- .

whakaákona.

[ter; tɪ(ə)r] , [es] . , [rɔɪmɑːtə] .
Tear , s . , roimata .
撕 , s . , 罗伊玛塔 .

眼泪，s.，roimata。

[ter; tɪ(ə)r] , [viː] . , - ;
Tear , v . , haehae ;
撕 , v . , - ;

眼泪，动词，haehae；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
haea .
- .

haea。

[tel] , [viː] . , [ˈkɔːrəroʊ] ;
Tell , v . , korero ;
告诉 , v . , korero ;

Tell, v., korero;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
korerotia .
- .

korerotia。

[ðæn; ðən] , [ˈkəndʒ] . , [aɪ] .
Than , conj . , i .
比 , 结合 . , 我 .

比，结合，i.

[ðæt] , [def] . , [ˈtɛnə] ;
That , def . , tena ;
那 , 定义 . , 特纳 ;

那，定义，tena；

[ˈterə] ;
tera ;
太拉 ;

太拉；

[ˈtaʊə] .
taua .
陶阿 .

taua。

([siː] § - .) [-]
(See § 18 .) [71]
(看 § - .) [-]

（参见第 18 节。）[71]

[ðen] , [ædv] . , [aɪ][ˈreɪrə] ;
Then , adv . , i reira ;
然后 , 建议 . , 我 雷拉 ;

然后，adv.，i reira；

[ˌkeɪ ˈoʊ][ˈreɪrə] .
ko reira .
ko 雷拉 .

ko reira。

[ðens] , [ædv] . , [aɪ][ˈreɪrə] ;
Thence , adv . , i reira ;
因此 , 建议 . , 我 雷拉 ;

Thence, adv., i reira;

[aɪ]['koʊnə] ;
i kona ;
我 科纳 ;

i kona;

[aɪ][ˌkeɪ 'oʊ] .
i ko .
我 ko .

我 ko。

([si:] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

[ðer; ðər] , [ædv] . , [ki:]['reɪrə] ;
There , adv . , ki reira ;
那里 , 建议 . , ki 雷拉 ;

There, adv., ki reira;

[keɪ]['reɪrə] ;
kei reira ;
kei 雷拉 ;

kei reira;

[aɪ]['reɪrə] ;
i reira ;
我 雷拉 ;

i reira;

[heɪ]['reɪrə] ;
hei reira ;
黑 雷拉 ;

hei reira;

[ki:]['koʊnə] & [si:] . ;
ki kona & c . ;
ki 科纳 & c . ;

ki kona &c.;

[ki:][ˌkeɪ 'oʊ] & [si:] . ([si:] § § - [ænd; ənd] - .)
ki ko & c . (See § § 10 and 69 .)
ki ko & c . (看 § § - 和 - .)

基科等（参见第 10 条和第 69 条。）

[θɪk] , [ædʒ] . , - .
Thick , adj . , matotoru .
厚的 , 形容词 . , - .

厚的，形容词，matotoru。

[θi:f] , [es] . , - .
Thief , s . , tahae .
贼 , s . , - .

小偷，s.，tahae。

[θaɪ] , [es] . , - .
Thigh , s . , huha .
大腿 , s . , - .

大腿，s.，huha。

[θɪn] , [ædʒ] . , - .
Thin , adj . , rahirahi .
薄的 , 形容词 . , - .

Thin, adj., rahirahi.

[ðaɪn] , [prɒn] . , ['noʊ] .
Thine , pron . , nau .
瘦 , 发音 . , 瑙 .

你的，pron.，nau.

[θɪŋ] , [es] . , ['miː] .
Thing , s . , mea .
事物 , s . , 梅亚 .

东西，s.，mea。

[θɪŋk] [ʌv; əv] , [viː] . , [mə'hɑːrə] (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Think of , v . , mahara (followed by prep .
思考 的 , v . , 摩诃罗 (随后 经过 准备 .

想想，v.，mahara（后面跟着 prep。

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
maharatia .
- .

马哈拉蒂亚。

[θɜːrst] , [es] . , - .
Thirst , s . , matewai .
口渴 , s . , - .

渴，s.，matewai。

[ðɪs] , [def] . , [tɛneɪ] ;
This , def . , tenei ;
这 , 定义 . , 天井 ;

这，定义，tenei;

[ˌpiː'ɛl] . [ɛneɪ] .
pl . enei .
pl . 埃内 .

复数 enei。

['ðɪðər] , [ædv] . , [kiː]['koʊnə] ;
Thither , adv . , ki kona ;
那里 , 建议 . , ki 科纳 ;

Thither, adv., ki kona;

[kiː][ˌkeɪ 'oʊ] ;
ki ko ;
ki ko ;

ki ko;

[kiː]['reɪrə] .
ki reira .
ki 雷拉 .

ki reira。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

[θɔːrn] , [es] . , .
Thorn , s . , koikoi .
刺 , s . , 恋恋 .

刺，s.，koikoi。

[θred] , [es] . , [miːˈroʊ] .
Thread , s . , miro .
线 , s . , 米罗 .

线，s.，miro。

[θroʊt] , [es] . , [kɔrəkɔroʊ] .
Throat , s . , korokoro .
喉 , s . , 心心 .

喉咙，s.，korokoro。

[θruː] ; [tuː; tə][goʊ][ɔːr] [kʌm] [θruː] , [viː] . [en] . , [ˈputə] .
Through ; to go or come through , v . n . , puta .
通过 ; 到 去 或者 来 通过 , v . n . , 普塔 .

穿过；穿过，动词，puta。

[θroʊ] , [viː] . , [ˈmɑːkə] ;
Throw , v . , maka ;
扔 , v . , maka ;

投掷，v.，maka；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

[mækɑː] .
makaa .
马卡 .

makaa。

[θʌm] , [es] . , - .
Thumb , s . , koromatua .
拇指 , s . , - .

拇指，s.，koromatua。

[ˈθʌndər] , [es] . , - .
Thunder , s . , whatitiri .
雷 , s . , - .

雷霆，s.，whatitiri。

[ðʌs] , [ædv] . , [pəneɪ] .
Thus , adv . , penei .
因此 , 建议 . , 佩内 .

因此，adv.，penei。

[ðaɪ] , [def] . , [tɔːˌtaʊ] ; [ˌpiːˈɛl] . [ˌeɪ ˈjuː] ;
Thy , def . , tau ; pl . au ;
你的 , 定义 . , τ ; pl . au ;

Thy，定义，tau；复数 au；

[tuː] ; [ˌpiːˈɛl] .
tou ; pl .
游览 ; pl .

tou；pl.

[oʊ] ;
ou ;
你的 ;

ou；

[tuː; tə] ; [ˌpiːˈɛl] . [oʊ] . （ [siː] § - . ）
to ; pl . o . (See § 19 .)
到 ; pl . o . (看 § - .)

to；复数形式为 o。（参见第 19 节。）

[taɪd] , [es] . , [taɪ] ;
Tide , s . , tai ;
潮 , s . , 泰 ;

潮汐，s.，tai；

[flʌd] [taɪd] , [taɪ]['pɑːri] ;
flood tide , tai pari ;
洪水 潮 , 泰 巴黎 ;

涨潮，潮汐；

[eb] [taɪd] , [taɪ]['tiːmuː] .
ebb tide , tai timu .
落潮 潮 , 泰 蒂姆 .

退潮，tai timu。

[taɪ] , [viː] . , [hɪr] ;
Tie , v . , here ;
领带 , v . , 这里 ;

此处为平局；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

[hɪriːə] .
herea .
这里 .

这里。

[taɪt] , [ædʒ] . , - .
Tight , adj . , kikii .
紧的 , 形容词 . , - .

紧的，形容词，kikii。

[tɪp] , [es] . , ['mɑːtɑːˈmɑːtɑː] .
Tip , s . , matamata .
提示 , s . , 马塔马塔 .

提示，s.，matamata。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ædv] . , - ;
To - day , adv . , aianei ;
到 - 天 , 建议 . , - ;

今天，adv.，aianei；

- ;
ináianei ;
- ;

ináianei;

- .
nonáianei .
- .

nonáianei.

[toʊ] , [es] . , - .
Toe , s . , maikara .
脚趾 , s . , - .

脚趾，s.，maikara。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [ædv] . , [ɑpoʊpoʊ] .
To - morrow , adv . , apopo .
到 - 明天 , 建议 . , 阿波波 .

明天，adv.，apopo。

[tuːθ] , [es] . , - .
Tooth , s . , niho .
齿 , s . , - .

牙齿，s.，niho。

[tɑːp] , [ðə; ðiː] , [es] . , [ruːŋgə] .
Top , the , s . , runga .
顶部 , 这 , s . , 朗加 .

顶部，该，s.，runga。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

['træmp(ə)l][ɑːn] , [viː] . , - ;
Trample on , v . , takahi ;
践踏 在 , v . , - ;

践踏，动词，takahi;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
takahia .
- .

塔卡希亚。

[trænz'leɪt] , [viː] . , - ;
Translate , v . , whakamáori ;
翻译 , v . , - ;

翻译，v.，whakamáori;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakamáoritia .
- .

whakamáoritia.

[triː] , [es] . , [rəkaʊ] .
Tree , s . , rakau .
树 , s . , 拉考 .

树，s.，rakau。

['tremb(ə)l] , [viː] . [en] . , ['wɪri] .
Tremble , v . n . , wiri .
颤抖 , v . n . , 维里 .

颤抖，vn，wiri。

[trentʃ] , [es] . , ['mæŋgəˌ'mɑːŋgə] .
Trench , s . , manga .
沟 , s . , 漫画 .

Trench，s.，漫画。

['trʌb(ə)l] , [es] . , - .
Trouble , s . , raruraru .
麻烦 , s . , - .

麻烦，s.，raruraru。

[truː] , [ædʒ] . , ['poʊnoʊ] . [-]
True , adj . , pono . [72]
真的 , 形容词 . , 波诺 . [-]

True，形容词，pono.[72]

[traɪ] , [viː] . , - ;
Try , v . , whakamátau ;
尝试 , v . , - ;

尝试，v.，whakamátau;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakamátauria .
- .

whakamátauria.

[tɜːrn] , [viː] . , ['hʊri] ;
Turn , v . , huri ;
转动 , v . , 胡里 ;

Turn, v., huri;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hurihia .
- .

胡里希亚。

[twɪnz] , [es] . , - .
Twins , s . , maahanga .
双胞胎 , s . , - .

双胞胎，s.，maahanga。

[twɪst] , [viː] . , - ;
Twist , v . , whiri ;
捻 , v . , - ;

扭曲，动词，whiri;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whiria .
- .

维里亚。

['ʌdər] , [es] . , [juː] .
Udder , s . , u .
乳房 , s . , 你 .

乳房，s.，u.

['ʌŋk(ə)l] , [es] . , ['mɑːtuːə] [kiːkiː] .
Uncle , s . , matua keekee .
叔叔 , s . , 马图阿 基基 .

叔叔，s.，matua keekee。

['ʌndər] , [prep] . , [kiː]['rɑːroʊ][kiː] ;
Under , prep . , ki raro ki ;
在下面 , 准备 . , ki 稀有 ki ;

Under, prep., ki raro ki;

[kiː]['rɑːroʊ][aɪ] ;
ki raro i ;
ki 稀有 我 ;

ki raro i;

[keɪ]['rɑːroʊ][aɪ] ;
kei raro i ;
kei 稀有 我 ;

kei raro i;

[aɪ]['rɑːroʊ][aɪ] ;
i raro i ;
我 稀有 我 ;

我 raro i;

[heɪ]['rɑːroʊ][aɪ] . ([siː] § - .)
hei raro i . (See § 70 .)
黑 稀有 我 . (看 § - .)

hei raro i.（参见第 70 节。）

[ʌn'taɪ] , [viː] . , - ;
Untie , v . , wewéte ;
解开 , v . , - ;

解开，v.，wewéte；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
wetekia .
- .

湿地亚属。

['ʌtər] , [viː] . , - ;
Utter , v . , whakapúaki ;
说出 , v . , - ;

Utter, v., whakapúaki;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakapúakina .
- .

whakapúakina.

['ʌpər] , [ædʒ] . , [tuː; tə][ruːŋgə] .
Upper , adj . , to runga .
上 , 形容词 . , 到 朗加 .

上，形容词，到 runga。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

['væli] , [es] . , - .
Valley , s . , awaawa .
谷 , s . , - .

山谷，s.，awaawa。

[veɪn] , [es] . , - .
Vein , s . , uaua .
静脉 , s . , - .

静脉，s.，uaua。

['veri] , [ædv] . , ['tiːnoʊ] ; ['rɑːwɑː] .
Very , adv . , tino ; rawa .
非常 , 建议 . , 蒂诺 ; 拉瓦 .

非常，副词，tino；rawa。

([siː] § - .)
(See § 67 .)
(看 § - .)

（参见第 67 节。）

[vɔɪs] , [es] . , ['riːoʊ] .
Voice , s . , reo .
嗓音 , s . , 雷欧 .

语音，s.，reo。

['vɑːmɪt] , [viː] . , - ;
Vomit , v . , ruaki ;
呕吐 , v . , - ;

呕吐，动词，ruaki；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
ruakina .
- .

ruakina。

[weɪd] , [viː] . [en] . , ['kaʊ] .
Wade , v . n . , kau .
韦德 , v . n . , 考 .

Wade，vn，kau。

[weɪt] [fɔːr; fər] , [viː] . , - (['fɑːloʊd] [baɪ] [prep] .
Wait for , v . , tatári (followed by prep .
等待 为了 , v . , - (随后 经过 准备 .

等待，v.，tatári（后面跟着 prep.

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
taaria .
- .

塔利亚。

[wɔːk] , [viː] . [en] . , [hɑːɜ˞] .
Walk , **v** . **n** . , **haere** .
走 , v . n . , 哈尔 .

走，vn，haere。

[wɔːr] , [es] . , ['riːriː] .
War , **s** . , **riri** .
战争 , s . , 蕾哈娜 .

战争，s.，riri。

[wɔːrm] , [ædʒ] . , [mə'hɑːnə] .
Warm , **adj** . , **mahana** .
温暖的 , 形容词 . , 摩诃那 .

温暖的，形容词，mahana。

[wɑːʃ] , [viː] . , ;
Wash , **v** . , **horoi** ;
洗 , v . , 霍罗伊 ;

Wash，v.，horoi；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
horoia .
- .

霍罗亚。

['wɔːtər] , [es] . , ['waɪ] .
Water , **s** . , **wai** .
水 , s . , 哇 .

水，s.，wai。

[weɪv] , [es] . , - .
Wave , **s** . , **ngaru** .
海浪 , s . , - .

Wave，s.，ngaru。

[wei] , [es] . , ['eirə] .
Way , **s** . , **ara** .
方式 , s . , ara .

Way，s.，ara。

[wiːk] , [ædʒ] . , - .
Weak , **adj** . , **ngoikore** .
虚弱的 , 形容词 . , - .

弱的，形容词，ngoikore。

['wɪri] , [ædʒ] . , - .
Weary , **adj** . , **ngenge** .
厌倦 , 形容词 . , - .

疲惫的，形容词，ngenge。

[wiːv] , [viː] . , - ;
Weave , **v** . , **whatu** ;
编织 , v . , - ;

编织，v.，whatu；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whatua .
- .

什么?

[wedʒ] , [es] . , [ˈɔːrə] .
Wedge , s . , ora .
楔 , s . , 奥拉 .

楔子，s.，ora。

[wiːd] , [es] . , - .
Weed , s . , otaota .
杂草 , s . , - .

杂草，s.，otaota。

[wiːp] [fɔːr; fər] , [viː] . , [ˈtæŋi] ([ˈfɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Weep for , v . , tangi (followed by prep .
哭泣 为了 , v . , 唐吉 (随后 经过 准备 .

为.....哭泣，v.，tangi（后面跟着介词。

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tangihia .
- .

tangihia。

[weɪ] , [viː] . , - ;
Weigh , v . , pauna ;
称重 , v . , - ;

称重，动词，pauna;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
paunatia .
- .

帕乌纳蒂亚。

[wel] ([ɪn] [helθ]) , [ædʒ] . , [ˈɔːrə] .
Well (in health) , adj . , ora .
出色地 (在 健康) , 形容词 . , 奥拉 .

Well（健康状况良好），形容词，ora。

[wet] , [ædʒ] . , - .
Wet , adj . , maakuu .
湿的 , 形容词 . , - .

Wet, adj. maakuu.

[weɪl] , [es] . , - .
Whale , s . , tohora .
鲸 , s . , - .

鲸鱼，s.，tohora。

[wʌt] , [prɒn] . , [ɑːˈhɑː] .
What , pron . , aha .
什么 , 发音 . , 啊哈 .

什么，发音，啊哈。

[wen] , [ædv] . ([pæst]) , - ;
When , adv . (past) , nonahea ;
什么时候 , 建议 . (过去的) , - ;

When, adv. (过去式), nonahea;

([ˈfjuːtʃər]) , [ə; eɪ][ˌhiːˈeɪ] . [-]
(future) , a hea . [73]
(未来) , 一个 头部 . [-]

（未来），一个 hea。[73]

[wens] , [ædv] . , [aɪ][ˌhiːˈeɪ] .
Whence , adv . , i hea .
何处 , 建议 . , 我 头部 .

因此，adv.，我 hea。

[wer] , [ædv] . , [kiː][ˌhiːˈeɪ] ;
Where , adv . , ki hea ;
在哪里 , 建议 . , ki 头部 ;

Where, adv., ki hea;

[keɪ][ˌhiːˈeɪ] ;
kei hea ;
kei 头部 ;

kei hea;

[aɪ][ˌhiːˈeɪ] ;
i hea ;
我 头部 ;

我头；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

毛利语入门课程，(First Lessons in the Maori Language,)
第5/5页

[heɪ][ˌhiːˈeɪ] .
hei hea .
黑 头部 .

嘿嘿。

([siː] § - .)
(See § 69 .)
(看 § - .)

（参见第 69 节。）

[wɪtʃ] , [def] . , - ;
Which , def . , tehea ;
哪个 , 定义 . , - ;

哪个，定义，tehea；

[ˌpiːˈɛl] . [ɛhiːə] .
pl . ehea .
pl . 欧洲高能区 .

复数 ehea。

['wɪs(ə)l] , [viː] . [en] . , ['wiˌoʊ] .
Whistle , v . n . , whio .
哨 , v . n . , 湿地 .

吹口哨，vn，whio。

['wɪðər] , [ædv] . , [kiː][ˌhiːˈeɪ] ;
Whither , adv . , ki hea ;
往哪里去 , 建议 . , ki 头部 ;

往何处去，副词，ki hea；

[ˌkeɪ ˈoʊ][ˌhiːˈeɪ] .
ko hea .
ko 头部 .

ko hea。

[waɪ] , [ædv] . , [hiː; hi][ɑːˈhɑː] (['fɑːloʊd] [baɪ] [ˌeɪ ˈaɪ]) ;
Why , adv . , he aha (followed by ai) ;
为什么 , 建议 . , 他 啊哈 (随后 经过 人工智能) ;

为什么，副词，他啊哈（后面跟着 ai）；

[hiː; hi][ɑːˈhɑː][koʊ]
he aha koe
他 啊哈 koe

他啊哈科

[aɪ] [hɑːɜˑ] [ˌeɪ ˈaɪ] ?
i haere ai ?
我 哈尔 人工智能 ?

haere ai?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] ?
why did you go ?
为什么 做过 你 去 ?

你为什么去?

[waɪf] , [es] . , [wɑː'hiːnei] .
Wife , s . , wahine .
妻子 , s . , 瓦希内 .

妻子，s.，wahine。

[waɪld] , [ædʒ] . , ['mɑːkə] .
Wild , adj . , maaka .
荒野 , 形容词 . , 马卡 .

野生的，形容词，maaka。

[wɪŋ] , [es] . , - .
Wing , s . , parirau .
翼 , s . , - .

翼，s.，parirau。

[wɪŋk] , [viː] . , - .
Wink , v . , whakakíni .
眨眼 , v . , - .

Wink，动词，whakakíni。

['wɪntər] , [es] . , .
Winter , s . , hotoke .
冬天 , s . , 霍托克 .

冬季，s.，hotoke。

[waɪp] , [viː] . , - ;
Wipe , v . , ukui ;
擦拭 , v . , - ;

擦拭，动词，ukui;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
ukuia .
- .

ukuia。

[wɪʃ] [fɔːr; fər] , [viː] . , - (['fɑːloʊd] [baɪ][prep] .
Wish for , v . , hiahia (followed by prep .
希望 为了 , v . , - (随后 经过 准备 .

Wish for, v., hiahia (后接 prep.

[kiː]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hiahiatia .
- .

hiahiatia。

[wɪð; wɪθ] , [prep] . , [kiː] .
With , prep . , ki .
和 , 准备 . , ki .

与，预备，ki。

['wʊmən] , [es] . , [wɑː'hiːnei] .
Woman , s . , wahine .
女士 , s . , 瓦希内 .

女人，s.，wahine。

[wʊd] , [es] . , [rəkaʊ] .
Wood , s . , rakau .
木头 , s . , 拉考 .

Wood，s.，rakau。

[wɜːrd] , [es] . , ['kuːpuː] .
Word , s . , kupu .
单词 , s . , 库普 .

Word, s., kupu.

[wɜːrk] , [viː] . , ['mɑːhiː] ;
Work , v . , mahi ;
工作 , v . , 玛希 ;

工作，动词，mahi；

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

[mə'haɪə] .
mahia .
马希亚 .

玛希亚。

['wuːndɪd] , [ædʒ] . , [ˌti ju] .
Wounded , adj . , tu .
受伤 , 形容词 . , tu .

受伤的，形容词，tu。

[ræp] , [viː] . , ['tɑːkaɪ] ;
Wrap , v . , takai ;
裹 , v . , 高井 ;

Wrap, v., takai;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
takaia .
- .

塔卡亚。

[raɪt] , [viː] . , - ;
Write , v . , tuhituhi ;
写 , v . , - ;

Write, v., tuhituhi;

[pæs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tuhituhia .
- .

tuhituhia。

[rɔːŋ] , [ædʒ] . , [hiː; hi] .
Wrong , adj . , he .
错误的 , 形容词 . , 他 .

错误，形容词，他。

[jɔːn] , [viː] . , - .
Yawn , v . , tuwaharoa .
打哈欠 , v . , - .

打哈欠，动词，tuwaharoa。

[jɪr] , [es] . , [tɔːˌtaʊ] .
Year , s . , tau .
年 , s . , τ .

年，s.，tau。

[jes] , [ædv] . , ['eɪ] .
Yes , adv . , ae .
是的 , 建议 . , ae .

是的，adv.，ae。

[jʌŋ] , [ædʒ] . , [tə'mɑːriːˌkiː] .
Young , adj . , tamariki .
年轻的 , 形容词 . , 塔玛里基 .

年轻的，形容词，tamariki。

['jestərdeɪ] , [ædv] . , - .
Yesterday , adv . , inanahi .
昨天 , 建议 . , - .

昨天，adv.，inanahi。

[bɜːr'lɪn] , ['prɪntɪd] [baɪ] ['ʌŋgɝ] ['brʌðərz] , ['printərz][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Berlin , printed by Unger brothers , Printers to the King .
柏林 , 打印 经过 昂格尔 兄弟 , 打印机 到 这 国王 .

柏林，由国王御用印刷商 Unger 兄弟印刷。

[wɜːrks]
WORKS
作品

作品

[baɪ]
BY
经过

经过

[sɜːr] [dʒɔːrdʒ] [greɪ] , [keɪ] . [siː] . [biː] . ,
SIR GEORGE GREY , K . C . B . ,
先生 乔治 灰色的 , K . C . B . ,

乔治·格雷爵士，KCB

['gʌvərnər] [ænd; ənd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləni] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv]
GOVERNOR AND COMMANDER - IN - CHIEF OF THE COLONY OF THE CAPE OF
州长 和 指挥官 - 在 - 首席 的 这 殖民地 的 这 岬 的
[gʊd] [hoʊp] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz] [haɪ] [kə'mɪʃənər] .
GOOD HOPE , AND HER MAJESTY'S HIGH COMMISSIONER .
好的 希望 , 和 她 陛下的 高的 专员 .

好望角殖民地总督兼总司令，以及女王陛下的高级专员。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ʌv; əv]['æfrɪkən] , [ɔː'streɪliən] , [ænd; ənd][ˌpɑːlə'niːʒən] [fɪ'lɑːlədʒi] ,
A Handbook of African , Australian , and Polynesian Philology ,
一个 手册 的 非洲 , 澳大利亚 , 和 波利尼西亚人 语言学 ,

非洲、澳大利亚和波利尼西亚语言学手册

[æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [sɜ:r][dʒɔ:rdʒ] [greɪ] , [keɪ] . [si:] . [bi:] . ,

as	represented	in	the	Library	of	His	Excellency	Sir	George	Grey	,	K	.	C	.	B	.	,
作为	代表	在	这	图书馆	的	他的	阁下	先生	乔治	灰色的	,	K	.	C	.	B	.	,

如乔治·格雷爵士阁下（KCB）图书馆藏书所示，

[hɜ:r; hər]['mædʒəsti:z] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['kɑ:ləni] .

Her	Majesty's	Commissioner	of	the	Cape	Colony	.
她	陛下的	专员	的	这	岬	殖民地	.

英国女王陛下驻开普殖民地专员。

['klæst] , ['ænəteɪtɪd] , [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][sɜ:r] [dʒɔ:rdʒ] [greɪ] , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] .

Classed	,	annotated	,	and	edited	by	Sir	George	Grey	,	and	Dr	.	H	.	J	.
分类	,	带注释的	,	和	编辑	经过	先生	乔治	灰色的	,	和	博士	.	H	.	J	.

[bli:k] .

Bleek	.
凄凉	.

由乔治·格雷爵士和H.J.布里克博士分类、注释和编辑。

['vɑ:l] . [aɪ] . [pɑ:rt][wʌn] .

Vol	.	I	.	Part	1	.
沃尔	.	我	.	部分	1	.

第一卷，第一部分。

[saʊθ] ['æfrɪkə] , 8vo .

South	Africa	,	8vo	.
南	非洲	,	8vo	.

南非，8开。

[pi:'pi:] . - .

pp	.	186	.
pp	.	-	.

第186页。

7s 6d

7s	6d
7s	6d

7s 6d

['vɑ:l] . [aɪ] . [pɑ:rt][ˌtu:'tu:] .

Vol	.	I	.	Part	2	.
沃尔	.	我	.	部分	2	.

第一卷，第二部分。

['æfrɪkə] ([nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɑ:pɪk][ʌv; əv]['kæprɪkɔ:rn]) , 8vo .

Africa	(	North	of	the	Tropic	of	Capricorn	)	,	8vo	.
非洲	(	北	的	这	热带	的	摩羯座	)	,	8vo	.

非洲（南回归线以北），8开本。

[pi:'pi:] . - .

pp	.	70	.
pp	.	-	.

第70页。

2s

2s
2s

2秒

['vɑ:l] . [aɪ] . [pɑ:rt][θri:] .

Vol	.	I	.	Part	3	.
沃尔	.	我	.	部分	3	.

第一卷，第三部分。

[ˌmædə'gæskər] , 8vo .
Madagascar , 8vo .
马达加斯加 , 8vo .

马达加斯加，8开本。

[piː'piː] . - .
pp . 24 .
pp . - .

第24页。

1s
1s
1s

1秒

['vɑːl] . [iː] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

[pɑːrt][wʌn] .
Part 1 .
部分 1 .

第一部分。

[ɔː'streɪliə] , 8vo .
Australia , 8vo .
澳大利亚 , 8vo .

澳大利亚，8开本。

[piː'piː] .
pp .
pp .

页

[ˌaɪ 'viː] , - .
iv , 44 .
四 , - .

iv，44。

1s 6d
1s 6d
1s 6d

1秒6天

['vɑːl] . [iː] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

[pɑːrt][ˌtuː'tuː] .
Part 2 .
部分 2 .

第二部分。

['pæpjʊən]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔɪəlti] ['aɪləndz][ænd; ənd] [nuː] ['hebrɪdiːz] , [kəm'praizɪŋ]
Papuan Languages of the Loyalty Islands and New Hebrides , comprising
巴布亚 语言 的 这 忠诚 岛屿 和 新的 赫布里底群岛 , 包括
[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv] - ,
those of the Islands of Nengone ,
那些 的 这 岛屿 的 - ,

忠诚群岛和新赫布里底群岛的巴布亚语，包括嫩戈内群岛的语言

['liːfuː] , - , ['tɑːnə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] , 8vo .
Lifu , **Aneiteum** , **Tana** , **and** **others** , **8vo** .
lifu , - , 塔娜 , 和 其他的 , 8vo .

Lifu、Aneiteum、Tana 等人，8开本。

[piː'piː] . - .
pp . **12** .
pp . - .

第12页。

6d
6d
6d

6天

['vɑːl] . [iː] .
Vol . **II** .
沃尔 . 二 .

第二卷

[pɑːrt][θriː] .
Part **3** .
部分 3 .

第三部分。

['fiːdʒiː]['aɪləndz][ænd; ənd][rəj'tuːmə] ([wɪð; wɪθ] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə][pɑːrt][ˌtuː'tuː] , ['pæpjʊən]
Fiji **Islands** **and** **Rotuma** **(** **with** **Supplement** **to** **Part** **2** **,** **Papuan**
斐济 岛屿 和 罗图马 (和 补充 到 部分 2 , 巴布亚
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ænd; ənd][pɑːrt][wʌn] , [ɔː'streɪliə]) , 8vo .
Languages **,** **and** **Part** **1** **,** **Australia** **)** **,** **8vo** **.**
语言 , 和 部分 1 , 澳大利亚) , 8vo .

斐济群岛和罗图马（含第 2 部分巴布亚语言和第 1 部分澳大利亚的补充），8vo。

[piː'piː] . - .
pp . **34** .
pp . - .

第34页。

1s
1s
1s

1秒

['vɑːl] . [iː] .
Vol . **II** .
沃尔 . 二 .

第二卷

[pɑːrt][fɔːr] .
Part **4** .
部分 4 .

第四部分。

[nuː] ['ziːlənd] , [ðə; ði] ['tʃætəm] ['aɪləndz] , [ænd; ənd] ['ɔːklənd] ['aɪləndz] , 8vo .
New **Zealand** , **the** **Chatham** **Islands** , **and** **Auckland** **Islands** , **8vo** .
新的 新西兰 , 这 查塔姆 岛屿 , 和 奥克兰 岛屿 , 8vo .

新西兰、查塔姆群岛和奥克兰群岛，8开本。

[piː'piː] . - .
pp . **76** .
pp . - .

第76页。

3s 6d
3s 6d
3s 6d

3秒6天

['vɑːl] . [iː] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

[pɑːrt][fɔːr] ([kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n]) .
Part 4 (continuation) .
部分 4 (续篇) .

第四部分（续）。

[ˌpɔliˈniːzjə; -ʒiə][ænd; ənd]['bɔːrnɪˌoʊ] , 8vo .
Polynesia and Borneo , 8vo .
波利尼西亚 和 婆罗洲 , 8vo .

波利尼西亚和婆罗洲，8开本。

[piːˈpiː] .
pp .
pp .

页

- [tuː; tə] - .
77 to 154 .
- 到 - .

77 至 154。

3s 6d
3s 6d
3s 6d

3秒6天

[ˌkeɪ ˈoʊ][ˌɛnˈdʒiːˈeɪ] - [ə; eɪ][ˌɛnˈdʒiːˈeɪ][tuːˈpuːnə]['maʊri][hiː; hi] ['miː] - ['maɪ] :
Ko nga Mahinga a nga tupuna Maori he mea Kohikohi mai :
柯 nga - 一个 nga 图普纳 毛利人 他 梅亚 - 麦 :

Ko nga Mahinga a nga tupuna 毛利语 he mea Kohikohi mai：

([mɪˈθɑːlədʒi] [ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['ziːləndɚz]) [nɑː][sɜːr] [dʒɔːrdʒ] [greɪ] , ['gʌvərnər]
(Mythology and Traditions of the New Zealanders) na Sir George Grey , Governor
(神话 和 传统 的 这 新的 新西兰人) 纳 先生 乔治 灰色的 , 州长
- [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['ziːlənd] ['aɪləndz] .
- in - chief of the New Zealand Islands .
- 在 - 首席 的 这 新的 新西兰 岛屿 .

（新西兰人的神话和传统）na 乔治·格雷爵士，新西兰群岛总督。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[klɔːθ] , [piːˈpiː] . - .
cloth , pp . 202 .
布 , pp . - .

布面精装，第 202 页。

['lʌndən] , - .
London , 1854 .
伦敦 , - .

伦敦，1854年。

12s
12s
12s

12秒

[ˌkeɪ 'oʊ][ˌɛn'dʒiː'eɪ] - , [ˌem 'iː][ˌɛn'dʒiː'eɪ] - [oʊ][ˌɛn'dʒiː'eɪ]['maʊri] .
Ko nga Moteatea , me nga Hakirara o nga Maori .
柯 nga - , 我 nga - o nga 毛利人 .

Ko nga Moteatea，me nga Hakirara o nga Maori。

[hiː; hi] ['miː] - ['maɪ] , [nɑː][sɜːr][dʒiː] . [greɪ] .
He mea Kohikohi mai , na Sir G . Grey .
他 梅亚 - 麦 , 纳 先生 G . 灰色的 .

他是G·格雷爵士的Kohikohi mai。

(['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['ziːləndɜ˞z] .)
(Poetry of the New Zealanders .)
(诗 的 这 新的 新西兰人 .)

（新西兰人的诗歌。）

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[piː'piː] .
pp .
pp .

页

[ˌɛksˌaɪ'viː] , - , [ænd; ənd][siksiːiː] .
xiv , 432 , and cxii .
十四 , - , 和 112 .

xiv、432 和 cxii。

[nuː] ['ziːlənd] , - .
New Zealand , 1853 .
新的 新西兰 , - .

新西兰，1853年。

21s
21s
21s

21秒

['maʊri][mə'mentəʊz] ;
Maori Mementos ;
毛利人 纪念品 ;

毛利纪念品；

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ə'dresiz] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['piːp(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi]
being a Series of Addresses presented by the Native People to His Excellency
存在 一个 系列 的 地址 呈现 经过 这 本国的 人们 到 他的 阁下
[sɜːr][dʒiː] . [greɪ] ,
Sir G . Grey ,
先生 G . 灰色的 ,

一系列由土著人民呈递给格雷爵士阁下的致辞，

['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] ; [wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌktəri] [ri'ma:ks] [ænd; ənd]
Governor **of** **the** **Cape** **of** **Good** **Hope** **;** **with** **introductory** **Remarks** **and**
州长 的 这 岬 的 好的 希望 ; 和 引言 评论 和
[ɪk'splænətɔ:ri] [noʊts] ;
explanatory **Notes** **;**
解释性 笔记 ;

好望角总督；附引言和说明;

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lə'ments] , & [si:] . [baɪ][tʃeɪtʃ] . ['ɑ:lɪvər][bi:] . ['deivis]
to **which** **is** **added** **a** **small** **Collection** **of** **Laments** **,** **&** **c** **.** **by** **Ch** **.** **Oliver** **B** **.** **Davis**
到 哪个 是 额外 一个 小的 收藏 的 哀叹 , & c . 经过 ch . 奥利弗 B . 戴维斯
.
:
.

此外，还收录了 Ch. Oliver B. Davis 的《哀歌集》等小册。

8vo .
8vo **.**
8vo .

8开。

[klɔ:θ] , [pi:'pi:] .
cloth **,** **pp** **.**
布 , pp .

布面，页数。

[ˌaɪ 'vi:] , - .
iv **,** **228** **.**
四 , - .

iv，228。

['ɔ:kləɪnd] , - .
Auckland **,** **1855** **.**
奥克兰 , - .

奥克兰，1855年。

12s
12s
12s

12秒

['trʊbnər] & [ˌsi: 'oʊ] . , - , ['pætə'nɑ:stər] [roʊ] , ['lʌndən] .
TRÜBNER **&** **CO** **.** **,** **60** **,** **PATERNOSTER** **ROW** **,** **LONDON** **.**
特吕布纳 & 一氧化碳 . , - , 回旋曲 排 , 伦敦 .

TRÜBNER & CO.，伦敦帕特诺斯特街60号。

[-] [noʊt]
TRANSCRIBER'S **NOTE**
转录员的 笔记

转录者注释

['ɑ:bviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] ['æftər] ['kerf(ə)l] [kəm'pærɪsn]
Obvious **punctuation** **errors** **have** **been** **corrected** **after** **careful** **comparison**
明显的 标点 错误 有 到过 已更正 后 小心 比较

经过仔细比对，已纠正明显的标点错误。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'kʌrənsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɑ:ns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪk'stɜ:rn(ə)l]
with **other** **occurrences** **within** **the** **text** **and** **consultation** **of** **external**
和 其他 发生 之内 这 文本 和 咨询 的 外部的

结合文本中的其他情况以及外部咨询

['sɔːrsɪz] .
sources **.**
来源 .

来源。

[ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər] .
The **Table** **of** **Contents** **has** **been** **added** **by** **the** **transcriber** **.**
这 桌子 的 内容 有 到过 额外 经过 这 转录员 .

目录由转录员添加。

[sʌm; səm][wɜːrdz][ɪn][ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][lɪst] ([fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] - , -)
Some **words** **in** **the** **Vocabulary** **list** **(** **for** **example** **pupúri** **,** **kotáhi** **)**
一些 字 在 这 词汇 列表 (为了 例子 - , -)
[hæv; həv][æn; ən]
have **an**
有 一个

词汇表中的一些单词（例如 pupúri、kotáhi）具有

['æksent][bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['æksent][ɪn][ðə; ði][meɪn][tekst]['juːsɪdʒ] .
accent **but** **there** **is** **no** **accent** **in** **the** **main** **text** **usage** **.**
口音 但 那里 是 不 口音 在 这 主要的 文本 用法 .

文本中没有重音符号，但正文中没有重音符号。

[noʊ]['tʃeɪndʒɪz][hæv; həv]
No **changes** **have**
不 变化 有

没有变化

[bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðiːz] ['keɪsɪz] .
been **made** **in** **these** **cases** **.**
到过 制成 在 这些 案例 .

这些案例中已经发生了。

[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr] . - ['letər] [ɪn] - [rɪ'pleɪst] [baɪ] - ['letər] [ɪz] - .
Pg **4** **.** **'** **letter** **in** **'** **replaced** **by** **'** **letter** **is** **'** **.**
页 4 . - 信 在 - 替换 经过 - 信 是 - .

第 4 页。“letter in”替换为“letter is”。

[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən] . - [hɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] - [rɪ'pleɪst] [baɪ] - [hɔːrs] [ɪz] - .
Pg **7** **.** **'** **horse** **it** **'** **replaced** **by** **'** **horse** **is** **'** **.**
页 7 . - 马 它 - 替换 经过 - 马 是 - .

第 7 页。“horse it”被替换为“horse is”。

[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən] . - [gɪv] [ɪz] - [rɪ'pleɪst] [baɪ] - [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] - .
Pg **7** **.** **'** **give** **is** **'** **replaced** **by** **'** **give** **it** **'** **.**
页 7 . - 给 是 - 替换 经过 - 给 它 - .

第 7 页。“give is”被“give it”替换。

[ˌpiː 'dʒiː] - .
Pg **15** **.**
页 - .

第15页。

[ɪ'tælɪk] [ɪn'vɜːrtɪd] [fɔːr; fər]['klærəti] ; - ['nevər][ə; eɪ] , [ɔːr][oʊ] . - [tuː; tə] - ['nevər][ə; eɪ] , [ɔːr][oʊ] . -
italic **inverted** **for** **clarity** **;** **'** **never** **a** **,** **or** **o** **.** **'** **to** **'** **never** **a** **,** **or** **o** **.** **'**
斜体 倒 为了 明晰 ; - 绝不 一个 , 或者 o . - 到 - 绝不 一个 , 或者 o . -

为了清晰起见，斜体字改为倒置；'never a, or o.' 改为 'never a, or o.'

[ˌpiː 'dʒiː] - . - [nɑːt] - [in'səːtid] ['gɪvɪŋ] - [ɪz][nɑːt]['hemɪ] . - .
Pg **27** **.** **'** **not** **'** **inserted** **giving** **'** **is** **not** **Hemi** **.** **'** **.**
页 - . - 不是 - 插入 给予 - 是 不是 半球 . - .

第 27 页，插入“not”，表示“不是 Hemi”。

[ˌpiː ˈdʒiː] - . - - - [rɪˈpleɪst] [baɪ] - [pəˈzeʃn] - .
Pg **28** **.** **'** **possseion** **'** **replaced** **by** **'** **possession** **'** **.**
页 - . - - - 替换 经过 - 拥有 - .

第 28 页。“possseion”被“possession”取代。

[ˌpiː ˈdʒiː] - . - [ɔːgˈzɪliərli] - [rɪˈpleɪst] [baɪ] - [ɔːgˈzɪliəri] - .
Pg **30** **.** **'** **auxiliarly** **'** **replaced** **by** **'** **auxiliary** **'** **.**
页 - . - 辅助地 - 替换 经过 - 辅助的 - .

第 30 页。“auxiliaryly”被替换为“auxiliary”。

[ˌpiː ˈdʒiː] - .
Pg **32** **.**
页 - .

第32页。

- [taɪm] [tuː; tə] [tuː; tə] [biː; bi] - [rɪˈpleɪst] [baɪ] - [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] - .
' **time** **to** **to** **be** **'** **replaced** **by** **'** **time** **to** **be** **'** **.**
- 时间 到 到 是 - 替换 经过 - 时间 到 是 - .

“time to to be”被替换为“time to be”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神